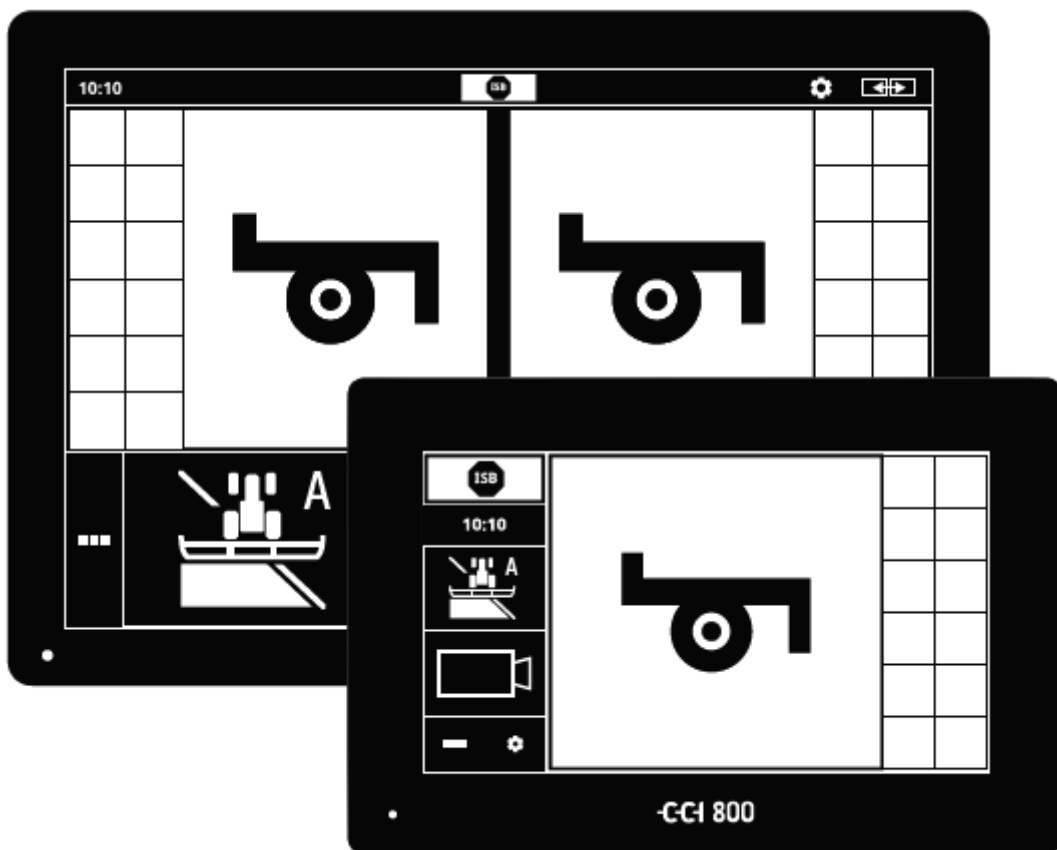


# CCI.OS 2.0

*Software pentru CCI 800 și CCI 1200*

## Instrucțiuni de utilizare





# Cuprins

<b>Despre aceste instrucțiuni</b>	<b>i</b>
<b>Despre terminal</b>	<b>iii</b>
CCI 1200	iii
CCI 800	iv
CCI.Apps	v
Structura	vi
<b>1 Siguranța</b>	<b>1</b>
1.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare	1
1.2 Utilizarea conform destinației	2
1.3 Instrucțiuni de siguranță	3
1.4 Montarea aparatelor electrice	5
<b>2 Punerea în funcțiune</b>	<b>6</b>
2.1 Verificarea setului de livrare	6
2.2 Montarea <i>terminalului</i>	7
2.3 Conectarea terminalului	8
2.4 Pornirea terminalului	9
2.5 Schimbarea configurației	10
2.6 Selectarea fusului orar	11
2.7 Introducere licență terminal	12
2.8 Activare aplicații	15
2.9 Configurarea interfeței cu utilizatorul	17
<b>3 Interfață grafică pentru utilizator</b>	<b>19</b>
3.1 Ajutor	19
3.2 Gesturi tactile	20
3.3 Layout	21
<b>4 Setări</b>	<b>33</b>
4.1 Utilizator	36
4.2 Aplicații	38
4.2.1 Administrare aplicație	39
4.2.2 Setări ISOBUS	40
4.3 Sistem	48
4.3.1 Setarea Dată și oră	50
4.3.2 Actualizarea CCI.OS	52
4.3.3 Actualizare date licență	55
4.3.4 Conectarea la Internet	57
4.3.5 Conectarea cu agrirouter	59
<b>5 Afișarea imaginilor camerei</b>	<b>67</b>
5.1 Punerea în funcțiune	68
5.1.1 Conectarea unei camere	68
5.1.2 Conectarea a două camere	70
5.1.3 Conectarea a opt camere	71

5.2	Operare	73
5.2.1	Afișare imagine cameră video	73
5.2.2	Oglindirea imaginii de pe cameră	73
5.2.3	Cameră automată mers înapoi	74
5.2.4	Afișare permanentă imagine cameră	76
5.2.5	Comutare automată a camerei video	77
5.2.6	Schimbarea camerei în funcție de eveniment	79
<b>6</b>	<b>Viteza, poziția și geometria</b>	<b>81</b>
6.1	Adăugare tractor	84
6.2	Setare tractor	85
6.2.1	Poziția antenei GPS	87
6.2.2	Date tractor	91
6.2.3	Viteză GPS	101
6.2.4	Power Management	102
6.3	Adăugare mașină	103
6.4	Setare mașină	105
6.4.1	Lățimea de lucru și tipul mașinii	107
6.4.2	Tip de atelaj și punct de referință	108
6.4.3	Lățimi parțiale: Geometrie și timpi întârziere	110
6.4.4	Setarea sau corectarea timpilor de întârziere	111
6.4.5	Suprapunere	118
6.5	Setare GPS	124
6.5.1	Poziția antenei GPS	126
6.5.2	Sursă GPS	127
6.5.3	Setare receptor GPS	129
6.6	CCI.Convert	130
6.7	Tahometru	133
6.8	Operare	136
6.8.1	Alegere tractor	136
6.8.2	Ștergere tractor	137
6.8.3	Editare tractor	138
6.8.4	Exportarea tractorului	138
6.8.5	Alegere mașină	139
6.8.6	Ștergere mașină	141
6.8.7	Editarea mașinii	142
6.8.8	Exportarea mașinii	142
6.8.9	Simulare GPS	143
<b>7</b>	<b>Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX</b>	<b>145</b>
7.1	Punerea în funcțiune	147
7.1.1	Setarea numărului UT	147
7.1.2	Conectarea unității de operare AUX	148
7.1.3	Conectarea mașinii	149
7.2	Setări	150
7.3	Utilizarea corectă a CCI.UT	152
7.3.1	O mașină, un terminal	153
7.3.2	Două mașini alternativ, un terminal	154
7.3.3	Două mașini simultan, un terminal	155
7.3.4	Schimbarea poziției afișajului	157
7.3.5	Afișarea mașinii în Maxi-View	157
7.3.6	O mașină, o unitate de operare AUX	158
7.3.7	Două mașini în același timp, o singură unitate de operare AUX	159
7.3.8	Două mașini alternativ, o singură unitate de operare AUX	161

7.3.9	Fără operarea mașinii	162
7.4	Lucrul cu o unitate de operare AUX	163
7.4.1	Alocarea funcției mașinii la elementul de operare AUX	163
7.4.2	Ștergerea alocării AUX	168
7.4.3	Ștergere toate alocările AUX	169
7.5	Administrare mașini	169
7.5.1	Afișare detalii mașini	170
7.5.2	Ștergere mașină	171
7.5.3	Mutarea mașinii în alt UT	174
<b>8</b>	<b>Comenzi și câmpuri</b>	<b>175</b>
8.1	Punerea în funcțiune	175
8.1.1	Găsire câmp	176
8.2	Alegerea între modul câmp și modul comandă	179
8.3	Pornirea comenzii	180
8.4	Elementele listei de comenzi	181
8.4.1	Importarea comenzii	184
8.4.2	Exportarea tuturor comenzilor	192
8.4.3	Căutarea comenzii	194
8.5	Editarea comenzii	195
8.5.1	Adăugare câmp	196
8.5.2	Căutarea câmpurilor	200
8.5.3	Exportare câmp	201
8.5.4	Ștergere câmp	202
8.5.5	Editarea câmpului	203
8.5.6	Adăugarea hărții de aplicații	205
8.5.7	Adăugarea produsului	207
8.5.8	Exportare comandă	211
8.5.9	Exportarea raportului	214
<b>9</b>	<b>Vizualizare hartă</b>	<b>217</b>
9.1	Punerea în funcțiune	218
9.1.1	Setarea Section Control	219
9.1.2	Setarea Parallel Tracking	221
9.2	Elementele vizualizării hărții	222
9.2.1	Reprezentarea mașinii	223
9.2.2	Butoane și pictograme	223
9.3	Limită câmp	227
9.3.1	Calculare	227
9.3.2	Înregistrare	227
9.3.3	Ștergere	230
9.4	Întoarcere	231
9.4.1	Blocare	231
9.4.2	Margine de întoarcere circulară	231
9.4.3	Înregistrare	232
9.4.4	Ștergere	235
9.5	Urme	236
9.5.1	Alegere	236
9.5.2	Urmă nouă	237
9.5.3	Decalare	239

9.5.4	Redenumire	242
9.5.5	Ștergere	243
9.6	Câmp	244
9.6.1	Ștergere suprafață prelucrată	244
9.6.2	Salvare câmp	244
9.6.3	Corectarea driftului GPS	245
9.6.4	Ștergere	246
<b>10</b>	<b>Diverse</b>	<b>247</b>
10.1	Testare Parallel Tracking, Section Control, Task Control	247
10.2	Ejectare stick USB	250
10.3	Închiderea Rescue System	251
<b>11</b>	<b>Remedierea problemelor</b>	<b>253</b>
11.1	Probleme în timpul operării	256
11.2	Diagnoză	260
11.2.1	Exportare protocol de evenimente	260
11.2.2	Creare captură de ecran	261
11.3	Mesajele	262
<b>12</b>	<b>Glosar</b>	<b>307</b>
<b>13</b>	<b>Eliminarea ecologică</b>	<b>314</b>
<b>14</b>	<b>Cuprins cuvinte-cheie</b>	<b>315</b>

## Despre aceste instrucțiuni

Manualul de utilizare este conceput pentru persoanele familiarizate cu utilizarea software-ului CCI.OS și a aplicațiilor sale pe terminalul ISOBUS CCI 800 sau CCI 1200. Acesta conține toate informațiile care sunt necesare pentru o utilizare a software-ului și terminalului în condiții de siguranță.

**Grupul-țintă**

Toate datele indicate în instrucțiunile de utilizare se referă la următoarea configurație a echipamentului:

<b>Terminal</b>	CCI 800/CCI 1200
<b>Versiunea software</b>	CCI.OS 2.0
<b>Versiunea hardware</b>	0.5, 1.0 și versiuni superioare

Instrucțiunile de utilizare vă ghidează prin operațiunile de utilizare în ordine cronologică:

- Despre CCI 800/CCI 1200
- Siguranța
- Punerea în funcțiune
- Setări
- Interfața cu utilizatorul
- Aplicații
- Remedierea problemei
- Date tehnice, interfețe și cabluri

Pentru a asigura o funcționare ireproșabilă a echipamentului dvs. CCI 800/CCI 1200, vă rugăm să parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară.

**Declinarea  
responsabili-  
tății**

Pentru a preveni problemele privind aplicația, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de a monta și a pune în funcțiune terminalul. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele rezultate din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare!

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau dacă apar probleme care nu sunt tratate suficient de detaliat în acest manual de utilizare, vă rugăm să solicitați informațiile necesare de la distribuitorul dvs.

**În caz de  
probleme**

## Pictograme

Fiecare funcție este explicată prin instrucțiuni pas cu pas. În partea stângă a instrucțiunii veți vedea butonul care trebuie apăsat sau una dintre următoarele pictograme:

---



### **Introducerea valorii prin intermediul tastaturii**

Introduceți valoarea prin intermediul tastaturii de pe ecranul terminalului.

---



### **Selectarea valorii dintr-o listă de selecție**

1. Glisați prin lista de selecție până la valoarea dorită.
  2. Selectați valoarea activând caseta de validare din marginea din dreapta.
- 



### **Modificarea valorii**

Modificarea unei valori.

- ▶ Introduceți valoarea nouă prin intermediul tastaturii de pe ecran sau prin intermediul unui element de reglare.
- 



### **Confirmarea operațiunii**

Confirmați operațiunea efectuată anterior.

- ▶ Apăsați butonul „OK” sau „Continuare” sau butonul cu bifa.
- 



### **Repetarea etapelor individuale sau a acțiunii**

Repetarea etapelor individuale integral sau parțial.

---

Caseta de validare sau comutatorul din marginea dreaptă a unui buton au următoarea funcție:

---



### **Este selectat un element din lista de selecție**

Caseta de validare este activată:

→ Este selectat elementul din lista de selecție.

---



### **Funcția este dezactivată**

Comutatorul din marginea dreaptă a butonului este în poziția „oprit”.

→ Funcția sau o setare este dezactivată.

---



### **Funcția este activată**

Comutatorul din marginea dreaptă a butonului este în poziția „pornit”.

→ Funcția sau o setare este activată.

---



## Despre terminal

CCI 800 și CCI 1200 sunt terminale de operare, utilizabile independent de producător pentru comandarea mașinilor compatibile cu ISOBUS.

### CCI 1200



#### Ecraanul tactil

- Are o dimensiune de 12,1" și o rezoluție de 1280x800 pixeli,
- Este extrem de luminos și potrivit pentru funcționarea atât în timpul zilei, cât și noaptea și
- Are un strat antireflex, care evită reflexiile chiar și când este expus în lumina directă a soarelui.



#### Interfața cu utilizatorul

- Oferă configurații flexibile și afișează simultan până la 6 aplicații,
- datorită ghidării utilizatorului prin meniuri, dezvoltate în practică permite utilizarea intuitivă chiar și a funcțiilor complexe.
- Carcasa din plastic ranforsat cu perle de sticlă este deosebit de rezistentă.
- Butonul PORNIT/OPRIT și cele două porturi USB 2.0 sunt integrate în rama exterioară pentru acces rapid.



#### Interfețele

- Video, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, priză de recepție semnal, USB:  
→ interfețele numeroase asigură un grad maxim de conectivitate.
- Buzzerul cu intensitate acustică mare semnalează stările de alarmă și oferă feedback acustic.
- Toate conectorii de pe spatele terminalului sunt protejate împotriva umidității și a prafului de capacele din cauciuc.

## CCI 800

CCI 800 este mai compact decât CCI 1200.



### Ecranul tactil

- are o dimensiune de 8" și o rezoluție de 1024x600 pixeli,
- Este extrem de luminos și potrivit pentru funcționarea atât în timpul zilei, cât și noaptea și
- Are un strat antireflex, care evită reflexiile chiar și când este expus în lumina directă a soarelui.

### Interfața cu utilizatorul

- este optimizată pentru operarea în format transversal,
- datorită ghidării utilizatorului prin meniuri, dezvoltate în practică permite utilizarea intuitivă chiar și a funcțiilor complexe.
- Carcasa din plastic ranforsat este deosebit de rezistentă.



### Interfețele




- Video, GPS, LH5000, WLAN, ISOBUS, priză de recepție semnal, USB:  
→ numeroase interfețe pentru un grad de conectivitate foarte bun.
- Buzzerul cu intensitate acustică mare semnalează stările de alarmă și oferă feedback acustic.
- Toate conectoarele de pe spatele terminalului sunt protejate împotriva umidității și a prafului de capacele din cauciuc.

## CCI.Apps

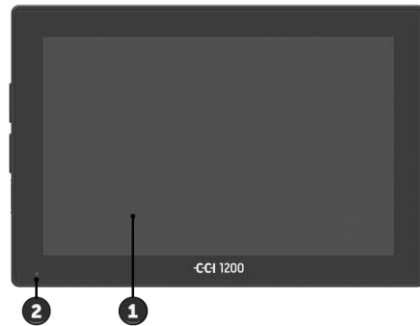
La CCI 800/CCI 1200 este instalat sistemul de operare CCI.OS 2.0.  
Următoarele aplicații CCI.Apps fac parte din CCI.OS 2.0:

	<b>CCI.UT</b>	Panou de operare mașină ISOBUS
	<b>CCI.Cam</b>	Afișarea a până la 8 camere
	<b>CCI.Config</b>	Setări mașină
	<b>CCI.Command</b>	Vizualizare hartă
	<b>CCI.Control</b>	Managementul datelor
	<b>CCI.Help</b>	Sistem de asistență

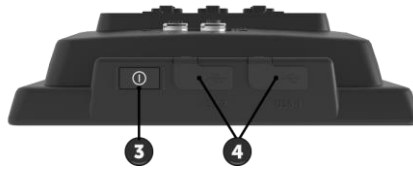
Următoarele funcții sunt taxabile și pot fi utilizate numai după activare:

	<b>Parallel Tracking</b>	Crearea urmelor
	<b>Section Control</b>	Comutarea automată a secțiunilor
	<b>Task Control</b>	Importarea și exportarea datelor

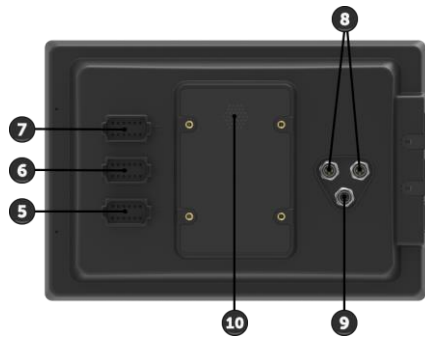
## Structura



1. Ecran tactil 12,1"
2. Senzor de lumină



3. Tasta PORNIT/OPRIT
4. 2x USB 2.0



5. ISOBUS, tensiune de alimentare, ECU-Power
6. Priză de recepție semnal, GPS
7. Cameră, Video Multiplexer
8. 2x USB 2.0
9. Ethernet
10. Dispozitiv de semnalizare sonoră

**CCI 800**

1. Ecran tactil 8"
2. Senzor de lumină



3. Ethernet
4. Dispozitiv de semnalizare sonoră
5. Tasta PORNIT/OPRIT
6. 1x USB 2.0
7. Cameră, Video Multiplexer
8. Priză de recepție semnal, GPS
9. ISOBUS, tensiune de alimentare, ECU-Power

Operarea terminalului are loc prin intermediul unui ecran tactil. Sunt acceptate toate gesturile tactile uzuale.

**Touchscreen**

Senzorul de lumină detectează lumina ambientală și adaptează luminozitatea ecranului la lumina ambientală.

**Senzor de lumină**

## **PORNIT/ OPRIT**

De preferat este să porniți sau să opriți terminalul cu tasta PORNIT/OPRIT.

- ▶ Pentru pornire apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 1 secundă până se aude un semnal sonor.
- ▶ Pentru oprire apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 2 secunde până se aude un semnal sonor.
- ▶ După emiterea semnalului sonor să eliberați tasta PORNIT/OPRIT.

La unele tractoare și la mașinile autopropulsate, puteți porni sau opri terminalul și cu cheia de contact.

Terminalul se deconectează automat

- dacă scoateți cheia din contact
- dacă răsuciți cheia în contact în poziția OPRIT.

La următoarea pornire a aprinderii repornește și terminalul.



---

### **INDICAȚIE**

**Dacă terminalul nu a fost oprit prin intermediul contactului de aprindere, nici nu poate fi pornit prin intermediul contactului de aprindere.**

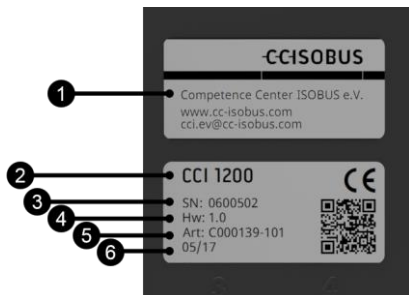
- ▶ Opriți și porniți terminalul prin intermediul contactului de aprindere.
- 

LED-ul integrat în tasta PORNIT/OPRIT indică informații actuale despre stare. În regimul normal de funcționare a terminalului, LED-ul este stins.

Indicatoarele de stare sunt descrise în ⇒ cap. 11.

Identificați echipamentul dvs. pe baza informațiilor de pe plăcuța de identificare. Plăcuța de identificare este aplicată pe partea din spate a terminalului.

**Plăcuță de  
identificare**



1. Producător
2. Tip terminal
3. Număr de serie
4. Versiunea hardware
5. Cod articol de la producător
6. Data fabricației (săptămână/an)



---

#### INDICAȚIE

**Configurația și conținutul plăcuței de identificare de la terminalul dvs. pot diferi de cele din imagine.**

Plăcuța de identificare este aplicată de producător.

---

**USB  
(CCI 1200)**

Cele două interfețe USB de pe partea stângă a carcasei sunt de tip A. La acestea se pot conecta dispozitive de stocare date USB uzuale, care se găsesc în comerț.

Interfețele USB de pe partea posterioară sunt de tip M12. Aceste interfețe protejează terminalul împotriva pătrunderii prafului și apei și atunci când este conectat stick-ul USB.

**USB  
(CCI 800)**

Interfața USB de pe partea posterioară este de tip A. La acestea se pot conecta dispozitive de stocare date USB uzuale, care se găsesc în comerț. Interfața USB este protejată printr-un capac din cauciuc împotriva pătrunderii umezelii și prafului.

**Dispozitiv de  
semnalizare  
sonoră**

Dispozitivul de semnalizare sonoră este dimensionat astfel încât chiar și în medii foarte zgomotoase, sunetele de avertizare ale terminalului și ale mașinii să poată fi auzite clar.

**Conectoare**

La conectorul A conectați terminalul

- cu ISOBUS și
- cu alimentarea electrică.

La conectorul B conectați terminalul cu

- priza de recepție semnal,
- un receptor GPS NMEA 0183,
- ieșirea serială GPS
  - a tractorului,
  - a mașinii autopropulsante sau
  - a sistemului automat de direcție,
- a interfaței seriale a unui senzor N.

La conectorul C conectați terminalul cu

- o cameră sau un multiplexor de cameră,
- un receptor GPS NMEA 0183,
- ieșirea serială GPS
  - a tractorului,
  - a mașinii autopropulsante sau
  - a sistemului automat de direcție,
- a interfaței seriale a unui senzor N.



## 1 Siguranța

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații fundamentale care trebuie respectate la punerea în funcțiune, configurare și operare. Din acest motiv, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite obligatoriu înainte de punerea în funcțiune, configurarea și operarea echipamentului.

Pe lângă indicațiile generale de siguranță specificate în acest capitol, trebuie respectate și indicațiile de siguranță speciale, inserate în alte capitole.

### 1.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de utilizare

Avertismentele incluse în aceste instrucțiuni de utilizare sunt marcate după cum urmează:



#### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

**Simbolul de avertizate marchează indicații generale de siguranță care dacă sunt ignorate pun în pericol integritatea și viața persoanelor.**

- ▶ Respectați avertismentele și procedați în aceste cazuri cu deosebită atenție.



#### PRECAUȚIE!

**Simbolul Precauție marchează toate avertismentele care trimit la norme, directive sau proceduri de lucru care trebuie respectate în mod obligatoriu.**

Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea sau distrugerea terminalului, respectiv la disfuncționalități.

La „Indicații” se găsesc recomandări de utilizare:



#### INDICAȚIE

**Simbolul Indicație evidențiază informații importante și utile.**

Informațiile complementare furnizează cunoștințe de bază:



Simbolul Info marchează sugestii practice și informații complementare.

Blocurile de informații

- servesc la o mai bună înțelegere a contextului tehnic complex,
- pun la dispoziție cunoștințe de bază și
- oferă sugestii practice.

# 1 Siguranța

## 1.2 Utilizarea conform destinației

Terminalul este destinat exclusiv pentru utilizarea cu mașini și echipamente compatibile ISOBUS omologate pentru agricultură. Orice instalare sau utilizare a terminalului în afara celor menționate este exclusă din domeniul de responsabilitate a producătorului.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru prejudiciile rezultate din această cauză asupra persoanelor sau bunurilor materiale. Toate riscurile privind utilizarea neconformă cu destinația vor fi suportate exclusiv de utilizator.

Pentru a utiliza terminalul conform destinației, trebuie respectate inclusiv măsurile prevăzute de producător pentru operare și întreținere.

Trebuie respectate dispozițiile relevante privind prevenirea accidentelor, precum și alte reglementări general recunoscute privind protecția muncii, industria, medicina și circulația pe drumuri publice. Modificările neautorizate aduse dispozitivului exclud răspunderea producătorului.

## 1.3 Instrucțiuni de siguranță

---



### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

**Acordați o atenție deosebită respectării următoarelor indicații de siguranță.**

Nerespectarea poate duce la funcționarea defectuoasă și, astfel, la pericol pentru persoanele din jur.

- ▶ Opriți terminalul dacă
    - nu mai reacționează la comenzile tactile,
    - dacă se blochează afișajele sau dacă
    - interfața cu utilizatorul nu este reprezentată ireproșabil.
  - ▶ Înainte de a lucra cu terminalul asigurați-vă că ecranul tactil este uscat.
  - ▶ Nu operați ecranul tactil cu mănuși.
  - ▶ Asigurați-vă că terminalul nu prezintă deteriorări exterioare.
-



---

## INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

### **Vă rugăm să respectați și următoarele instrucțiuni de siguranță.**

În caz de nerespectare, la terminal pot apărea defecțiuni.

- ▶ Nu îndepărtați mecanismele de siguranță sau plăcuțele cu indicații de siguranță.
  - ▶ Nu deschideți carcasa terminalului. Deschiderea carcasei poate avea ca rezultat o reducere a duratei de serviciu și funcționarea defectuoasă a terminalului. În cazul deschiderii carcasei terminalului se pierde garanția.
  - ▶ Nu întrerupeți alimentarea electrică a terminalului,
    - la lucrările de sudură efectuate la tractor și la mașina autopropulsantă sau la mașina atașată,
    - la lucrările de întreținere efectuate la tractor și la mașina autopropulsantă sau la mașina atașată,
    - la utilizarea unui încărcător la bateria tractorului și la mașina autopropulsantă.
  - ▶ Citiți cu atenție și respectați toate indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare și de pe etichetele de siguranță de la terminal. Etichetele de siguranță trebuie păstrate într-o stare lizibilă corespunzătoare. Înlocuiți etichetele lipsă sau deteriorate. Asigurați-vă că piesele noi ale terminalului sunt prevăzute cu etichete de siguranță actuale. Etichetele de schimb se găsesc la dealerul dumneavoastră autorizat.
  - ▶ Învățați să operați terminalul conform instrucțiunilor.
  - ▶ Mențineți terminalul și accesoriile în stare bună.
  - ▶ Curățați terminalul doar cu o lavetă moale umezită cu apă curată sau cu puțin detergent pentru sticlă.
  - ▶ Nu operați ecranul tactil cu un obiect aspru sau cu muchii ascuțite deoarece în caz contrar, se deteriorează stratul antireflex.
  - ▶ Respectați domeniul de temperaturi pentru utilizarea terminalului.
  - ▶ Mențineți senzorul de lumină curat.
  - ▶ Dacă terminalul nu este montat în cabină, trebuie depozitat într-un loc uscat și curat. Respectați domeniul de temperaturi pentru depozitare.
  - ▶ Utilizați numai cablurile care sunt aprobate de producător.
-

## 1.4 Montarea aparatelor electrice

Mașinile agricole moderne sunt echipate cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.

La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice și electronice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, operatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă această instalație provoacă deranjamente sistemului electronic al vehiculului sau altor componente. Acest lucru este valabil în special pentru sistemele de comandă de la:

- EHR
- Dispozitiv de ridicare frontală
- Priză de putere PTO
- Motor și transmisie

În principal, se va avea în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

### 2 Punerea în funcțiune

Puneți terminalul în funcțiune rapid și simplu, pe baza instrucțiunilor pas cu pas prezentate în cele ce urmează.

#### 2.1 Verificarea setului de livrare

Înainte de a începe operația de punere în funcțiune, verificați setul de livrare al terminalului dvs.:



1. Terminal
2. Suportul de aparat
3. Cablu A
4. Instrucțiuni pe scurt



---

#### INDICAȚIE

**Numărul și tipul accesoriilor aparatului achiziționat de dvs. pot diferi de cele din imagine.**

Producătorul stabilește componența setului de livrare.

---

### 2.2 Montarea terminalului

Suportul aparatului face parte din setul de livrare și este montat la terminal, din fabrică. Montați terminalul cu suportul pentru aparat pe o țevă cu un diametru de 20 mm.

Montați terminalul CCI 1200 în format transversal sau în format înalt, iar terminalul CCI 800 în format transversal.



---

#### INDICAȚIE

##### **Terminalul trebuie montat conform prevederilor.**

- ▶ Montați terminalul astfel încât
  - să poată fi operat și indicațiile sale să fie bine lizibile,
  - să nu împiedice accesul la elementele de comandă ale tractorului și mașinii autopropulsante și
  - să nu obstrucționeze câmpul vizual spre exterior.

---

Alternativ se poate folosi un alt suport de aparat, de exemplu

- VESA 75 existent în tractor sau în mașina autopropulsantă sau
- adaptorul VESA 75 2461U de la RAM.



---

#### PRECAUȚIE!

##### **Nu strângeți prea puternic șuruburile suportului aparatului și nu folosiți șuruburi prea lungi.**

Ambele situații duc la deteriorarea carcasei terminalului și la funcționarea defectuoasă a acestuia.

- ▶ Utilizați patru șuruburi Inbus de tipul M5 x 0,8.
  - ▶ Strângeți șuruburile cu cuplul de 1,5 până la 2,0 Nm.  
→ Acesta este cuplul de strângere maxim pentru șuruburi.
  - ▶ Utilizați șuruburi cu o lungime corespunzătoare a filetului 8 mm.  
→ Lungimea filetului interior din carcasa terminalului este 8 mm.
  - ▶ Asigurați șuruburile împotriva desprinderii cu inele de siguranță, șaibe canelate sau ondulate.
-

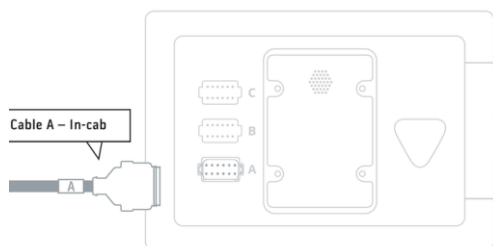
## 2 Punerea în funcțiune

### 2.3 Conectarea terminalului

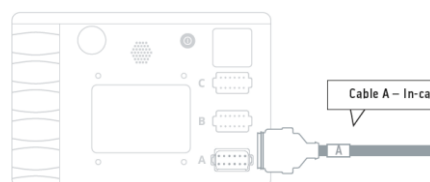
Prin intermediul conectorului A conectați terminalul cu ISOBUS și îl alimentați cu curent:

- ▶ Conectați cablul A la conectorul A de la terminal.
- ▶ Introduceți cupla „InCab” a cablului A în conectorul In-cab al tractorului sau al mașinii autopropulsante.

#### CCI 1200



#### CCI 800



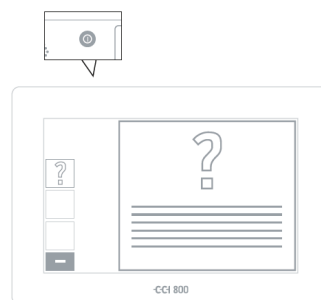


### 2.4 Pornirea terminalului

#### CCI 1200



#### CCI 800



1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 1 secundă.  
→ Terminalul se inițializează.  
→ Se afișează indicațiile de siguranță în limba engleză.
2. Apăsați butonul „Limbă”.  
→ Se afișează lista de selecție „Limbă”.
3. Selectați limba dvs.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Setarea limbii este schimbată.  
→ Se afișează indicațiile de siguranță în limba selectată.
5. Citiți indicațiile de siguranță.
6. Trageți butonul „Confirmare” în direcția indicată.  
→ Săgeată își schimbă forma într-o bifă.  
→ Se afișează ecranul Start.



## 2 Punerea în funcțiune

CCI 1200

### 2.5 Schimbarea configurației

În starea de livrare, toate măștile de operare se afișează în formatul transversal. Dacă ați montat CCI 1200 în formatul înalt, schimbați mai întâi configurația:



1. Apăsați butonul „Settings” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Settings”.



2. Apăsați butonul „Layout”.  
→ Se afișează masca de operare „Layout”.



3. Pe linia „Orientation” apăsați pe caseta de validare „Format înalt”.  
→ Configurația este schimbată.



4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

### 2.6 Selectarea fusului orar

Fusul orar formează baza pentru ora afișată de terminal. Trecerea de la ora de vară la ora de iarnă și invers are loc automat și nu poate fi dezactivată.



#### INDICAȚIE

**Un fus orar incorect va afecta documentarea comenzilor de lucru și protocolul de evenimente.**

- ▶ Selectați fusul orar cu diferența corectă de fus orar și regiunea adecvată.



1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Sistem”.  
→ Se afișează masca de operare „Sistem”.



3. Apăsați butonul „Data și ora”.  
→ Se afișează masca de operare „Data și ora”.

4. Apăsați butonul „Fus orar”.  
→ Se afișează lista de selecție „Fus orar”.



5. Alegeți fusul orar.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.  
→ Fusul orar este schimbat.

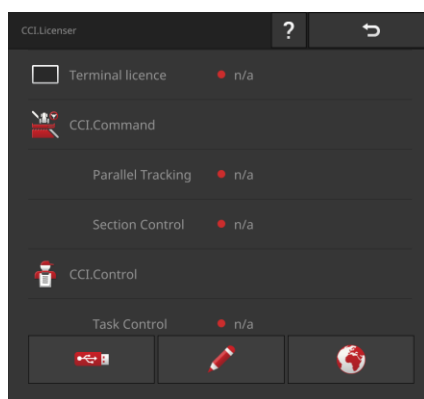


6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

## 2 Punerea în funcțiune

### 2.7 Introducere licență terminal

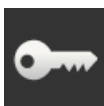
Pentru a putea utiliza toate funcțiile, trebuie să introduceți licența terminalului. Licența terminalului se obține de pe pagina de Internet <https://pa.cc-isobus.com>.



1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



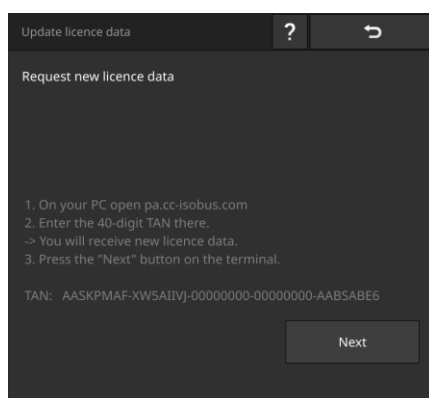
2. Apăsați butonul „Sistem”.  
→ Se afișează masca de operare „Sistem”.




3. Apăsați butonul „Date licență”.  
→ Se afișează masca de operare „Date licență”.



4. Apăsați butonul „Introducere manuală”.  
→ Se afișează masca de operare „Solicitare date noi de licență”.



5. Comutați pe PC. Deschideți în browser adresa de Internet <https://pa.cc-isobus.com>.
6. Răspundeți la întrebarea de control.



**CCISOBUS**

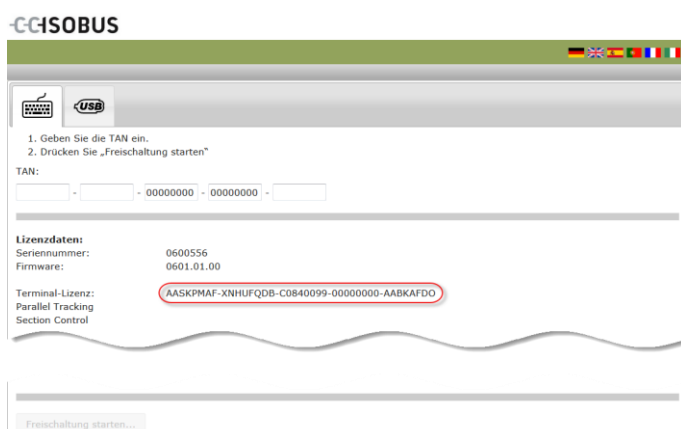
1. Enter the TAN.  
2. Press "Start activation"

TAN:  
AASKPMAF - XNHUIIVJ - 00000000 - 00000000 - AADHAASZ

Starting activation ...



7. Introduceți codul TAN al terminalului și apăsați butonul „Pornire activare...“.  
→ Se afișează licența terminalului:



**CCISOBUS**

1. Geben Sie die TAN ein.  
2. Drücken Sie „Freischaltung starten“

TAN:  
[ ] - [ ] - 00000000 - 00000000 - [ ]

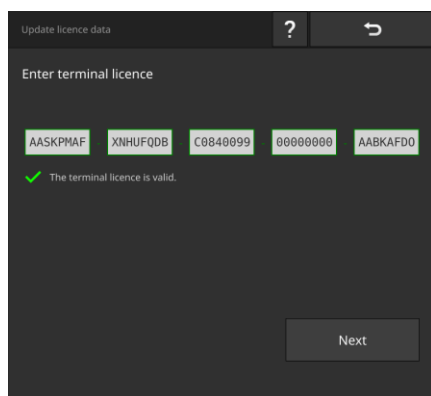
**Lizenzdaten:**  
Seriennummer: 0600556  
Firmware: 0601.01.00  
Terminal-Lizenz: **AASKPMAF-XNHUFQDB-C0840099-00000000-AABKAFDO**  
Parallel Tracking  
Section Control

Freischaltung starten...

## 2 Punerea în funcțiune

8. Apăsați pe terminal butonul „Continuare”.

→ Se afișează masca de operare „Introducerea licenței terminalului”:



9. Introduceți licența terminalului.

→ Se afișează masca de operare „Introducerea licenței Parallel Tracking”.

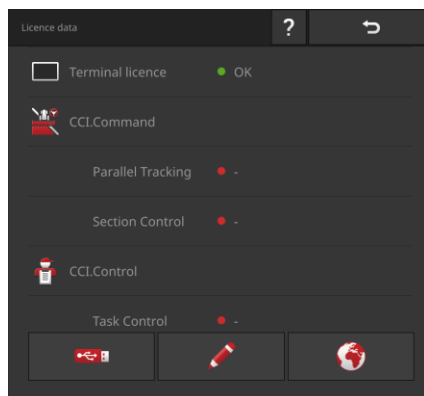
10. Apăsați butonul „Continuare”.

→ Se afișează masca de operare „Introducerea licenței Section Control”.

11. Încheiați procesul cu „Continuare”.

→ Introducerea datelor de licență a luat sfârșit.

→ Se afișează masca de operare „Date licență”.

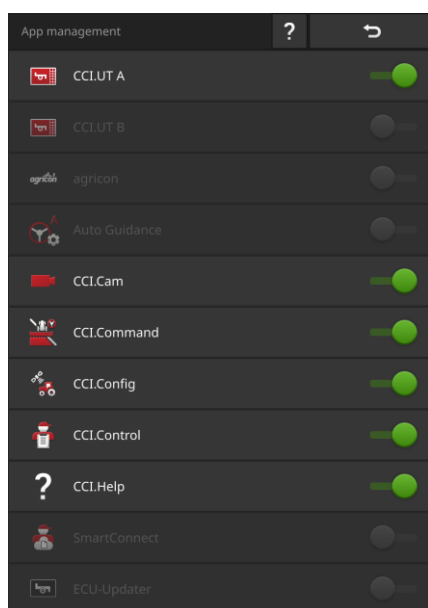


## 2.8 Activare aplicații

Cu excepția CCI.UT B, la CCI 1200, toate aplicațiile sunt activate din fabrică și pot fi utilizate.

Activați CCI.UT B dacă

- doriți să afișați și să operați două mașini compatibile cu ISOBUS în același timp, în Standard-View.



1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „Gestionare aplicație”.  
→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație”.



4. Comutați CCI.UT B pe „pornit”.  
→ CCI.UT B este activat.

## 2 Punerea în funcțiune



---

### INDICAȚIE

#### **Vă recomandăm să lăsați activate toate aplicațiile.**

Aplicațiile din meniul aplicației consumă foarte puțin din performanța CPU sau din memoria de lucru.

- ▶ Lăsați aplicațiile neutilizate în meniul aplicației.  
→ La nevoie veți avea acces rapid la aceste aplicații.
- 

CCI 800

La CCI 800, nu este disponibil CCI.UT B.



## 2.9 Configurarea interfeței cu utilizatorul

Doriți

Exemplu

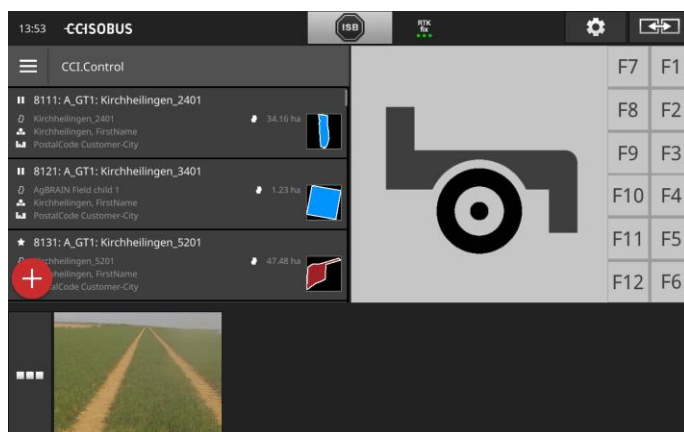
- să utilizați cu CCI.UT, o mașină compatibilă cu ISOBUS,
- să înregistrați datele mașinii cu CCI.Control și
- în timpul lucrului să puteți vizualiza imaginea de pe camera video:

La prima pornire a CCI 1200, CCI.Help și CCI.UT A sunt afișate în Standard-View:

CCI 1200



1. Apăsați butonul „Meniu aplicație”.  
→ Se deschide meniul aplicației.
2. Apăsați butonul „CCI.Control” din meniul aplicației.  
→ CCI.Control se afișează în Mini-View.
3. Apăsați pe „CCI.Control” în Mini-View.  
→ CCI.Control se afișează în jumătatea din stânga a vederii standard, Standard-View.
4. Repetați pașii unu și doi pentru CCI.Cam.  
→ CCI.Cam se afișează în Mini-View.



## 2 Punerea în funcțiune

CCI 800

La prima pornire a CCI 800, CCI.UT A este afișat în Standard-View. Pe CCI 800 se poate afișa o singură aplicație în Standard-View.



1. Apăsați butonul „Meniu aplicație”.

→ Se deschide meniul aplicației.

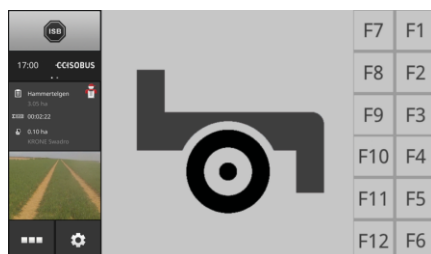
2. Apăsați butonul „CCI.Control” din meniul aplicației.

→ CCI.Control se afișează în Mini-View.



3. Repetați pașii unu și doi pentru CCI.Cam.

→ CCI.Cam se afișează în Mini-View.



### 3 Interfață grafică pentru utilizator

Cunoașteți componentele esențiale și structura conținutului ecranului.

#### 3.1 Ajutor

CCI.Help vă sprijină în lucrul zilnic cu terminalul.

CCI.Help

- răspunde la întrebări din practică despre operare,
- dă indicații utile de utilizare,
- este disponibil la apăsarea unui buton și
- este concis.

Printr-o apăsare pe semnul de întrebare se deschide pagina de asistență, care este potrivită pentru actuala etapă de lucru:

- asistența din meniul Burger vă informează despre funcțiile de bază ale aplicațiilor,
- asistența de la setări vă ajută la configurație.



1. Apăsați butonul „Ajutor”.  
→ Se afișează tema de asistență.
2. Pentru alte teme de asistență derulați textul de asistență.

## 3 Interfață grafică pentru utilizator

### 3.2 Gesturi tactile

Terminalul se operează exclusiv prin intermediul ecranului tactil. Terminalul este compatibil cu următoarele gesturi tactile uzuale:



#### **Apăsare**

Apăsați scurt pe poziția indicată pe ecranul tactil. Selectați un element dintr-o listă de selecție sau declanșați o funcție.

---



#### **Apăsare lungă**

Apăsați pentru 2 secunde pe poziția indicată pe ecranul tactil.

---



#### **Ștergere**

Navigați rapid printr-o listă de selecție.

---



#### **Drag and Drop**

Fixați o aplicație și o mutați în alt loc de pe ecranul tactil.

---



#### **Depărtare**

Măriți vederea hărții.

---



#### **Apropiere**

Micșorați vederea hărții.

### 3.3 Layout

Când lucrați cu terminalul în fiecare zi, trebuie să puteți urmări toate informațiile relevante și să aveți posibilitatea să operați simultan mai multe aplicații. Terminalul vă asistă în acest sens prin ecranul tactil de format mare.

Pe CCI 1200 puteți configura interfața cu utilizatorul în mod flexibil. Selectați configurația adecvată pentru montare:

**CCI 1200**



#### Format transversal standard

- Este configurația cea mai des utilizată în practică.
- Terminalul este montat în format transversal.
- Lucrați cu două aplicații.
- Aplicațiile sunt plasate una lângă alta.
- Tastele programabile pentru comandarea mașinii compatibile cu ISOBUS se găsesc în marginea din dreapta și din stânga a display-ului.



#### Format transversal Maxi

- Terminalul este montat în format transversal.
- Lucrați cu o aplicație.
- Aplicația se afișează în formă mărită.



#### Format înalt

- Terminalul este montat în format înalt.
- Aplicațiile sunt plasate una sub alta.
- Tastele programabile pentru comandarea mașinii compatibile cu ISOBUS se găsesc în marginea din dreapta.

Terminalul CCI 800 poate fi montat numai în formatul transversal. Aplicația se poate utiliza numai în Standard-View. În Mini-View se afișează alte aplicații active.

**CCI 800**



#### Format transversal standard

- Configurația nu poate fi modificată.
- Terminalul este montat în format transversal.
- Lucrați cu o aplicație.

## 3 Interfață grafică pentru utilizator

În cele ce urmează se descrie formatul transversal standard. Descrierile se pot aplica și la alte configurații.

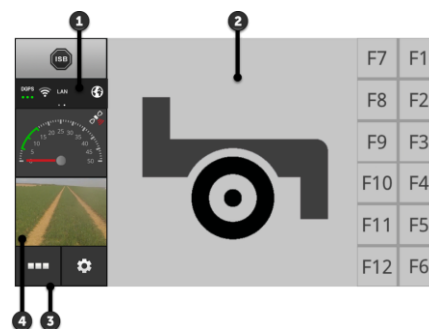
### Structurarea display-ului

Display-ul este împărțit în patru zone:

#### CCI 1200



#### CCI 800



#### Bara de stare

Pictogramele din zona de notificare de pe bara de stare oferă o imagine de ansamblu asupra stării conexiunii și calității conexiunii următoarelor interfețe:

1

- GPS, dar și
- WLAN.

Butoanele de pe bara de stare permit accesul rapid la ISB și la funcțiile utilizate frecvent.

#### Standard-View

2

În Standard-View se afișează până la 2 aplicații una lângă alta. Apps se pot utiliza numai în Standard-View.

#### Meniul aplicație

3

În meniul aplicație comandați vizibilitatea unei aplicații.

#### Mini-View

4

O aplicație din Mini-View afișează informații importante, însă nu poate fi operată.

### Bara de stare

Simbolurile din zona de notificare a barei de stare oferă o imagine de ansamblu asupra stării conexiunii și calității conexiunii.

Zona de notifi-  
care



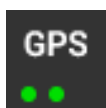
#### Lipsă semnal

Nu este conectat niciun receptor GPS.



#### Semnal nevalabil

Este conectat un receptor GPS. Cu toate acestea, datele de poziție recepționate nu sunt valabile.

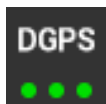


#### GPS

Este conectat un receptor GPS. Datele de poziție recepționate corespund standardului GPS.

→ Este posibilă documentarea comenzilor.

→ Pentru Section Control, GPS-ul nu este suficient de exact.



#### DGPS, RTK fix, RTK float

Este conectat un receptor GPS. În funcție de afișaj, calitatea recepționării corespunde cerințelor pentru DGPS, RTK fix sau RTK float.

→ Sunt posibile documentarea comenzilor și Section Control.



#### Lipsă WLAN

Lipsa conexiunii la WLAN.

- Nu s-a identificat niciun WLAN sau
- nu ați stabilit nicio conexiune la un WLAN existent.



#### Conectat la WLAN

Terminalul este conectat la un WLAN.



#### Lipsă Internet

Terminalul nu este conectat la Internet.



#### Conectat la Internet

Terminalul este conectat la Internet.

#### LAN

#### LAN

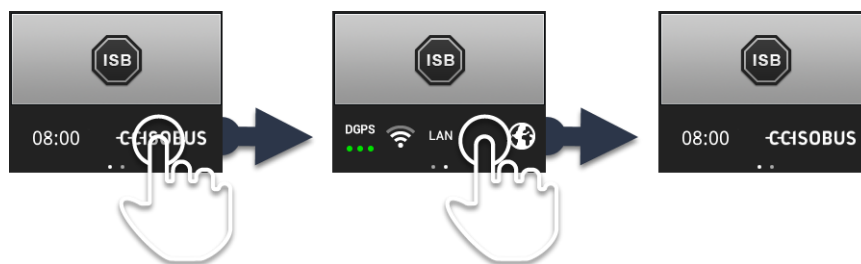
Terminalul este conectat la un LAN, prin interfața „Eth”.

### 3 Interfață grafică pentru utilizator

#### CCI 800

Bara de stare a terminalului CCI 800 este structurată pe două părți.

► Apăsați pe bara de stare pentru a comuta între oră și zona de notificare:





Lângă zona de notificare se găsesc ISB-ul și butoanele pentru accesarea funcțiilor utilizate frecvent. Aveți următoarele opțiuni de operare:

**Butoane**

**CCI  
1200**



**CCI 800**



### Creare captură de ecran

Dacă sunt probleme cu operarea terminalului sau mașinii ISOBUS, puteți înregistra o captură de ecran și o puteți trimite persoanei de contact:

- 1** 1. Conectați un stick USB la terminal.  
2. Apăsați pe oră până se afișează mesajul „Captură de ecran salvată” în bara de stare.  
→ Captura de ecran este salvată pe stick-ul USB, în directorul principal.

### Afișarea informațiilor referitoare la terminal

- 2** Obțineți informații detaliate despre versiunea software-ului instalat.  
▶ Apăsați pentru 2 secunde pe logo-ul firmei.  
→ Se afișează informații despre versiune.

### ISB

Utilizați un *ISB*

- 3**
  - atunci când operarea mașinii nu se află în prim-plan,
  - atunci când doriți să declanșați odată mai multe funcții ale mașinii.

Trimiteți comanda ISB la toți participanții la ISOBUS:

- ▶** Apăsați butonul „ISB”.  
→ Terminalul trimite comanda ISB la ISOBUS.

## 3 Interfață grafică pentru utilizator

La CCI 1200 aveți următoarele posibilități de operare suplimentare:



- 4**
- Setări**  
Înainte de lucra cu terminalul, efectuați setările de bază:
- ▶ Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se deschide masca de operare „Setări”.

- 5**
- Standard/Maxi**  
În formatul transversal schimbați între cele două configurații: Standard și Maxi:
- ▶ Apăsați butonul „Layout” pentru 2 secunde.  
→ Se afișează noua configurație.

- 5**
- Poziție aplicație**  
Schimbați poziția aplicațiilor în Standard-View.
- ▶ Apăsați butonul „Layout”.  
→ Aplicațiile din Standard-View își schimbă poziția.



---

### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

#### **Nu pe toate mașinile ISOBUS este disponibilă funcția ISB.**

De aceea nu trebuie să presupuneți fără să verificați că anumite funcții ale mașinii se declanșează prin ISB, în caz de pericol.

Nerespectarea poate duce la funcționarea defectuoasă și, astfel, la pericol pentru persoanele din jur.

- ▶ Citiți integral manualul de utilizare a mașinii pentru a afla
    - dacă mașina reacționează la ISB
    - funcțiile mașinii declanșate prin ISB.
- 

În caz de eroare sau la o greșeală de operare se afișează o fereastră de notificare cu un mesaj de eroare. Înainte de a putea continua să lucrați, trebuie să rezolvați problema și să confirmați mesajul.

**Mesaje**

→ Procesul de lucru este neîntrerupt.

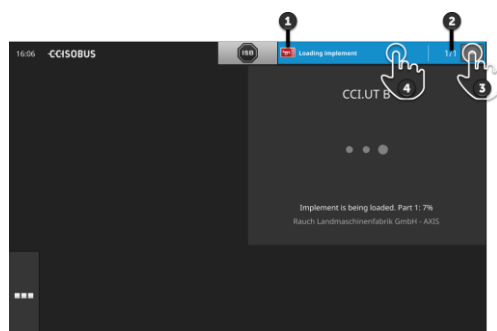
După acțiunile încheiate cu succes primiți feedback prin notificări care apar în bara de stare.

#### Notificările

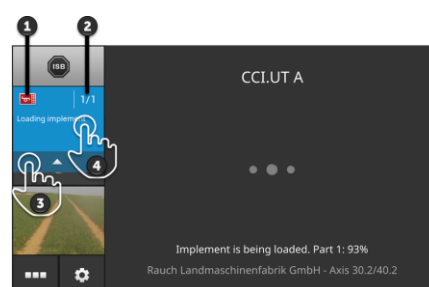
- se afișează pe fundal albastru în zona de notificare a barei de stare,
- nu trebuie confirmate,
- se șterg după 10 s.
- nu întrerup procesul de lucru.

## 3 Interfață grafică pentru utilizator

### CCI 1200



### CCI 800



#### Expeditor

- 1** Pictograma din stânga de lângă notificare indică expeditorul:
- terminalul sau
  - mașina ISOBUS

#### Număr

- 2** Se afișează numărul notificărilor necitite.

#### Ascundere notificări

- 3** Apăsați butonul „Ascundere”.
- Fereastra de notificare se închide.
  - Se șterg toate notificările.
  - Se afișează zona de notificare.

#### Marcarea notificării ca fiind citită

- 4** Apăsați pe notificare.
- Se afișează următoarea notificare și numărul notificărilor necitite scade.
  - Fereastra de notificare se închide după ultima notificare.

### Standard-View

Aplicațiile pot fi comandate numai dacă sunt în Standard-View.

### Meniu aplicație

Meniul aplicație se află în stare desfășurată.

Dacă extindeți meniul aplicație, se afișează toate aplicațiile pe care le-ați activat la opțiunea de gestionare aplicație. În meniul aplicație comandați dacă o aplicație va fi vizibilă în Standard-View sau în Mini-View.

Aplicații Apps vizibile

- se afișează în Standard-View, Mini-View și în meniul aplicație,
- au un fond gri deschis în meniul aplicație.

Aplicațiile în stare de repaus

- se afișează în meniul aplicație,
- au un fond cadru gri închis și
- nu consumă din puterea CPU și din memoria de lucru RAM.

Mutați aplicațiile pe care nu le utilizați în meniul aplicație:



1. Apăsați butonul „Meniu aplicație”.  
→ Se deschide meniul aplicației.
2. Selectați o aplicație.  
→ Aplicația se îndepărtează din Mini-View sau Standard-View.

Utilizați de exemplu, CCI.Cam numai la împrăștierea gunoiului de grajd. Cu toate acestea, efectuați din nou această măsură numai la câteva luni mai târziu.

**Exemplu**

- ▶ Mutați CCI.Cam în meniul aplicație.

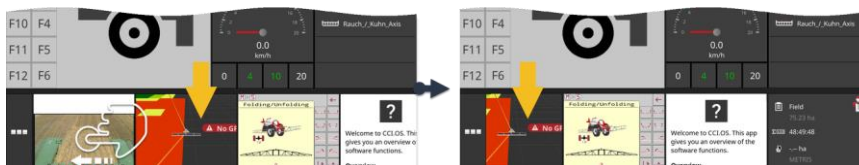
## 3 Interfață grafică pentru utilizator

### Mini-View

Aplicațiile din Mini-View

- nu sunt comandabile,
- afișează numai informațiile importante,
- continuă executarea funcțiilor aflate în derulare.

De la patru aplicații active, Mini-View se lărgște în dreapta peste zona vizibilă:



- Faceți un gest de ștergere cu mâna a Mini-View spre stânga.  
→ Aplicațiile se mută din zona nevizibilă în zona vizibilă.

### Decalare

Pentru a utiliza o aplicație, mutați-o din Mini-View în Standard-View:



- Apăsați pe aplicația din Mini-View.  
→ Aplicația își schimbă poziția cu aplicația din jumătatea din stânga a Standard-View.



### INDICAȚIE

**În cazul mutării, aplicațiile lucrează în continuare fără întrerupere și fără schimbarea stării.**

### 3 Interfață grafică pentru utilizator

Ordinea aplicațiilor din Mini-View poate fi schimbată:

**Reordonare**



1. Apăsați pe aplicație și mențineți apăsat.  
→ Aplicația se desprinde vizibil din Mini-View.

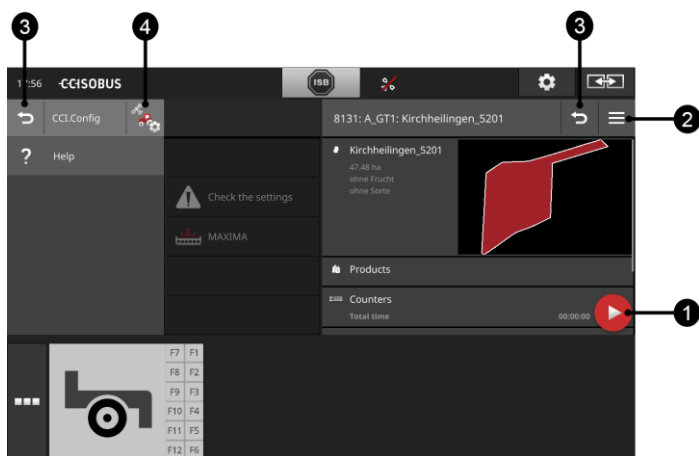


2. Trageți aplicația în noua poziție.

## 3 Interfață grafică pentru utilizator

### Butoane speciale

Pentru o operare eficientă, Apps, adică aplicațiile au butoane speciale:



#### Buton Action

- 1 Butonul Action vă oferă acces direct la funcția cea mai importantă actual.

#### Buton Burger

- 2 Butonul Burger deschide meniul Burger. Meniul Burger oferă acces la setări, funcții și la sistemul de asistență pentru o aplicație:

- ▶ Apăsați pe „butonul Burger”.  
→ Se deschide meniul Burger.

#### Înapoi

Închideți meniul Burger cu butonul „Înapoi”:

- ▶ În meniul Burger, apăsați pe butonul „Înapoi”.  
→ Meniul Burger se închide și se afișează masca de operare a aplicației.

3

Dintr-o aplicație, cu butonul „Înapoi” reveniți la masca de operare anterioară:

- ▶ Apăsați butonul „Înapoi”.  
→ Se închide masca de operare activă.  
→ Se afișează masca de operare anterioară.

#### Setări aplicație

- 4 Deschideți setările specifice unei aplicații app direct din meniul Burger:

- ▶ Apăsați butonul „Setări aplicație”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări” a aplicației.

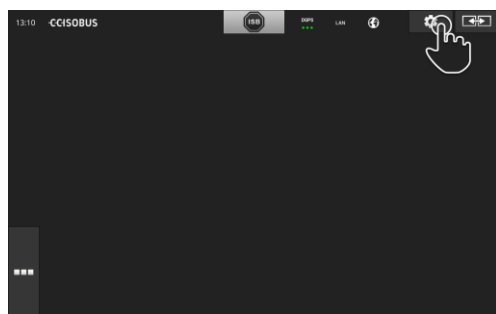


## 4 Setări

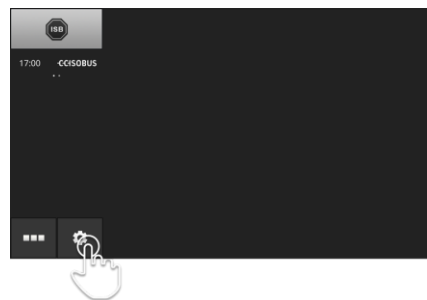
În zona Setări setați sistemul, aplicațiile apps și preferințele utilizatorului. Veți utiliza cu regularitate zona de setări.

→ Din acest motiv, butonul pentru deschiderea zonei de setări poate fi accesat direct:

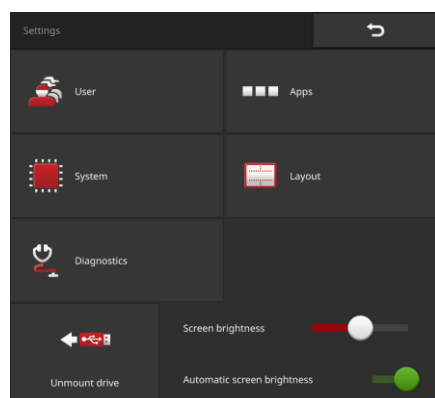
### CCI 1200



### CCI 800



- ▶ Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



Modificați setările următoare direct în masca de operare „Setări”:

### **Schimbare luminozitate display**

- ▶ Împingeți cursorul spre stânga.  
→ Display-ul devine mai întunecat.
  - ▶ Împingeți cursorul spre dreapta.  
→ Display-ul devine mai luminos.
- 

### **Luminozitate automată display**

Senzorul de lumină detectează lumina ambientală și adaptează luminozitatea ecranului la lumina ambientală.

1. Activați „Luminozitate automată display”.
  - În condiții de lumină ambientală puternică, de ex. lumina directă a soarelui, luminozitatea ecranului se mărește.
  - În condiții de lumină ambientală slabă, de ex. operare pe timp de noapte, luminozitatea ecranului se reduce.
2. Reglați comportamentul senzorului de lumină cu cursorul.
  - Împingeți elementul de reglare spre dreapta pentru a obține luminozitatea maximă a display-ului.
  - Împingeți elementul de reglare spre stânga pentru a obține luminozitatea minimă a display-ului.

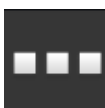
Setările sunt structurate pe zonele „Utilizator”, „Apps”, „Sistem”, „Layout” și „Diagnoză”:



### Utilizator

Adaptați comportamentul de operare al terminalului:

- sunet și sunet la atingere,
- limbă și unitate de măsură și
- administrare utilizatori.



### Aplicații

- Setări aplicațiile, adică Apps,
- porniți aplicațiile, adică Apps și
- activați funcțiile ISOBUS.



### Sistem

Setările generale și funcțiile sunt disponibile în zona „Sistem”:

- accesarea informațiilor software și hardware,
- setarea datei și orei,
- revenirea la setările din fabrică,
- executarea unei actualizări,
- crearea unei copii de rezervă (backup),
- actualizarea datelor de licență și
- setarea conexiunii la Internet.



### Layout

Alegeți orientarea display-ului. La formatul transversal se poate alege din împărțirea ecranului Standard și Maxi:

1. Apăsați butonul „Layout”.  
→ Se afișează masca de operare „Layout”.
2. Apăsați în linia „Orientare” pe caseta de validare, la orientarea dorită.  
→ Orientarea este schimbată.
3. Apăsați în linia „Împărțire” pe caseta de validare, la Standard sau Maxi.  
→ Împărțirea este schimbată.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Diagnoză

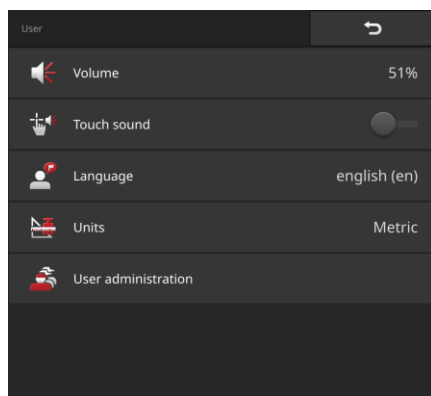
⇒ Cap. 11.2.1

### 4.1 Utilizator

În setările utilizatorului se adaptează comportamentul de operare al terminalului.



- ▶ Apăsați butonul „Utilizator” în masca de operare „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Utilizator”:



Aveți următoarele posibilități de setare:



#### **Volu sonor**

Terminalul și multe mașini compatibile cu ISOBUS emit semnale sonore de avertizare. Intensitatea sonoră a semnalelor de avertizare se poate regla:

1. Apăsați butonul „Intensitate sonoră”.  
→ Se afișează masca de operare „Intensitate sonoră”.
2. Apoi apăsați butonul cu procent.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.
3. Introduceți intensitatea sonoră în %.
4. Confirmați datele introduse.
5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### **Activarea semnal sonor la atingere**

- ▶ Comutați „Activare Ton atingere” pe „pornit”.  
→ La apăsarea unui buton se emite o confirmare acustică.

**Alegere limbă**

Selectați limba în care trebuie afișate textele pe ecran:

1. Apăsați butonul „Limbă”.  
→ Se afișează lista de selecție „Limbă”.
2. Selectați o limbă.  
→ Textele de pe display se afișează în noua limbă.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

**Unități**

Schimbați sistemul de unități de măsură utilizat de terminal:

1. Apăsați butonul „Unități”.  
→ Se afișează lista de selecție „Unități”.
2. Selectați un sistem de unități de măsură.  
→ Terminalul aplică sistemul de unități de măsură la toate valorile.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

**Administrare utilizatori**

La terminal se identifică următoarele grupe de utilizatori:

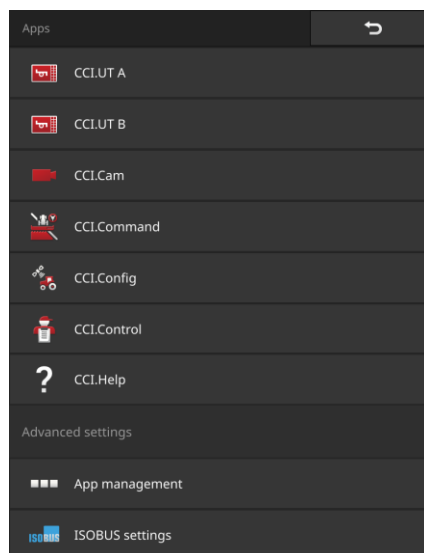
- Utilizator
- Service
- Dezvoltator.

Grupa „Utilizator” este presetată. Nu schimbați această setare.

### 4.2 Aplicații



- ▶ Apăsați butonul „Apps” în masca de operare „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”:



Aveți următoarele opțiuni de operare:

#### **Setări aplicație**

Setați aplicațiile.

---

#### **Administrare aplicație**

Porniți și opriți aplicațiile, adică Apps (⇒ cap. 4.2.1).

---

#### **Setări ISOBUS**

Setați comportamentul terminalului la ISOBUS (⇒ cap. 4.2.2).

### 4.2.1 Administrare aplicație

Aplicațiile care nu sunt necesare se pot dezactiva permanent. Aceasta nu are nicio influență asupra puterii CPU disponibile sau a memoriei de lucru RAM libere.



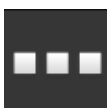
#### INDICAȚIE

**Este posibil să nu poată fi efectuată nicio operațiune deoarece este dezactivată o aplicație.**

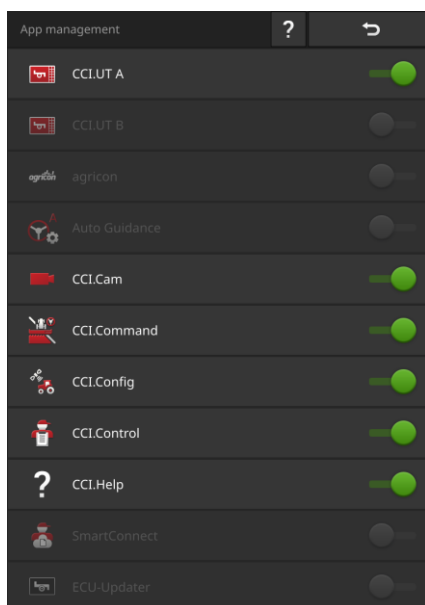
Vă recomandăm

- să activați CCI.UT B, iar dacă doriți să utilizați două mașini compatibile cu ISOBUS,
- să activați numai dacă aveți nevoie Apps agricon, Auto Guidance, Smart-Connect și ECU-Updater,
- să activați întotdeauna toate celelalte aplicații.

Dezactivați o aplicație după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Aplicații” în masca de operare „Gestionare aplicație”.  
→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație”:



2. Dezactivați aplicația.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



3. Confirmați datele introduse.  
→ Aplicația se încheie.  
→ Aplicația nu se mai afișează în meniul aplicație.

## 4 Setări

Pentru a activa o aplicație, procedați după cum urmează. „Activați” comutatorul de lângă numele aplicației.

### 4.2.2 Setări ISOBUS

Terminalul pune la dispoziția ISOBUS următoarele funcții:

- Universal Terminal,
- AUX-N,
- Task Controller,
- TECU,
- File Server.

Toate funcțiile ISOBUS sunt activate din fabrică.



---

#### INDICAȚIE

#### **Vă recomandăm să lăsați activate toate funcțiile ISOBUS.**

Numai așa puteți utiliza în întregime diversele funcții ale terminalului:

- Panou de operare mașină ISOBUS
  - Înregistrarea datelor comenzii
  - Section Control și Rate Control.
-

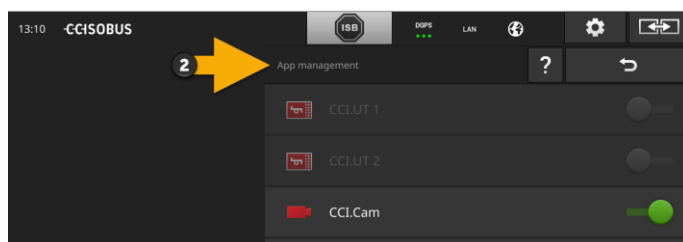
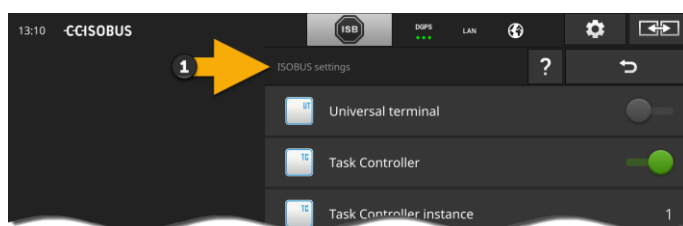


Dacă utilizați două terminale ISOBUS în același timp, puteți împărți funcțiile pe cele două terminale:

**Exemplu**

- Operați mașinile compatibile cu ISOBUS prin intermediul terminalului ISOBUS integrat în tractor și
- utilizați CCI.Command pe CCI 800/CCI 1200 pentru Section Control.

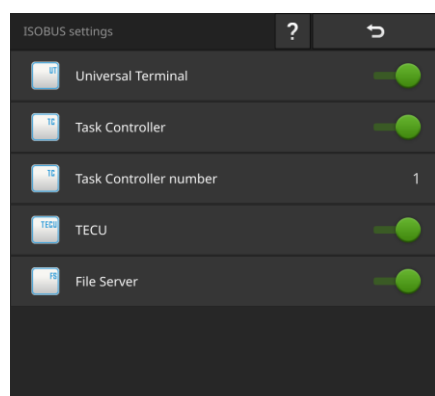
1. Dezactivați la CCI 800/CCI 1200, în setările ISOBUS „Universal Terminal” și activați „Task Controller”.
2. Dezactivați la CCI 800/CCI 1200, în gestionarea aplicației, CCI.UT A și activați CCI.Command.



Setați comportamentul terminalului la ISOBUS după cum urmează:



- ▶ Apăsați butonul „Setări ISOBUS” în masca de operare „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări ISOBUS”:



## 4 Setări

Dacă este activată funcția ISOBUS „Universal Terminal”, puteți

- conecta câte 5 mașini cu CCI.UT A și CCI.UT B
- opera câte o mașină compatibilă cu ISOBUS cu CCI.UT A și CCI.UT B.

Este posibil și dacă utilizați în același timp un al doilea terminal ISOBUS.



Funcția ISOBUS „Universal Terminal” este activată din fabrică.  
→ Terminalul se înregistrează ca „Universal Terminal” la ISOBUS.



1. Comutați la masca de operare „Setări aplicație”.



2. Apăsați butonul „Gestionare aplicație”.  
→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație”.



3. Comutați CCI.UT A pe „pornit”.  
→ CCI.UT A se afișează în Standard-View.

Nu doriți să operați mașini ISOBUS cu terminalul.

Dezactivați „Universal Terminal” și aplicațiile CCI.UT A și CCI.UT B .



1. Dezactivați în masca de operare „Setări ISOBUS”, „Universal Terminal”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



2. Confirmați datele introduse.  
→ Comutatorul „Universal Terminal” este „oprit”.  
→ Terminalul nu se mai înregistrează ca „Universal Terminal” la ISOBUS.



3. Comutați la masca de operare „Setări aplicație”.



4. Apăsați butonul „Gestionare aplicație”.  
→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație”.



5. Comutați CCI.UT A și CCI.UT B pe „oprit”.  
→ CCI.UT A și CCI.UT B nu se mai afișează în meniul aplicației.



#### INDICAȚIE

**În lipsa funcției ISOBUS „Universal Terminal”, terminalul nu mai apare ca UT la ISOBUS.**

Terminalul nu mai poate fi utilizat pentru operarea mașinilor compatibile cu ISOBUS.

- ▶ Dezactivați „Universal Terminal” numai dacă nu doriți să utilizați nicio mașină compatibilă cu ISOBUS, cu terminalul.

## 4 Setări

### Task Controller



Pentru Section Control, Rate Control și înregistrarea datelor comenzilor de lucru este nevoie de funcția ISOBUS „Task Controller”.

Funcția ISOBUS „Task Controller” este activată din fabrică.

→ Terminalul se înregistrează ca „Task Controller” la ISOBUS.



1. Comutați la masca de operare „Setări aplicație”.



2. Apăsați butonul „Gestionare aplicație”.

→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație”.



3. Activați CCI.Control.

→ CCI.Control se afișează în meniul aplicației.



4. Activați CCI.Command.

→ CCI.Command se afișează în meniul aplicației.

### Număr Task Controller

Utilizați funcția Task Controller CCI 800/CCI 1200 și funcția Task Controller a unui alt terminal ISOBUS.

Fiecare dintre cele Task Controllere trebuie să aibă un număr unic deoarece altfel vor apărea conflicte de adresă la ISOBUS.

O mașină compatibilă cu ISOBUS se poate conecta cu un singur Task Controller. Mașina selectează Task Controllerul pe baza numărului Task Controllerului.

Mașina selectează

- automat cel mai mic număr Task Controller sau
- numărul Task Controller setat în mașină.

**INDICAȚIE**

**Numărul Task Controller nu poate fi setat la toate mașinile compatibile cu ISOBUS.**

- Alocați Task Controller-ului, cu care trebuie conectată mașina, cel mai mic număr de Task Controller.



1. Apăsați butonul „Număr Task Controller”.  
→ Se afișează dialogul de introducere.
2. Apoi apăsați pe câmpul de introducere cu numărul.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.



3. Introduceți numărul Task Controller.



4. Confirmați datele introduse.



5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



6. Confirmați datele introduse.

**INDICAȚIE**

**Dacă numărul Task Controller-ului de la terminal se schimbă, trebuie să adaptați această setare și la mașina compatibilă cu ISOBUS.**

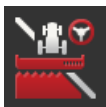
Dacă la mașină și la terminal sunt setate numere diferite ale Task Controller-ului,

- mașina nu se conectează cu Task Controller
- CCI.Config, CCI.Control și CCI.Command nu mai recepționează informații despre mașina compatibilă cu ISOBUS,
- nu se mai pot executa Section Control, Parallel Tracking și Rate Control.

## 4 Setări

Utilizați Task Controller-ul unui alt terminal ISOBUS.

Dezactivați „Task Controller“:



1. Dezactivați „Task Controller“.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
2. Confirmați datele introduse.  
→ Comutatorul „Task Controller“ este „oprit“.  
→ Terminalul nu se mai înregistrează ca „Task Controller“ la ISOBUS.
3. Comutați la masca de operare „Setări aplicație“.
4. Apăsați butonul „Gestionare aplicație“.  
→ Se afișează masca de operare „Gestionare aplicație“.
5. Dezactivați CCI.Control.  
→ CCI.Control nu se mai afișează în meniul aplicației.
6. Dezactivați CCI.Command.  
→ CCI.Command nu se mai afișează în meniul aplicației.



### INDICAȚIE

#### **CCI.Config, CCI.Control și CCI.Command au nevoie de funcția ISOBUS „Task Controller“.**

Dacă dezactivați funcția ISOBUS „Task Controller“,

- CCI.Config, CCI.Control și CCI.Command nu mai recepționează informații despre mașina compatibilă cu ISOBUS,
- nu se mai pot efectua Section Control și Rate Control,
- nu se mai înregistrează datele comenzii.

Funcția ISOBUS „TECU” transmite viteza, turația prizei de putere și poziția dispozitivului de ridicare din spate la mașina compatibilă cu ISOBUS.

**TECU**



Funcția ISOBUS „TECU” este activată din fabrică.

→ Terminalul se înregistrează ca „TECU” la ISOBUS.

Dacă TECU al tractorului afișează un mesaj de eroare, dezactivați TECU de la CCI 800/CCI 1200.



1. Dezactivați „TECU”.

→ Se afișează o fereastră de meniu.



2. Confirmați datele introduse.

→ Comutatorul „TECU” este „oprit”.

→ Terminalul nu se mai înregistrează ca „TECU” la ISOBUS.

File Server pune la dispoziția tuturor participanților la ISOBUS locații de memorie. În acest mod, o mașină compatibilă cu ISOBUS poate de ex. să salveze sau să citească date de configurare de pe terminal.

**File Server**



Funcția ISOBUS „File Server” este activată din fabrică.

→ Terminalul se înregistrează ca „File Server” la ISOBUS.

Dezactivați File Server numai dacă sunteți sigur că nicio mașină ISOBUS nu utilizează această funcție.



1. Dezactivați „File Server”.

→ Se afișează o fereastră de meniu.



2. Confirmați datele introduse.

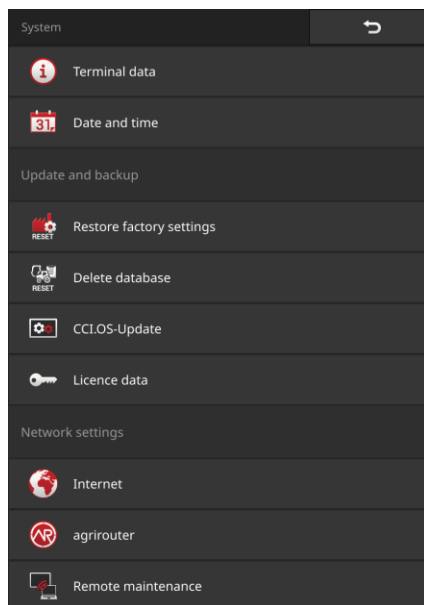
→ Comutatorul „File Server” este „oprit”.

→ Terminalul nu se mai înregistrează ca „File Server” la ISOBUS.

### 4.3 Sistem



- ▶ Apăsați butonul „Sistem” în masca de operare „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Sistem”:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



#### **Date terminal**

La datele terminale se afișează printre altele, versiunea software-ului instalat și numărul de serie al terminalului. Datele terminalului sunt importante numai în caz de service:

1. Apăsați butonul „Date terminal”.  
→ Se afișează datele terminalului.
2. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### **Data și ora**

⇒ Cap. 4.3.1





### Restaurare setări din fabrică

Ștergeți toate setările utilizatorului. Tractoarele, mașinile, comenzile de lucru și câmpurile nu se șterg.

1. Apăsați butonul „Restabilire setări din fabrică”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
2. Confirmați datele introduse.  
→ S-au restabilit setările din fabrică.



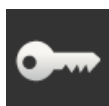
### Ștergere bază de date

Ștergeți toate tractoarele, mașinile, câmpurile și comenzile de lucru, inclusiv toate datele de bază, valorile totale și datele legate de loc.



### Actualizare CCI.OS

⇒ Cap. 4.3.2



### Date licență

⇒ Cap. 4.3.3



### Internet

⇒ Cap. 4.3.4



### agrirouter

⇒ Cap. 4.3.5



### Remote View

Întreținerea de la distanță și Remote View se află în regim de testare și nu le puteți utiliza.

- ▶ Nu apăsați aceste butoane.

### 4.3.1 Setarea Dată și oră



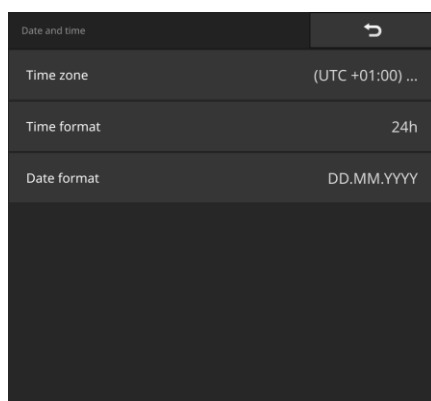
#### INDICAȚIE

#### Ora nu poate și nu trebuie setată manual.

Ceasul terminalului lucrează foarte precis și este setat din fabrică. Dacă este activă o conexiune la Internet, terminalul corelează ora cu un server de timp.



- ▶ Apăsați butonul „Data și ora”.  
→ Se afișează masca de operare „Data și ora”:



Aveți următoarele posibilități de setare:

### **Selectarea fusului orar**

Selectați fusul orar cu diferența corectă de fus orar și regiunea adecvată:

1. Apăsați butonul „Fus orar”.  
→ Se afișează lista de selecție „Fus orar”.
  2. Alegeți fusul orar.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.  
→ Fusul orar este schimbat.
- 

### **Selectarea formatului orei**

1. Apăsați butonul „Format oră”.  
→ Se afișează lista de selecție „Format oră”.
  2. Selectați formatul.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.  
→ Formatul orei este schimbat.
- 

### **Selectarea formatului datei**

Data se afișează în formatul

- ales și
  - este integrată într-un marcaj de timp, pe care terminalul îl trimite la ISOBUS.
1. Apăsați butonul „Format dată”.  
→ Se afișează lista de selecție „Format dată”.
  2. Selectați formatul.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.  
→ Formatul datei este schimbat.
- 



### **INDICAȚIE**

**Vă recomandăm să păstrați setările din fabrică pentru formatul orei și datei.**

Ora și data se afișează la terminal în formatul

- ales și
  - este integrată într-un marcaj de timp, pe care terminalul îl trimite la ISOBUS.
-

### 4.3.2 Actualizarea CCI.OS

Software-ul terminalelor CCI.OS este în continuă dezvoltare și este completat cu noi funcții. Partenerul dvs. de service vă pune la dispoziție noile versiuni sub formă de actualizări CCI.OS.



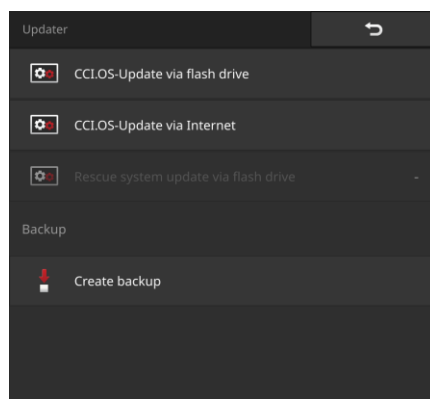
#### PRECAUȚIE!

**În timpul procesului de actualizare, terminalul se deconectează de la ISOBUS.**

Mașinile conectate la ISOBUS nu mai pot fi comandate.



- ▶ Apăsați butonul „CCI.OS-Update”.
- Se afișează masca de operare „Updater”:



În timpul unei actualizări se instalează un software al terminalului CCI.OS, care este mai nou decât versiunea instalată pe terminal.

Revenirea la o versiune mai veche a software-ului terminalului CCI.OS este o derulare înapoi.

- În masca de operare „Updater” pot fi instalate numai actualizări.
- Derulările înapoi se execută în sistemul Rescue.
- Se restaurează un backup efectuat anterior.

**Actualizare  
vs. derulare  
înapoi**



## INDICAȚIE

### În cazuri rare, actualizarea CCI.OS poate eșua.

Atunci, terminalul mai poate fi pornit numai de la sistemul de salvare, sistemul Rescue.

- ▶ Înainte de a actualiza CCI.OS, efectuați un backup.

Aveți următoarele opțiuni de operare:



#### Actualizarea CCI.OS de la stick-ul USB

Vezi secțiunea *Actualizare de la stick-ul USB*



#### Actualizarea CCI.OS prin intermediul Internetului

Actualizarea CCI.OS prin intermediul Internetului se află în faza de testare și nu poate fi utilizată în prezent.



#### Sistem Rescue

Actualizarea sistemului de salvare, adică a sistemului Rescue trebuie efectuată exclusiv de către producător, respectiv de către partenerii de distribuție și service ai acestuia.



#### Crearea unui backup (copie de rezervă)

1. Conectați la terminal un stick USB cu o memorie liberă de minim 1 GB.
2. Apăsați butonul „Creare backup”.  
→ Se afișează un mesaj de avertizare.
3. Porniți backup-ul cu „OK”.  
→ Backup-ul se salvează pe stick-ul USB.
4. Apăsați butonul „Repornire terminal”.  
→ Se afișează un mesaj de avertizare.
5. Confirmați mesajul de avertizare cu „OK”.  
→ Procesul este încheiat.  
→ Terminalul se restartează.

Restaurați vechea stare dintr-un backup în sistemul Rescue:

- Terminalul are stadiul software-ului care a fost salvat în backup.



### INDICAȚIE

**Programul de instalare salvează datele pe stick-ul USB pe durata actualizării.**

- ▶ Utilizați un stick USB cu o memorie liberă de minim 200 MB.
- ▶ Lăsați stick-ul USB conectat la terminal până la încheierea actualizării.



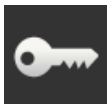
1. Apăsați butonul „CCI.OS-Update prin USB”.  
→ Se afișează lista de selecție cu actualizările disponibile.
2. Selectați o actualizare.
3. Apăsați butonul „Actualizare CCI.OS”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
4. Porniți actualizarea.  
→ Se instalează noul software al terminalului.  
→ După finalizarea instalării, vi se va solicita să reporniți terminalul.
5. Apăsați butonul „Repornire terminal”.  
→ Se afișează un mesaj de avertizare.
6. Confirmați mesajul de avertizare.  
→ Actualizarea este încheiată.  
→ Terminalul se restartează.



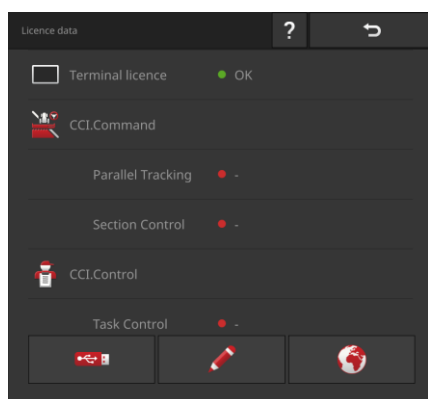
### 4.3.3 Actualizare date licență

În următoarele cazuri, datele de licență ale terminalului trebuie actualizate:

- După o actualizare CCI.OS,
- după obținerea licenței pentru o funcție disponibilă contra cost (de exemplu, Section Control sau Parallel Tracking).



- ▶ Apăsați butonul „Date licență”.  
→ Se afișează masca de operare „Date licență”:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



### **Actualizarea datelor de licență prin Internet**

Aceasta este cea mai rapidă și mai simplă formă de actualizare. Utilizați această funcție dacă terminalul este conectat la Internet:

1. Apăsați butonul „Internet”.
  - Se actualizează datele de licență.
  - Se afișează masca de operare „Date licență”.



### **Actualizarea datelor de licență prin intermediul unui stick USB**

Este o formă rapidă și fiabilă de actualizare. Utilizați această funcție dacă aveți acces la un PC cu conexiune la Internet:

1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați butonul „USB”.
  - Se afișează masca de operare „Salvare TAN”.
3. Apăsați butonul „Continuare”.
  - Fișierul <Seriennummer>.UT.liz se copiază pe suportul de date USB.
  - Se afișează masca de operare „Solicitare date noi de licență”.
4. Conectați stick-ul USB la calculatorul dvs.
5. Deschideți pe calculator pagina de Internet <https://pa.cc-isobus.com> și respectați instrucțiunile de acolo.
  - Noile date de licență se salvează pe stick-ul USB.
6. Conectați stick-ul USB la terminal.
  - Se actualizează datele de licență.
  - Se afișează masca de operare „Date licență”.



### **Introducerea manuală a datelor de licență**

1. Apăsați butonul „Introducere manuală”.
  - Se afișează codul TAN.
2. Deschideți pe calculator pagina de Internet <https://pa.cc-isobus.com>.
3. Introduceți codul TAN și apăsați butonul „Pornire activare...”.
  - Se afișează noile date de licență.
4. Apăsați pe terminal butonul „Continuare”.
5. Introduceți licența terminalului.
6. Apăsați butonul „Continuare”.
7. Introduceți licența Parallel Tracking dacă este disponibilă.
8. Apăsați butonul „Continuare”.
9. Introduceți licența Section Control dacă este disponibilă.
10. Încheiați procesul cu „Continuare”.
  - Se afișează masca de operare „Date licență”.



#### 4.3.4 Conectarea la Internet

Actualizarea datelor de licență se pot face ușor și rapid prin intermediul Internetului.

Pentru agrirouter aveți nevoie de o conexiune activă la Internet.

Conectați terminalul la Internet, printr-o rețea WLAN.

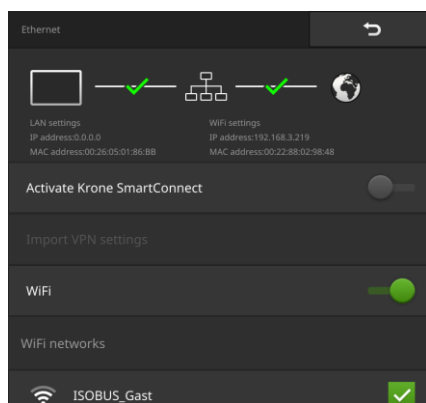
→ Pentru terminal este disponibil un adaptor WLAN W10.

Puteți pune la dispoziție o rețea WLAN de exemplu, prin intermediul funcției hotspot a smartphone-ului dvs.



▶ Apăsați butonul „Internet”.

→ Se afișează masca de operare „Internet”:



Aveți următoarele opțiuni de operare:

### Activarea SmartConnect

SmartConnect se află în regim de testare și nu se poate utiliza.

- ▶ Comutați SmartConnect pe „pornit”.

### Conectarea cu un WLAN

Utilizați un adaptor WLAN W10 pentru conectarea terminalului la Internet:

1. Conectați adaptorul WLAN W10 la conectorul 3 sau 4.
2. Apăsați butonul „WLAN”.  
→ Se afișează lista de selecție „Rețele WLAN”.
3. Selectați un WLAN.  
→ Se afișează fereastra pentru introducerea parolei.
4. Introduceți parola WLAN și confirmați datele introduse.  
→ Terminalul se conectează cu WLAN.  
→ Simbolurile din bara de stare oferă informații despre starea și calitatea conexiunii.

### Parola WLAN

Corectați o parolă WLAN introdusă incorect după cum urmează:



1. Apăsați în lista de selecție „Rețele WLAN”, butonul cu WLAN și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
2. Selectați „Editare”.  
→ Se afișează fereastra pentru introducerea parolei.
3. Corectați parola.
4. Confirmați datele introduse.

### 4.3.5 Conectarea cu agrirouter

Agrirouter este o platformă de schimb de date, prin care puteți recepționa și trimite date. Mai multe informații sunt disponibile pe Internet la <https://www.my-agrirouter.com>.

- ▶ Creați un cont de utilizator agrirouter.
- ▶ Notați-vă codul de înregistrare pentru contul de pe terminal.
- ▶ Conectați terminalul la Internet. (⇒ cap. 4.3.4)

**Rezolvați în prealabil**

**Punerea în funcțiune**



1. Asigurați-vă că simbolul Internetului apare în bara de stare.  
→ Pentru conectarea cu agrirouter aveți nevoie de o conexiune activă la Internet.



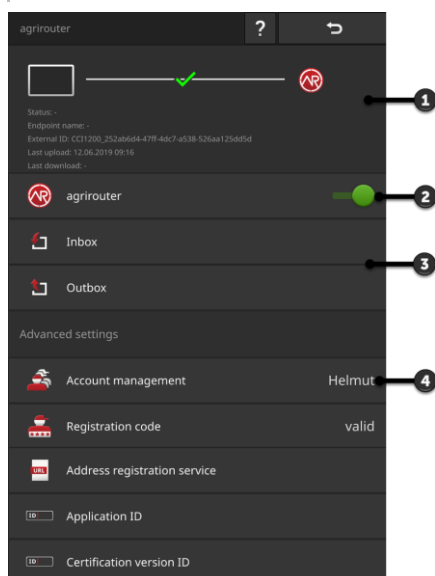
2. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



3. Apăsați butonul „Sistem”.  
→ Se afișează masca de operare „Sistem”.



4. Apăsați butonul „agrirouter”.  
→ Se afișează masca de operare „agrirouter”.



- 1: Zona de notificare
- 2: activare agrirouter
- 3: Recepționare și transmitere de date
- 4: Administrare conturi

## 4 Setări



5. Apăsați butonul „Administrare cont” (4).  
→ Se afișează masca de operare „Administrare cont”.



6. Apăsați butonul „+ cont nou”.
7. Introduceți numele contului.  
! Numele contului poate fi ales liber.



8. Confirmați datele introduse.  
→ Se afișează masca de operare „Administrare cont”.  
→ Contul nou este selectat.



9. Reveniți cu „Înapoi” la masca de operare „agrirouter”.



10. Apăsați butonul „Cod de înregistrare”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.



11. Introduceți codul de înregistrare al contului. Pentru aceasta acordați atenție scrierii cu majuscule și cu litere mici. Confirmați datele introduse.  
→ Acum puteți utiliza butonul „agrirouter”.



12. Comutați „agrirouter” pe „pornit” (2).  
→ În zona de notificare se afișează o conexiune activă.  
→ Punerea în funcțiune a agrirouter s-a încheiat.

În masca de operare „agrirouter” aveți următoarele posibilități de operare:

**Setare**



### **Pornire / oprire agrirouter**

- ▶ Comutați „agrirouter” pe „pornit”.  
→ Terminalul se conectează cu agrirouter.



### **Căsuță de mesaje primite**

Căsuța de mesaje primite conține toate datele descărcate de la agrirouter.

Prelucrarea datelor are loc în alte aplicații, Apps:

- Comenzile ISO-XML se afișează în lista de selectare „Import” de la CCI.Control.

Datele rămân în căsuța de mesaje primite și după procesarea lor ulterioară în alte aplicații și trebuie șterse manual. Ștergerea unui set de date sau a tuturor datelor:

1. Apăsați butonul „Căsuța de mesaje primite”.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța de mesaje primite”.
2. Apăsați butonul cu setul de date și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Ștergere” sau „Ștergere tot”.  
→ Se șterge setul de date, respectiv se șterg toate datele.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța de mesaje primite”.



### **Căsuță cu mesaje netrimise**

Comenzile de lucru, fișierele Shape și alte date pot fi expediate de la terminal pe agrirouter. Căsuța cu mesaje netrimise conține toate datele a căror expediere a eșuat.

Datele din căsuța cu mesaje netrimise trebuie expediate manual:

1. Apăsați butonul „Căsuța cu mesaje netrimise”.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța cu mesaje netrimise”.
2. Apăsați butonul cu setul de date și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Încărcare”.  
→ Setul de date se expediază.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța cu mesaje netrimise”.

Ștergeți datele neutilizate din căsuța cu mesaje netrimise pentru a elibera spațiu în memorie:

1. Apăsați butonul „Căsuța cu mesaje netrimise”.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța cu mesaje netrimise”.
2. Apăsați butonul cu setul de date și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Ștergere”, respectiv „Ștergere tot”.  
→ Se șterge setul de date, respectiv se șterg toate datele.  
→ Se afișează lista de selecție „Căsuța cu mesaje netrimise”.



### Administrare cont

Administrați conturile cu care terminalul se înregistrează la agrirouter. Pot fi create mai multe conturi. Pentru fiecare cont trebuie introdus un cod de înregistrare.

Adăugați un cont:

1. Apăsați butonul „Administrare cont”.  
→ Se afișează lista de conturi goală.
2. Apăsați butonul „+ cont nou”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
3. Introduceți numele contului și confirmați-l.  
! Numele contului poate fi ales liber.  
→ Contul se afișează în lista de conturi.  
→ Contul este selectat.

Selectați un cont:

1. Apăsați butonul „Administrare cont”.  
→ Se afișează lista de conturi.
2. Selectați un cont.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Contul selectat se afișează pe butonul „Administare cont”.  
→ Terminalul se înregistrează la agrirouter cu acest nume de cont.

Schimbați un cont:

1. Apăsați butonul „Administrare cont”.  
→ Se afișează lista de conturi.
2. Apăsați butonul cu numele contului și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Editare”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți numele contului și confirmați-l.  
→ Contul se afișează în lista de conturi.

Ștergerea unui cont:

1. Apăsați butonul „Administrare cont”.  
→ Se afișează lista de conturi.
2. Apăsați butonul cu numele contului și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Ștergere”.  
→ Contul va fi șters.



### Cod de înregistrare

Fiecare cont are un cod de înregistrare propriu. Acesta trebuie introdus o singură dată.

Codul de înregistrare al contului se găsește aici:

1. Comutați pe PC și logați-vă la <https://www.my-agrirouter.com>.
2. Citiți codul de înregistrare al contului.

Introduceți codul de înregistrare al contului după cum urmează:

1. Apăsați butonul „Cod de înregistrare”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți codul de înregistrare și confirmați-l.  
→ Se afișează masca de operare „agrirouter”.  
→ În zona de notificare veți observa dacă terminalul a putut fi înregistrat la server.



### Adresă serviciu de înregistrare

Adresa serviciului de înregistrare este din fabrică <https://agrirouter-registration-service.cfapps.eu1.hana.ondemand.com/api/v1.0/registration/on-board>.

Modificați adresa numai dacă vă solicită partenerul de service să o faceți:

1. Apăsați butonul „Adresă serviciu de înregistrare”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți adresa de Internet a serviciului de înregistrare și confirmați-o.  
→ Se afișează masca de operare „agrirouter”.



### Application ID

Modificați Application ID numai dacă vă solicită partenerul de service să o faceți:

1. Apăsați butonul „Application ID”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți ID-ul și confirmați-l.  
→ Se afișează masca de operare „agrirouter”.





### **Certification version ID**

Modificați Certification version ID numai dacă vă solicitați partenerul de service să o faceți:

1. Apăsați butonul „Certification version”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți ID-ul și confirmați-l.  
→ Se afișează masca de operare „agrirouter”.



### 5 Afișarea imaginilor camerei

Aflați

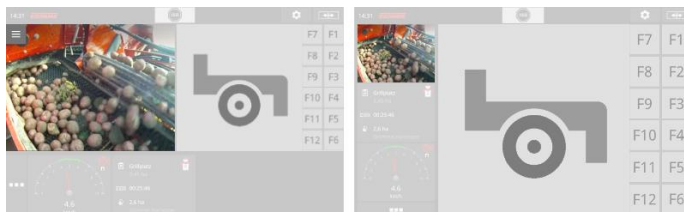
- cum să afișați imaginea de pe o cameră,
- cum să conectați una sau mai multe camere la terminal,
- cum se oprește și se pornește comutarea automată a camerei video.

CCI.Cam servește la afișarea imaginilor camerei.

**Introducere**

Urmăriți mașina dvs. și procesele de lucru complexe cu până la opt camere. Comutarea ciclică a camerelor face ca schimbarea manuală între imaginile camerei să nu fie necesară.

Deschideți CCI.Cam în Standard-View sau în Mini-View. Așa aveți vizibilitate în orice moment la imaginea de pe cameră:



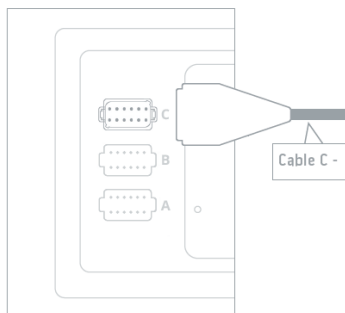
## 5 Afișarea imaginilor camerei

### 5.1 Punerea în funcțiune

#### 5.1.1 Conectarea unei camere

Puteți conecta o cameră direct la terminal. Aveți nevoie de cablul C:

1. Conectați cablul C la conectorul C de la terminal.
2. Conectați camera cu cablul C.



---

#### INDICAȚIE

##### **Cablul C există în variantele C1 și C2.**

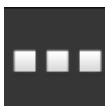
- ▶ Utilizați cablul C1 pentru o cameră cu cuplaj video AEF.
  - ▶ Utilizați cablul C2 pentru o cameră cu conector M12.
-

## 5 Afișarea imaginilor camerei

Setați CCI.Cam după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Cam”.  
→ Se afișează masca de operare cu setările CCI.Cam.



4. Comutați „Video-Miniplexer” pe „pornit”.



5. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.

6. Deschideți CCI.Cam în Standard-View.  
→ Se afișează imaginea de la camera.

## 5 Afișarea imaginilor camerei

### 5.1.2 Conectarea a două camere

Pentru a conecta două camere la terminal, aveți nevoie de un Video-Miniplexer.



Video-Miniplexer se alimentează electric de la terminal.

1. Conectați camerele la Video-Miniplexer.
2. Conectați cablul C2 la conectorul C de la terminal.
3. Introduceți cupla M12 "M12 Video" (cablul C2) în conectorul integrat "Out" de la Video-Miniplexer.

Setați CCI.Cam după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Cam”.  
→ Se afișează masca de operare cu setările CCI.Cam.



4. Activați „Video-Miniplexer”.  
→ Video-Miniplexer este activat.

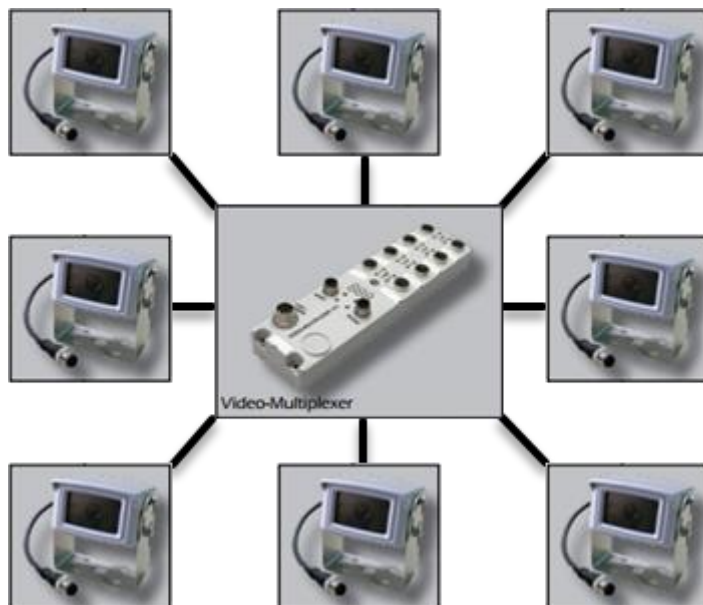


5. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.

6. Deschideți CCI.Cam în Standard-View.  
→ Se afișează imaginea de la camera 1.

### 5.1.3 Conectarea a opt camere

Cu multiplexorul video puteți conecta la terminal un număr de până la opt camere.



Multiplexorul video se alimentează cu curent electric de la terminal sau de la o sursă de alimentare externă.

1. Conectați camerele la multiplexorul video.
2. Conectați cablul C2 la conectorul C de la terminal.
3. Introduceți cupla M12 "M12 Video" (cablul C2) în mufa "MON1" de la Video-Multiplexor.



---

#### PRECAUȚIE!

**În cazul în care conectați la multiplexorul video peste 3 camere, suprasolicitați ieșirea pentru tensiune de la terminal.**

Suprasolicitarea ieșirii pentru tensiune conduce la o deteriorare a terminalului.

- ▶ Utilizați o sursă de alimentare externă.
  - ▶ Conectați sursa de alimentare externă la conectorul integrat "P1" de la multiplexorul video.
-

## 5 Afișarea imaginilor camerei

Setați CCI.Cam după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Cam”.  
→ Se afișează masca de operare cu setările CCI.Cam.



4. Comutați „Video-Miniplexer” pe „pornit”.



5. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.

6. Deschideți CCI.Cam în Standard-View.  
→ Se afișează imaginea de la camera 1.



---

### INDICAȚIE

**Conexiunile neocupate ale multiplexorului indică o imagine neagră a camerei.**

---



### 5.2 Operare

#### 5.2.1 Afișare imagine cameră video

Imaginea de pe cameră se afișează dacă deschideți CCI.Cam în Standard-View, Maxi-View sau Mini-View.

CCI.Cam poate fi utilizat numai în Standard-View sau în Maxi-View.

#### 5.2.2 Oglindirea imaginii de pe cameră

Imaginea de pe cameră se oglindește de-a lungul axei verticale.

Oglindirea imaginii de pe cameră este utilă de exemplu, pentru camerele pentru mers înapoi:



1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butonul Burger.



2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



3. Activați „Oglindire”.  
→ Se oglindește imaginea de pe cameră.

Dezactivați opțiunea „Oglindire” pentru a afișa imaginea de pe cameră din nou, în vederea normală.



---

#### INDICAȚIE

**Comutatorul „Oglindire” are efect numai asupra imaginii vizibile de pe cameră.**

---



---

#### INDICAȚIE

**Poziția comutatorului „Oglindire” se menține la o restartare a terminalului.**

---

## 5 Afișarea imaginilor camerei

Funcțiile descrise în cele ce urmează pot fi utilizate numai dacă ați conectat mai multe camere la terminal.

### 5.2.3 Cameră automată mers înapoi

Camera pentru mers înapoi este un instrument auxiliar, optic pentru manevre la mersul înapoi.

Drept cameră pentru mers înapoi puteți utiliza una dintre camerele, care sunt conectate la Video-Miniplexer sau Video-Multiplexer.

Condiția este ca terminalul să detecteze modificarea direcției de deplasare.

→ Terminalul recunoaște deplasarea înapoi dacă tractorul sau mașina autopropulsantă trimite semnalul direcției de deplasare la ISOBUS.

▶ Conectarea a două camere (⇒ cap. 5.1.2), respectiv

▶ Conectarea a opt camere (⇒ cap. 5.1.3)



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”:



3. Apăsați butonul „CCI.Cam”.  
→ Se afișează masca de operare cu setările CCI.Cam:



4. Apăsați butonul „Cameră mers înapoi”.  
→ Se afișează lista de selecție „Recunoaștere marșarier”.



5. Selectați metoda pentru detectarea mersului înapoi.



6. Confirmați selecția cu „Înapoi”.  
→ Se afișează setările CCI.Cam.



7. Apăsați butonul „Număr cameră”.  
→ Se afișează lista de selecție „Cameră mers înapoi”.



8. Selectați numărul camerei, care trebuie utilizată drept cameră pentru mers înapoi.



9. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Procesul este încheiat.



### INDICAȚIE

**Nu toate tractoarele sau mașinile autopropulsante pun la dispoziția ISOBUS un semnal al direcției de deplasare.**

→ Fără semnalul direcției de deplasare, camera automată pentru mers înapoi nu poate fi utilizată.

▶ Selectați la pasul 5 „oprit”.



### AVERTIZARE - PERICOLE GENERALE!

**Camera pentru mers înapoi este doar un mijloc auxiliar și poate indica obstacolele deformate în perspectivă, incorect sau nu le indică.**

**Camera pentru mers înapoi nu poate substitui propria dvs. atenție.**

**Camera pentru mers înapoi nu vă avertizează cu privire la o coliziune, la prezența persoanelor sau obiectelor.**

De asemenea, nu puteți detecta oameni sau obiecte și prin continuarea deplasării puteți accidenta oameni sau deteriora obiecte, tractorul sau mașina autopropulsantă.

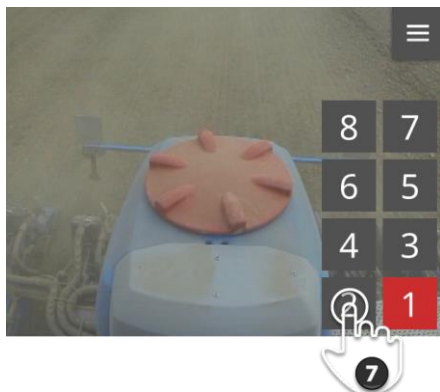
▶ Dumneavoastră purtați permanent răspunderea pentru siguranță.

▶ La manevre trebuie să acordați atenție imediatei dvs. vecinătăți. Acest aspect este valabil atât pentru zona din spate, cât și pentru zona din față sau din părțile laterale ale tractorului sau mașinii autopropulsante.

## 5 Afişarea imaginilor camerei

### 5.2.4 Afişare permanentă imagine cameră

Doriți să se afișeze imaginea de la o anumită cameră. Imaginea de pe cameră trebuie afișată până când faceți o altă selecție:



1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butonul Burger.



2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



3. Comutați opțiunea „Eveniment” pe „oprit”.  
→ Schimbarea camerei în funcție de eveniment este dezactivată.



4. Comutați opțiunea „Timp” pe „oprit”.  
→ Schimbarea camerei în funcție de timp este dezactivată.



5. Apăsați butonul „Înapoi”.  
→ Se afișează imaginea de pe cameră.



6. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butoanele pentru selectarea camerei.



7. Apoi apăsați pe butonul gri cu numărul camerei.  
→ Se afișează imaginea de pe cameră.

### 5.2.5 Comutare automată a camerei video

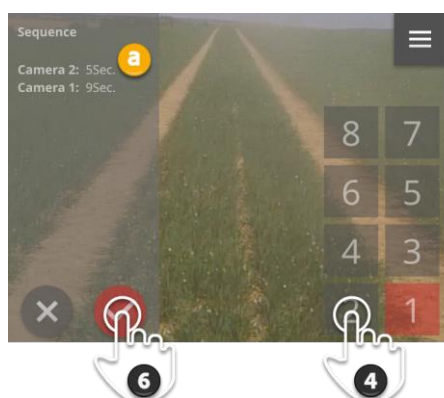
Doriți

- să comutați automat între unele imagini de pe camere și toate imaginile de pe camere și
- să stabiliți durate afișării pentru fiecare imagine de pe cameră.

Setați

Setare

- timpul de afișare a fiecărei imagini de pe cameră și
- ordinea de schimbare a imaginilor de pe camere:



1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butoanele pentru operare.



2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează meniul Burger.



3. Apăsați butonul „Succesiune”.  
→ Se afișează butoanele pentru selectarea camerei.



4. Apăsați butonul camerei care trebuie afișată mai întâi. Mențineți butonul apăsat cât trebuie afișată imaginea de pe cameră.



5. Repetați procedura pentru celelalte camere.  
→ Zona de notificare (a) indică numărul camerei și durata.



6. Apăsați pe butonul Action.  
→ Se afișează imaginea de pe cameră.

## 5 Afișarea imaginilor camerei

### Pornire



Porniți comutarea automată a camerei:

1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butoanele pentru operare.
2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează meniul Burger.
3. Comutați opțiunea „Timp” pe „pornit”.  
→ Pornește comutarea automată a camerei.



### INDICAȚIE

**Nu toate imaginile de pe camere trebuie utilizate pentru comutarea automată a camerelor.**

- ▶ La alegerea succesiunii și duratei de afișare să lăsați oprită una sau mai multe camere.



### INDICAȚIE

**Setările pentru succesiunea și durata de afișare a imaginilor camerei se păstrează.**

După o restartare a terminalului trebuie să porniți numai comutarea automată a camerei.

### Încheiere



Încheiați schimbarea automată a camerelor după cum urmează:

1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butoanele pentru operare.
2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează meniul Burger.
3. Comutați opțiunea „Timp” pe „oprit”.  
→ Comutarea automată a camerei video a luat sfârșit.  
→ Imaginea actuală a camerei se afișează permanent.



### 5.2.6 Schimbarea camerei în funcție de eveniment

În modul comandat în funcție de eveniment, mașina comandă camera care să fie afișată.

- ▶ Verificați în manualul de utilizare a mașinii dacă aceasta poate comanda Video-Miniplxer, respectiv Video-Multiplexer.  
→ Dacă mașina nu este compatibilă cu această funcție, nu puteți utiliza schimbarea camerei în funcție de eveniment.

- ▶ Dacă utilizați Video-Multiplexer: Conectați mașina la Video-Multiplexer.

- ▶ La mașină, activați comanda pentru Video-Miniplxer, respectiv Video-Multiplexer.

**Rezolvați în prealabil**



1. Apăsați în centru, pe imaginea camerei.  
→ Se afișează butoanele pentru operare.



2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează meniul Burger.



3. Comutați opțiunea „Eveniment” pe „pornit”.  
→ Schimbarea camerei în funcție de eveniment este activată.



#### **Mașina comandă imaginea de pe cameră**

Unele mașini stabilesc imaginea de pe cameră care să fie afișată. Este practic atunci când atenția trebuie îndreptată asupra unui anumit eveniment sau asupra mașinii, de exemplu, la deschiderea camerei de presare.

Aceste mașini

- comandă multiplexorul video printr-un cablu separat sau
- comandă Video-Miniplxer fără un cablaj separat.
  
- În ambele cazuri nu puteți influența alegerea imaginii de pe cameră și durata afișării prin CCI.Cam.





## **6 Viteza, poziția și geometria**

Aflați

- de ce trebuie setate pozițiile antenei GPS, punctelor de cuplare, punctelor de referință și lățimilor parțiale,
- cum setați aceste poziții,
- cum evitați prin corecția timpilor de întârziere suprapunerile golurilor,
- când utilizați priza de semnal a tractorului,
- care mașini se conectează automat cu Task Controller de la terminal și care nu,
- ce este un TC-Client.

## 6 Viteza, poziția și geometria

Doriți să folosiți *Parallel Tracking*, *Rate Control*, *Section Control* sau *Tramline Control*. Aceste funcții lucrează pe bază de locație și necesită informații exacte despre atelaj sau mașina autopropulsantă:

- Tipul și sursa informației despre viteză,
- poziția antenei GPS,
- geometria tractorului și a mașinii,
- tipul de atelaj al mașinii.

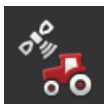
Efectuați aceste setări în CCI.Config.



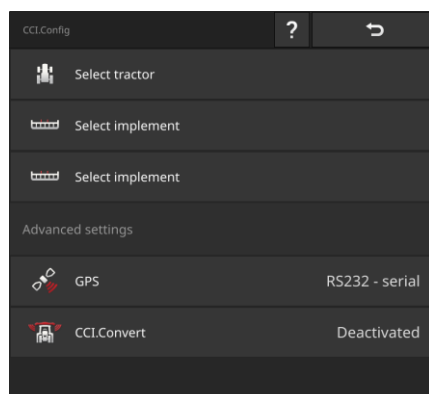
1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.



Procedați după cum urmează:



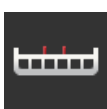
### Adăugarea și setarea unui tractor

Adăugați în lista tractoarelor o intrare pentru fiecare tractor, la care utilizați terminalul.

Setați următoarele:

- poziția antenei GPS,
- tipurile de atelaj ale tractorului,
- utilizarea *prizei de semnal*,
- Ieșire viteză GPS.

⇒ cap. 6.1, ⇒ cap. 6.2



### Adăugarea și setarea mașinii

Adăugați o intrare pentru fiecare mașină, în lista mașinilor.

Setați următoarele:

- poziția antenei GPS,
- tipul mașinii,
- lățime de aplicare,
- punctul de cuplare,
- tipul de atelaj.

⇒ cap. 6.3, ⇒ cap. 6.4



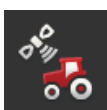
### Setare receptor GPS

Receptorul GPS este conectat direct la terminal sau este conectat cu terminalul prin ISOBUS.

Setați următoarele:

- poziția antenei GPS,
- interfața receptorului GPS.

⇒ Cap. 6.5



### Tahometru

Configurați un tahometru. Pe tahometru

- vedeți viteza de rulare,
- vedeți dacă vă aflați în zona optimă de lucru și
- aveți acces direct la setările tractorului și mașinii.

⇒ Cap. 6.7

### 6.1 Adăugare tractor



1. Apăsați butonul „Tractor” în masca de operare CCI.Config.  
→ Se afișează masca de operare „Tractor”.
2. Apăsați butonul „+ tractor nou”.
3. Introduceți numele tractorului.
4. Confirmați datele introduse.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.  
→ Noul tractor este selectat și este prevăzut cu un simbol de avertizare.
5. Setați tractorul.  
→ În locul simbolului de avertizare se afișează simbolul tractorului. Acum puteți utiliza tractorul.



Creați pentru fiecare tractor care se utilizează la terminal, o intrare în lista tractoarelor.

Vă rugăm să adăugați chiar acum toate tractoarele, să le setați și să le prevedeați cu câte un nume clar.



#### INDICAȚIE

##### **La trecerea la un alt tractor trebuie să schimbați setările.**

Dacă nu ați ales niciun tractor sau dacă ați ales un tractor greșit, Parallel Tracking, Rate Control, Tramline Control și Section Control vor lucra cu setări greșite.

- ▶ Selectați tractorul din listă (⇒ cap. 6.8.1).

Dacă tractorul nu este în lista tractoarelor:

- ▶ Adăugați tractorul (⇒ cap. 6.1).
- ▶ Setați tractorul (⇒ cap. 6.2).

## 6.2 Setare tractor



### INDICAȚIE

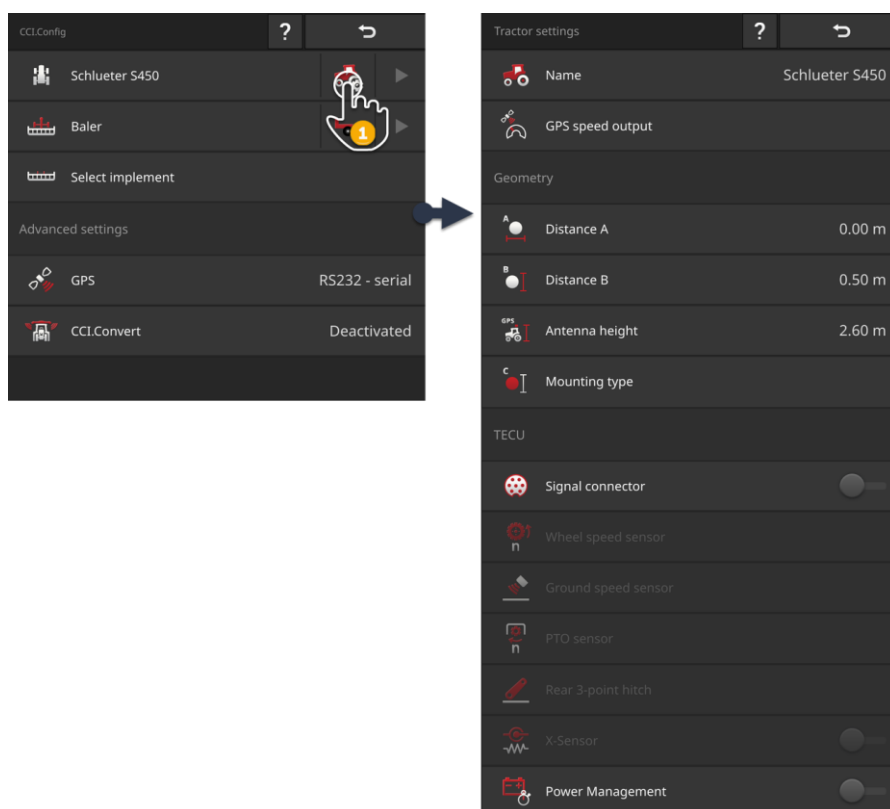
**Distanța C trebuie setată pentru toate tipurile de atelaje existente la tractor.**

Dacă distanța C nu este setată,

- poziția nu poate fi calculată cu precizie
- Rate Control, Parallel Tracking, Section Control și Tramline Control se pot folosi, dar lucrează imprecis.

► **Setați distanța C pentru toate tipurile de atelaje de la tractor.**

Setați tractorul:

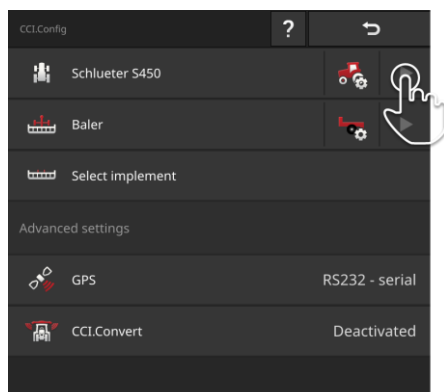


1. Apăsați butonul „Setări tractor” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează setările tractorului.
2. Respectați instrucțiunile din ⇒ cap. 6.2.1, ⇒ cap. 6.2.2, ⇒ cap. 6.2.3 și ⇒ cap. 6.2.4.

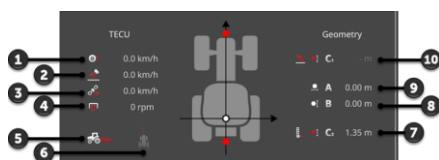
## 6 Viteza, poziția și geometria

### Controlul

La sfârșit verificați setările:



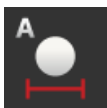
- ▶ Apăsați butonul tractorului cu tasta cu săgeată în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează zona de notificare „Tractor”.



- 1: Viteză roată
- 2: Viteză radar
- 3: Viteză GPS
- 4: Turația prizei de putere
- 5: Poziție de lucru
- 6: Direcție de deplasare
- 7: Tipul de atelaj și distanța C2, punct de referință tractor - punct de cuplare spate
- 8: Distanța B, punct de referință tractor - antena GPS
- 9: Distanța A, punct de referință tractor - antena GPS
- 10: Tipul de atelaj și distanța C1, punct de referință tractor - punct de cuplare față

### 6.2.1 Poziția antenei GPS

Dacă tractorul nu are niciun receptor GPS, continuați cu ⇒ cap. 6.2.2.



#### Distanța A

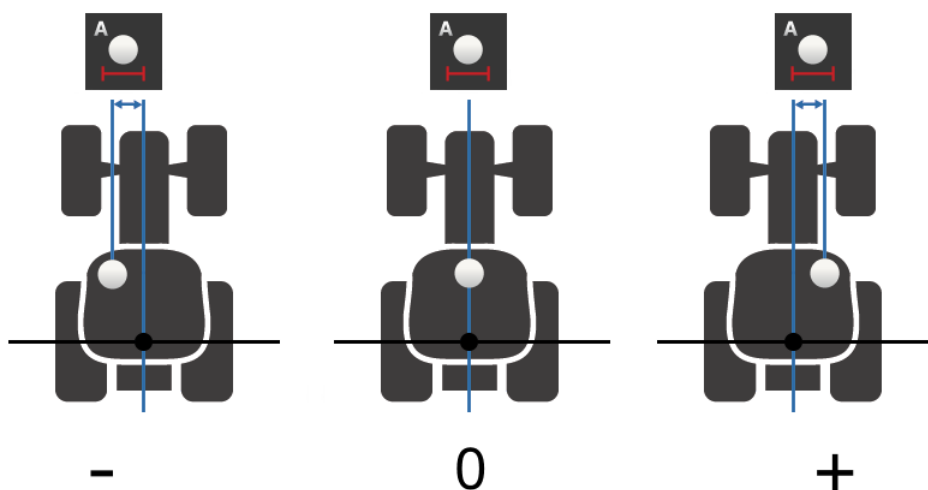
1. Montați antena GPS în mijloc, pe tractor. Acesta este modul de procedură recomandat.
2. Apăsați butonul „Distanța A”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
3. Reglați distanța A pe 0.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Distanța A

Distanța pe direcție transversală dintre antena GPS și punctul de referință al tractorului:

- Punctul de referință al tractorului este centrul punții spate.
- Se măsoară distanța la axa longitudinală.



Antena GPS este în sensul de deplasare spre stânga de la punctul de referință:

- ▶ Introduceți distanța A ca valoare negativă.

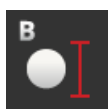
Antena GPS este în sensul de deplasare spre dreapta de la punctul de referință

- ▶ Introduceți distanța A ca valoare pozitivă.

Antena GPS este pe axa longitudinală a tractorului:

- ▶ Reglați distanța A pe 0.

## 6 Viteza, poziția și geometria



### Distanță B

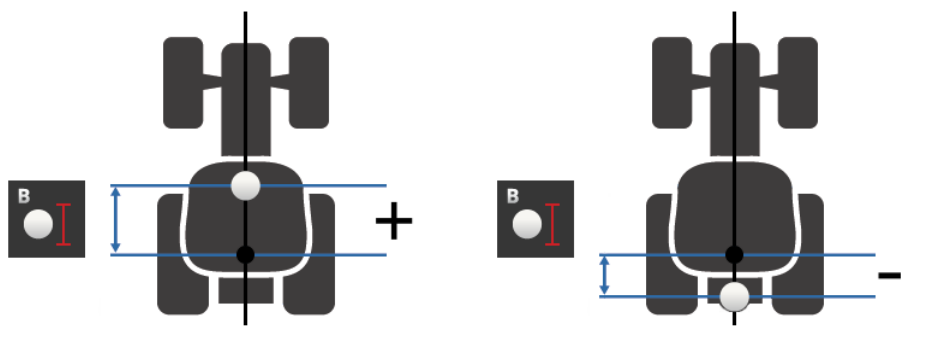
1. Marcați pe sol lângă tractor cu o cretă centrul punții spate și poziția antenei GPS.
2. Măsurați distanța.
3. Apăsați butonul „Distanță B”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți valoarea măsurată.
5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Distanță B

Distanța pe direcție longitudinală dintre antena GPS și punctul de referință al tractorului:

- Punctul de referință al tractorului este centrul punții spate.
- Se măsoară de-a lungul axei longitudinale.



Antena GPS este în sensul de deplasare spre spate de la punctul de referință:

- ▶ Introduceți distanța B ca valoare negativă.

Antena GPS este în fața punctului de referință, pe direcția de deplasare:

- ▶ Introduceți distanța B ca valoare pozitivă.

Antena GPS este chiar în spatele axei din spate:

- ▶ Setati distanța B pe 0.





### **Înălțime antenă**

Distanța față de sol a celui mai înalt punct al antenei GPS.

1. Măsurați distanța față de sol a celui mai înalt punct al antenei GPS.
2. Apăsați butonul „Înălțime antenă”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
3. Introduceți valoarea măsurată.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Tip de atelaj și distanță C

Distanța C trebuie setată separat pentru fiecare tip de atelaj al tractorului:

1. Verificați ce tipuri de atelaj are tractorul.
2. Măsurați distanța C pentru fiecare tip de atelaj.
3. Apăsați butonul „Tip de atelaj”.  
→ Se afișează lista de selecție „Tip de atelaj”.
4. Apăsați pe butoanele unui tip de atelaj al tractorului.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
5. Introduceți distanța C.
6. Reveniți cu „Înapoi” în lista de selecție „Tip de atelaj”.
7. Repetați pașii de la patru până la șase pentru toate celelalte tipuri de atelaje.
8. După introducerea tuturor valorilor încheiați procesul cu „Înapoi”.



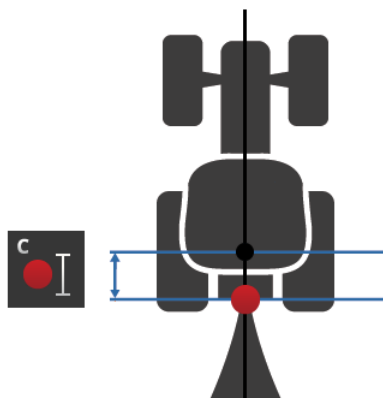
### Tip de atelaj

Un tractor are mai multe tipuri de atelaje în partea din spate. Fiecărei mașini îi este atribuit un tip de atelaj.

### Distanțe C

Pentru fiecare atelaj, distanța C de la punctul de referință al tractorului până în punctul de cuplare este diferită:

- Punctul de referință al tractorului este centrul punții spate.
- Se măsoară de-a lungul axei longitudinale.



Introduceți în CCI.Config distanța C pentru fiecare tip de atelaj.

Cel mai bine este să depuneți acest efort chiar la punerea în funcțiune și veți scuti o măsurare suplimentară la cuplarea mașinii.

După cuplarea mașinii mai trebuie selectat doar tipul de atelaj din setările mașinii (⇒ cap. 6.4.2):

→ Section Control utilizează automat distanța C corectă.

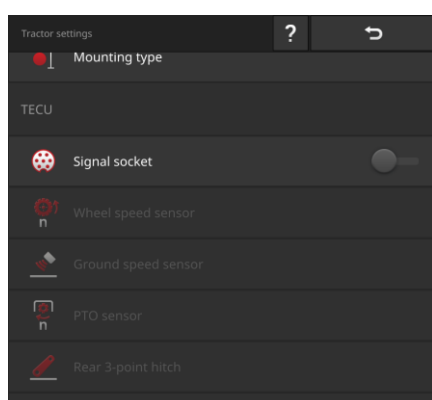
### 6.2.2 Date tractor

Un tractor ISOBUS transmite automat datele tractorului la ISOBUS:

- viteza radar și viteza roții,
- turația prizei de putere,
- direcția de deplasare,
- poziția sistemului în trei puncte.

**Tractor cu  
TECU**

*Priza de semnal* este deconectată din fabrică. Păstrați această setare pentru un tractor compatibil cu ISOBUS:



#### **Priză semnal**

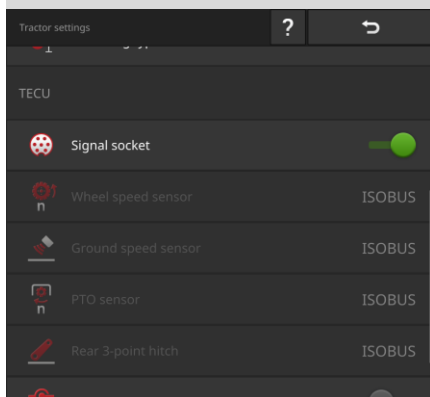
- ▶ În masca de operare „Setări tractor“ comutați priza de semnal pe „oprit”.  
→ Se dezactivează butoanele pentru setarea prizei de recepție semnal.

## 6 Viteza, poziția și geometria



### Controlul

Dacă aveți un tractor compatibil cu ISOBUS, în setările tractorului puteți verifica datele tractorului pe care tractorul le trimite la ISOBUS.



1. Conectați terminalul la priza de recepție semnal așa cum se descrie în secțiunea *Tractor fără TECU*.
2. Activați priza de recepție semnal.
  - Butoanele datelor tractorului transmise de tractor se marchează cu „ISOBUS”.
  - Terminalul poate completa datele lipsă ale tractorului dacă acestea sunt disponibile la priza de recepție semnal.

### Exemplu

Tractorul ISOBUS transmite numai viteza roții la ISOBUS. Ați montat ulterior un senzor radar și semnalul de ieșire al acestuia este prezent la priza de recepție semnal.

Butonul „Viteză radar” este marcat cu „Semnal”, în timp ce butonul „Viteză roată” este marcat cu „ISOBUS”.

- ▶ Setaj viteza radarului.
  - Terminalul transmite viteza radarului la ISOBUS.

### Recomandare

Tractorul trimite toate datele tractorului la ISOBUS:

- ▶ Comutați priza de recepție semnal pe „oprit”.

La priza de recepție date sunt disponibile date ale tractorului, pe care tractorul nu le transmite la ISOBUS:

- ▶ Comutați priza de recepție semnal pe „pornit” și setați datele suplimentare ale tractorului.

Dacă datele tractorului nu sunt furnizate de tractor la ISOBUS, terminalul va trebui să preia această sarcină.

**Tractor fără  
TECU**

Aveți nevoie de

- cablul B,
- cablul H.

Conectați terminalul la *priza de semnal* din tractor.

→ Terminalul citește datele tractorului și le transmite la ISOBUS.

1. Conectați cablul B la conectorul B de la terminal.
2. Conectați cuplajul „semnal” (cablul B) la conectorul M12 de „semnal” (cablul H).
3. Conectați conectorul „semnal” (cablul H) la priza de semnal a tractorului.



### Priză semnal

1. Conectați terminalul la priza de recepție semnal așa cum se descrie mai sus.
2. Activați priza de recepție semnal.  
→ Se activează butoanele pentru setarea datelor tractorului.
3. Setati datele tractorului așa cum se descrie în cele ce urmează.



---

### INDICAȚIE

#### **Priza de recepție semnal este pe „pornit”, dar tractorul trimite datele tractorului la ISOBUS.**

Dacă terminalul cu priza de recepție semnal conectată detectează un TECU la ISOBUS, butoanele pentru setarea datelor tractorului se marchează cu „ISOBUS” și se dezactivează:

- Viteza roții și viteza radarului, turația prizei de putere și poziția de lucru nu pot fi setate.
  - Terminalul nu transmite datele tractorului la ISOBUS.
-



### Viteză roată

În datele tehnice ale tractorului găsiți numărul de impulsuri pentru fiecare tronson parcurs.

Domeniul de valori valabil se află între 200 și 30000 Imp./100 m .

1. Apăsați butonul „Viteză roată”.  
→ Se afișează masca de operare „Viteză roată”.
2. Apăsați pe câmpul de introducere.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.
3. Introduceți numărul de impulsuri pe 100 m și confirmați introducerea.  
→ Se afișează masca de operare „Viteză roată”.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

Calibrați viteza roții

- dacă senzorul roții a fost montat ulterior în tractor,
  - dacă datele tehnice ale tractorului nu conțin informații despre senzorul roții.
- vezi secțiunea *Calibrarea vitezei roții*.



### Viteză radar

În datele tehnice ale senzorului radar găsiți numărul de impulsuri pentru fiecare tronson parcurs.

Domeniul de valori valabil se află între 200 și 30000 Imp./100 m .

1. Apăsați butonul „Viteză roată”.  
→ Se afișează masca de operare „Viteză radar”.
2. Apăsați pe câmpul de introducere.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.
3. Introduceți numărul de impulsuri pe 100 m și confirmați introducerea.  
→ Se afișează masca de operare „Viteză radar”.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

Calibrați viteza radarului dacă datele tehnice ale senzorului radarului nu sunt disponibile:

→ vezi secțiunea *Calibrarea vitezei radar*.



### Turația prizei de putere

În datele tehnice ale tractorului găsiți numărul de impulsuri pentru fiecare rotație.

Domeniul de valori valabil se află între 1 și 40 Imp./rotație. O valoare apărută frecvent în practică este de 6.

1. Apăsați butonul „Senzor priză de putere”.  
→ Se afișează masca de operare „Senzor priză de putere”.
2. Apăsați pe câmpul de introducere.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.
3. Introduceți numărul de impulsuri pe rotație a prizei de putere și confirmați introducerea.  
→ Se afișează masca de operare „Senzor priză de putere”.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Sistem în trei puncte

vezi secțiunile *Calibrarea sistemului în trei puncte* și *Setarea poziției de lucru*.



### X-Sensor

Comutați „X-Sensor” pe „pornit”.

→ Terminalul citește datele de viteză de la priza de recepție semnal.



### INDICAȚIE

**X-Sensor este un senzor de viteză ce poate fi actualizat ulterior.**

Porniți sau opriți X-Sensor numai dacă

- tractorul are X-Sensor
- ieșirea senzorului emite pe priza de recepție semnal.

### Calibrarea vitezei roții



### INDICAȚIE

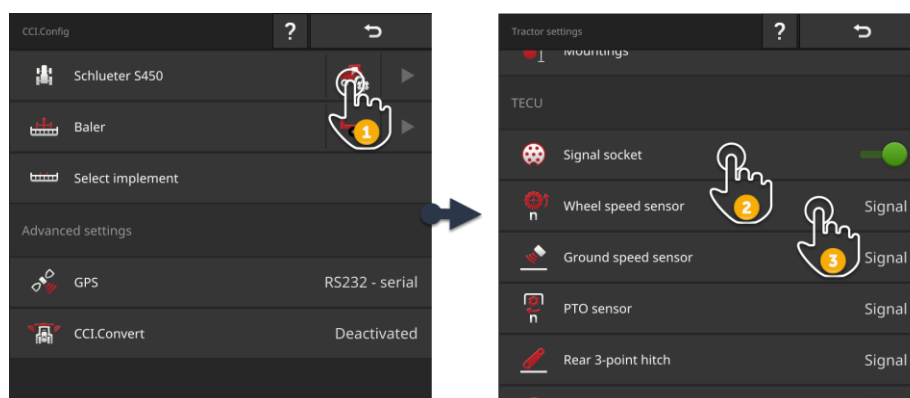
#### Câmpul nu este adecvat pentru calibrarea vitezei.

► Calibrați viteza pe suprafețe netede (de ex. asfalt) și nu pe câmp.

### Rezolvați în prealabil

► Stabiliți un tronson de drum de 100 de metri.

► Poziționați tractorul în punctul de începere a tronsonului de drum.



1. Deschideți masca de operare „CCI.Config” și apăsați butonul „Setări tractor”.

→ Se afișează setările tractorului.



2. Activați priza de recepție semnal.

→ Se activează butonul „Senzor roată”.



3. Apăsați butonul „Senzor roată”.

→ Se afișează dialogul de introducere „Senzor roată”.

4. Apăsați butonul „Calibrare”.

→ Apare masca de operare „Pasul 1 din 2”.



## 6 Viteza, poziția și geometria



5. Apăsați butonul „START”.

- Apare masca de operare „Pasul 2 din 2”.
- Contorul de impulsuri afișează valoarea actuală.



6. Parcurgeți 100 m și după aceea apăsați butonul „STOP”.

- Se afișează masca de operare „Senzor roată”.
- Câmpul de introducere „Imp./100 m” indică valoarea măsurată.



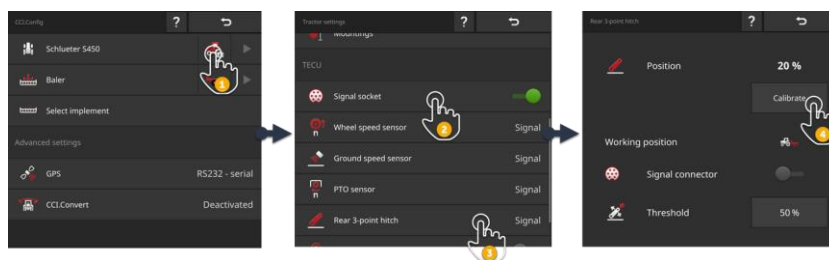
7. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

- Se afișează masca de operare „Setări tractor”.

Procedați așa cum se descrie în secțiunea *Calibrarea vitezei roții*. La etapa 4, apăsați pe butonul „Senzor radar”.

**Calibrarea  
vitezei radar-  
ului**

### Calibrarea sistemului în trei puncte



1. Deschideți masca de operare „CCI.Config” și apăsați butonul „Setări tractor”.

→ Se afișează setările tractorului.



2. Activați priza de recepție semnal.

→ Se activează butonul „Sistem în trei puncte”.

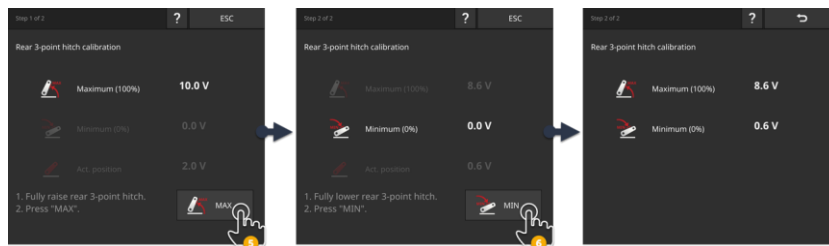


3. Apăsați butonul „Sistem în trei puncte”.

→ Se afișează dialogul de introducere „Sistem în trei puncte”.

4. Apăsați butonul „Calibrare”.

→ Apare masca de operare „Pasul 1 din 2”.



5. Ridicați complet sistemul în trei puncte și după aceea apăsați butonul „MAX”.

→ Apare masca de operare „Pasul 2 din 2”.

→ Se afișează valoarea tensionării pentru maximum.



6. Coborâți complet sistemul în trei puncte și după aceea apăsați butonul „MIN”.

→ Se afișează valorile tensionării pentru maximum și minimum.

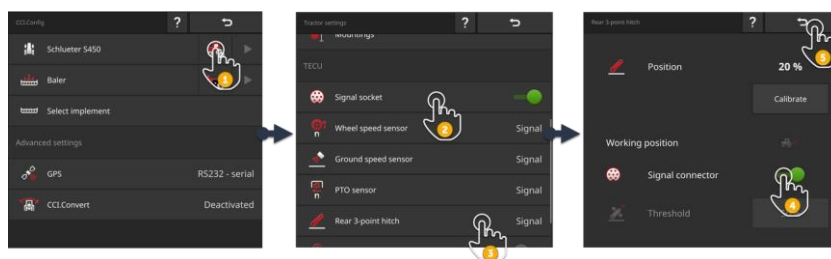


7. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

→ Se afișează masca de operare „Setări tractor”.

Unele tractoare pun la dispoziția poziția de lucru prin priza de recepție semnal. Procedați după cum urmează:

**Setarea poziției de lucru**



1. Deschideți masca de operare „CCI.Config” și apăsați butonul „Setări tractor”.

→ Se afișează setările tractorului.



2. Activați priza de recepție semnal.

→ Se activează butonul „Sistem în trei puncte”.



3. Apăsați butonul „Sistem în trei puncte”.

→ Se afișează dialogul de introducere „Sistem în trei puncte”.



4. Activați priza de recepție semnal.

→ Terminalul folosește poziția de lucru din priza de recepție semnal.

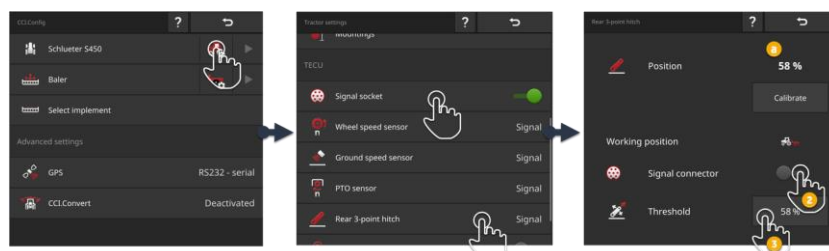


5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

→ Se afișează masca de operare „Setări tractor”.

## 6 Viteza, poziția și geometria

Dacă la *Priza de semnal* nu este disponibilă *Poziția de lucru*, procedați după cum urmează:



1. Aduceți *Sistemul în trei puncte* în poziția de lucru și în dialogul de introducere „Sistem în trei puncte” citiți valoarea procentuală pentru poziție (a).
2. În dialogul de introducere „Sistem în trei puncte” comutați priza de semnal pe „oprit”.  
→ Se activează butonul „Valoare prag”.
3. Apăsați pe câmpul de introducere „Valoare prag”.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.
4. Introduceți la etapa 1 valoarea citită și confirmați introducerea.
5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări tractor”.



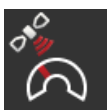
### INDICAȚIE

#### **EHR afectează uneori afișajul poziției de lucru.**

Afișajul sistemului în trei puncte oscilează în acest caz între poziția de lucru și poziția de transport.

1. La etapa 1 încheiați ridicarea sistemului în trei puncte cu câțiva centimetri înainte de atingerea poziției de lucru.
2. Utilizați valoarea procentuală afișată ca valoare de prag.

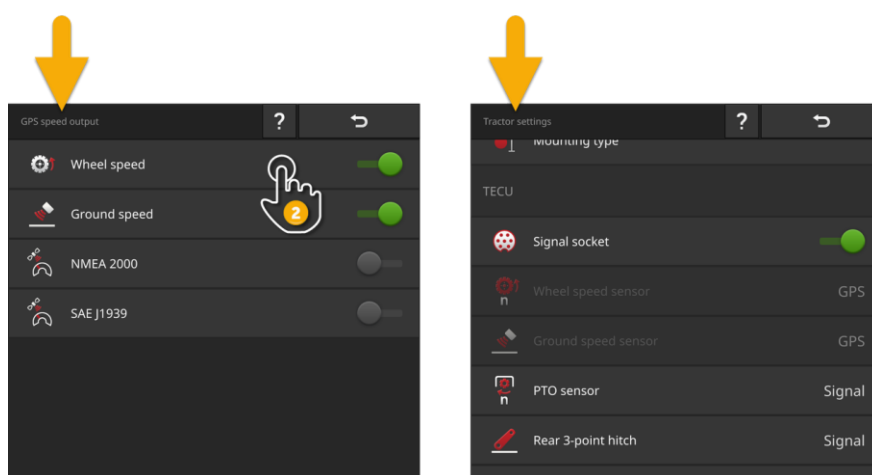
### 6.2.3 Viteză GPS



#### Emitere viteză GPS

În cazul în care există un receptor GPS conectat la terminal, terminalul transmite la ISOBUS, viteza GPS și o poate pune la dispoziția tuturor participanților la ISOBUS.

1. Apăsați butonul „Emitere viteză GPS”.  
→ Se afișează lista de selecție „Emitere viteză GPS”.
2. Selectați mesajul ISOBUS cu care să transmiteți viteza GPS la mașină.  
Puteți alege una sau mai multe opțiuni.  
→ În setările tractorului, butoanele pentru viteză se marchează cu „GPS”.



#### INDICAȚIE

**Mesajul trebuie setat și în mașină.**



#### Utilizarea vitezei GPS

Viteza GPS este precisă și foarte exactă, chiar și atunci când nu aveți la dispoziție DGPS sau RTK.

→ Vă recomandăm să utilizați viteza GPS.

#### Perturbarea semnalelor

În cazul perturbării semnalelor GPS, lipsesc și informațiile despre viteză.

→ În cazul în care câmpurile dvs. sunt perturbate, nu utilizați viteza GPS.

### 6.2.4 Power Management

Power Management este o temporizare a deconectării. Dacă scoateți cheia din contact, terminalul se deconectează cu întârziere.

→ În terminal și la mașina compatibilă cu ISOBUS se pot încheia procese aflate în derulare.

Power Management poate fi utilizat numai în combinație cu un set de reechipare ISOBUS.

La un tractor dotat din fabrică cu ISOBUS, Power Management nu funcționează:

- ▶ Comutați „Power Management” pe „oprit”.



---

#### INDICAȚIE

**Numai seturile de reechipare ISOBUS selectate sunt compatibile cu Power Management.**

Porniți Power Management numai dacă setul de reechipare ISOBUS este compatibil cu această funcție.

---



#### Power Management

- ▶ Comutați „Power Management” pe „pornit”.  
→ Terminalul se deconectează cu întârziere dacă scoateți cheia din contact.

### 6.3 Adăugare mașină



#### INDICAȚIE

**O mașină compatibilă cu ISOBUS cu TC-Client se înregistrează automat în lista mașinilor.**

Mașina pune la dispoziție automat și setările mașinii. Nu adăugați aceste mașini manual.

Dacă o mașină compatibilă cu ISOBUS cu TC-Client nu se înregistrează în lista mașinilor, există o eroare.

► Citiți în ⇒ cap. 11.1 cum puteți remedia eroarea.

Adăugați în lista mașinilor o mașină nouă

- dacă doriți să utilizați mașina pentru documentarea comenzilor, pentru *Section Control* sau *Rate Control*
- dacă mașina
  - nu este o mașină compatibilă cu ISOBUS
  - este o mașină compatibilă cu ISOBUS, fără TC-Client.

Adăugați o mașină:



1. Apăsați butonul „Mașină” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „Mașină spate”.

2. Apăsați butonul „+ mașină nouă”.

3. Introduceți numele mașinii.



4. Confirmați datele introduse.

→ Se afișează lista mașinilor. Este selectată noua mașină.



5. Reveniți la masca de operare „CCI.Config”.





### **TC-Client și UT-Client**

Lista mașinilor din CCI.Config nu trebuie confundată cu lista mașinilor din masca de operare „Mașini salvate”.

- „Mașini salvate” administrează mașinile operate cu terminalul.
- CCI.Config administrează mașinile care trebuie utilizate pentru documentare, Section Control sau Rate Control.

Utilizați o mașină compatibilă cu ISOBUS cu aplicația CCI.UT A sau CCI.UT B. Ambele aplicații se înregistrează la ISOBUS ca Universal Terminal (*UT*). Mașina ISOBUS are un UT-Client, care se conectează cu UT la terminal.

Efectuați documentarea comenzilor, Section Control și Rate Control cu aplicațiile CCI.Control și CCI.Command. Aceste aplicații se înregistrează la ISOBUS ca Task Controller (TC) . Mașina ISOBUS are un TC-Client, care se conectează cu TC la terminal.

Operarea mașinii și documentarea/Section Control/Rate Control se pot efectua pe terminale ISOBUS separate:

- Pe terminalul pentru operarea mașinii, „Universal Terminal” este pornit și „Task Controller” este oprit.
  - UT-Client al mașinii se conectează cu acest terminal.
- Pe al doilea terminal, „Universal Terminal” este oprit și „Task Controller” este pornit.
  - TC-Client al mașinii se conectează cu acest terminal.



### 6.4 Setare mașină

Pentru mașinile adăugate manual, trebuie să efectuați toate setările.

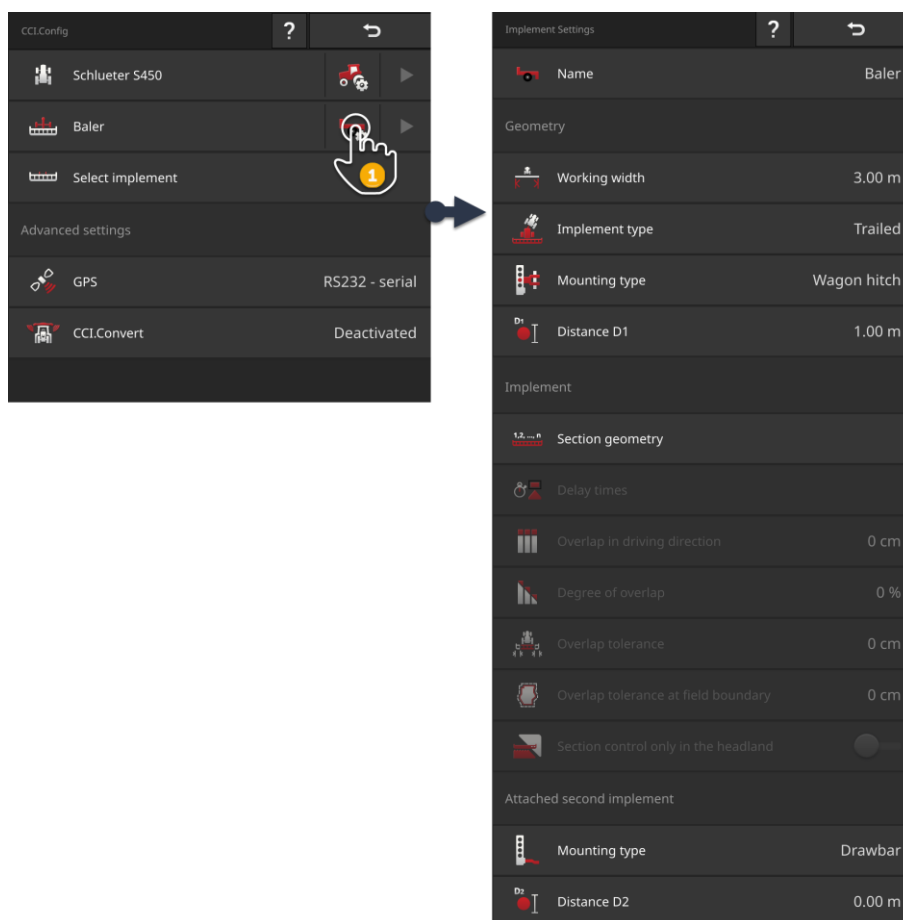
O mașină compatibilă cu ISOBUS cu *TC-Client* se înregistrează automat în lista mașinilor și preia automat setările mașinii.

→ Setările efectuate automat de către mașină nu pot fi modificate.

▶ Verificați integralitatea setărilor efectuate automat de mașină.

▶ Completați setările care lipsesc.

Setați mașina:



1. Apăsați pe butonul „Setări mașină”.

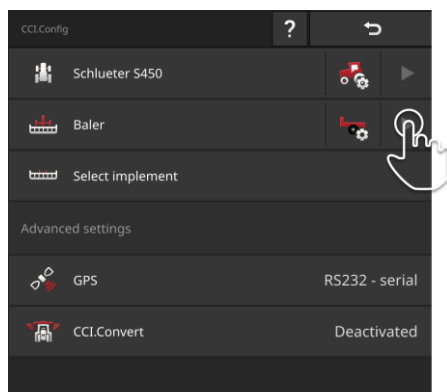
→ Se afișează setările mașinii.

2. Respectați instrucțiunile din ⇒ cap. 6.4.1, ⇒ cap. 6.4.2 și ⇒ cap. 6.4.3.

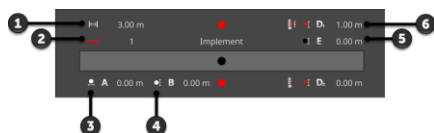
## 6 Viteza, poziția și geometria

### Controlul

La sfârșit verificați setările:



- ▶ Apăsați butonul mașinii cu tasta cu săgeată în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează zona de notificare „Mașină”.



- 1: Lățime de lucru
- 2: Numărul de lățimi parțiale
- 3: Distanța A
- 4: Distanța B
- 5: Distanța E, punct de referință al mașinii - centrul lățimilor parțiale
- 6: Distanța D, punct de cuplare - punct de referință al mașinii

### 6.4.1 Lățimea de lucru și tipul mașinii



#### Lățime de lucru

1. Apăsați butonul „Lățime de lucru”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți lățimea de lucru.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



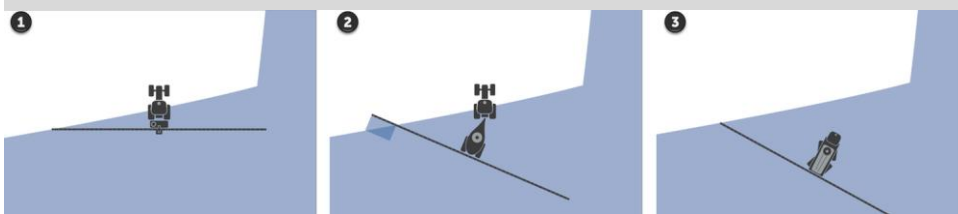
#### Tip mașină

1. Apăsați butonul „Tip mașină”.  
→ Se afișează lista de selecție „Tip mașină”.
2. Alegeți tipul de mașină.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Tip mașină

- La mașinile tractate (2) și la mașinile autopropulsate (3), se calculează poziția lățimilor parțiale la deplasările în curbe.
- În cazul mașinilor atașate (1), poziția lățimilor parțiale rămâne fixă.







### Distanța D1

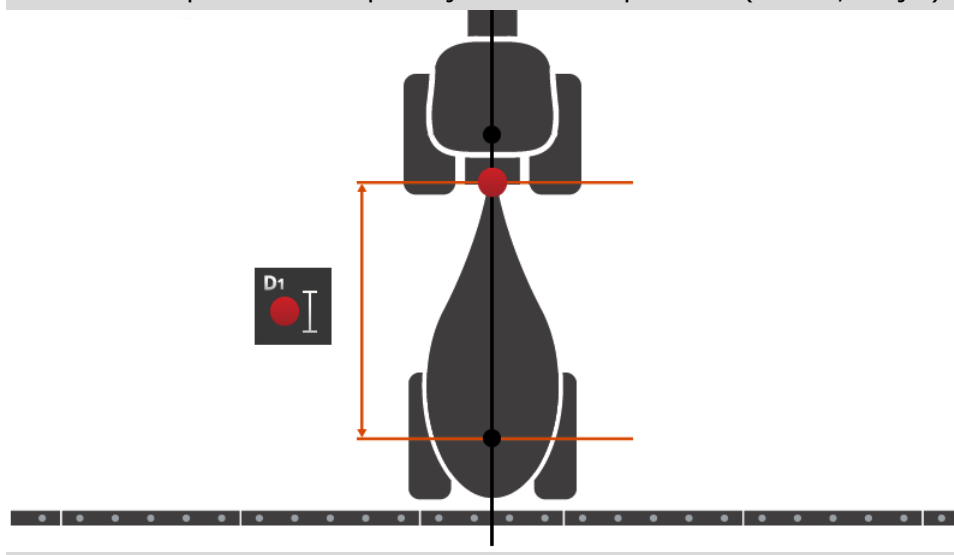
1. Apăsați butonul „Distanța D1”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți distanța D1.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Distanța D1

Distanța dintre *punctul de cuplare* și *punctul de referință* al mașinii:

- La mașinile tractate, punctul de referință se află în mijlocul primei punți.
- La mașinile atașate, producătorul mașinii stabilește poziția punctului de referință.
- La mașinile atașate manual (de ex., utilajul de prelucrare a solului) măsurați distanța D1 dintre punctul de cuplare și ultima componentă (de ex., valțul).



### 6.4.3 Lățimi parțiale: Geometrie și timpi întârziere



#### Geometrie lățimi parțiale

În zona de notificare „Geometrie lățimi parțiale” se afișează:

- Valorile setate în mașină (1)-(4), (6), (8), (9)
- Timpii de întârziere corecți la terminal (5), (7)

Aceste informații sunt importante numai în caz de service.

1. Apăsați butonul „Geometrie lățimi parțiale”.  
→ Se afișează zona de notificare „Geometrie lățimi parțiale”.

1	1	2	3	4
2	2,99	3,95	3,95	2,99
3	0,40	0,40	0,40	0,40
4	1000	1000	1000	1000
5	856	856	856	856
6	100	100	100	100
7	-	-	-	-
8	3,42	-0,83	-0,83	3,42
9	-5,25	-1,98	1,98	5,25

- 1: Număr lățime parțială  
→ Se contorizează în sensul de deplasare, de la stânga la dreapta.
- 2: Lățimea de lucru a secțiunii parțiale
- 3: Adâncimea de lucru a secțiunii parțiale
- 4: Timp întârziere pornire
- 5: Timp întârziere pornire corectat
- 6: Timp întârziere oprire
- 7: Timp întârziere oprire corectat
- 8: Distanța E  
→ Distanța dintre punctul de referință al mașinii și centrul secțiunii.  
→ Distanța se măsoară pe direcția de deplasare.
- 9: Distanța F  
→ Distanța dintre punctul de referință al mașinii și centrul secțiunii.  
→ Distanța se măsoară perpendicular pe direcția de deplasare.

#### 6.4.4 Setarea sau corectarea timpilor de întârziere

Puteți

- să setați timpii de întârziere
- să corectați timpii de întârziere setați în mașină



##### Timpi întârziere și valori de corecție

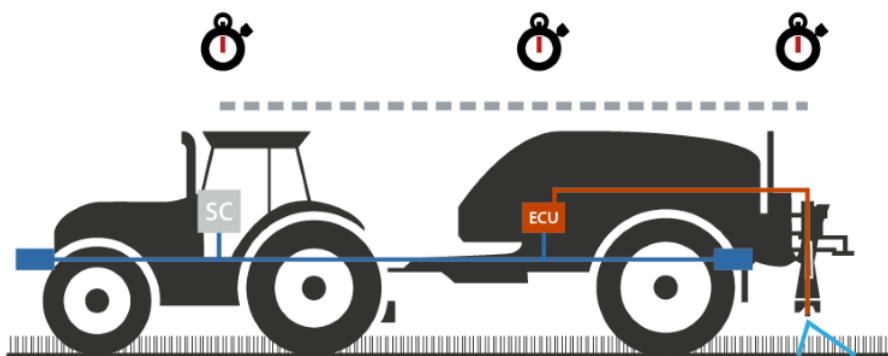
Timpul de întârziere la pornire descrie durata întârzierii dintre comandă și aplicare. La o mașină de erbicidat este timpul scurs de la comanda „Pornire secțiune” până la aplicarea agentului.

Timpul de întârziere la oprire descrie întârzierea dintre comandă și activarea reală a unei secțiuni.

Timpii de întârziere sunt setați deja din fabrică în multe mașini compatibile cu ISOBUS și se pot găsi în datele tehnice ale mașinii.

Dacă lipsesc aceste date, trebuie să determinați timpii de întârziere prin măsurători proprii.

Cu valorile de corecție corectați setările mașinii din fabrică pentru timpul de întârziere la pornire și la oprire, dacă acestea nu se pot utiliza, de exemplu.



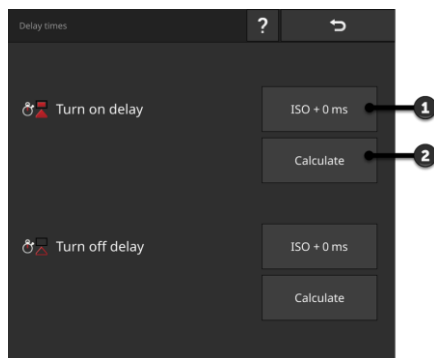
## 6 Viteza, poziția și geometria

### Setarea timpilor de întârziere

În unele mașini compatibile cu ISOBUS, timpii de întârziere nu sunt setați din fabrică.

→ În zona de notificare „Geometrie lățimi parțiale” (⇒ cap. 6.4.3), timpii de întârziere au valoarea „0” sau „-”.

Puteți introduce timpii de întârziere sau puteți permite calcularea lor de către terminal:



Masca de operare „Timpii întârziere”:

- 1: Introducerea timpului de întârziere
- 2: Permite calcularea timpului de întârziere
- 3: Text indicație:  
→ Este setată suprapunerea în direcția de deplasare.



**INDICAȚIE****O suprapunere în direcția de deplasare afectează punctele de comutare.**

Dacă este setată o suprapunere în direcția de deplasare ( $\Rightarrow$  cap. 6.4.5), veți fi atenționat printr-un text de indicație.

- ▶ La setarea timpilor de întârziere să țineți cont de efectul suprapunerii în direcția de deplasare asupra punctelor de comutare.

Vă recomandăm:

- ▶ Setati mai întâi timpii de întârziere, apoi suprapunerea în direcția de deplasare.

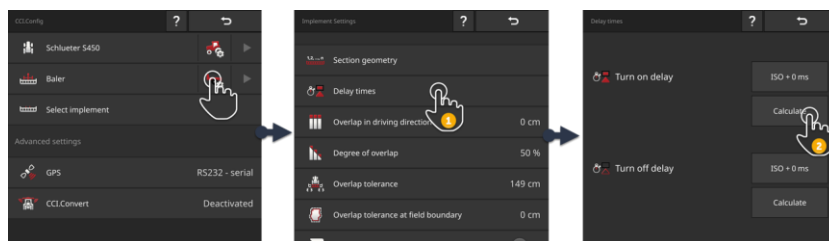


1. Timpii de întârziere se găsesc în datele tehnice ale mașinii.
2. Apăsați butonul „Timp întârziere”.  
→ Se afișează masca de operare „Timp întârziere”.
3. Apăsați butonul „ISO + 0 ms” din dreapta, de lângă „Timp de întârziere la pornire”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți timpul de întârziere la pornire și confirmați-l.  
! Pot fi introduse numai valori pozitive.
5. Repetați pașii 2 și 3 pentru timpul de întârziere la oprire.



## 6 Viteza, poziția și geometria

### Permiterea calculării timpului de întârziere



1. Apăsați butonul „Timp de întârziere”.  
→ Se afișează masca de operare „Timp de întârziere”.
2. Apăsați butonul „Calculare” din dreapta, de lângă „Timp de întârziere la pornire”.  
→ Apare masca de operare „Pasul 1 din 3”.
3. Urmați instrucțiunile și încheiați procesul în masca de operare „Pasul 3 din 3” cu „Gata”.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru timpul de întârziere la oprire.



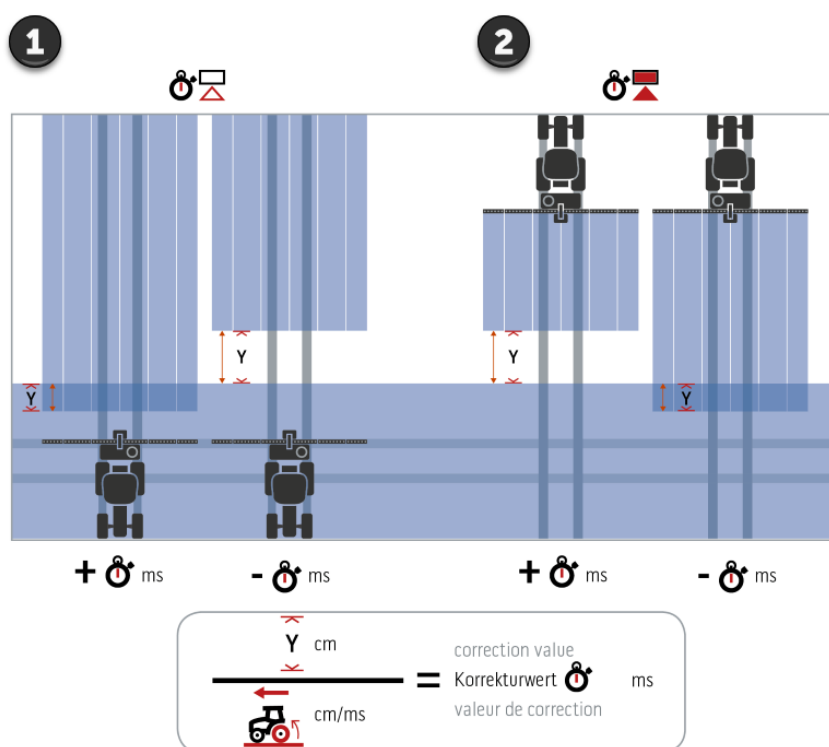
### Corectarea timpilor de întârziere

În unele mașini compatibile cu ISOBUS, timpii de întârziere sunt setați, însă valorile setate nu se pot utiliza. În acest caz trebuie să determinați valorile corecte prin măsurători proprii. În această situație corecțiunile timpilor de întârziere la terminal.

Selectați timpul de întârziere la pornire sau timpul de întârziere la oprire în funcție de ceea ce doriți să îmbunătățiți: pornirea sau oprirea.

→ Valoarea de corecție se adună la valoarea setată în mașină sau se scade din aceasta.

→ Valoarea de corecție se aplică la toate lățimile parțiale.



1. Oprire.
2. Pornire.



### INDICAȚIE

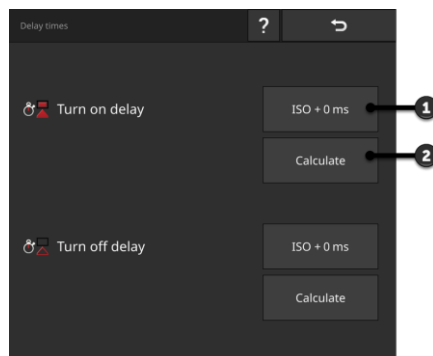
#### Section Control utilizează timpii de întârziere corecți.

Timpul de întârziere corectat

- este salvat în terminal și nu în mașină
- este setat automat dacă lucrați cu mașina din nou, după întrerupere
- este disponibil după o restartare a terminalului.

## 6 Viteza, poziția și geometria

Puteți introduce valorile de corecție sau puteți permite calcularea lor de către terminal:



Masca de operare „Timpi întârziere”:

- 1: Introducerea valorii de corecție
- 2: Permitearea calculării valorii de corecție
- 3: Text indicație:  
→ Este setată suprapunerea în direcția de deplasare.

Introducerea  
valorii de corecție



### INDICAȚIE

#### **O suprapunere în direcția de deplasare afectează punctele de comutare.**

Dacă este setată o suprapunere în direcția de deplasare ( $\Rightarrow$  cap. 6.4.5), veți fi atenționat printr-un text de indicație.

- La setarea valorilor de corecție să țineți cont de efectul suprapunerii în direcția de deplasare asupra punctelor de comutare.

Vă recomandăm:

- Setați mai întâi valorile de corecție, apoi suprapunerea în direcția de deplasare.



1. Apăsați butonul „Timpi întârziere”.  
→ Se afișează masca de operare „Timpi întârziere”.
2. Apăsați butonul „ISO + 0 ms” din dreapta, de lângă „Timp de întârziere la pornire”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
3. Introduceți valoarea de corecție a timpului de întârziere la pornire și confirmați-o.  
→ La valoarea setată în mașină se adună o valoare pozitivă.  
→ Din valoarea setată în mașină se scade o valoare negativă.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru valoarea de corecție a timpului de întârziere la oprire.

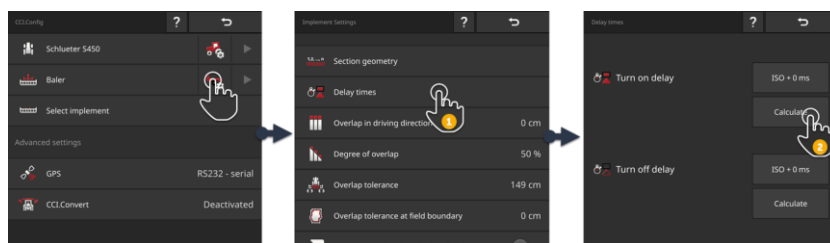


## 6 Viteza, poziția și geometria

	1	2	3	4
	2.99	3.95	3.95	2.99
	0.40	0.40	0.40	0.40
	1000	1000	1000	1000
	856	856	856	856
	100	100	100	100
	-	-	-	-
	3.42	-0.83	-0.83	3.42
	-5.25	-1.98	1.98	5.25

- 1: Timpul de întârziere la pornire setat în mașină: 1000 ms
- 2: Valoarea de corecție setată de dvs. - 144 ms.  
→ Timp întârziere la pornire corectat:  
 $1000 \text{ ms} - 144 \text{ ms} = 856 \text{ ms}$
- 3: Timpul de întârziere la oprire setat în mașină 100 ms.
- 4: Nicio valoare de corecție.  
→ Timp de întârziere la oprire corectat:  
100 ms

### Exemplu



### Permiterea calculării valorii de corecție



1. Apăsați butonul „Timpuri întârziere”.  
→ Se afișează masca de operare „Timpuri întârziere”.
2. Apăsați butonul „Calculare” din dreapta, de lângă „Timp de întârziere la pornire”.  
→ Apare masca de operare „Pasul 1 din 3”.
3. Urmați instrucțiunile și încheiați procesul în masca de operare „Pasul 3 din 3” cu „Gata”.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru valoarea de corecție a timpului de întârziere la oprire.



### 6.4.5 Suprapunere

Ce este mai important pentru dvs.:

- o prelucrare completă sau
- prevenirea aplicării duble a tratamentului?

Cu setările pentru suprapunere obțineți rezultatul dorit.



#### INDICAȚIE

**0 suprapunere în direcția de deplasare >0 cm sau <0 cm, influențează punctele de comutare.**

- ▶ Setati mai întâi timpii de întârziere, apoi suprapunerea în direcția de deplasare.
- ▶ La setarea timpilor de întârziere să țineți cont de efectul suprapunerii asupra punctelor de comutare.



#### Suprapunere în direcția de deplasare

Domeniul valid de valori pentru suprapunerea în direcția de deplasare este între -2000 cm și +2000 cm.

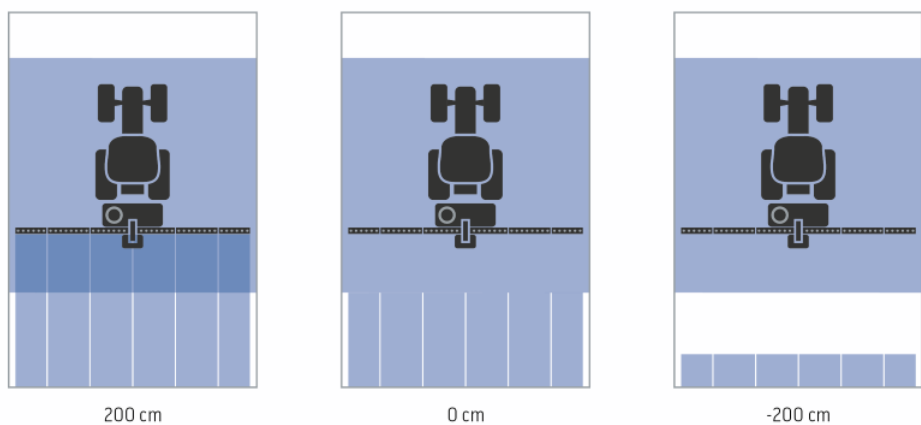
1. Apăsați butonul „Suprapunere în direcția de deplasare”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți suprapunerea.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Suprapunere în direcția de deplasare

Doriți să evitați și cele mai mici întreruperi de prelucrare la marginea de întoarcere, de exemplu, la însămânțare sau la protecția plantelor?

- ▶ Utilizați opțiunea „Suprapunere în direcția de deplasare”.





### Grad de suprapunere

Valorile valabile pentru gradul de suprapunere sunt 0, 50 sau 100 %.

1. Apăsați butonul „Grad de suprapunere”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți gradul de suprapunere.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

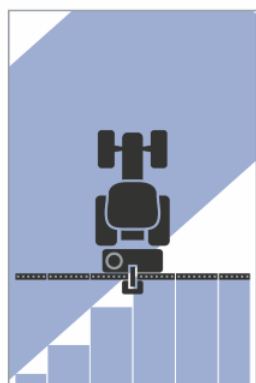


### Grad de suprapunere

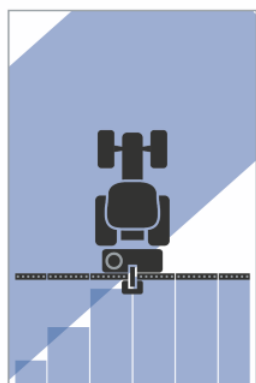
Setați când trebuie oprită o lățime parțială, atunci când deplasarea se face pe o suprafață deja prelucrată.

Stabiliți prioritatea

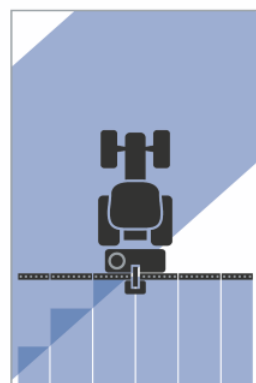
- prelucrarea completă sau
- prevenirea aplicării duble a tratamentului.



0%



50%



100%

#### 0 %

- Lățimea parțială este decuplată înainte de a se ajunge la o suprapunere. (figura din stânga)
- Pot apărea discontinuități.
- Se evită aplicările duble ale tratamentului.

#### 50 %

- Lățimea parțială se decuplează dacă jumătate din ea se află pe o suprafață deja prelucrată (figura din mijloc).

#### 100 %

- Lățimea parțială se decuplează dacă jumătate se află complet pe o suprafață deja prelucrată (figura din dreapta).
- Se realizează prelucrarea completă.

Pot apărea aplicări duble ale tratamentului.

## 6 Viteza, poziția și geometria



### Toleranță suprapunere

Setați modul în care lățimile parțiale din dreapta și stânga părții exterioare, reacționează la suprapunere.

Domeniul valid de valori pentru toleranța de suprapunere se află între 0 cm și jumătatea secțiunii exterioare.

1. Apăsați butonul „Toleranță suprapunere”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți toleranța de suprapunere.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### Toleranța de suprapunere la un grad de suprapunere 0 %

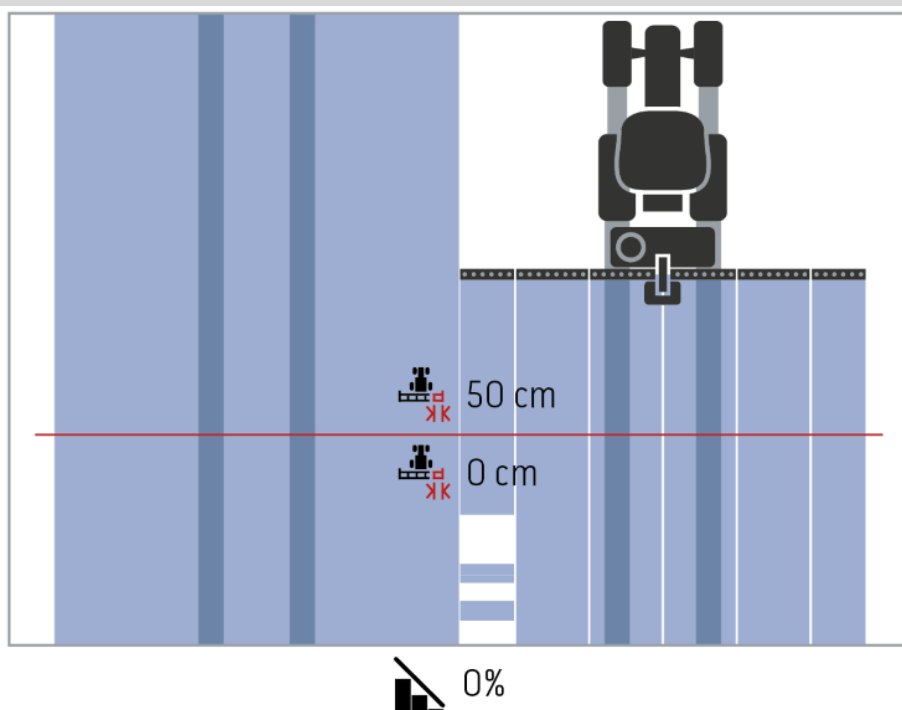
La deplasarea în paralel pe câmp (de ex. cărări tehnologice), secțiunile exterioare din dreapta și din stânga se afișează uneori pentru scurt timp peste o suprafață deja prelucrată, deși în realitate nu se aplică un tratament dublu.

→ De regulă, cauza este un drift GPS.

În acest caz, la un grad de suprapunere de 0 % se deconectează lățimea parțială exterioară.

→ În aceste cazuri poate interveni o așa numită „fâlfâire” (o permanentă cuplare/decuplare).

→ Prin setarea toleranței de suprapunere se previne această fâlfâire.



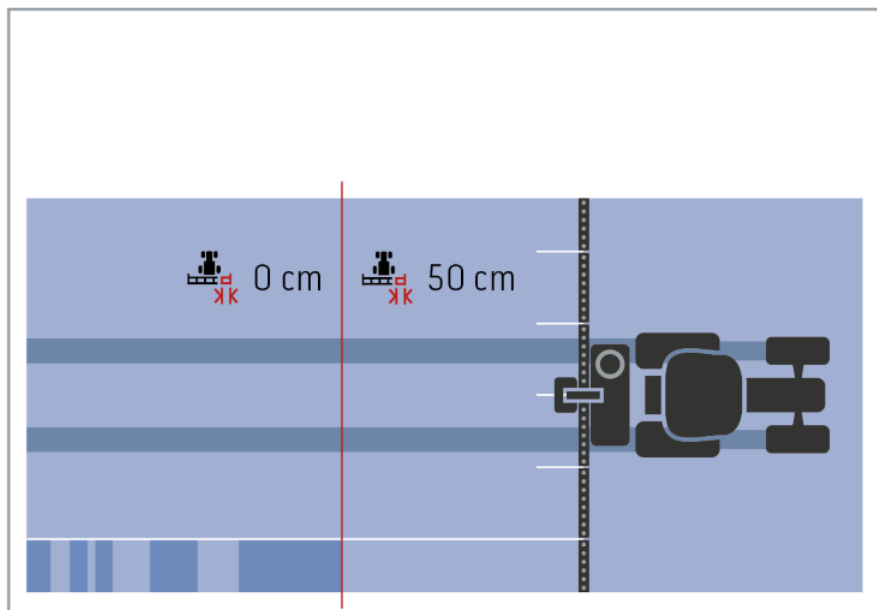




### Toleranța de suprapunere la un grad de suprapunere 100 %

În cazul deplasărilor pe suprafețe deja prelucrate (de ex. marginea de întoarcere), uneori, lățimile parțiale exterioare se conectează în mod nedorit.  
→ Cauzele sunt driftul GPS sau o urmă parcursă inexact.

Toleranța de suprapunere poate evita cuplarea nedorită a secțiunilor.



 100%



### **Toleranță suprapunere limită de câmp**

Domeniul valid de valori pentru toleranța de suprapunere se află între 0 cm și jumătatea lățimii parțiale exterioare.

1. Apăsați butonul „Toleranță suprapunere limită câmp”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți toleranța de suprapunere.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### **PRECAUȚIE!**

---

**Driftul GPS poate conduce la cuplarea/decuplarea secțiunii exterioare la limitele câmpului.**

Cu o toleranță de suprapunere la limita câmpului  $>0$  cm

- reduceți la minimum cuplările și decuplările
- lucrați peste limita câmpului.

Vă recomandăm setarea 0 cm.

Dacă setați o altă valoare, trebuie să verificați dacă poate fi luată în considerare prelucrarea în afara limitei de câmp.

---



### Pornit/oprit Section Control numai la întoarcere

- ▶ Comutați „Section Control numai pe marginea de întoarcere” pe „pornit”.  
→ Lățimile parțiale se deconectează automat numai la marginea de întoarcere.



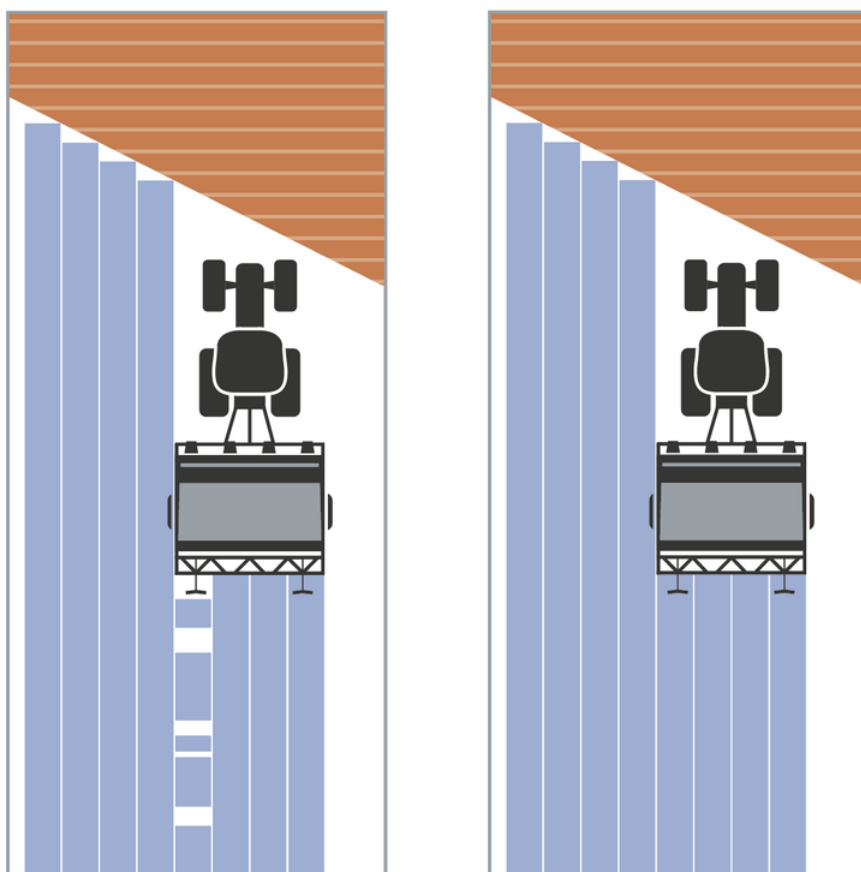
### Section Control numai la întoarcere

La utilizarea semănătoarelor și utilajelor de plantat cu secțiuni foarte mici (de ex. sub un metru), se poate ajunge în cazul deplasărilor în paralel la deconectarea nedorită a lățimilor parțiale exterioare.

→ De regulă, cauza este un drift GPS.

Decuplarea nedorită nu poate fi evitată întotdeauna printr-o adaptare a toleranței de suprapunere. În acest caz, opțiunea „Section Control numai la marginea de întoarcere” ajută la evitarea golurilor.

→ Conectarea și deconectarea automată a secțiunilor se efectuează la marginea de întoarcere desenată (gri), însă nu și pe suprafața prelucrată (albastră).



### 6.5 Setare GPS

Terminalul poate citi datele de poziție de la un receptor GPS.



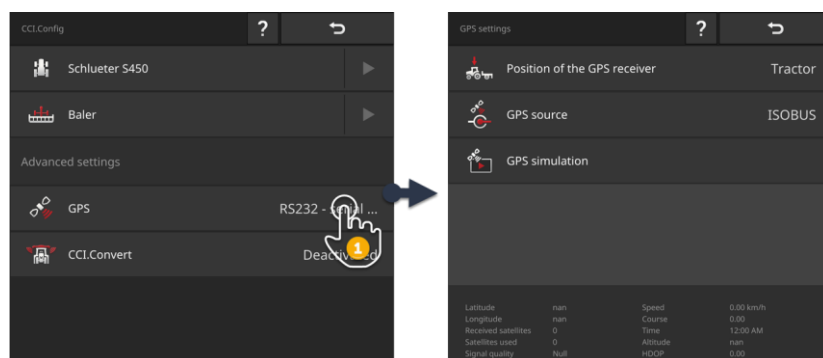
#### INDICAȚIE

**Datele de poziție trebuie să satisfacă cerințele standardului NMEA 0183 sau NMEA 2000.**

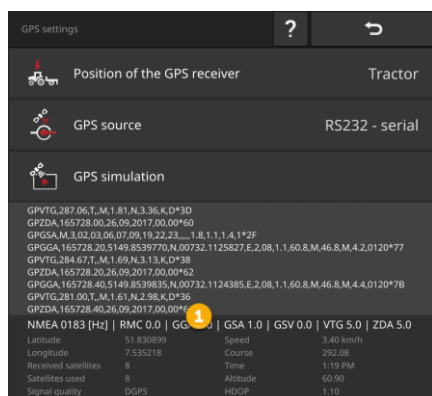
Dacă receptorul GPS utilizează un alt protocol, terminalul nu poate citi datele de poziție. Section Control și toate celelalte funcții legate de loc nu se pot utiliza.

► Asigurați-vă că receptorul GPS corespunde standardelor *NMEA 0183* sau *NMEA 2000*.

Trebuie să setați poziția și interfața receptorului GPS:



1. Apăsați butonul „GPS” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări GPS”.
2. Respectați instrucțiunile din ⇒ cap. 6.5.1, ⇒ cap. 6.5.2 și ⇒ cap. 6.5.3.
3. După aceea verificați setările GPS din zona de notificare.



Datele din zona de notificare (1) se afișează dacă

- este conectat un receptor GPS, care transmite date.
- sursa GPS, interfața și rata Baud au fost alese corect.



### INDICAȚIE

**CCI.Command și CCI.Control au cerințe diferite în ceea ce privește precizia datelor de poziție ale receptorului GPS.**

Pentru documentație cu CCI.Control sunt suficiente înregistrările de date mai simple, precum cele furnizate de receptoarele ieftine.

Cerința minimă pentru setul de date este:

- GGA cu o frecvență de 5 Hz

Pentru ghidarea pe urme și controlul secțiunilor cu CCI.Command sunt necesari receptoare cu o precizie de 20 cm sau superioară.

Cerința minimă pentru setul de date este:

- GGA, RMC, VTG cu o frecvență de 5 Hz
- GSA cu o frecvență de 1 Hz

### 6.5.1 Poziția antenei GPS



#### Poziția antenei GPS

Introduceți informația aplicării antenei GPS pe tractor sau pe mașină.

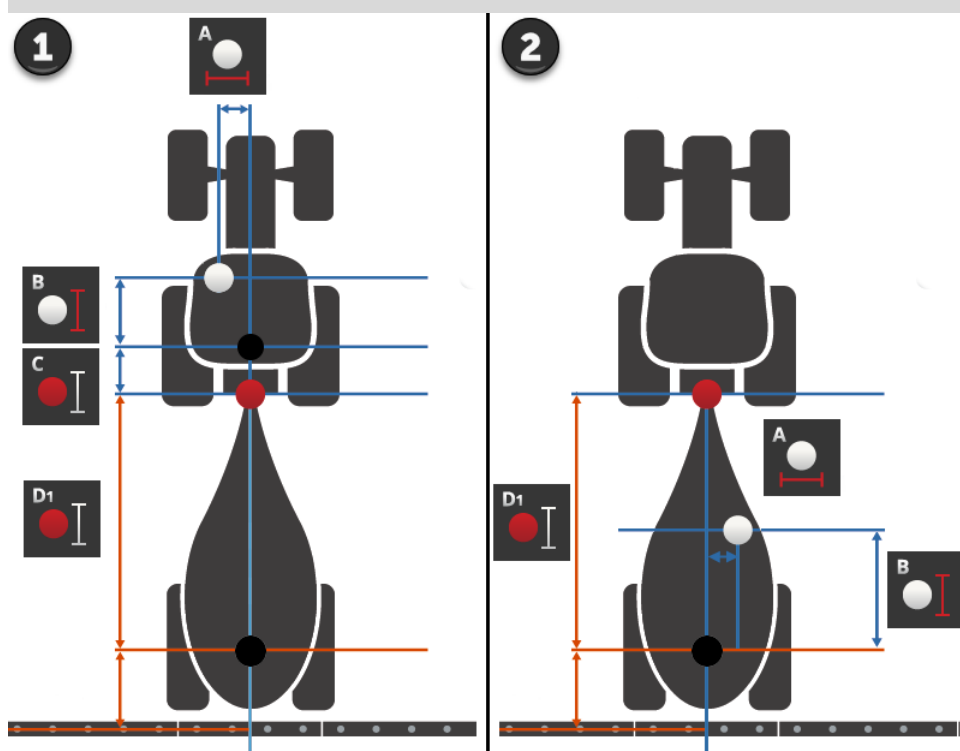
1. Apăsați butonul „Poziția receptorului GPS”.  
→ Se afișează lista de selecție „Poziția antenei GPS”.
2. Selectați poziția antenei GPS.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări GPS”.



#### Poziția antenei GPS

Există două posibilități de aplicare a antenei GPS:

1. Pe tractor.  
→ Introduceți distanțele A și B în setările tractorului.
2. Pe mașină.  
→ Selectați „Mașină în față”, „Mașină în spate” sau „Ultima mașină”.  
→ Aplicați antena GPS pe mașină numai dacă mașina transmite la terminal distanțele A și B.



Recomandăm aplicarea receptorului GPS pe tractor.

### 6.5.2 Sursă GPS



#### Sursă GPS

1. Apăsați butonul „Sursă GPS”.  
→ Se afișează lista de selecție „Sursă GPS”.
2. Selectați sursa GPS.
3. Dacă ați selectat „RS232 - serial”, setați acum interfața serială și rata Baud.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări GPS”.



#### Sursă GPS

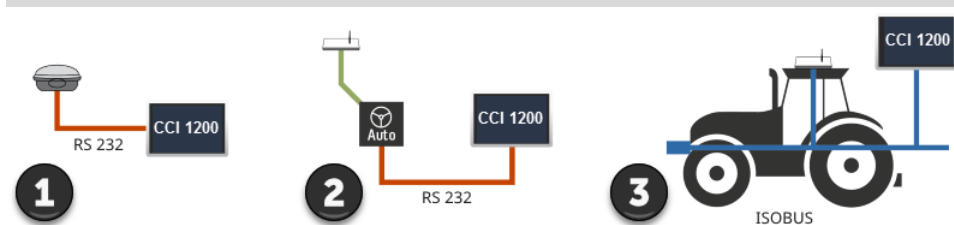
Receptorul GPS transmite datele de poziție, în funcție de model

- în protocolul NMEA 0183, prin interfața serială,
- în protocolul NMEA 2000, prin ISOBUS.
- în protocolul J1939, prin ISOBUS.

Terminalul este compatibil cu ambele protocoale.

Conectați receptorul GPS și terminalul după cum urmează:

1. Receptorul GPS are o interfață serială.  
→ Conectați receptorul GPS la conectorul B sau C al terminalului.  
→ Selectați „RS232 - serial” ca sursă GPS.  
→ Selectați ca interfață serială conectorul care este conectat la receptorul GPS.
2. Sistemul de direcție automat are o interfață serială pentru semnalul GPS.  
→ Conectați interfața serială a sistemului de direcție la conectorul B sau C al terminalului.  
→ Selectați „RS232 - serial” ca sursă GPS.  
→ Selectați ca interfață serială conectorul cu care este conectată interfața serială a sistemului de direcție.
3. Receptorul GPS are o interfață serială ISOBUS.  
→ Conectați receptorul GPS la ISOBUS.  
→ Selectați „ISOBUS” ca sursă GPS.



## 6 Viteza, poziția și geometria

Dacă ați selectat „RS232 - serial” ca sursă GPS, trebuie să setați interfața serială:



### Interfață serială

Introduceți conectorul la care ați conectat receptorul GPS sau ieșirea serială a sistemului de direcție.

1. Apăsați butonul „Interfață serială”.  
→ Se afișează lista de selecție „Interfață serială”.
2. Selectați conectorul.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Sursă GPS”.



### Rată Baud de transfer

Rata Baud a terminalului și a receptorului GPS trebuie să coincidă.

1. Apăsați butonul „Rata Baud”.  
→ Se afișează lista de selecție „Rata Baud”.
2. Selectați rata Baud.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Sursă GPS”.



---

### INDICAȚIE

#### Rata Baud a terminalului și a receptorului GPS trebuie să coincidă.

În caz contrar, este posibil ca terminalul să nu proceseze datele de poziție ale receptorului GPS.

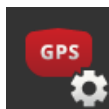
- ▶ Dacă nu cunoașteți rata Baud a receptorului GPS, selectați setarea "Auto".  
→ Terminalul determină automat rata Baud a receptorului GPS.  
→ Acest proces poate dura un moment.
-



### 6.5.3 Setare receptor GPS

Setați optim, cu un clic, receptorul GPS.

→ Această funcție este disponibilă numai pentru receptoarele GPS Hemisphere A100/101 și Novatel AgStar, cu interfață serială.



1. Apăsați butonul „Setare receptor GPS”.  
→ Se afișează masca de operare „Setare receptor GPS”.
2. Apăsați butonul „Receptor GPS”.  
→ Se afișează lista de selecție „Receptor GPS”.
3. Selectați receptorul GPS.
4. Reveniți cu „Înapoi” la masca de operare „Setare receptor GPS”.
5. Apăsați butonul „Setări recomandate”.  
→ Setările receptorului GPS se modifică în conformitate cu recomandările noastre.
6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „Sursă GPS”.



#### INDICAȚIE

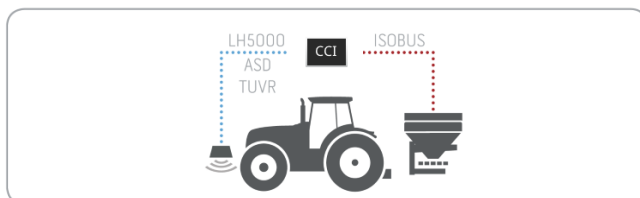
**În masca de operare „Setare receptor GPS” puteți seta alte detalii ale receptorului GPS.**

În cazul unei configurări incorecte, recepția GPS este perturbată sau întreruptă.

- ▶ Citiți cu atenție manualul de utilizare a receptorului GPS.

### 6.6 CCI.Convert

La lucrul cu un senzor N și o mașină ISOBUS, cantitatea de împrăștiere se adaptează în mod automatizat la particularitățile de pe câmp. Senzorul N comandă cantitatea de împrăștiere a mașinii compatibile cu ISOBUS. Valorile nominale ale senzorului N înlocuiesc valorile nominale ale hărții de aplicații.

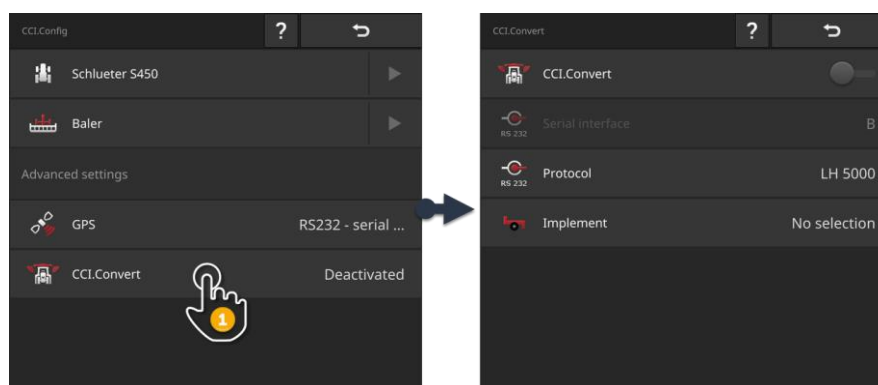


Semnalul senzorului trebuie convertit într-o valoare nominală pentru mașina ISOBUS.

→ CCI.Convert convertește semnalele specifice producătorului de la senzorii N în mesaje ce pot fi citite cu o mașină compatibilă cu ISOBUS.

Sunt compatibile următoarele formate:

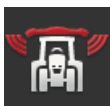
- LH5000,
- ASD,
- ASD Section Control și
- TUVR.



1. Apăsați butonul „CCI.Convert” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Convert”.
2. Setati protocolul, interfața și mașina așa cum se descrie în cele ce urmează.

- ▶ Citiți protocolul utilizat de senzor pentru transmiterea datelor.
- ▶ Conectați senzorul și mașina la ISOBUS.
- ▶ Selectați mașina din setările mașinii (⇒ cap. 6.8.5).

Aveți următoarele posibilități de setare:



### **Pornire / oprire CCI.Convert**

Porniți sau opriți CCI.Convert.

- ▶ Apăsați butonul „CCI.Convert”.  
→ Comutatorul își schimbă poziția.



### **Interfață serială**

Terminalul are câte o interfață serială la conectorii B și C. CCI.Convert indică la care conector trebuie conectat senzorul. Nu este posibilă o modificare.

- Se afișează conectorul.
- Conectați senzorul la acest conector. Utilizați cablul B pentru conectorul B sau cablul C1 sau C2 pentru conectorul C.



### **Selectare protocol**

Selectați protocolul în care să transmiteți valorile senzorului.

1. Apăsați butonul „Protocol”.  
→ Se afișează lista de selecție „Protocol”.
2. Selectați protocolul.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Convert”.  
→ În butonul „Protocol” se afișează protocolul selectat.



### **Alegere mașină**

Selectați mașina la care trebuie să se transmită valorile nominale ale senzorului.

1. Apăsați butonul „Mașină”.  
→ Se afișează lista mașinilor.
2. Selectați o mașină sau opțiunea „Selectare automată mașină”.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Convert”.  
→ În butonul „Mașină” se afișează mașina selectată.



---

### INDICAȚIE

**La selectarea mașinii vă recomandăm setarea „Selectare automată mașină”.**

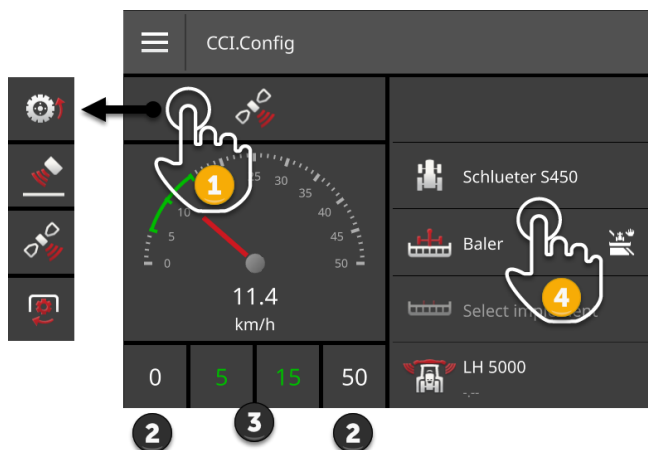
Aceasta este presetarea.

CCI.Convert caută automat mașina la care se transmit valorile nominale ale senzorului.

- ▶ Corecți setarea dacă sistemul automat selectează mașina greșită.
-

## 6.7 Tahometru

Configurați un tahometru în CCI.Config. Cu tahometrul obțineți o privire de ansamblu rapidă asupra setărilor tractorului și mașinii:



În partea dreaptă, lângă afișajul tahometrului se indică

- tractorul selectat,
- mașina selectată,
- setările CCI.Convert.



### INDICAȚIE

#### Tractorul și mașina trebuie selectat corect.

Altfel, terminalul va lucra cu setări incorecte.

- ▶ Verificați dacă tractorul și mașina sunt alese corect.

La tahometru se afișează:

- viteza roții,
- viteza radar,
- viteza GPS sau
- turația prizei de putere.

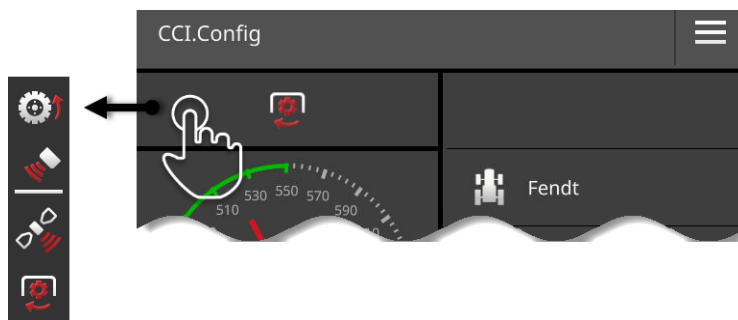
Selectați valoarea afișată (1) și setați domeniul de afișare (2) și domeniul optim de lucru (3).

La tahometru aveți acces direct (4) la

- setările mașinii,
- setările tractorului și
- CCI.Convert.

## 6 Viteza, poziția și geometria

Aveți următoarele opțiuni de operare:

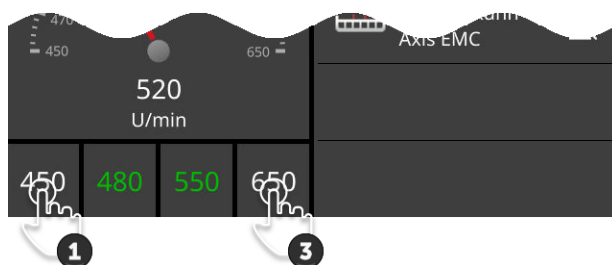


### Selectarea valorii afișate

Alegeți valoarea care trebuie afișată de tahometru:

- viteza roții,
- viteza radar,
- viteza GPS sau
- turația prizei de putere.

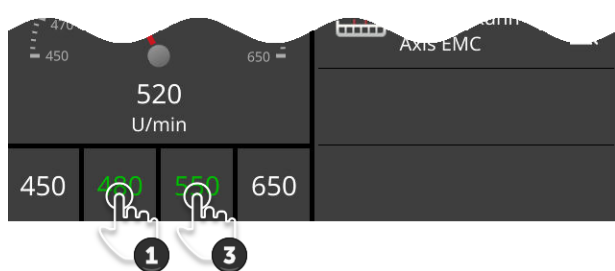
1. Apăsați butonul de deasupra tahometrului.  
→ Se afișează o listă de selecție.
2. Selectați valoarea.  
→ Valoarea selectată este afișată la tahometru.
3. Setați domeniul de afișare și domeniul optim de lucru pentru valoarea selectată.



### Setare domeniu de afișare

Setați minimul și maximum tahometrului.

1. La tahometru se afișează 4 valori. Apăsați butonul din stânga din exterior.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți cea mai mică valoare care mai trebuie afișată și confirmați introducerea.
3. Apăsați butonul din dreapta din exterior.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți cea mai mare valoare care mai trebuie afișată și confirmați introducerea.  
→ Domeniul de afișare al tahometrului este setat.



### Setarea domeniului de lucru optim

Domeniul de lucru optim este reprezentat la tahometru în culoarea verde. Determinați dintr-o privire dacă este necesară o corecție a vitezei sau a turației prizei de putere.

1. La tahometru se afișează patru valori. Apăsați pe al doilea buton din stânga.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți limita inferioară a domeniului optim de lucru și confirmați introducerea.
3. Apăsați pe al doilea buton din dreapta.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți limita superioară a domeniului optim de lucru și confirmați introducerea.  
→ Domeniul de lucru optim este afișat la tahometru în culoarea verde.

### Setări tractor, mașină și CCI.Convert

- ▶ Apăsați pe zona din dreapta de la tahometru.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.



### INDICAȚIE

**Zona de afișare și zona optimă de lucru se salvează separat pentru fiecare viteză și turație a prizei de putere.**

Setările redevin disponibile după o restartare.

### 6.8 Operare

Ați adăugat și ați setat tractoarele la care se utilizează terminalul și mașinile (⇒ cap. 6.1 până la ⇒ cap. 6.7).

Aveți următoarele opțiuni de operare:

- selectarea, ștergerea, editarea și exportarea tractorului
- selectarea, ștergerea, editarea și exportarea mașinii
- Utilizarea simulării GPS

#### 6.8.1 Alegere tractor

Lista din masca de operare „Tractor” conține tractoarele adăugate de dvs.

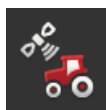
Selectați tractorul pe care trebuie utilizat terminalul:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”:



3. Apăsați butonul „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.



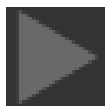
4. Apăsați butonul „Tractor”.  
→ Se afișează lista tractoarelor.



5. Selectați tractorul.



6. Reveniți cu „Înapoi” la masca de operare „CCI.Config”.



7. Apăsați în butonul „Tractor” pe săgeată.  
→ Se deschide zona de notificare.

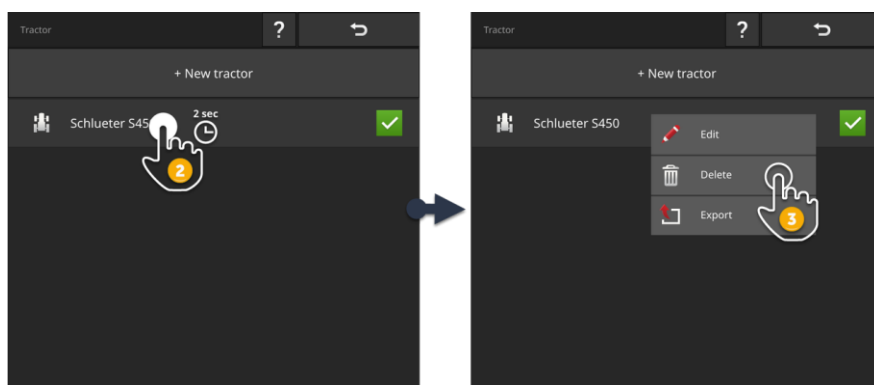




8. Verificați setările.
9. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.

### 6.8.2 Ștergere tractor

Un tractor se șterge după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Tractor” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista tractoarelor.
2. Apăsați butonul cu tractorul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Ștergere”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
4. Confirmați mesajul.  
→ Tractorul se șterge.  
→ Se afișează masca de operare „Tractor”.

### 6.8.3 Editare tractor

Puteți schimba numele tractorului.



1. Apăsați butonul „Tractor” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista tractoarelor.
2. Apăsați butonul cu tractorul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Editare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume tractor”.
4. Introduceți numele tractorului.
5. Confirmați datele introduse.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.  
→ Este selectat tractorul.

### 6.8.4 Exportarea tractorului

► Conectați un stick USB la terminal.



1. Apăsați butonul „Tractor” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista tractoarelor.
2. Apăsați butonul cu tractorul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Exportare tractor”.  
→ Tractorul se salvează pe stick-ul USB.



#### INDICAȚIE

**Exportarea unui tractor pe stick-ul USB este importantă numai în caz de service.**

Rezolvați în prealabil

### 6.8.5 Alegere mașină

Lista din masca de operare „Mașină” cuprinde

- mașinile introduse de dvs. și
- toate mașinile ISOBUS cu *TC-Client*, care au fost conectate deja o dată la terminal.

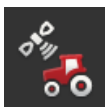
Selectați mașina, care trebuie utilizată pentru Section Control sau Rate Control:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”:



3. Apăsați butonul „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”:



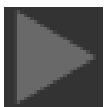
4. Apăsați butonul „Mașină”.  
→ Se afișează lista mașinilor.



5. Selectați mașina.



6. Reveniți cu „Înapoi” la masca de operare „CCI.Config”.



7. Apăsați în butonul „Mașină” pe săgeată.  
→ Se deschide zona de notificare.

8. Verificați setările.



9. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.



---

### INDICAȚIE

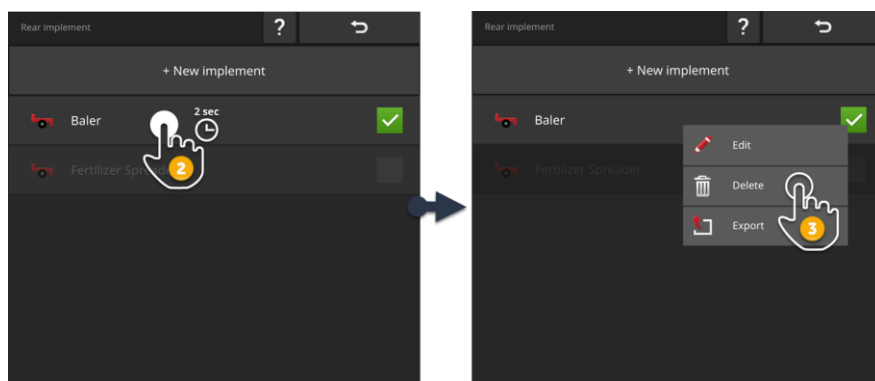
#### **Selectați mașina care este tocmai atașată.**

Dacă nu ați ales nicio mașină sau dacă ați ales o mașină greșită, Section Control și Rate Control nu vor lucra.

- ▶ Efectuați acest proces de fiecare dată când atașați sau suspendați noua mașină la tractor.
-

### 6.8.6 Ștergere mașină

O mașină se șterge după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Mașină” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista mașinilor.



2. Apăsați butonul cu mașina și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.



3. Selectați „Ștergere”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



4. Confirmați mesajul.  
→ Mașina se șterge.  
→ Se afișează lista mașinilor.



#### INDICAȚIE

##### Nu toate mașinile pot fi șterse.

Nu puteți șterge mașinile compatibile cu ISOBUS, care au fost adăugate automat în lista mașinilor.

Puteți șterge mașinile pe care le-ați creat (⇒ cap. 6.3).

### 6.8.7 Editarea mașinii

Puteți schimba numele mașinii.



1. Apăsați butonul „Mașină” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista mașinilor.
2. Apăsați butonul cu mașina și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Editare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume mașină”.
4. Introduceți numele mașinii.
5. Confirmați datele introduse.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Config”.  
→ Este selectată mașina.

### 6.8.8 Exportarea mașinii

► Conectați un stick USB la terminal.



1. Apăsați butonul „Mașină” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează lista mașinilor.
2. Apăsați butonul cu mașina și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Exportare mașină”.  
→ Mașina se salvează pe stick-ul USB.



#### INDICAȚIE

**Exportarea unei mașini pe stick-ul USB este importantă numai în caz de service.**

Rezolvați în prealabil

### 6.8.9 Simulare GPS

Pentru teste și demonstrații este practic să se poată rula un GPS-Track importat în terminal sau înregistrat anterior.

→ Puteți simula într-o hală sau în stare de repaus, cursa pe un câmp.



#### INDICAȚIE

**Pentru a reda GPS-Track aveți nevoie de o parolă.**



#### Simulare GPS

Cu terminalul puteți

- înregistra și exporta un GPS-Track de tip NMEA 0183 sau
- importa și reda un GPS-Track de tip NMEA 0183.

1. Apăsați butonul „GPS” în masca de operare „CCI.Config”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări GPS”.
2. Apăsați butonul „Simulare GPS”.  
→ Se afișează masca de operare „Simulare GPS”.

Aveți următoarele opțiuni de operare:



#### Înregistrare GPS-Track

Înregistrați de exemplu, la editarea unui câmp, datele de poziție ale receptorului GPS.

1. Deplasați-vă în punctul de începere a înregistrării.
2. Comutați „Înregistrare GPS-Track” pe „pornit”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
3. Confirmați mesajul și deplasați-vă în punctul final al înregistrării.  
→ Se înregistrează datele de poziție ale receptorului GPS.
4. Dacă ați atins punctul final, comutați „Înregistrare GPS-Track” pe „oprit”.  
→ Înregistrarea GPS-Track a luat sfârșit.  
→ GPS Track se suprascrie pe terminal.  
→ GPS-Track se poate reda sau exporta.



### Simulare GPS

Comutatorul pentru pornirea simulării GPS este protejat prin parolă.

1. Desenați un GPS-Track sau importați un GPS-Track.
2. Porniți „Simulare GPS”.  
→ Se afișează solicitarea parolei.
3. Introduceți parola și confirmați-o.  
→ Se redă GPS-Track.



### Repetare simulare

Puteți reda GPS-Track o dată sau într-o buclă infinită.

- ▶ Comutați „Repetare simulare” pe „pornit”.  
→ Când s-a atins capătul, GPS-Track se redă automat din nou, de la început.



### Importarea GPS-Track

1. Conectați un stick USB la terminal.  
! GPS-Track trebuie salvat în directorul principal al stick-ului USB.  
! GPS-Track trebuie să aibă terminația fișierului „.nmea” sau „.log”.
2. Apăsați butonul „Import”.  
→ Pe stick-ul USB se afișează o listă de selecție cu GPS-Tracks.
3. Alegeți un GPS-Track.
4. Începeți importarea cu „Înapoi”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
5. Confirmați mesajul.  
→ Se importă GPS-Track.  
→ GPS-Track se suprascrie pe terminal.



### Exportarea GPS-Track

1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați butonul „Export”.  
→ GPS-Track se salvează în directorul principal, pe stick-ul USB.  
→ GPS-Track are terminația fișierului „.log”.



### **7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX**

Aflați

- cum să utilizați una sau mai multe mașini compatibile cu ISOBUS cu terminalul,
- cum să alocați elementele de operare ale unei unități de operare AUX cu funcții ale mașinii,
- de ce la prima conectare durează mult până puteți utiliza mașina,
- ce trebuie făcut după o actualizare a software-ului mașinii,
- de ce este important numărul UT și cum se setează,
- cum se setează terminalul dacă nu se utilizează la operarea mașinii.

## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

Aplicația pentru utilizarea mașinilor compatibile cu ISOBUS este Universal Terminal sau UT.

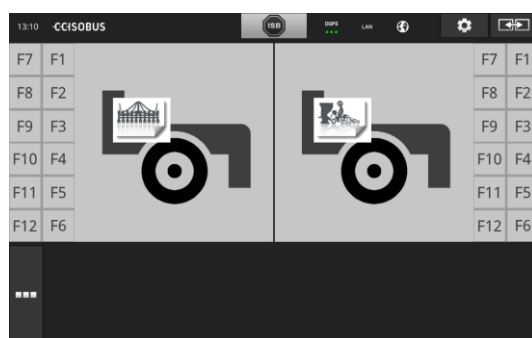
CCI 1200 are două aplicații UT, CCI.UT A și CCI.UT B:

→ Puteți opera două mașini compatibile cu ISOBUS.

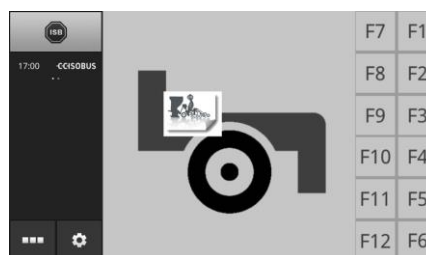
CCI 800 are o aplicație UT, CCI.UT A:

→ Puteți opera o mașină compatibilă cu ISOBUS.

### CCI 1200



### CCI 800



#### CCI 1200



#### Conectarea a până la zece mașini

Cu CCI.UT A și CCI.UT puteți conecta câte cinci mașini compatibile cu ISOBUS.

Se poate opera o mașină cu o aplicație UT. Mașina trebuie să se afle în Standard-View sau în Maxi-View. Celelalte mașini sunt în Mini-View și pentru operare trebuie mutate în Standard-View sau în Maxi-View.

#### Repartizarea mașinilor pe CCI.UT A și CCI.UT B

În practică se utilizează una până la maxim două mașini cu terminalul, de exemplu, un rezervor de îngrășământ frontal și o semănătoare tractată. Repartizați ambele mașini pe CCI.UT A și CCI.UT B și deschideți ambele aplicații UT în Standard-View:

→ Pot fi utilizate ambele mașini.

#### CCI 800



#### Conectarea a până la cinci mașini

Puteți conecta cinci mașini cu CCI. UT A.

Se poate utiliza mașina afișată în Standard-View. Celelalte mașini sunt în Mini-View și pentru operare trebuie mutate în Standard-View.

### 7.1 Punerea în funcțiune

- ▶ Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A pe „pornit” (⇒ cap. 4.2.1).
- ▶ În setările ISOBUS comutați funcția ISOBUS Universal Terminal pe „pornit” (⇒ cap. 4.2.2)  
Acestea sunt presetările.

**Rezolvați în prealabil**

#### 7.1.1 Setarea numărului UT

Setați numărul UT după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



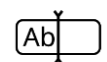
2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.UT A”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.UT A”.



4. Apăsați butonul „Număr UT”.  
→ Se afișează masca de operare „Număr UT”.



5. Introduceți numărul UT „1”.



6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



7. Confirmați datele introduse.  
→ CCI.UT se restartează.  
→ CCI.UT se înregistrează cu numărul nou UT la ISOBUS.



8. Dacă în administrarea aplicației ați comutat CCI.UT A și CCI.UT B, repetați pașii de la 4 până la 7 pentru CCI.UT B. Introduceți numărul UT „2”.



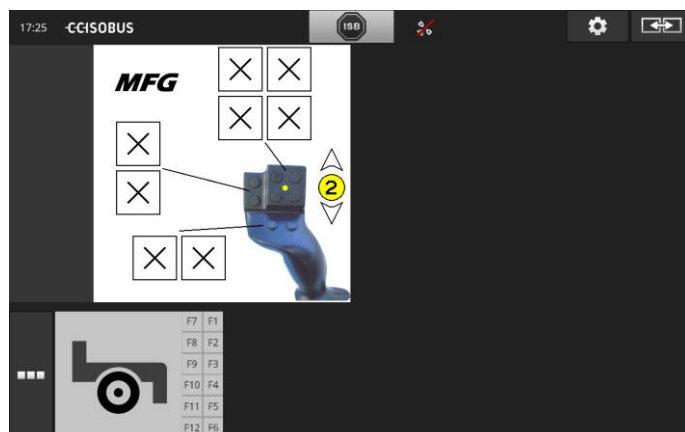
9. Apăsați pe butonul „Setări” și încheiați procesul.

### 7.1.2 Conectarea unității de operare AUX

Conectați unitatea de operare AUX la ISOBUS.

→ Aveți nevoie de cablul A.

1. Conectați cablul A la conectorul A de la terminal.
2. Introduceți conectorul In-cab al unității de operare AUX în cupla „InCab” de la cablul A.
3. Introduceți cupla In-cab a unității de operare AUX în conectorul In-cab al tractorului sau al mașinii autopropulsante.
  - Unitatea de operare AUX se conectează cu CCI.UT.
  - În CCI.UT se afișează masca de operare a unității de operare AUX.
  - Elementele de operare ale unității de operare AUX nu sunt alocate încă funcțiilor mașinii:

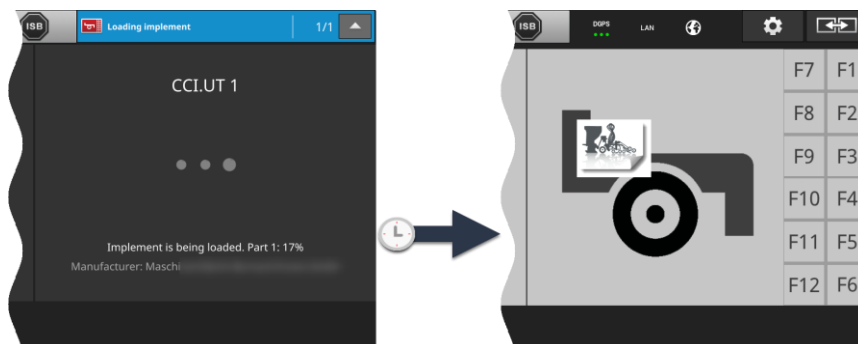


## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

### 7.1.3 Conectarea mașinii

Atunci când conectați o mașină la ISOBUS, mașina se conectează cu CCI.UT.

→ Mașina se poate utiliza numai s-a încheiat formarea conexiunii.



- ▶ Dacă ați conectat o unitate de operare AUX, alocați elementele de operare ale unității de operare AUX cu funcțiile mașinii (⇒ cap. 7.4.1).



#### **Object Pool**

Interfața grafică pentru utilizator a unei mașini compatibile cu ISOBUS se numește Object Pool. Object Pool cuprinde toate măștile de operare ale unei mașini compatibile cu ISOBUS.

Măștile de operare constau din elemente de afișare și de operare:

- texte și pictograme,
- butoane,
- câmpuri de introducere,
- liste de selecție etc.

Măștile de operare se afișează în CCI.UT. Elementele de afișare servesc la informare, în timp de elementele de operare servesc la operarea mașinii.

Dacă o mașină ISOBUS se conectează pentru prima dată cu CCI.UT, mașina încarcă în UT, Object Pool.

Încărcarea poate dura mai multe minute, în funcție de mărimea Object Pool. Mașina nu poate fi utilizată pe durata încărcării:

→ Utilizați mașina numai dacă se afișează interfață grafică pentru utilizator a mașinii.

CCI.UT salvează Object Pool în terminal. Dacă la un moment ulterior, mașina se reconectează cu CCI.UT, CCI.UT utilizează interfața Object Pool salvată.

→ Încărcarea nu mai este valabilă.

→ Mașina poate fi utilizată imediat.

### 7.2 Setări



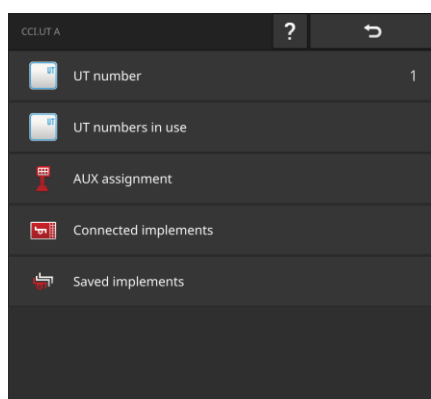
1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații” în masca de operare Setări.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.UT A”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.UT A”.



Aveți următoarele opțiuni de operare:



#### **Număr UT**

CCI.UT se înregistrează cu numărul UT la ISOBUS.

- ▶ Setări numărul UT așa cum se descrie mai jos.



#### **Numere UT alocate**

- ▶ Înainte de a seta numărul UT pentru CCI.UT verificați numerele UT deja alocate.



#### **Alocare AUX**

Alocați elementele de operare ale unei unități de operare AUX cu funcții ale mașinii (⇒ cap. 7.4).



#### **Mașini conectate**

Se afișează mașinile conectate cu CCI.UT (⇒ cap. 7.5.1).



#### **Mașini salvate**

După o actualizare a software-ului mașinii, ștergeți mașina din terminal (⇒ cap. 7.5.2).



### INDICAȚIE

#### **UT-urile cu același număr UT nu pot fi conectate la ISOBUS.**

Nu este posibilă operarea unei mașini ISOBUS.

CCI 800/CCI 1200 și un al doilea terminal ISOBUS sunt conectați la ISOBUS:

- ▶ Asigurați-vă că CCI.UT A, CCI.UT B și alte UT conectate la ISOBUS au numere UT diferite.

Permiteți afișarea numerelor UT care nu mai sunt disponibile după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.UT A”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.UT A”.

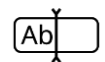


4. Apăsați butonul „Numere UT alocate”.  
→ Se va afișa lista numerelor UT care nu mai sunt disponibile.

Acum, setați numărul UT:



5. Apăsați butonul „Număr UT”.  
→ Se afișează masca de operare „Număr UT”.



6. Introduceți numărul UT nealocat și confirmați-l.



7. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.



8. Confirmați datele introduse.  
→ CCI.UT se restartează.  
→ CCI.UT se înregistrează cu numărul UT la ISOBUS.



### Număr UT

CCI.UT se înregistrează cu numărul UT la ISOBUS.

- CCI.UT este vizibil pentru mașinile și unitățile de operare AUX, la acest număr UT.
- Mașina decide pe baza numărului UT, acel UT cu care se conectează.

Mașinile se conectează mai întâi cu un UT cu numărul UT „1”.

Dacă la ISOBUS nu s-a înregistrat niciun UT cu numărul UT „1”, mașina caută un UT cu numărul UT imediat următor.

Mașina salvează numărul UT și la următoarea conectare se conectează cu acest UT.

Unitățile de operare AUX se conectează mai întâi cu un UT cu numărul UT „1”.

### 7.3 Utilizarea corectă a CCI.UT

CCI.UT se adaptează cu flexibilitate la solicitările dvs.

Puteți

- opera simultan două mașini,
- opera alternativ două sau mai multe mașini,
- utiliza o unitate de operare AUX pentru operarea mașinii,
- deconecta operarea mașinii.

În următoarele secțiuni veți afla cum să setați optim CCI.UT pentru aceste cazuri de aplicare.

- În administrarea aplicației activați și dezactivați o aplicație (⇒ cap. 4.2.1):



- Schimbați numărul UT al CCI.UT în setările CCI.UT (⇒ cap. 7.2):



- O aplicație se mută cu Drag-and-Drop din Mini-View în Standard-View (⇒ cap. 3.3).

Înainte de a  
citi mai de-  
parte...

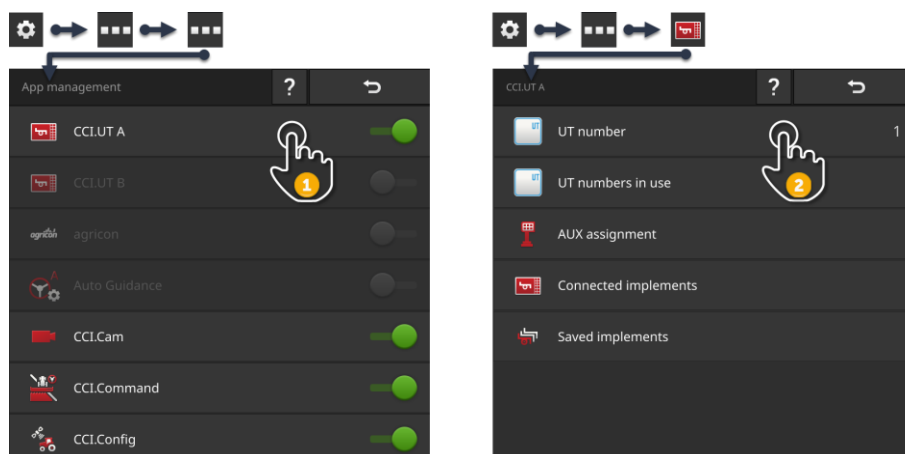


## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

### 7.3.1 O mașină, un terminal

- CCI800/CCI1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați cel mult o mașină ISOBUS cu terminalul.

Setați terminalul după cum urmează:

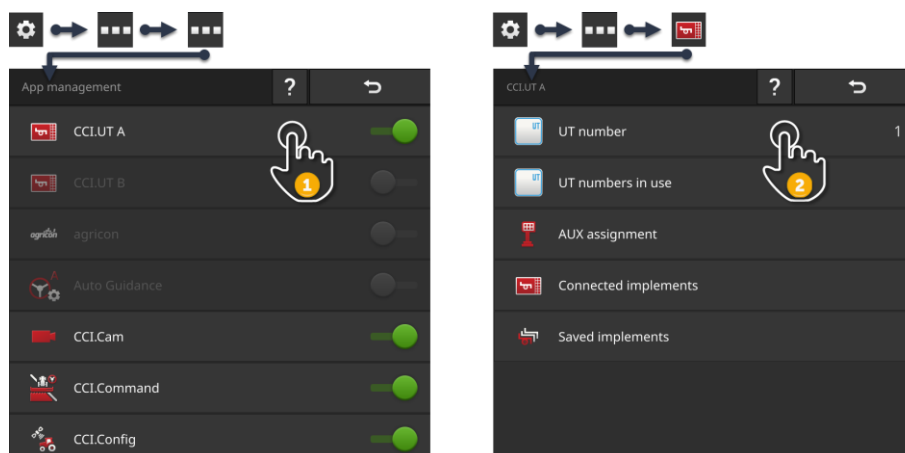


1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A pe „pornit” și CCI.UT B pe „oprit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. Deschideți CCI.UT A în Standard-View.
4. Conectați mașina la ISOBUS.  
→ Mașina se conectează cu CCI.UT A.

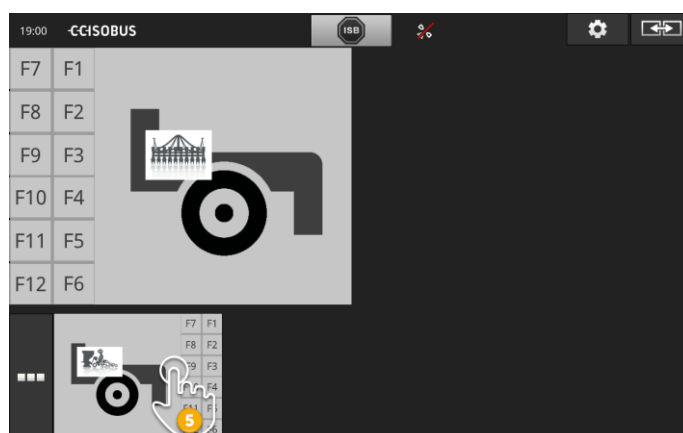
### 7.3.2 Două mașini alternativ, un terminal

- CCI 800/CCI 1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați alternativ două mașini ISOBUS cu terminalul, de exemplu o semănătoare cu un rezervor de îngrășământ.

Setați terminalul după cum urmează:



1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A pe „pornit” și CCI.UT B pe „oprit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. Deschideți CCI.UT A în Standard-View.
4. Conectați mașinile la ISOBUS.  
→ Ambele mașini se conectează cu CCI.UT A.
5. Deschideți mașina, pe care vreți să o utilizați, în Standard-View.

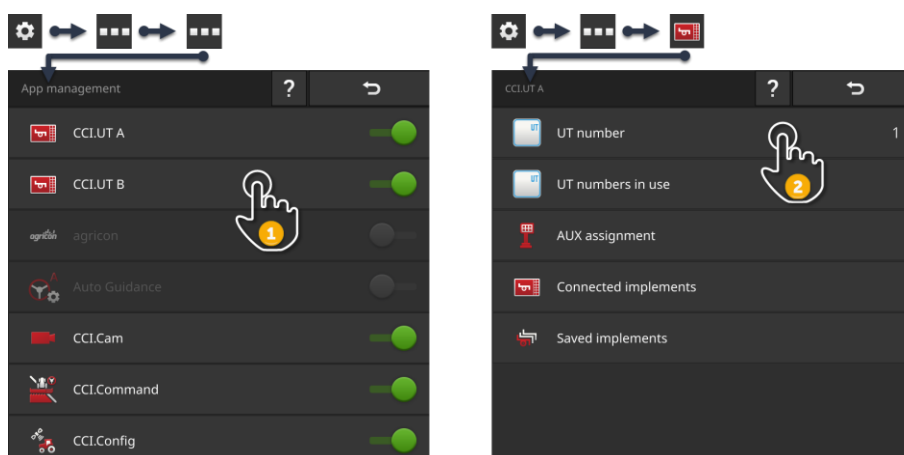


### 7.3.3 Două mașini simultan, un terminal

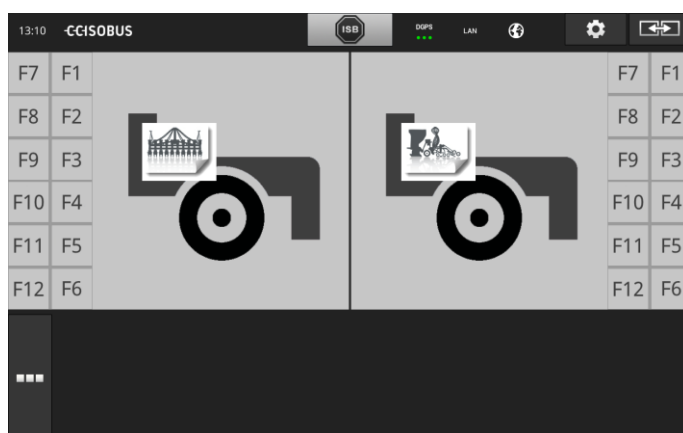
- CCI 1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați simultan două mașini ISOBUS cu terminalul, de exemplu o semănătoare cu un rezervor de îngrășământ.

- ▶ Comutați o mașină cu CCI.UT A și cealaltă mașină cu CCI.UT B și deschideți ambele UT în Standard-View.  
→ Pot fi utilizate ambele mașini.

Setați terminalul după cum urmează:



1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A și CCI.UT B pe „pornit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. În setările CCI.UT B setați numărul UT pe 2.
4. Deschideți CCI.UT A și CCI.UT B în Standard-View.
5. Conectați mașinile la ISOBUS.  
→ Ambele mașini se conectează cu CCI.UT A.
6. Mutarea unei mașini în CCI.UT B (⇒ cap. 7.5.3).





---

### INDICAȚIE

#### **Nu toate mașinile ISOBUS se pot muta în alt UT.**

În acest caz nu este posibilă o repartizare a ambelor mașini pe CCI.UT A și CCI.UT B. Nu se pot opera în același timp ambele mașini.

- ▶ Conectarea ambelor mașini cu CCI.UT A (⇒ cap. 7.3.2).  
→ Cele două mașini trebuie operate alternativ.
- 



---

### INDICAȚIE

#### **Cu CCI 800 se poate opera o singură mașină.**

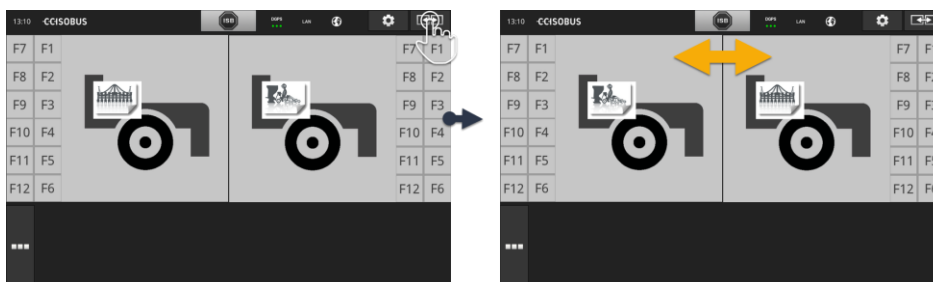
---

## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

### 7.3.4 Schimbarea poziției afișajului

Doriți să schimbați poziția ambelor mașini în Standard-View:

CCI 1200



- ▶ Apăsați butonul „Layout”.  
→ Aplicațiile din Standard-View își schimbă poziția.

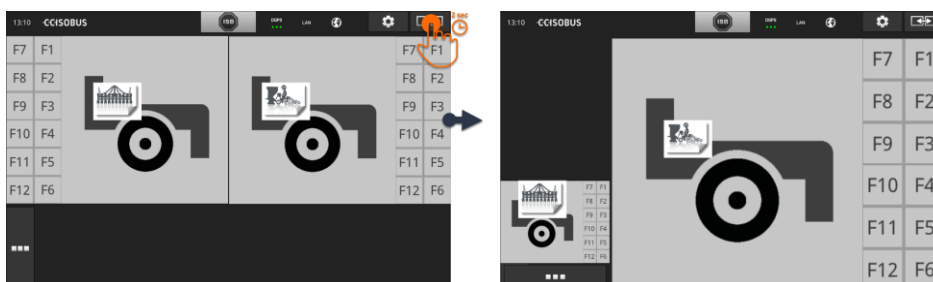
CCI 800 nu are această funcție.

CCI 800

### 7.3.5 Afișarea mașinii în Maxi-View

Doriți să afișați masca de operare a mașinii în Maxi-View:

CCI 1200



- ▶ Apăsați butonul „Layout” pentru 2 secunde.  
→ Aplicația din dreapta se afișează în Maxi-View.  
→ Aplicația din stânga se afișează în Mini-View.

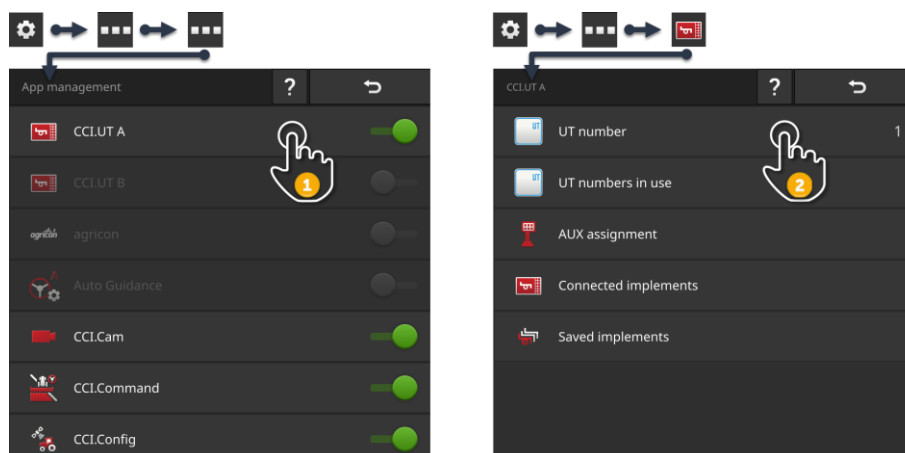
Maxi-View nu există la CCI 800.

CCI 800

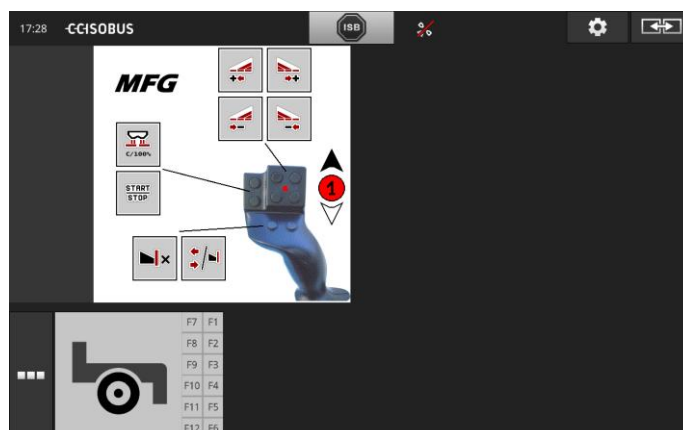
### 7.3.6 O mașină, o unitate de operare AUX

- CCI 800/CCI 1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați cel mult o mașină ISOBUS cu terminalul.
- Pentru operarea mașinii doriți să utilizați o unitate de operare AUX.

Setați terminalul după cum urmează:



1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A pe „pornit” și CCI.UT B pe „oprit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. Conectați unitatea de operare AUX și mașina la ISOBUS.
4. Efectuarea alocării AUX (⇒ cap. 7.4.1).

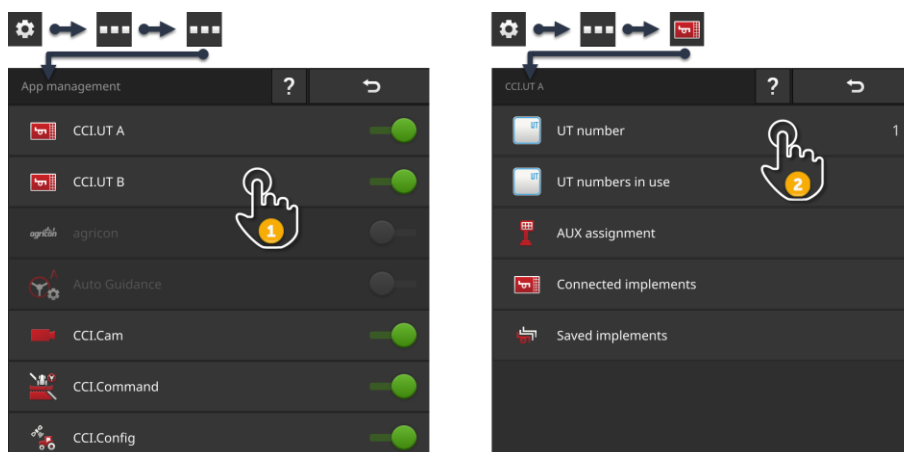


## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

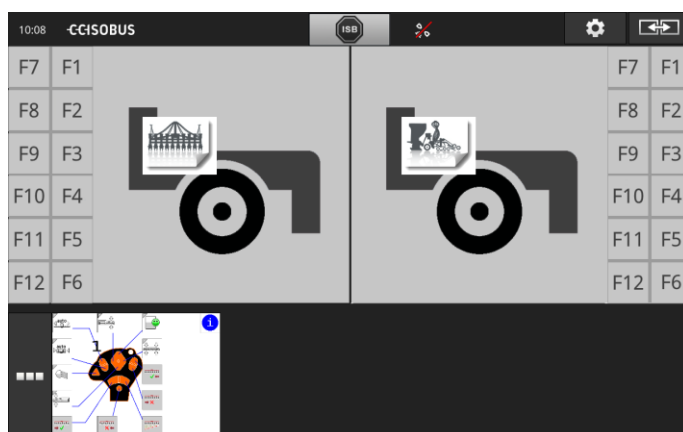
### 7.3.7 Două mașini în același timp, o singură unitate de operare AUX

- CCI 1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați simultan două mașini ISOBUS cu terminalul, de exemplu o semănătoare cu un rezervor de îngrășământ.
- Doriți să utilizați cu unitatea de operare AUX funcțiile ambelor mașini.

Setați terminalul după cum urmează:



1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A și CCI.UT B pe „pornit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. În setările CCI.UT B setați numărul UT pe 2.
4. Deschideți CCI.UT A și CCI.UT B în Standard-View.
5. Conectați unitatea de operare AUX și mașinile la ISOBUS.  
→ Ambele mașini și unitatea de operare AUX se conectează cu CCI.UT A.
6. Mutarea unei mașini în CCI.UT B (⇒ cap. 7.5.3).
7. Efectuarea alocării AUX (⇒ cap. 7.4.1).





---

### INDICAȚIE

Ați setat terminalul așa cum este descris în această secțiune.

- CCI.UT A are numărul UT 1.
- Mașina conectată la CCI.UT A poate fi operată cu unitatea de operare AUX.

Mașina conectată la CCI.UT B fi operată cu unitatea de operare AUX, numai dacă mașina

- poate încărca lista de funcții ale mașinii în CCI.UT A și
- interfața grafică pentru utilizator în CCI.UT B.

Mașina execută automat acest proces.

Dacă mașina conectată la CCI.UT B nu este compatibilă cu repartizarea pe două UT, mașina nu se poate opera cu unitatea de operare AUX.

- ▶ Înlocuiți mașinile de la CCI.UT A la CCI.UT B și încercați încă o dată.
  - Eventual, cealaltă mașină va susține repartizarea listei de funcții și interfața pentru utilizator.

Dacă nici o altă mașină nu este compatibilă cu împărțirea listei de funcții și a interfeței cu utilizatorul, mașinile nu pot fi utilizate în același timp.

- ▶ Conectarea ambelor mașini cu CCI.UT A (⇒ cap. 7.3.8).
    - Ambele mașini pot fi operate cu ajutorul unității de operare AUX.
    - Cele două mașini trebuie operate alternativ.
- 



---

### INDICAȚIE

**Cu CCI 800 se poate opera o singură mașină.**

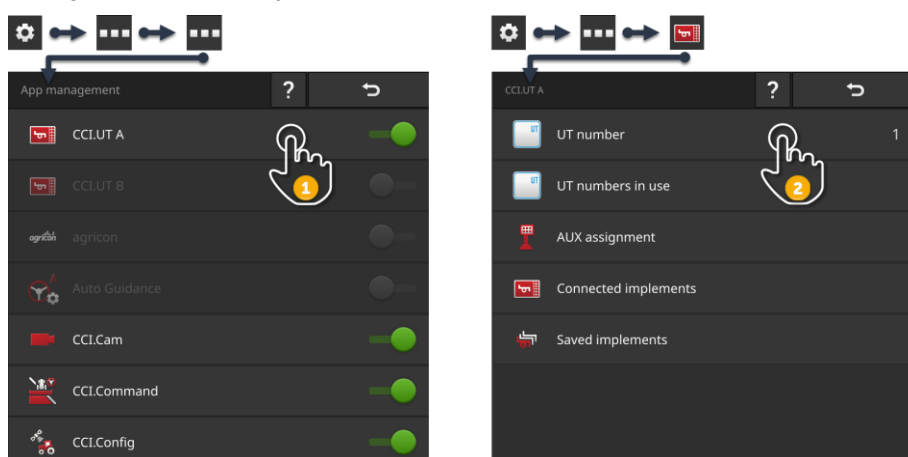
---



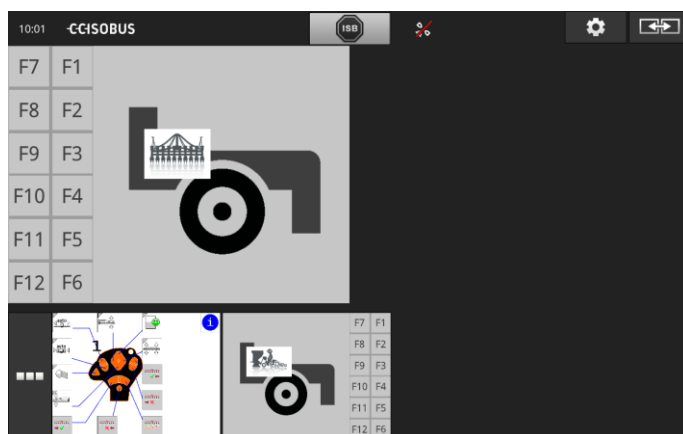
### 7.3.8 Două mașini alternativ, o singură unitate de operare AUX

- CCI800/CCI1200 este singurul terminal ISOBUS.
- Doriți să operați alternativ două mașini ISOBUS cu terminalul, de exemplu o semănătoare cu un rezervor de îngrășământ.
- Doriți să utilizați cu unitatea de operare AUX funcțiile ambelor mașini.

Setați terminalul după cum urmează:

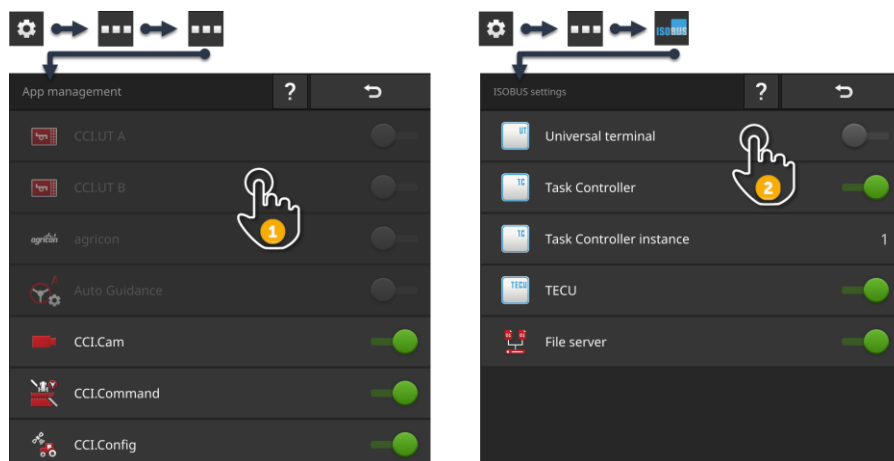


1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A pe „pornit” și CCI.UT B pe „oprit”.
2. În setările CCI.UT A setați numărul UT pe 1.
3. Deschideți CCI.UT A în Standard-View.
4. Conectați unitatea de operare AUX și mașinile la ISOBUS.  
→ Ambele mașini și unitatea de operare AUX se conectează cu CCI.UT A.
5. Efectuarea alocării AUX (⇒ cap. 7.4.1).



### 7.3.9 Fără operarea mașinii

- Utilizați CCI 800/CCI 1200 și un al doilea terminal ISOBUS.
- Nu doriți să operați mașini ISOBUS cu CCI 800/CCI 1200.



1. Comutați în administrarea aplicației, CCI.UT A și CCI.UT B pe „oprit”.
2. Dezactivați în masca de Setări ISOBUS „Universal Terminal”.  
→ CCI.UT nu se mai conectează cu ISOBUS.

### 7.4 Lucrul cu o unitate de operare AUX

Funcțiile mașinii ISOBUS, care sunt necesare mai des sau periodic se pot executa în mod frecvent mai rapid cu un joystick, cu o manetă cu clic sau cu o altă unitate de operare AUX (AUX).

#### 7.4.1 Alocarea funcției mașinii la elementul de operare AUX

Elementelor de comandă ale unității de operare AUX li se poate alocă o funcție a mașinii. Efectuați alocarea AUX în setările CCI.UT.



#### INDICAȚIE

##### **Mașina salvează alocarea AUX.**

Alocarea AUX trebuie efectuată o singură dată.

Alocarea AUX este disponibilă din nou după o restartare a mașinii și a unității de operare AUX.



#### INDICAȚIE

##### **O unitate de operare AUX are nevoie de un UT cu numărul UT „1”.**

Unitatea de operare AUX se conectează cu CCI.UT dacă acesta este înregistrat la ISOBUS cu numărul UT „1”.

- ▶ Setări în CCI.UT A, numărul UT pe „1”.

### Rezolvați în prealabil

► Efectuați punerea în funcțiune. (⇒ cap. 7.1)



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



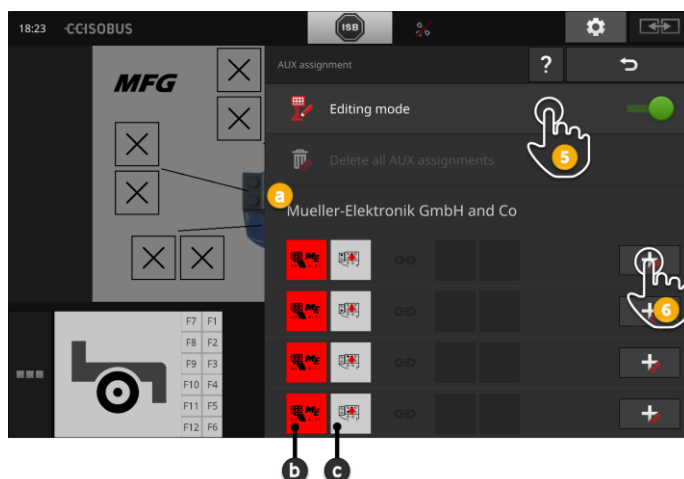
2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.UT A”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.UT A”.



4. Apăsați butonul „Alocare AUX”.  
→ Se afișează masca de operare „Alocare AUX”.



- a: Producătorul unității de operare AUX
- b: Unitatea de operare AUX
- c: Lista de selecție a elementelor de operare



5. Activați „Modul de editare”.  
→ Se afișează o listă de selecție cu elementele de operare ale unității de operare AUX (c).

## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX

6a. Apăsați pe elementul de operare la unitatea de operare AUX.

→ Se afișează lista de selecție cu funcțiile mașinii care sunt disponibile.

### NOTĂ:

La unele unități de operare AUX, lista funcțiilor mașinii nu se deschide la apăsarea elementului de operare.

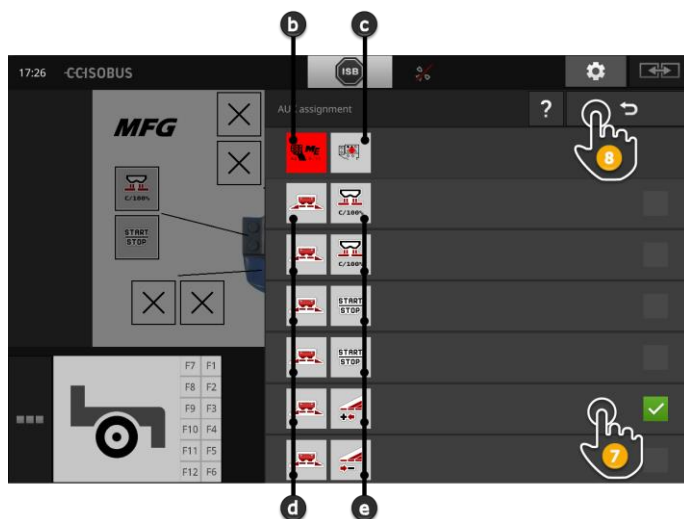
▶ În acest caz procedați cum se descrie la pasul 6b.

▶ În caz contrar continuați cu pasul 7.



6b. Apăsați „+” pe butonul elementului de operare.

→ Se afișează lista de selecție cu funcțiile mașinii care sunt disponibile.



d: mașina ISOBUS

e: Lista funcțiilor mașinii

7. Selectați funcția mașinii.



8. Reveniți cu „Înapoi” în lista de selecție a elementelor de comandă.

→ Elementului de comandă îi este alocată funcția mașinii.

→ În elementul de listă se afișează elementul de operare și funcția mașinii.



## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX



9. Pentru alocarea altor elemente de comandă repetați pașii 6 și 8.



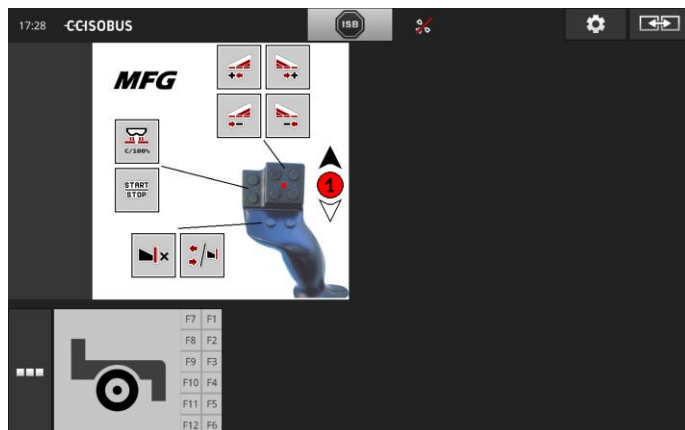
10. Apăsați butonul „Setări”.

- Modul de editare se dezactivează.
- Masca de operare „Setări” se închide.
- Alocarea AUX a luat sfârșit.
- Funcțiile mașinii pot fi executate cu unitatea de operare AUX.

Verificați alocarea AUX după cum urmează:

**Controlul**

1. Deschideți masca de operare a unității de operare AUX în Standard-View.  
→ Se afișează alocarea AUX.



2. Comutați la unitatea de operare AUX pe toate nivelurile de operare și verificați alocarea AUX la terminal.



### INDICAȚIE

**În masca de operare a unității de operare AUX nu pot fi efectuate schimbări ale alocării AUX.**

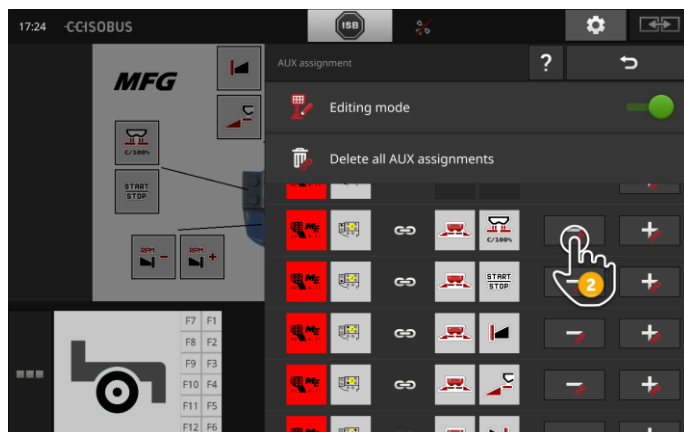
- ▶ Pentru schimbările alocării AUX comutați în masca de operare „Alocare AUX” și activați modul de editare.

### 7.4.2 Ștergerea alocării AUX

Pentru a șterge alocarea unui element de operare individual procedați după cum urmează:

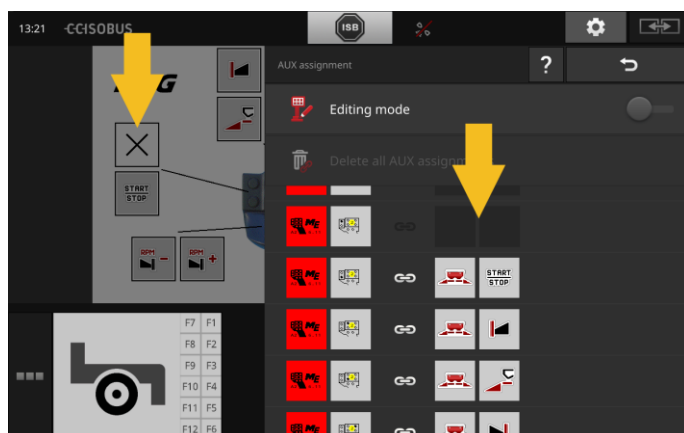


1. Activați „Modul de editare”.



În lista de selecție se afișează toate elementele de operare ale unității de operare AUX.

2. Apăsați „-” pe butonul elementului de operare.  
→ Alocarea se șterge.  
→ Funcția mașinii nu se mai poate executa cu elementul de operare.
3. Dezactivați „Modul de editare”.





### 7.4.3 Ștergere toate alocările AUX

Pentru a șterge alocarea tuturor elementelor de operare procedați după cum urmează:



1. Activați „Modul de editare”.



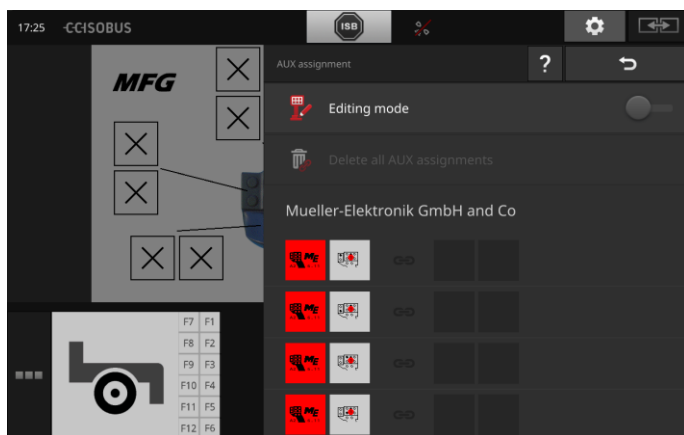
2. Apăsați butonul „Ștergere toate alocările AUX”.

→ Se șterge alocarea tuturor elementelor de comandă.

→ Mașina nu mai poate fi operată cu ajutorul unității de operare AUX.



3. Dezactivați „Modul de editare”.



### 7.5 Administrare mașini

Mașinile conectate cu CCI.UT se pot afișa sau șterge.

► Deschideți setările CCI.UT:



### 7.5.1 Afișare detalii mașini

Se afișează mașinile conectate cu CCI.UT.

→ Detaliile afișate sunt importante numai în caz de service.



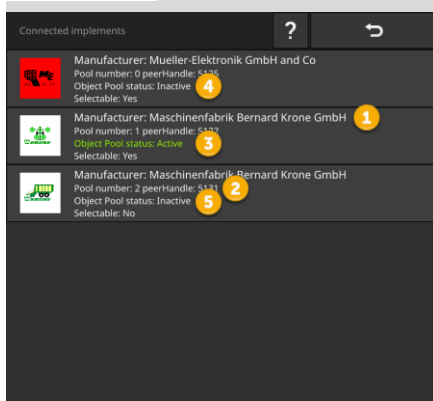
#### Mașini conectate

1. Apăsați butonul „Mașini conectate”.  
→ Se afișează lista „Mașini conectate”.
2. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Mașini conectate

La mașinile conectate cu CCI.UT se afișează detalii suplimentare:



- 1: Producător
- 2: Pool number și peerHandle sunt date de conectare ale mașinii și nu sunt importante pentru dvs. ca utilizator.
- 3: Starea Object Pool este „activ” și se poate selecta, culoarea scrisului este verde:  
→ Mașina este conectată cu CCI.UT.  
→ Mașina se afișează în Standard-View și poate fi utilizată.
- 4: Starea Object Pool este "inactiv", dar se poate selecta:  
→ Mașina este conectată cu CCI.UT.  
→ Mașina se afișează în Mini-View.  
→ Mutați mașina în Standard-View pentru a o utiliza.
- 5: Starea Object Pool este "inactiv" și nu se poate selecta:  
→ Mașina este conectată cu CCI.UT.  
→ Mașina nu se afișează.  
→ O unitate de operare AUX poate fi alocată cu funcțiile mașinii.
- 6: Starea Object Pool este "inactiv" și "Nicio mașină disponibilă":  
→ Mașina este conectată cu CCI.UT.  
→ Mașina nu se afișează.  
→ Mașina nu poate fi utilizată nici cu terminalul, nici cu unitatea de operare AUX.

### 7.5.2 Ștergere mașină



#### PRECAUȚIE!

**După o actualizare a software-ului mașinii, interfața grafică a mașinii pentru utilizator, care este salvată în terminal nu se actualizează automat în orice situație.**

Terminalul vă afișează interfața grafică pentru utilizator salvată în terminal, și nu noua interfață grafică pentru utilizator:

- Mașina salvată la terminal și software-ul mașinii nu sunt compatibile.
- Aceasta poate duce la apariția unor disfuncționalități ale mașinii.
- Nu sunt disponibile noile funcții ale mașinii.

După o actualizare a software-ului mașinii, ștergeți mașina din terminal:

1. Deconectați mașina de la ISOBUS.
2. Ștergeți mașina din terminal așa cum se descrie în acest capitol.
3. Conectați mașina la ISOBUS.
  - Mașina se conectează cu CCI.UT.
  - Noua interfață grafică pentru utilizator se încarcă în UT.
  - CCI.UT afișează noua interfață grafică pentru utilizator a mașinii.

Pentru a șterge o mașină, procedați după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Setări”.
  - Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.
  - Se afișează masca de operare „Aplicații”.

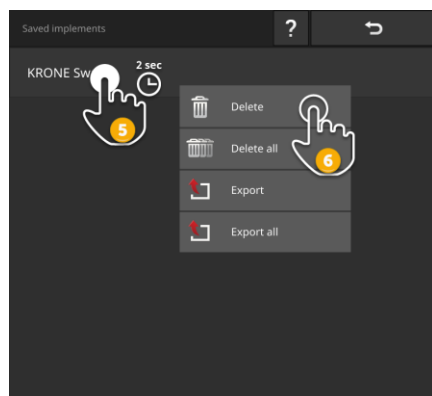


3. Apăsați butonul „CCI.UT A”.
  - Se afișează masca de operare „CCI.UT A”.



4. Apăsați butonul „Mașini salvate”.
  - Se afișează lista de selecție „Mașini salvate”.

## 7 Mașina compatibilă cu ISOBUS și unitatea de operare AUX



5. Apăsați butonul cu mașina și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.



6. Apăsați pe „Ștergere”.  
→ Mașina se șterge fără confirmare.



7. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



8. Dacă este pornit CCI.UT B, repetați pașii de la 3 până la 7 pentru CCI.UT B.



---

### INDICAȚIE

#### **Uneori, mașina nu poate fi identificată clar în listă.**

Atunci trebuie să ștergeți toate mașinile de la terminal.

- ▶ Apăsați butonul „Șterge toate mașinile”.  
→ Mașinile se șterg fără confirmare.
-

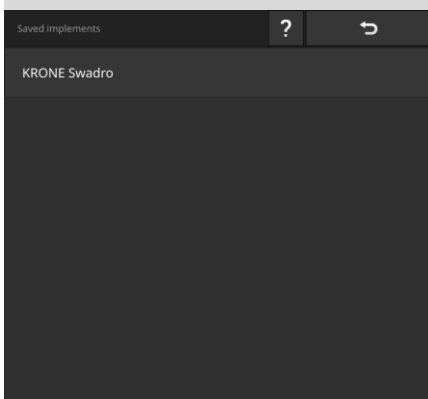


### Mașini salvate

Dacă o mașină ISOBUS se conectează pentru prima dată cu CCI.UT, mașina încarcă în UT interfața sa grafică pentru utilizator și rezervorul de obiecte, adică Object Pool. CCI.UT salvează mașina în terminal.

→ La următoarea conectare nu mai este necesară încărcarea rezervorului de obiecte, Object Pool.

În lista mașinilor salvate se afișează Object Pools ale tuturor mașinilor salvate la terminal:



Aveți următoarele opțiuni de operare:



#### Exportarea unei mașini salvate

1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați butonul cu mașina și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Apăsați butonul „Exportare”.  
→ Mașina se salvează pe stick-ul USB.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Exportarea tuturor mașinilor salvate

1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați butonul unei mașini oarecare și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Apăsați butonul „Exportare tot”.  
→ Toate mașinile se salvează pe stick-ul USB.
4. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



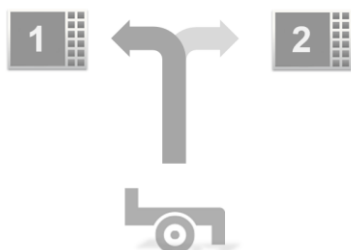
### INDICAȚIE

**Exportarea unei mașini pe stick-ul USB este importantă numai în caz de service.**

### 7.5.3 Mutarea mașinii în alt UT

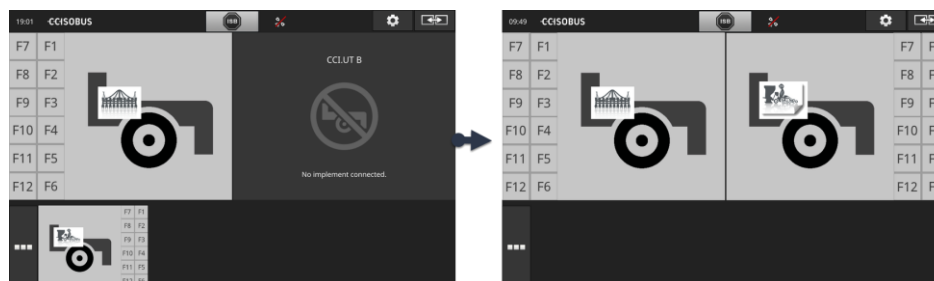
Unele mașinile ISOBUS se pot muta în alt UT prin apăsarea unui buton. De regulă, această funcție se găsește în setările ISOBUS.

- ▶ Verificați în manualul de utilizare a mașinii dvs. dacă este disponibilă această funcție.



Utilizați această funcție pentru a opera mașina cu UT-uldorit:

- În figura din stânga, ambele mașini sunt conectate cu CCI.UT A.  
→ Mașinile se pot utiliza doar alternativ.
- În figura din dreapta, o mașină este conectată cu CCI.UT A, iar o alta cu CCI.UT B.  
→ Mașinile se pot utiliza în același timp.



## 8 Comenzi și câmpuri

Managementul datelor cu CCI.Control este structurat pe domenii de utilizare

**Introducere**

- managementul comenzii și documentație,
- hărți de aplicare.

CCI.Control este un software Task Controller conform standardului ISOBUS și este certificat de AEF.

Dacă este conectat un receptor GPS, prelucrarea specifică parcelelor poate fi automatizată. Comenzile planificate cu hărți de aplicații pot fi astfel prelucrate și documentate cu informații despre locație pe PC.

### 8.1 Punerea în funcțiune

- ▶ Aveți nevoie de licența pentru TaskControl (⇒ cap. 4.3.3).
- ▶ Comutați în administrarea aplicației, CCI.Control pe „pornit” (⇒ cap. 4.2.1).
- ▶ În setările ISOBUS (⇒ cap. 4.2.2) comutați funcția ISOBUS Task Controller pe „pornit” și setați un număr Task Controller.
- ▶ Setați tractorul, mașina și GPS (⇒ cap. 6.2, ⇒ cap. 6.4, ⇒ cap. 6.5).

**Rezolvați în prealabil**



1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Control”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Control”.



4. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Punerea în funcțiune s-a încheiat.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.



Aveți următoarele posibilități de setare:

### Export automat

Exportul automat protejează împotriva ștergerii comenzilor din greșeală.

Ați importat în terminal o comandă de pe stick-ul USB și ați prelucrat-o deja parțial sau în întregime. Dacă ați importat din greșeală aceeași comandă sau o altă comandă, se suprascriu toate datele deja documentate.

Prin exportul automat se copiază înainte de orice importare, comenzile salvate pe terminal pe stick-ul USB.

- ▶ Activați „Export automat”.  
→ Comenzile nu se vor mai suprascruie din greșeală.



### Găsire câmp (⇒ cap. 8.1.1)

Dacă activați opțiunea „Găsire câmp” ,

- se afișează un mesaj, iar dacă tractorul sau mașina autopropulsantă intră pe câmp,
- se afișează lista comenzilor atribuite câmpului respectiv.



### Peer Control

Un senzor pentru substanțe nutritive poate comanda cantitatea de împrăștiere a unei mașini ISOBUS. Valorile nominale ale senzorului pentru substanțe nutritive înlocuiesc valorile nominale preindicate pe o hartă de aplicații.

Activați opțiunea Peer Control numai dacă senzorul pentru substanțe nutritive și mașina sunt compatibile cu această funcție.

- ▶ Comutați „Peer Control” pe „pornit”.  
→ Senzorul pentru substanțe nutritive comandă cantitatea de împrăștiere a mașinii compatibile cu ISOBUS.

### 8.1.1 Găsire câmp

Opțiunea de găsim a câmpului vă notifică la intrarea pe un câmp și vă susține la căutarea comenzii adecvate.

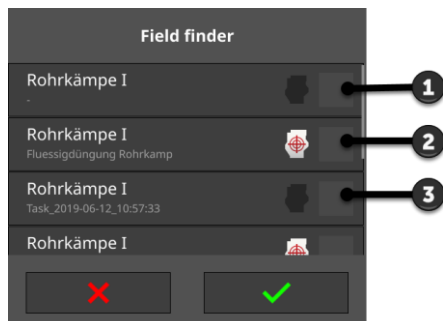
Opțiunea de găsim a câmpului compară în permanență coordonatele GPS ale câmpurilor din lista de câmpuri cu poziția actuală.

- ▶ Activați opțiunea „Găsire câmp”.  
→ La intrarea pe un câmp din lista de câmpuri se afișează lista de selecție „Găsire câmp”.



Lista de selecție „Găsire câmp” conține

- câmpurile aferente poziției actuale,
- comenzile alocate unuia din aceste câmpuri.



- 1: Câmp  
→ Se afișează numai numele câmpului.
- 2: Comandă cu hartă de aplicații  
→ Se afișează numele câmpului, numele comenzii și simbolul pentru harta de aplicații.
- 3: Comandă fără hartă de aplicații  
→ Se afișează numele câmpului și numele comenzii.



## INDICAȚIE

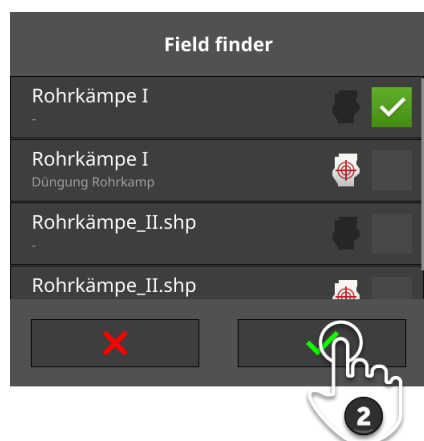
### Nu utilizați opțiunea de găsire câmp cu AUTOLOG.

Opțiunea de găsire câmp este practică dacă lucrați cu o comandă sau cu un câmp „AUTOLOG”.

- ▶ Dezactivați opțiunea de găsire câmp.

Selectați un câmp și creați o nouă comandă:

Selectarea câmpului



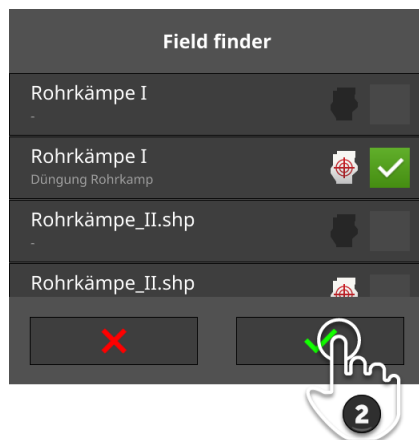
1. Deplasați-vă pe câmp.  
→ Se afișează lista de selecție “Găsire câmp”. Lista conține câmpurile aferente poziției actuale.
2. Selectați câmpul și confirmați-l.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Nume comandă”.
3. Introduceți numele comenzii și confirmați-l.  
→ Se afișează vederea comenzii.  
→ Noua comandă pornește automat.



## 8 Comenzi și câmpuri

### Selectarea comenzii

Selectați o comandă:



1. Deplasați-vă pe câmp.  
→ Se afișează lista de selecție "Găsire câmp". Lista conține toate comenzile, cărora li s-a alocat un câmp aferent poziției actuale.
2. Selectați comanda și confirmați-o.  
→ Se afișează vederea comenzii.  
→ Comanda pornește automat.



### INDICAȚIE

**Opțiunea de găsire câmp detectează și plecarea de pe câmp.**

La părăsirea câmpului, comanda curentă se oprește automat.

### 8.2 Alegerea între modul câmp și modul comandă

CCI.Control are două posibilități de operare:

- modul comandă și
- modul câmp.

Utilizați modul comandă

- dacă importați și exportați comenzi
- dacă lucrați cu hărți de aplicații
- dacă documentați totalurile și datele legate de loc



1. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Dezactivați „Modul câmp”.

Utilizați modul câmp

- dacă utilizați câmpurile numai pentru controlul automat al secțiunilor
- dacă nu lucrați cu comenzi
- dacă nu lucrați cu hărți de aplicații



1. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Comutați „Modul câmp” pe „pornit”.

### 8.3 Pornirea comenzii

După pornirea comenzii, se înregistrează totalurile și datele legate de loc. Aceste valori se adaugă la comandă. Producătorul mașinii indică care dintre totaluri și date legate de loc sunt pregătite.

Totalurile sunt de exemplu

- suprafețele prelucrate,
- cantitățile utilizate,
- timpul în poziția de lucru,
- tronsonul în poziția de lucru.

Datele legate de loc sunt de exemplu

- poziția de lucru,
- valoarea reală a cantității de împrăștiere,
- turația pompei,
- presiunea de pulverizare,
- volumul recipientelor.



#### **Pornire**

- ▶ Apăsați pe butonul Action „Start”.
  - Se documentează totalurile și datele legate de loc.
  - Atunci când comanda are un câmp și o hartă pentru aplicații, acestea se afișează în vederea hărții.



#### **Înteruperea sau încheierea**

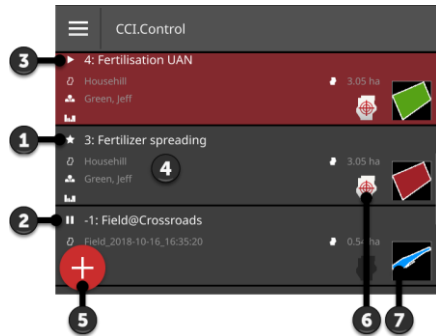
Doriți să întrerupeți prelucrarea unei comenzi sau doriți să încheiați comanda:

- ▶ Apăsați pe butonul Action „Pauză”.

### 8.4 Elementele listei de comenzi

La pornire, CCI.Control deschide lista de comenzi. Lista de comenzi conține toate comenzile importate sau create pe terminal.

Lista de comenzi indică un scurt rezumat al comenzii:



- 1: Comandă nouă
  - Simbol
  - culoare roșie a câmpului
  - buton gri
- 2: Comandă suspendată
  - Simbol pauză
  - culoare albastră a câmpului
  - buton gri
- 3: Comandă curentă
  - Simbol
  - culoare verde a câmpului
  - buton roșu
- 4: Detaliile comenzii
  - Nume
  - Nume și mărime câmp
  - Client și întreprindere
  - Limită câmp
- 5: Buton Action
  - Adăugare comandă nouă
- 6: Hartă de aplicații
  - Pictograma se afișează atunci când comanda conține o hartă de aplicații
- 7: Limită câmp
  - Câmpul este afișat numai dacă există o limită a câmpului

## 8 Comenzi și câmpuri

Aveți următoarele opțiuni de operare:



- Apăsați pe comandă și comutați pe vederea comenzii.  
→ În vederea comenzii porniți sau prelucrați comanda.
- Cu buton Action „nou” (1) adăugați o comandă.
- În meniul Burger (2) puteți
  - să activați modul câmp,
  - să importați comenzi,
  - să exportați comenzi
  - să căutați comenzi
- Cu meniul contextul (3), o comandă poate fi
  - redenumită,
  - copiată
  - ștearsă

### Meniu Burger

În meniul Burger aveți următoarele posibilități de operare:



#### **Mod câmp (⇒ cap. 8.2)**

Alegeți modul de operare:

- Modul câmp sau
- Modul de comandă



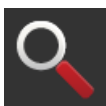
#### **Importarea comenzilor (⇒ cap. 8.4.1)**

Importați comenzile de pe stick-ul USB sau expediați comenzile cu agrirouter la terminal.



#### **Exportarea comenzilor (⇒ cap. 8.4.2)**

Exportați toate comenzile, inclusiv datele de bază, totalurile și datele legate de loc. Comenzile pot fi prelucrate ulterior cu un FMIS.



#### **Căutarea comenzii (⇒ cap. 8.4.3)**

O listă lungă a comenzilor îngreunează identificarea unei anumite comenzi. Căutați în listă.

- ▶ Apăsați butonul cu comanda și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează meniul contextual.

În meniul contextual aveți următoarele posibilități de operare:



### **Redenumirea comenzii**

1. Apăsați butonul „Redenumire”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Nume comandă”.
2. Introduceți numele comenzii și confirmați-l.



### **Copierea comenzii**

O copie a comenzii este anexată la lista de comenzi.

Se copiază datele de bază, câmpul și harta de aplicații. Nu se copiază totalurile și datele legate de loc.

Denumirea copiei are sufixul „\_#1”.

- ▶ Apăsați butonul „Copiere”.  
→ În vederea comenzii se afișează o copie a comenzii.  
→ Puteți edita sau porni comanda.



### **Ștergere comandă**

Se șterge comanda, inclusiv toate totalurile salvate și datele legate de loc. Datele de bază nu se șterg.

- ▶ Apăsați butonul „Ștergere”.  
→ Se șterge comanda.  
→ Se afișează lista de comenzi.

### 8.4.1 Importarea comenzii

CCI.Control prelucrează comenzi în format ISO-XML, hărți de aplicații Shape-Format și limite de câmp în Shape-Format.

Importați comenzile de pe stick-ul USB sau expediați comenzile cu agrirouter la terminal.



---

#### INDICAȚIE

#### **La importare se suprascriu toate comenzile salvate pe terminal.**

Înainte de a importa noi comenzi, să salvați comenzile existente:

- ▶ Exportați comenzile pe un stick USB sau expediați-le cu agrirouter (⇒ cap. 8.4.2).

Dacă importați comenzi exclusiv de pe stick-ul USB, puteți automatiza asigurarea:

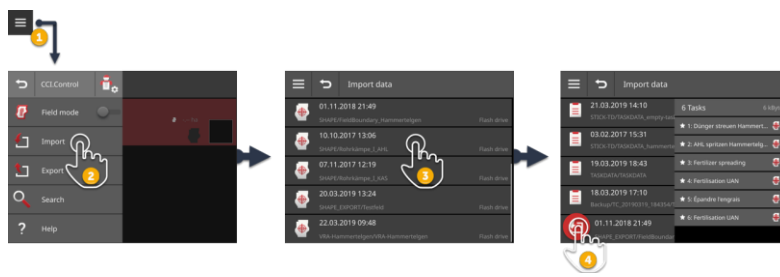
- ▶ Activați în setările CCI.Control „Export automat”.  
→ Înainte de orice importare de comenzi noi, comenzile existente se vor copia automat pe stick-ul USB.
- 

#### **Importare ISO- XML**

- ▶ Conectați stick-ul USB cu fișierul comenzii la terminal sau
- ▶ trimiteți fișierul comenzii cu agrirouter la terminal.
- ▶ Deschideți CCI.Control în Standard-View (⇒ cap. 3.3).
- ▶ Comutați modul câmp pe „oprit” (⇒ cap. 8.2).

Rezolvați în  
prealabil





1. Apăsați în lista comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Import”.  
→ Lista de selecție „Importare date” cu comenzile se afișează pe stick-ul USB și în căsuța cu mesaje primite a agrirouter.



3. Selectați fișierul comenzii.  
→ Un fișier de comandă poate conține mai multe comenzi.  
→ Se afișează numărul și numele comenzilor.  
→ Atunci când comanda conține o hartă de aplicații, se afișează simbolul „Hartă de aplicații”.  
→ Se afișează butonul Action „Import”.



4. Apăsați pe butonul Action „Import”.  
→ Comenzile sunt importate și afișate în lista de comenzi.

### Importare Hartă de aplicații Shape



#### INDICAȚIE

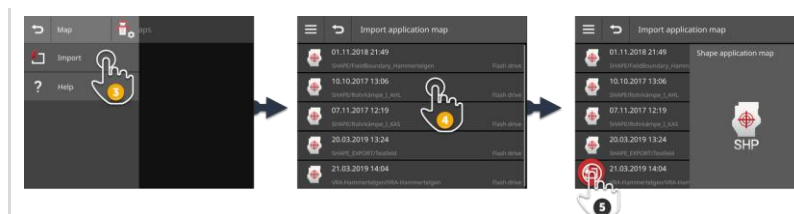
**Un fișier Shape conține o singură hartă de aplicații.**

Puteți importa o hartă de aplicații Shape.

- Se calculează automat limita câmpului.
- Se creează o nouă comandă.
- Harta de aplicații și limita câmpului se alocă respectivei comenzi.

**Rezolvați în prealabil**

- ▶ Conectați stick-ul USB cu harta de aplicații Shape la terminal sau
- ▶ trimiteți harta de aplicații Shape cu agrirouter la terminal.
- ▶ Deschideți CCI.Control în Standard-View (⇒ cap. 3.3).
- ▶ Comutați modul câmp pe „oprit” (⇒ cap. 8.2).



1. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Import”.  
→ Lista de selecție „Importare date” cu hărțile de aplicații Shape se afișează pe stick-ul USB și în căsuța cu mesaje primite a agrirouter.



3. Alegeți harta de aplicații Shape.  
→ Simbolul SHP se afișează în dreapta, lângă lista de selecție.

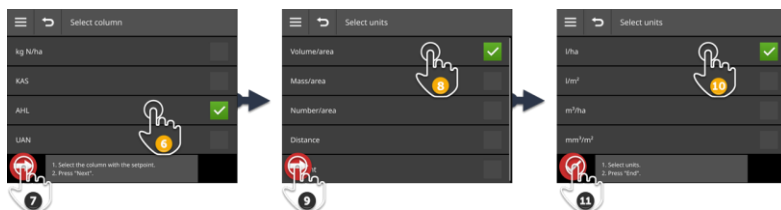


4. Apăsați pe butonul Action „Import”.  
→ Se afișează o listă de selecție.



## 5. Selectați „Hartă de aplicații”.

→ Se afișează lista de selecție cu coloanele tabelului de valori nominale.



## 6. Selectați o coloană.



## 7. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.

→ Se afișează lista pentru preselectarea unității.



## 8. Efectuați preselectarea.



## 9. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.

→ Se afișează lista de selecție cu unitățile.



## 10. Selectați unitatea.



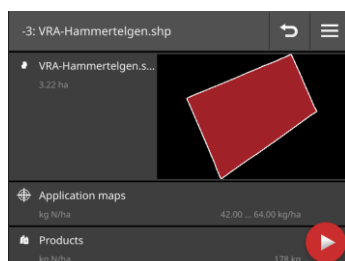
## 11. Apăsați pe butonul Action „Gata”.

→ Se importă harta de aplicații Shape.

→ Se calculează limita câmpului.

→ Se creează o comandă.

→ În vederea comenzii se afișează mărimea câmpului, limita câmpului și produsele.





---

### INDICAȚIE

**O hartă de aplicații Shape este formată din mai multe fișiere :**

- .dbf,
  - .shp,
  - .shx și opțional
  - .prj.
- Dacă pe stick-ul USB nu sunt toate fișierele hărții de aplicații Shape, CCI.Control nu poate efectua importul.

▶ Copiați toate fișierele hărții de aplicații Shape pe stick-ul USB.

---



---

### INDICAȚIE

**Forma și conținutul hărții de aplicații Shape trebuie să satisfacă condițiile prestabilite.**

Altfel, CCI. Control nu poate prelucra harta de aplicații Shape.

▶ Respectați informațiile din anexa *Hărți de aplicații*.

---



### Tabel valori nominale

Tabelul de valori nominale al unei hărți de aplicații Shape conține

- una sau mai multe coloane și
- liniile cu valori nominale.

La întocmirea unei hărți de aplicații Shape dați coloanelor un nume concis. Vă recomandăm utilizarea produsului și unității, de exemplu, „Compost (t)”.

### Alegerea unității la import

Dintr-o hartă de aplicații Shape **nu** reiese unitatea care trebuie utilizată, adică unitatea de măsură a cantității de împrăștiere l/ha sau kg/m<sup>2</sup>.

Unitatea se indică la importul hărții de aplicație Shape în două etape. Mai întâi faceți o preselectie și după aceea alegeți unitatea care trebuie utilizată:

- Debit/suprafață
  - l/ha
  - m<sup>3</sup>/ha
- Masă/suprafață
  - kg/ha
  - t/ha
  - g/m<sup>2</sup>
  - mg/m<sup>2</sup>
- Număr/suprafață
  - 1/m<sup>2</sup>
  - 1/ha
- Distanță
  - mm
  - cm
  - dm
  - m
- Procent
  - %
  - ‰
  - ppm

Deci dacă produsul trebuie aplicat în t/ha, selectați

- în etapa 9 a următorului proces de importare masă/suprafață și
- după aceea, în etapa 11, t/ha.

### Importare limită de câmp Shape



#### INDICAȚIE

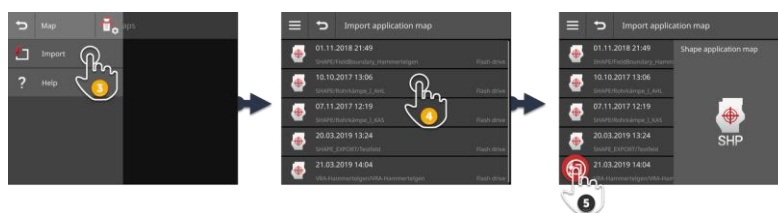
**Un fișier Shape conține numai limita câmpului.**

Puteți importa o limită a câmpului Shape.

- Se creează o nouă comandă.
- Limita câmpului se alocă comenzii.

**Rezolvați în prealabil**

- ▶ Conectați stick-ul USB cu limita de câmp Shape la terminal.
- ▶ trimiteți limita de câmp Shape cu agrirouter la terminal.
- ▶ Deschideți CCI.Control în Standard-View (⇒ cap. 3.3).
- ▶ Comutați modul câmp pe „oprit” (⇒ cap. 8.2).



1. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Import”.  
→ Lista de selecție „Importare date” cu limitele de câmp Shape se afișează pe stick-ul USB și în căsuța cu mesaje primite a agrirouter.



3. Alegeți harta de aplicații Shape.  
→ Simbolul SHP se afișează în dreapta, lângă lista de selecție.



4. Apăsați pe butonul Action „Import”.  
→ Se afișează o listă de selecție.



5. Selectați „Limită câmp”.  
→ Se afișează lista de selecție cu coloanele tabelului de valori nominale.



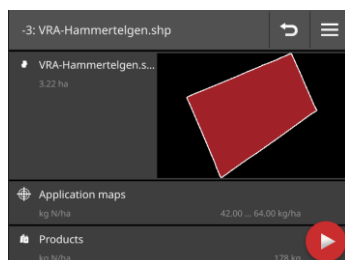
6. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează lista de selecție cu unitățile.



7. Selectați unitatea.



8. Apăsați pe butonul Action „Gata”.  
→ Se importă limita de câmp Shape.  
→ Se creează o comandă.  
→ În vederea comenzii se afișează mărimea și limita câmpului.



### 8.4.2 Exportarea tuturor comenzilor

Exportați toate comenzile, inclusiv datele de bază, totalurile și datele legate de loc. Puteți prelucra comenzile în continuare în FMIS.

Aveți următoarele posibilități:

- Exportați comenzile pe un stick USB sau
- transmiteți comenzile cu agrirouter.

#### Salvarea pe stick-ul USB

Exportați comenzile pe un stick USB după cum urmează:



1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați în lista comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.
3. Apăsați butonul „Export”.  
→ Se afișează lista de selecție „Export”.
4. Apăsați butonul „USB”.  
→ Comenzile se salvează în directorul \TASKDATA de pe stick-ul USB.  
→ Comenzile nu sunt șterse de pe terminal.



#### INDICAȚIE

##### **Datele din \TASKDATA se salvează automat.**

În cazul în care directorul \TASKDATA de pe stick-ul USB nu este gol, datele salvate în acesta sunt mutate în directorul \TASKDATA\_BACKUP.

După aceea comanda se salvează în directorul \TASKDATA.



## Transmitere cu agrirouter

Transmiteți comenzile cu agrirouter după cum urmează:



1. Apăsați în lista comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Export”.  
→ Se afișează lista de selecție „Export”.



3. Apăsați butonul „agrirouter”.  
→ Se afișează lista de selecție „Expediere către:”.



4. Introduceți punctul final la care trebuie expediată comanda. Confirmați datele introduse. Puteți alege mai multe puncte finale.  
→ Comanda se expediază în punctul final.  
→ Comenzile nu sunt șterse de la terminal.



### INDICAȚIE

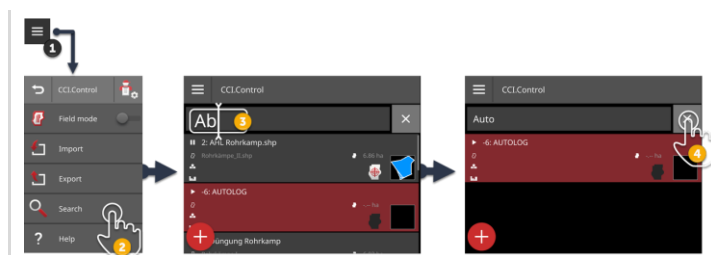
**Dacă terminalul nu este conectat la Internet, comenzile nu pot fi expediate.**

Comenzile sunt salvate în căsuța cu mesaje netrimise a agrirouter.

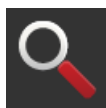
- ▶ Expediați manual comenzile din căsuța cu mesaje netrimise (⇒ cap. 4.3.5).

### 8.4.3 Căutarea comenzii

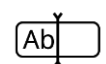
O listă lungă a comenzilor îngreunează identificarea unei anumite comenzi. Căutați în listă:



1. Apăsați în lista comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Căutare”.  
→ Se afișează tastatura de pe ecran.  
→ În câmpul de introducere se afișează cursorul intermitent.



3. Introduceți termenul căutat și confirmați-l.  
→ Se închide tastatura de pe ecran.  
→ În lista de comenzi se afișează numai comenzile care îndeplinesc criteriul de căutare.  
→ Termenul căutat este afișat în lista de comenzi.

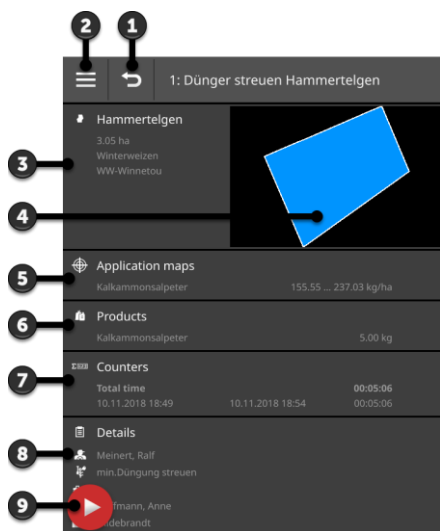


4. Apăsați butonul „Ștergere” din dreapta, de lângă termenul căutat.  
→ Termenul căutat este șters.  
→ Se afișează toate comenzile.

## 8.5 Editarea comenzii

Pentru a edita o comandă sau a permite afișarea detaliilor comenzii, deschideți comanda în vederea comenzii.

- ▶ Selectați comanda din lista de comenzi.
  - Se afișează vederea comenzii.
  - Comanda poate fi editată sau pornită:



- 1: Înapoi  
→ Înapoi la lista de comenzi
- 2: Buton Burger  
→ Deschidere meniu Burger
- 3: Câmp  
→ Selectare sau adăugare câmp
- 4: Culoare câmp  
→ roșu: comandă nouă  
→ albastru: comandă suspendată  
→ verde: comandă curentă
- 5: Hartă de aplicații  
→ Importare sau editare hartă de aplicații
- 6: Produs  
→ Adăugare sau editare produs
- 7: Afișarea totalurilor
- 8: Detalii  
→ Adăugare sau editare șofer, măsură, tehnică, întreprindere, client
- 9: Buton Action  
→ Pornirea sau suspendarea comenzii

În meniul Burger aveți următoarele posibilități de operare:

**Meniu Burger**



### Exportarea comenzii (⇒ cap. 8.5.8)

Pentru continuarea prelucrării cu un FMIS, comanda poate fi salvată pe un stick USB sau expedită la agrirouter.



### Exportarea raportului (⇒ cap. 8.5.9)

Un rezumat al comenzii poate fi salvat pe un stick USB sau poate fi expedit la agrirouter.

## 8 Comenzi și câmpuri



### Redenumirea comenzii

1. Apăsați butonul „Redenumire”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Nume comandă”.
2. Introduceți numele comenzii și confirmați-l.



### Copierea comenzii

O copie a comenzii este anexată la lista de comenzi.

Se copiază datele de bază, câmpul și harta de aplicații. Nu se copiază totalurile și datele legate de loc.

Denumirea copiei are sufixul „\_#1”.

- ▶ Apăsați butonul „Copiere”.  
→ În vederea comenzii se afișează o copie a comenzii.  
→ Puteți edita sau porni comanda.



### Ștergere comandă

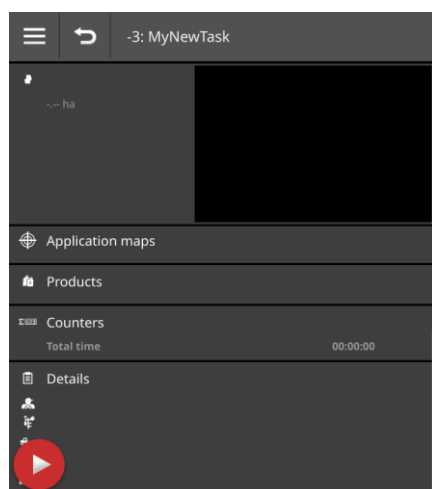
Se șterge comanda, inclusiv toate totalurile salvate și datele legate de loc. Datele de bază nu se șterg.

- ▶ Apăsați butonul „Ștergere”.  
→ Se șterge comanda.  
→ Se afișează lista de comenzi.

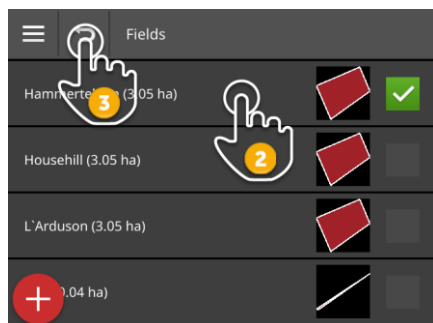
### 8.5.1 Adăugare câmp

Unei comenzii pe care ați creat-o la terminal (⇒ cap.) nu îi este alocat niciun câmp.

→ Butonul „Câmp” din vederea comenzii este gol:



În lista câmpurilor se administrează toate câmpurile disponibile la terminal.  
Alocați comenzi un câmp din lista câmpurilor:



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Selectați câmpul.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Câmpul este alocat comenzii.  
→ Se afișează vederea comenzii.



---

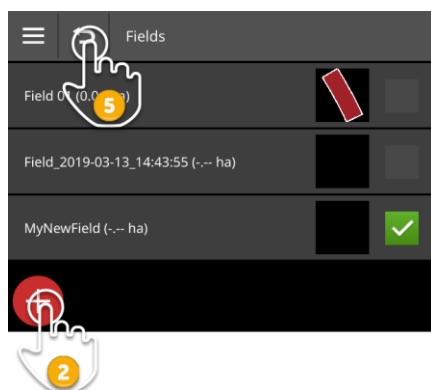
### INDICAȚIE

**Unui câmp i se pot aloca mai multe comenzi.**

---

## 8 Comenzi și câmpuri

Doriți să alocați comenzii un câmp, dar câmpul nu este în lista câmpurilor. Adăugați un câmp nou în lista câmpurilor după cum urmează:



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Apăsați pe butonul Action „Nou”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume câmp”.
3. Introduceți numele câmpului și confirmați-l.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Dimensiune câmp”.
4. Confirmați dimensiunea presetată a câmpului de 0.00 ha.  
→ Se afișează lista câmpurilor.  
→ Noul câmp este selectat.
5. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Noul câmp nu are limite de câmp și nicio dimensiune a câmpului.  
→ Câmpul este alocat comenzii.  
→ Se afișează vederea comenzii.





---

### INDICAȚIE

#### **Noul câmp nu are limite de câmp și are o dimensiune a câmpului 0.00 ha.**

Documentarea datelor comenzii funcționează și fără limita câmpului. Frecvent, mărimea exactă a câmpului nu este cunoscută.

- ▶ Nu modificați valoarea presetată 0.00.
  - ▶ Începeți comanda și creați în CCI.Command o limită de câmp.  
→ Mărimea câmpului se calculează automat.
- 



---

### INDICAȚIE

#### **Câmpul, limita de câmp și mărimea câmpului sunt opționale.**

Comanda poate fi pornită și fără un câmp. Se documentează totalurile și datele legate de loc.

---

Adăugați un câmp în lista câmpurilor după cum urmează:

- Creați noul câmp în lista câmpurilor (⇒ cap. 8.5.1)
- Creați noul câmp în vederea hărții și adăugați câmpul la lista de câmpuri
- Creați câmpul cu FMIS și importați câmpul ca fișier ISO-XML (⇒ cap. 8.4.1)

## 8 Comenzi și câmpuri

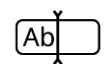
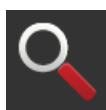
### 8.5.2 Căutarea câmpurilor

O listă lungă a câmpurilor îngreunează identificarea unui anumit câmp.

Căutați în listă cum urmează:



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.
3. Apăsați butonul „Căutare”.  
→ Se afișează un câmp de introducere.
4. Introduceți termenul căutat și confirmați-l.  
→ Se mai afișează numai câmpurile, ale căror nume conțin termenul căutat.  
→ Termenul căutat este afișat în lista câmpurilor.
5. Selectați câmpul.
6. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Câmpul este alocat comenzii.  
→ Se afișează vederea comenzii.



Puteți modifica sau șterge termenul căutat.



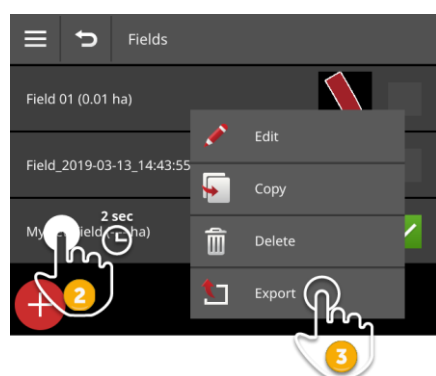
### 8.5.3 Exportare câmp

În CCI.Control ați adăugat un câmp în lista câmpurilor și ați înregistrat limita câmpului în CCI.Command. Doriți să folosiți câmpul pe un alt terminal.

► Exportați câmpul în format Shape, pe un stick USB.

► Conectați un stick USB la terminal.

**Rezolvați în prealabil**



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Apăsați butonul cu câmpul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Apăsați butonul „Export”.  
→ Câmpul se salvează pe un stick USB, în directorul \SHAPE\_EXPORT.



#### INDICAȚIE

**Fișierul Shape conține numai limita câmpului.**

Nu se exportă alte date referitoare la câmp.

### 8.5.4 Ștergere câmp

Câmpurile neutilizate pot fi șterse din lista câmpurilor.



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Apăsați butonul cu câmpul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Apăsați pe „Ștergere”.  
→ Câmpul se șterge fără confirmare.  
→ Se afișează lista câmpurilor.



#### INDICAȚIE

##### Ștergerea poate fi anulată.

Dacă ați apăsat „Ștergere”, pentru cca. 3 secunde se afișează o fereastră de notificare. În marginea din dreapta există butonul „Anulare acțiune”.

4. Apăsați butonul „Anulare acțiune”.  
→ Câmpul se adaugă din nou în lista câmpurilor.



## INDICAȚIE

### Nu orice câmp poate fi șters.

Puteți șterge:

- Un câmp creat pe terminal.
- Un câmp importat ca fișier Shape.

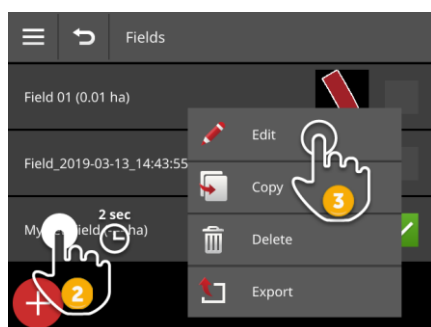
Nu aveți voie să ștergeți:

- Un câmp, pe care l-ați importat în terminal ca parte a unei comenzi.

Dacă este interzisă ștergerea câmpului, în meniul contextual nu se afișează butonul „Ștergere”.

### 8.5.5 Editarea câmpului

În lista câmpurilor puteți modifica numele și mărimea câmpului.



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul cu câmpul.  
→ Se afișează lista câmpurilor.
2. Apăsați butonul cu câmpul și mențineți-l apăsat.  
→ Se afișează un meniu contextual.
3. Selectați „Editare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume câmp”.
4. Introduceți numele câmpului și confirmați-l.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Mărime câmp”.
5. Introduceți mărimea câmpului și confirmați-o.  
→ Se afișează lista câmpurilor.





---

### INDICAȚIE

#### **Și limita câmpului poate fi modificată.**

Limita câmpului se modifică în CCI.Command:

1. Ștergeți vechea limită a câmpului (⇒ cap. 9.3.3).
  2. Înregistrați noua limită a câmpului (⇒ cap. 9.3.2).
- 



---

### INDICAȚIE

#### **Nu orice câmp poate fi editat.**

Puteți edita:

- Un câmp creat pe terminal.
- Un câmp importat ca fișier Shape.

Nu aveți voie să editați:

- Un câmp, pe care l-ați importat în terminal ca parte a unei comenzi.

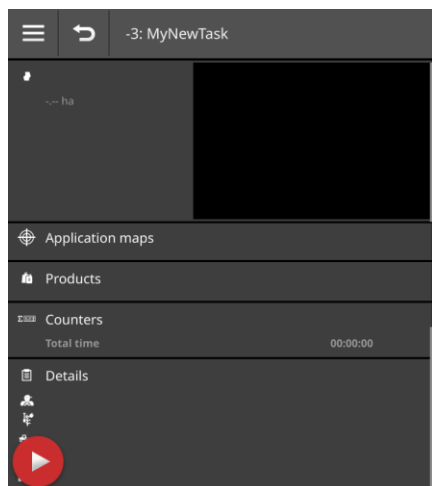
Dacă este interzisă editarea câmpului, în meniul contextual nu se afișează butonul „Editare”.

---

### 8.5.6 Adăugarea hărții de aplicații

Nu oricărei comenzi îi este alocată o hartă de aplicații.

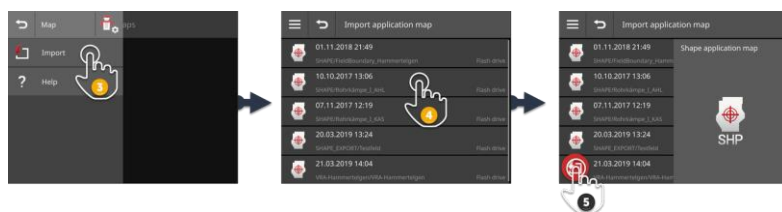
→ Butonul „Hartă de aplicații” din vederea comenzii este gol:



Puteți adăuga comenzii o hartă de aplicații în format Shape.

► Conectați stick-ul USB cu harta de aplicații Shape la terminal.

**Rezolvați în prealabil**



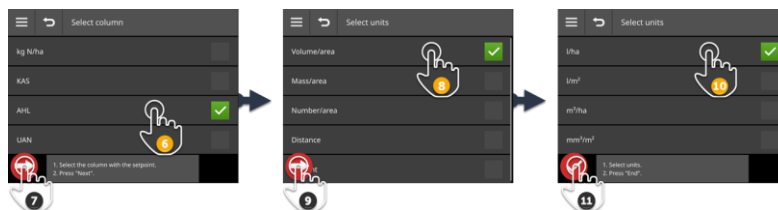
1. În vederea comenzii apăsați pe butonul „Hartă de aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Hartă de aplicații”.
2. Apăsați pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.
3. Apăsați butonul „Import”.  
→ Se afișează lista de selecție cu hărțile de aplicație Shape.
4. Alegeți harta de aplicații Shape.  
→ Simbolul SHP se afișează în dreapta, lângă lista de selecție.



## 8 Comenzi și câmpuri



5. Apăsați pe butonul Action „Import”.  
→ Se afișează lista de selecție cu coloanele tabelului de valori nominale.



6. Selectați o coloană.



7. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează lista pentru preselectarea unității.



8. Efectuați preselectarea.



9. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează lista de selecție cu unitățile.



10. Selectați unitatea.



11. Apăsați pe butonul Action „Gata”.  
→ Se importă harta de aplicații Shape.  
→ În vederea comenzii se afișează mărimea câmpului, limita câmpului și produsele.



---

### INDICAȚIE

#### **O hartă de aplicații Shape este formată din mai multe fișiere:**

- .dbf,
  - .shp,
  - .shx și opțional
  - .prj.
- Dacă pe stick-ul USB nu sunt toate fișierele hărții de aplicații Shape, CCI.Control nu poate efectua importul.

- ▶ Copiați toate fișierele hărții de aplicații Shape pe stick-ul USB.
- 



---

### INDICAȚIE

#### **Forma și conținutul hărții de aplicații Shape trebuie să satisfacă condițiile prestabilite.**

Altfel, CCI. Control nu poate prelucra harta de aplicații Shape.

- ▶ Respectați informațiile din anexa *Hărți de aplicații*.
- 

### **8.5.7 Adăugarea produsului**

Un produs este adus pe câmp, de ex. îngrășăminte sau substanțe fitosanitare sau recolta. Pentru o documentație integrală, adăugați la comandă toate produsele utilizate, cu unitate de măsură și cantitate.

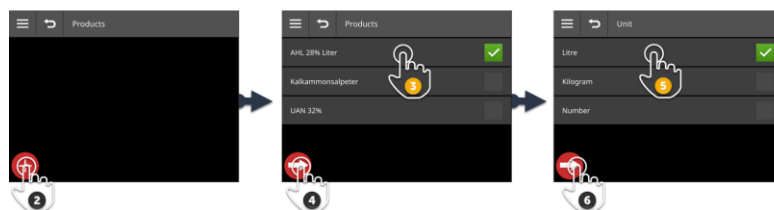
Puteți

- să adăugați la comandă un produs din lista de produse
- să creați un produs nou și să-l adăugați comenzii.

Toate produsele importate sau create pe terminal sunt administrate în lista de produse.

## 8 Comenzi și câmpuri

Adăugați la comandă un produs din lista de produse:



1. În vederea comenzii apăsați pe butonul „Produse”.  
→ Se afișează masca de operare „Produse”.
2. Apăsați pe butonul Action „Nou”.  
→ Se afișează lista de produse.
3. Selectați produsul.
4. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează lista de selecție „Unitate”.
5. Selectați unitatea.
6. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Cantitate”.
7. Introduceți cantitatea și confirmați-o.  
→ Se afișează masca de operare „Cantitate”.
8. Apăsați pe butonul Action „Gata”.  
→ Produsul este alocat comenzii.  
→ Se afișează masca de operare „Produse”.
9. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează vederea comenzii.



**INDICAȚIE****Produsul poate fi adăugat de mai multe ori în comandă.**

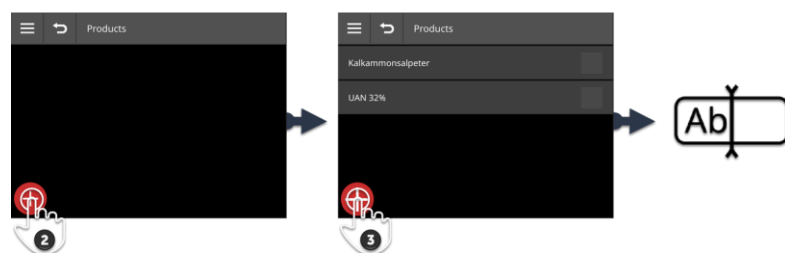
În cazul în care cantitatea planificată inițial nu este suficientă, mai adăugați produs.

**INDICAȚIE****Produsul nu poate fi șters.**

Un produs adăugat comenzii nu poate fi șters.

► Setăți în schimb această cantitate la zero.

Doriți să alocați comenzii un produs, dar produsul nu este în lista produselor. Adăugați în lista produselor un produs nou:



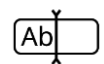
1. În vederea comenzii apăsați pe butonul „Produse”.  
→ Se afișează masca de operare „Produse”.



2. Apăsați pe butonul Action „Nou”.  
→ Se afișează lista de produse.

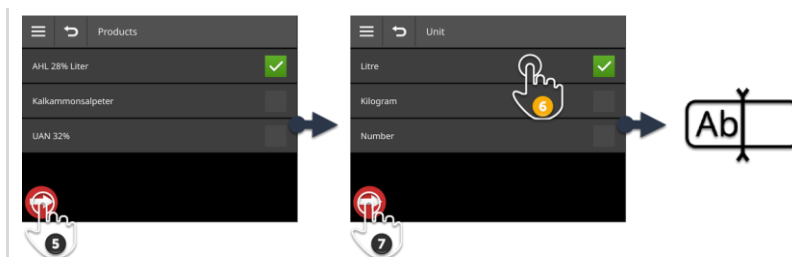


3. Apăsați pe butonul Action „Nou”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume produs”.



4. Introduceți numele produsului și confirmați-l.  
→ Se afișează lista de produse.  
→ Noul produs este selectat.

## 8 Comenzi și câmpuri



5. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează lista de selecție „Unitate”.



6. Selectați unitatea.



7. Apăsați pe butonul Action „Mai departe”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Cantitate”.



8. Introduceți cantitatea și confirmați-o.  
→ Se afișează masca de operare „Cantitate”.



9. Apăsați pe butonul Action „Gata”.  
→ Produsul este alocat comenzii.  
→ Se afișează masca de operare „Produse”.



10. Încheiați procesul cu „Înapoi”.  
→ Se afișează vederea comenzii.

### 8.5.8 Exportare comandă

Exportați comanda pentru a o edita în continuare cu FMIS. Exportarea cuprinde comanda, inclusiv datele de bază, totalurile și datele legate de loc.

Aveți următoarele posibilități:

- Exportați comanda pe un stick USB sau
- transmiteți comanda cu agrirouter.

Puteți exporta și toate comenzile odată (⇒ cap. 8.4.2).

#### Salvarea pe stick-ul USB

Exportați comanda pe un stick USB după cum urmează:



1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați în vederea comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.
3. Apăsați butonul „Export”.
4. Apăsați butonul „USB”.  
→ Comanda se salvează în directorul \TASKDATA de pe stick-ul USB.  
→ Comanda nu este ștersă de pe terminal.





---

### INDICAȚIE

#### **Datele din \TASKDATA se salvează automat.**

În cazul în care directorul \TASKDATA de pe stick-ul USB nu este gol, datele salvate în acesta sunt mutate în directorul \TASKDATA\_BACKUP. După aceea comanda se salvează în directorul \TASKDATA.

---

### Transmitere cu agrirouter

Transmiteți comanda cu agrirouter după cum urmează:



1. Apăsați în vederea comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.



2. Apăsați butonul „Export”.



3. Apăsați butonul „agrirouter”.  
→ Se afișează lista de selecție „Expediere către:”.



4. Introduceți punctul final la care trebuie expediată comanda și confirmați introducerea. Puteți alege unul sau mai multe puncte finale.  
→ Comanda se expediază în punctul final.  
→ Comanda nu este ștearsă de pe terminal.



#### INDICAȚIE

**Dacă terminalul nu este conectat la Internet, comanda nu poate fi expediată.**

Comanda este salvată în căsuța cu mesaje netrimise a agrirouter.

- Expediați manual comenzile din căsuța cu mesaje netrimise (⇒ cap. 4.3.5).

### 8.5.9 Exportarea raportului

Raportul conține un rezumat al comenzii. Raportul este un fișier în format pdf.

Aveți următoarele posibilități:

- să exportați raportul pe un stick USB
- să expediați raportul la agrirouter

#### Salvarea pe stick-ul USB

Exportați raportul pe un stick USB după cum urmează:



1. Conectați un stick USB la terminal.
2. Apăsați în vederea comenzii pe butonul Burger.  
→ Se afișează „meniul Burger”.
3. Apăsați butonul „Raport”.
4. Apăsați butonul „USB”.  
→ Raportul se salvează în directorul \TASKDATA de pe stick-ul USB.



### Transmitere cu agrirouter

Transmiteți raportul cu agrirouter după cum urmează:



1. Deschideți în vederea comenzii meniul Burger.



2. Apăsați butonul „Raport”.



3. Apăsați butonul „agrirouter”.  
→ Raportul se expediază în toate punctele finale.





### 9 Vizualizare hartă

CCI.Command reprezintă o vizualizare detaliată a hărții pentru utilizarea Parallel Tracking, Rate Control, Section Control sau Tramline Control.

**Introducere**

La depășirea limitelor de câmp sau a suprafețelor deja tratate, Section Control decuplează automat cu ajutorul GPS-ului secțiunile unei mașini ISOBUS, respectiv le recuplează la părăsirea limitelor de câmp sau a suprafețelor tratate deja. Astfel se reduc la minim eventualele suprapuneri (tratamente aplicate de două ori), iar șoferul va fi mai puțin solicitat.

Section Control se poate utiliza cu mașinile compatibile cu ISOBUS care sunt compatibile cu această funcție.

## 9 Vizualizare hartă

**Rezolvați în prealabil**

### 9.1 Punerea în funcțiune

- ▶ Introduceți licența pentru Section Control și/sau Parallel Tracking în terminal (⇒ cap. 4.3.3).
- ▶ Comutați în administrarea aplicației, CCI.Command pe „pornit” (⇒ cap. 4.2.1).
- ▶ În setările ISOBUS (⇒ cap. 4.2.2) comutați funcția ISOBUS Task Controller pe „pornit” și setați un număr Task Controller.
- ▶ Setări tractorul, mașina și GPS (⇒ cap. 6.2, ⇒ cap. 6.4, ⇒ cap. 6.5).



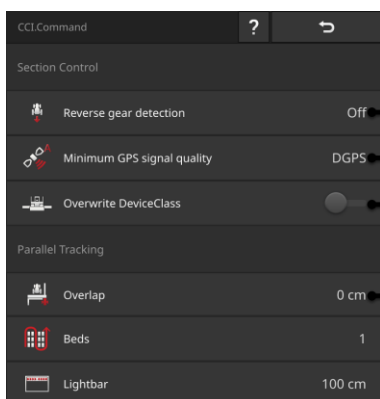
1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Aplicații”.  
→ Se afișează masca de operare „Aplicații”.



3. Apăsați butonul „CCI.Command”.  
→ Se afișează masca de operare „CCI.Command”.



- 1: Recunoașterea automată a deplasării înapoi
- 2: Setarea preciziei minime GPS pentru Section Control
- 3: Comutator pentru Krone Big-M
- 4: Evitarea golurilor sau aplicării duble a tratamentului prin setarea suprapunerii
- 5: Mod brazde
- 6: Setarea barei luminoase interne

4. Setări CCI.Command (⇒ cap. 9.1.1 și ⇒ cap. 9.1.2).



5. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.  
→ Punerea în funcțiune s-a încheiat.  
→ Masca de operare „Setări” se închide.

### 9.1.1 Setarea Section Control

Aveți următoarele posibilități de setare:



#### Recunoaștere deplasare înapoi

1. Apăsați butonul „Recunoaștere marșarier”.  
→ Se afișează lista de selecție „Recunoaștere marșarier”.
2. Selectați metoda pentru detectarea mersului înapoi.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### INDICAȚIE

**Nu toate tractoarele sau mașinile autopropulsante transmit la ISOBUS un semnal al direcției de deplasare.**

→ Recunoașterea deplasării înapoi nu funcționează fără semnalul direcției de deplasare.

- ▶ Selectați la pasul 2 „oprit”.



#### Recunoaștere deplasare înapoi

Terminalul recunoaște schimbarea direcției de deplasare dacă tractorul sau mașina autopropulsantă trimite semnalul direcției de deplasare la ISOBUS.

Săgeata de navigare din vizualizarea hărții își schimbă sensul la recunoașterea unui marșarier. Harta nu se rotește.

Dacă direcția de deplasare afișată nu corespunde direcției reale de deplasare, procedați după cum urmează:

- ▶ Apăsați pe săgeată.  
→ Săgeata schimbă direcția.



### **Precizie minimă GPS**

Modul automat al Section Control are nevoie de un semnal GPS cu precizie DGPS sau superioară.

→ Modul automat se dezactivează automat dacă precizia GPS nu este suficientă.

1. Apăsați butonul „Precizie minimă GPS”.  
→ Se afișează masca de operare „Precizie minimă GPS”.
2. Selectați clasa de precizie.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



### **Suprascriere DeviceClass**

Activați „Suprascriere DeviceClass” dacă terminalul se utilizează pe Big-M.

- ▶ Apăsați butonul „Suprascriere DeviceClass”.  
→ Poziția comutatorului se schimbă pe „pornit”.



---

### **INDICAȚIE**

**Schimbați presetarea pentru „Precizie minimă GPS” numai dacă nu este disponibil DGPS.**

În unele regiuni, DGPS nu este disponibil în permanență:

- ▶ Setați „Precizie minimă GPS” pe „GPS”.  
→ Atunci modul automat Section Control funcționează și la GPS.
-

### 9.1.2 Setarea Parallel Tracking

Aveți următoarele posibilități de setare:



#### Suprapunere

1. Apăsați butonul „Suprapunere”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți suprapunerea ca valoare pozitivă sau negativă în centimetri.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.



#### Suprapunere

Suprapunerea compensează erorile de direcție și inexactitățile datelor de poziție.

1. Evitarea discontinuităților.
  - Introduceți o suprapunere pozitivă.
    - Distanța dintre urmele de ghidare se reduce cu valoarea introdusă.
    - Lățimea de lucru efectivă se reduce.
    - Se evită discontinuitățile.
    - Se poate ajunge la suprapuneri.
2. Evitarea suprapunerilor.
  - Introduceți o suprapunere negativă.
    - Distanța dintre urmele de ghidare se mărește cu valoarea introdusă.
    - Se evită suprapunerile.
    - Se poate ajunge la discontinuități.



#### Strat

În modul brazde puteți sări peste urme și puteți întoarce într-o singură etapă la lățimi mai mici de aplicare.

- La setarea „1” se utilizează fiecare urmă de ghidare.
- La setările 2/3/4/5, în reprezentare se evidențiază a doua/a treia/a patra/a cincea urmă de ghidare. Urmele de ghidare rămase se afișează punctat.

1. Apăsați butonul „Strat”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți o valoare între 1 și 5.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

## 9 Vizualizare hartă

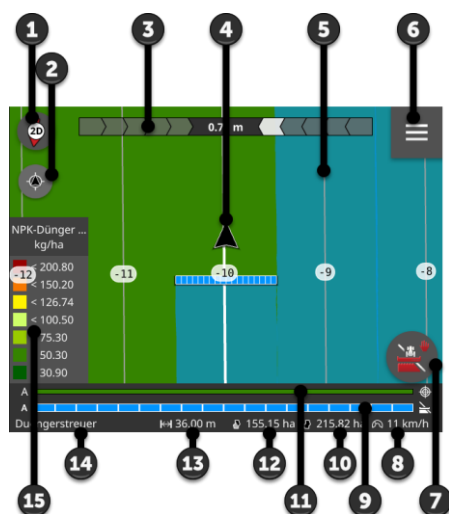


### Bară luminoasă

Segmentele albe ale barei luminoase indică abaterea de la urma de ghidare. Setări pentru ce abatere este prevăzut un segment pe bara luminoasă.

1. Apăsăți butonul „Bară luminoasă”.  
→ Se afișează un dialog de introducere.
2. Introduceți o valoare între 10 și 100 cm.
3. Încheiați procesul cu „Înapoi”.

### 9.2 Elementele vizualizării hărții



- 1: Busolă  
→ Comutare între vederea 2D, vederea 3D și vederea de ansamblu
- 2: Centrarea hărții
- 3: Bară luminoasă  
→ Tragere în jos pentru deschidere  
→ Tragere în sus pentru închidere
- 4: Poziția vehiculului și direcția de deplasare
- 5: Urmă de ghidare
- 6: Buton Burger  
→ Deschidere meniul Burger
- 7: Buton Action  
→ Comutare între modul manual și modul automat
- 8: Viteză
- 9: Lățimi parțiale  
→ albastru: pornit  
→ negru: oprit  
→ roșu: supracomandă manuală
- 10: Mărime câmp
- 11: Valoare nominală actuală
- 12: Dacă există o limită de câmp:  
→ Suprafață rămasă
- 12: Dacă nu există o limită de câmp:  
→ Suprafață prelucrată
- 13: Lățime de lucru
- 14: Mașină
- 15: Valori nominale pe harta de aplicații

### 9.2.1 Reprezentarea mașinii

În vederile 2D și 3D, mașina este afișată în mijloc. Harta se rotește în jurul mașinii.

Poziția vehiculului (4) se calculează pe baza poziției antenei GPS. La reprezentarea mașinii se ține cont de tipul de atelaj. Se afișează de asemenea lățimile parțiale și geometriile lor.

### 9.2.2 Butoane și pictograme



#### Section Control este în regimul automat

Lățimile parțiale al mașinii ISOBUS se comută automat.

- ▶ Apăsați butonul „Comutare automată lățimi parțiale”.  
→ Section Control comută pe modul manual.



#### Section Control este în modul manual

Comutați lățimile parțiale manual, de exemplu,

- pentru că mașina nu este compatibilă cu Section Control sau
- la împrăștierea la limită cu distribuitorul de îngrășământ.

- ▶ Apăsați butonul „Comutare manuală lățimi parțiale”.  
→ Section Control comută pe modul automat.



#### Vizualizare hartă 2D

Harta se afișează bidimensional.

Harta 2D se afișează în sistem de coordonate egocentric.

- Poziția autovehiculului este centrată și orientată în sus.
- Harta se rotește.

- ▶ Apăsați butonul „Busolă 2D”.  
→ Harta se afișează în 3D.



#### Vizualizare hartă 3D

Harta se afișează tridimensional.

Harta 3D se afișează în sistem de coordonate egocentric.

- Poziția autovehiculului este centrată și orientată spre față.
- Harta se rotește.

- ▶ Apăsați butonul „Busolă 3D”.  
→ Harta se afișează în vedere de ansamblu.



### **Vedere de ansamblu**

În vederea de ansamblu se afișează întreg câmpul. Vederea de ansamblu se afișează în sistem de coordonate geografic:

- Harta este orientată spre nord.
- Nordul este sus.
- Afișajul poziției vehiculului se mișcă.

- ▶ Apăsați butonul „Busolă”.
  - Harta se afișează în 2D.



### **Marcarea suprafeței prelucrate este activată**

Suprafața prelucrată va fi marcată.

Butonul se afișează dacă

- la terminal nu este conectată nicio mașină compatibilă cu ISOBUS
- mașina compatibilă cu ISOBUS nu este compatibilă cu Section Control
- Nu aveți licență pentru Section Control.

- ▶ Apăsați butonul „Marcare suprafață” pentru a dezactiva marcarea suprafeței prelucrate.
  - Suprafața nu se va marca.



### **Marcarea suprafeței prelucrate este dezactivată**

Suprafața prelucrată nu se va marca.

Butonul se afișează dacă

- la terminal nu este conectată nicio mașină compatibilă cu ISOBUS
- mașina compatibilă cu ISOBUS nu este compatibilă cu Section Control
- Nu aveți licență pentru Section Control.

- ▶ Apăsați butonul „Nu marcați suprafața” pentru a dezactiva marcarea suprafeței prelucrate.
  - Suprafața se marchează pe lățimea de lucru a mașinii.



### **Obstacol**

În comanda importată sau pe câmp sunt înregistrate obstacole. Acestea se afișează în vizualizarea hărții.

Pe terminal nu pot fi completate, editate sau șterse obstacolele.





### Poziția vehiculului

Poziția tractorului sau mașinii autopropulsante. Vehiculul staționează sau se deplasează înainte. Vârful săgeții indică direcția de deplasare.

Dacă este activată recunoașterea deplasării înapoi, puteți schimba manual direcția de deplasare. Acesta este cazul în care deplasarea înapoi nu este detectată automat, de exemplu.

- ▶ Apăsați pe săgeată pentru a schimba direcția de deplasare pe vederea hărții.
  - Săgeata își schimbă culoarea în roșu.
  - Harta se rotește în poziția corectă.



### Poziția vehiculului la deplasarea înapoi

Poziția tractorului sau mașinii autopropulsante. Vehiculul se deplasează înapoi.



### Punct de referință

Punctul de referință creat de dvs. sau importat cu comanda.



### Centrarea vederii hărții

Butonul „Centrarea hărții” se afișează numai dacă ați mutat detaliul de pe hartă printr-o mișcare de ștergere.

- Poziția vehiculului nu mai este centrată.
  - Urmărirea este dezactivată, adică harta nu se mai mișcă odată cu vehiculul.
- ▶ Apăsați butonul „Centrarea hărții”.
    - Harta se centrează.
    - Butonul „Centrarea hărții” se dezactivează.



### Anularea ștergerii

Pot fi șterse următoarele elemente de pe vederea hărții

- Limită câmp
- Întoarcere
- Urme
- Suprafață prelucrată
- Câmp

Ștergerea poate fi anulată.

Dacă ați apăsat „Ștergere”, pentru cca. 3 secunde se afișează o fereastră de notificare. În marginea din dreapta există butonul „Anulare acțiune”.

- ▶ Apăsați butonul „Anulare acțiune”.
  - Se revine la starea anterioară.

## 9 Vizualizare hartă

### Meniu Burger

În meniul Burger sunt disponibile următoarele funcții:



#### **Limită câmp (⇒ cap. 9.3)**

Aveți următoarele opțiuni de operare:

- Calculează limita câmpului
- Înregistrare limită de câmp
- Ștergere limită câmp



#### **Întoarcere (⇒ cap. 9.4)**

Aveți următoarele opțiuni de operare:

- Blocare întoarcere
- Creare întoarcere circulară
- Creare întoarcere individuală
- Ștergere întoarcere



#### **Urme (⇒ cap. 9.5)**

Aveți următoarele opțiuni de operare:

- Selectarea urmei de referință
- Decalarea urmei de referință
- Ștergerea urmei de referință



#### **Câmp (⇒ cap. 9.6)**

Aveți următoarele opțiuni de operare:

- Ștergere suprafață prelucrată
- Salvare câmp
- Adăugare punct de referință
- Calibrare punct de referință
- Ștergere câmp



#### **Adăugare punct de referință**

(⇒ cap. 9.6)



#### **Calibrare punct de referință**

(⇒ cap. 9.6)

### 9.3 Limită câmp

#### 9.3.1 Calculare

Utilizați funcția "Calculare limită câmp" , dacă la prima înconjurare a câmpului puteți prelucra suprafața exterioară:



1. Înconjurați câmpul și marcați suprafața prelucrată.  
→ Suprafața prelucrată se afișează ca o formă închisă.
2. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Limită câmp”.  
→ Se afișează meniul „Limită câmp”.
3. Apăsați butonul „Calculare”.  
→ Se calculează limita câmpului.  
→ Limita câmpului se afișează în culoarea portocalie.  
→ Golurile mici se închid automat.

#### 9.3.2 Înregistrare

Utilizați funcția „Înregistrare limită de câmp”,

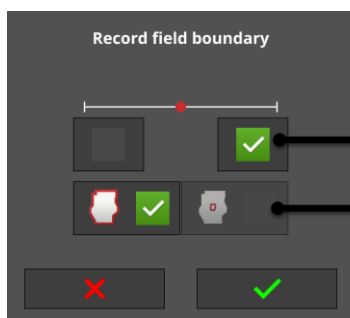
- dacă nu editați câmpul la prima ocolire,
- dacă doriți să adăugați o limită de câmp interioară.



1. În meniul Burger de pe vederea hărții apăsați pe butonul „Limită câmp”.  
→ Se afișează meniul „Limită câmp”.



2. Apăsați butonul „Înregistrare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere "Înregistrare limită de câmp":



- 1: Poziție marcator  
→ Muchia exterioară a mașinii din stânga sau dreapta
- 2: Limita exterioară sau interioară a câmpului

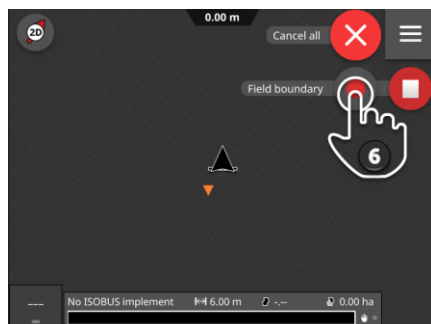


3. Alegeți poziția marcatorului.

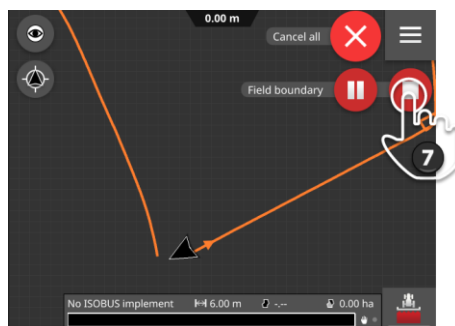


4. Selectați limita exterioară sau interioară a câmpului și confirmați-o.  
→ Se afișează vederea hărții "Înregistrare limită de câmp".

## 9 Vizualizare hartă



5. Deplasați-vă în punctul de începere a înregistrării.
6. Apăsați butonul „Înregistrare” și înconjurați câmpul.  
→ Se înregistrează limita câmpului.



7. Încheiați înregistrarea cu „Stop”.  
→ Limita de câmp se salvează.  
→ Golurile mici se închid automat.



### INDICAȚIE

#### **Pauză, start și anulare**

Puteți întrerupe înregistrarea cu „Pauză” și o puteți continua cu „Start”.  
→ Între cele două puncte: pauză și înregistrare se trasează o linie dreaptă.

Puteți opri înregistrarea limitei de câmp cu „Anulare”.  
→ Limita de câmp înregistrată până în acel moment se va șterge.



---

### INDICAȚIE

#### **Un câmp trebuie să aibă o limită de câmp exterioară.**

O limită de câmp interioară poate fi înregistrată numai într-un câmp cu limită de câmp exterioară.

Pot fi înregistrate mai multe limite de câmp interioare.

---



---

### INDICAȚIE

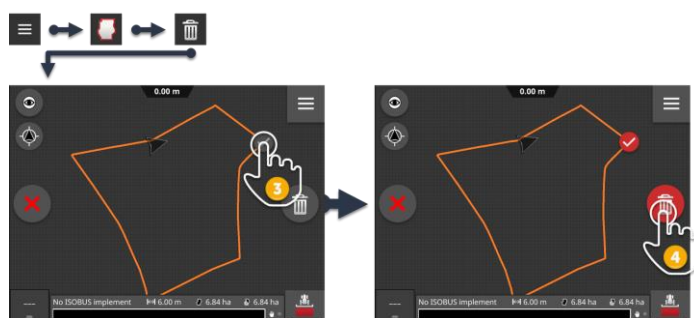
#### **O limită de câmp se poate înregistra numai dacă este disponibil un semnal GPS cu precizie DGPS sau mai bună.**

Precizia minimă GPS este setată din fabrică pe DGPS deoarece altfel, funcțiile legate de loc pot fi executate doar inexact.

În unele regiuni, DGPS nu este disponibil în permanență:

- ▶ Setați „Precizie minimă GPS” pe „GPS” (⇒ cap. 9.1.1).
    - Limita câmpului poate fi înregistrată cu un semnal GPS de precizie GPS.
-

### 9.3.3 Ștergere



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Limită câmp”.  
→ Se afișează meniul „Limită câmp”.
2. Apăsați butonul „Ștergere”.  
→ Se afișează vederea hărții “Ștergere limită de câmp”.
3. Alegeți limita de câmp.
4. Apăsați pe butonul Action „Ștergere”.  
→ Limita de câmp se șterge.  
→ Ștergerea poate fi anulată.

## 9.4 Întoarcere

### 9.4.1 Blocare

Blocați o margine de întoarcere sau o puteți valida pentru prelucrare.

Marginea de întoarcere nu poate fi editată cu comutatorul în poziția „pornit”:

- Marginea de întoarcere se afișează hașurată în portocaliu.
- Lățimile parțiale se deconectează automat la marginea de întoarcere.
- Poate fi prelucrat interiorul câmpului.

Marginea de întoarcere este validată pentru prelucrare cu comutatorul în poziția „oprit”:

- Marginea de întoarcere mai există, dar nu este afișată.
- Puteți prelucra marginea de întoarcere și interiorul câmpului.



- ▶ Comutați „Blocat” pe „pornit”.
  - Lățimile parțiale se deconectează la marginea de întoarcere.

### 9.4.2 Margine de întoarcere circulară

Marginea de întoarcere circulară se calculează pe baza unei limite de câmp existente.



1. Creați o limită de câmp (⇒ cap. 9.3)
2. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Întoarcere”.
  - Se afișează meniul „Întoarcere”.
3. Apăsați butonul „Circular”.
  - Se afișează un dialog de introducere.
4. Introduceți lățimea marginii de întoarcere și confirmați-o.
  - Se afișează întoarcerea.
  - Întoarcerea este blocată.

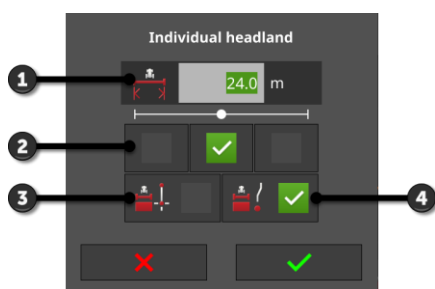
### 9.4.3 Înregistrare

Puteți înregistra o margine de întoarcere individuală, de exemplu cu câte o margine de întoarcere la ambele capete ale câmpului.

Nu este necesară o limită de câmp.



1. În meniul Burger de pe vederea hărții apăsați pe butonul „Întoarcere”.  
→ Se afișează meniul „Întoarcere”.
2. Apăsați butonul „Întoarcere individuală”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Întoarcere individuală”:



- 1: Lățimea întoarcerii
- 2: Poziție marcator  
→ Muchia exterioară din stânga a mașinii, mijlocul mașinii sau muchia exterioară din dreapta a mașinii
- 3: Marginea de întoarcere ca dreaptă  
→ Marginea de întoarcere este o linie dreaptă între punctul de pornire și punctul final al înregistrării
- 4: Marginea de întoarcere urmează urma de deplasare  
→ Marginea de întoarcere are forma tronsonului parcurs între începerea și încheierea înregistrării



3. Apăsați pe câmpul de introducere „Lățime” și introduceți lățimea marginii de întoarcere.

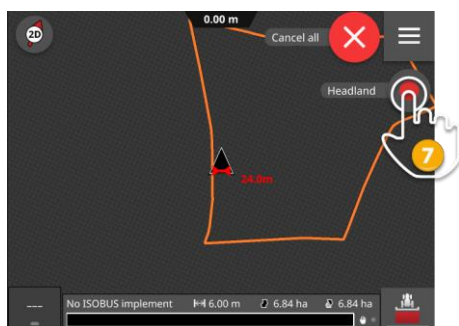


4. Alegeți poziția marcatorului.



5. Alegeți forma marginii de întoarcere și confirmați-o.  
→ Se afișează vederea hărții “Înregistrare întoarcere”.



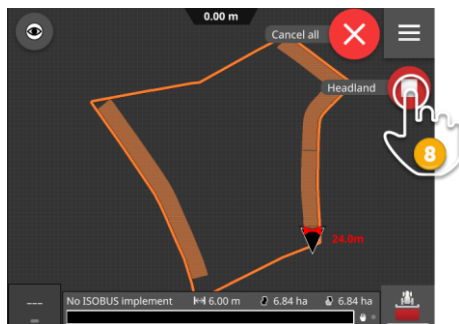


6. Deplasați-vă în punctul de începere a înregistrării.



7. Apăsați butonul „Înregistrare” și deplasați-vă în punctul final al marginii de întoarcere.

→ Se înregistrează marginea de întoarcere.



8. Încheiați înregistrarea cu „Stop”.

→ Marginea de întoarcere va fi salvată.



9. Pentru a înregistra marginea de întoarcere compusă din unul sau mai multe tronsoane (așa cum este reprezentată în figură), să repetați pașii de la 1 până la 8 pentru fiecare tronson.



### Marcator margine de întoarcere

Ca lățime pentru marcatorul marginii de întoarcere este presetată lățimea de aplicare a mașinii.

Lățimea marginii de întoarcere și astfel, lățimea marcatorului marginii de întoarcere pot fi modificate. Dacă lățimea marcatorului este mai mare decât lățimea de aplicare, poziția marcatorului marginii de întoarcere poate fi modificată. Se poate comuta între "central" (presetare) sau "margine exterioară" din dreapta sau din stânga a mașinii.

Setarea marginii exterioare din dreapta sau din stânga permite de exemplu, deplasarea cu marginea exterioară a mașinii direct de-a lungul limitei de câmp și marcarea întregii lățimi setate a marginii de întoarcere în interiorul limitei de câmp.



---

### INDICAȚIE

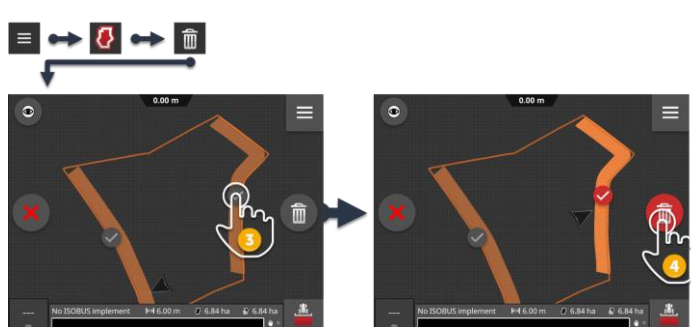
**O întoarcere se poate înregistra numai dacă este disponibil un semnal GPS cu precizie DGPS sau mai bună.**

Precizia minimă GPS este setată din fabrică pe DGPS deoarece altfel, funcțiile legate de loc pot fi executate doar inexact.

În unele regiuni, DGPS nu este disponibil în permanență:

- ▶ Setați „Precizie minimă GPS” pe „GPS” (⇒ cap. 9.1.1).  
→ Marginea de întoarcere poate fi înregistrată cu un semnal GPS de precizie GPS.
-

### 9.4.4 Ștergere

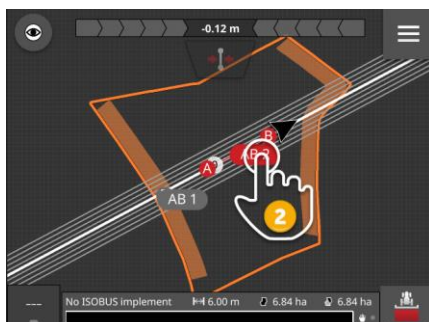


1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Întoarcere”.  
→ Se afișează meniul „Întoarcere”.
2. Apăsați butonul „Ștergere”.  
→ Se afișează vederea hărții „Ștergere întoarcere”.
3. Selectați întoarcerea.
4. Apăsați pe butonul Action „Ștergere”.  
→ Marginea de întoarcere va fi ștersă.  
→ Ștergerea poate fi anulată.

### 9.5 Urme

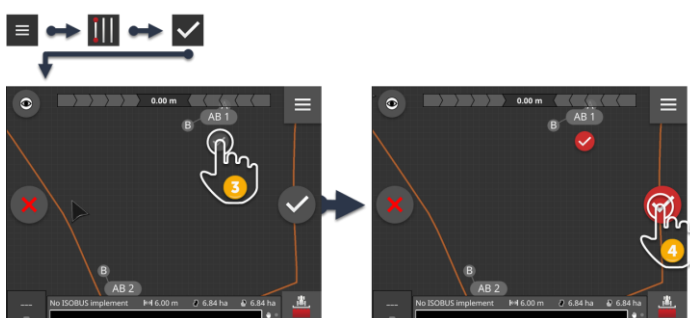
#### 9.5.1 Alegere

Urmele de referință se afișează în vizualizarea hărții. De acolo pot fi selectate rapid și simplu:



- ▶ Apăsați pe numele urmei.
  - Se selectează urma de referință.
  - Se calculează și se afișează urmele de ghidare.

Alternativ puteți alege urma din meniul „Urme”



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Urme”.
  - Se afișează meniul „Urme”.
2. Apăsați butonul „Alegere”.
  - Se afișează vederea hărții „Selectare urmă de referință”.
3. Selectați urma.
4. Apăsați pe butonul Action „Confirmare”.
  - Se selectează urma de referință.
  - Se calculează și se afișează urmele de ghidare.



#### INDICAȚIE

**Dacă nu utilizați urma de referință și urmele de ghidare, să le dezactivați.**

- ▶ Apăsați pe numele urmei în vederea hărții.
  - Urma de referință și urmele de ghidare se dezactivează.

### 9.5.2 Urmă nouă

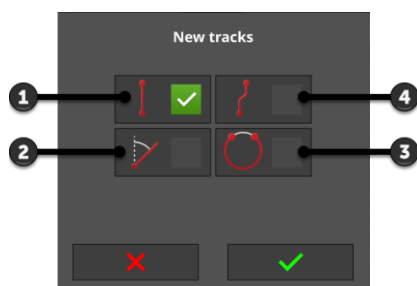
Adăugați o urmă de referință nouă. Urmele de ghidare se calculează automat în funcție de o distanță egală cu lățimea de aplicare a mașinii.



1. În meniul Burger de pe vederea hărții apăsați pe butonul „Urme”.  
→ Se afișează meniul „Urme”.



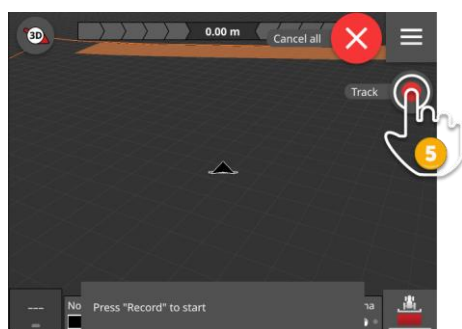
2. Apăsați butonul „Nou”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Urme noi”:



- 1: Urmă dreaptă  
→ Urma este o linie dreaptă între punctul de pornire și punctul final al înregistrării
- 2: A+
- 3: Cerc
- 4: Curbă  
→ Urma are forma tronsonului parcurs între începerea și încheierea înregistrării



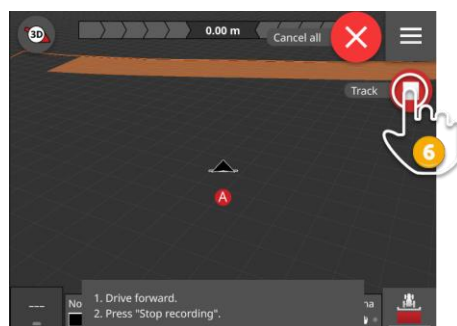
3. Alegeți forma urmei și confirmați-o.  
→ Se afișează vederea hărții “Urmă nouă”.



4. Deplasați-vă în punctul de începere a înregistrării.
5. Apăsați butonul „Înregistrare” și deplasați-vă în punctul final al urmei.  
→ Se înscrie punctul A.  
→ Urma se înregistrează.



## 9 Vizualizare hartă



6. Încheiați înregistrarea cu „Stop”.

→ Se înscrie punctul B.

→ Urma se salvează.

→ Urma se utilizează automat pentru Parallel Tracking.



7. Pentru a înregistra următoarea urmă de referință repetați pașii de la 1 la 6.



### INDICAȚIE

**Puteți înregistra mai multe urme de referință pentru un câmp.**

Se afișează numai liniile de ghidare ale unei urme de referință.

► Selectați urma de referință pe vederea hărții.



### INDICAȚIE

**O urmă de referință se poate înregistra numai dacă este disponibil un semnal GPS cu precizie DGPS sau mai bună.**

Precizia minimă GPS este setată din fabrică pe DGPS deoarece altfel, funcțiile legate de loc pot fi executate doar inexact.

În unele regiuni, DGPS nu este disponibil în permanență:

► Setați „Precizie minimă GPS” pe „GPS” (⇒ cap. 9.1.1).

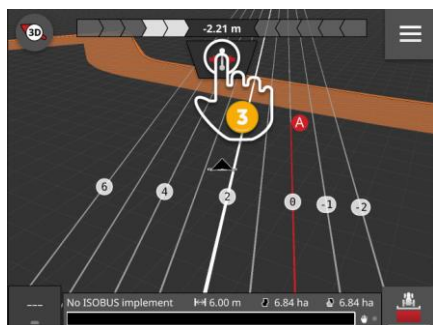
→ Urma de referință poate fi înregistrată cu un semnal GPS de precizie GPS.

### 9.5.3 Decalare

Decalați urma,

- pentru a corecta driftul GPS
- Dacă la schimbarea mașinii, se schimbă și lățimea de lucru, dacă de exemplu, la cisterna cu gunoi de grajd cu lățimea de lucru de 12 m urmează mașina de erbicidat cu lățimea de lucru de 24 m.

O urmă poate fi decalată rapid și simplu în vizualizarea hărții:

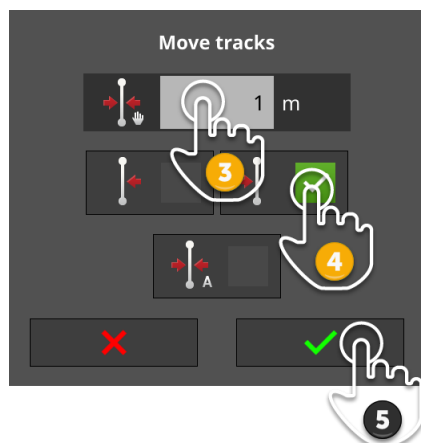


1. Deschideți bara luminoasă.  
→ Se afișează butonul „Decalare”.  
→ Butonul este pe fond gri și nu este activ.
2. Apăsați butonul „Decalare”.  
→ Butonul se activează.
3. Apăsați din nou pe butonul „Decalare”.  
→ Urmă se decalează automat în poziția actuală a tractorului.

Alternativ puteți decala urma manual sau automat, prin intermediul meniului Burger:

- La decalarea manuală să introduceți distanța și direcția decalării.
- La decalarea automată, urma se decalează automat în poziția actuală a tractorului.

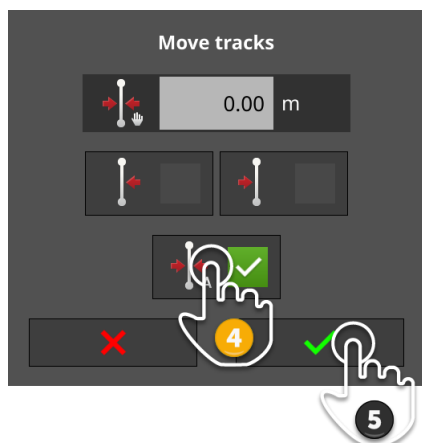
## 9 Vizualizare hartă



### Decalare manuală urme

1. În meniul Burger de pe vederea hărții apăsați pe butonul „Urme”.  
→ Se afișează meniul Burger „Urme”.
2. Apăsați butonul „Decalare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Decalare urme”.
3. Apăsați pe câmpul de introducere „Distanța de decalare” și introduceți decalarea.
4. Selectați direcția decalării.
5. Confirmați datele introduse.  
→ Urma se decalează.  
→ Se afișează vizualizarea hărții.





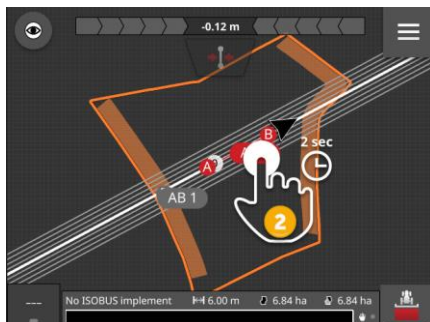
### Decalare automată urme

1. Deplasați-vă în locul în care trebuie decalată urma.
2. În meniul Burger de pe vederea hărții apăsați pe butonul „Urme”.  
→ Se afișează meniul Burger „Urme”.
3. Apăsați butonul „Decalare”.  
→ Se afișează dialogul de introducere “Decalare urme”.
4. Selectați decalarea automată.
5. Confirmați datele introduse.  
→ Urma se decalează automat în poziția actuală a tractorului.  
→ Se afișează vizualizarea hărții.

### 9.5.4 Redenumire

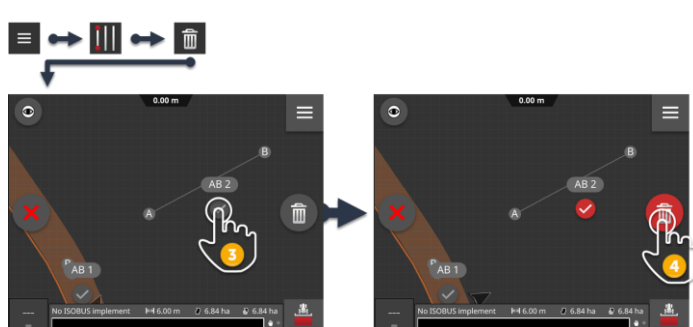
Dacă creați o urmă nouă, aceasta primește automat o denumire, de exemplu, „AB 1”.

Puteți redenumi urma pe vederea hărții:



1. Apăsați pe busolă pentru a vedea harta în vederea de ansamblu.  
→ Se afișează urmele de referință.
2. Apăsați pe numele urmei și mențineți apăsat numele urmei.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume urmă”.
3. Introduceți numele urmei și confirmați-l.

### 9.5.5 Ștergere



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Urme”.  
→ Se afișează meniul „Urme”.
2. Apăsați butonul „Ștergere”.  
→ Se afișează vederea hărții „Ștergere urmă”.
3. Selectați urma (2).
4. Apăsați pe butonul Action „Ștergere” (3).  
→ Urma se șterge.  
→ Ștergerea poate fi anulată.

### 9.6 Câmp

#### 9.6.1 Ștergere suprafață prelucrată

Ștergeți suprafața prelucrată pentru a prelucra câmpul din nou:



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Câmp”.  
→ Se afișează meniul „Câmp”.
2. Apăsați butonul „Ștergere suprafață prelucrată”.  
→ Suprafața prelucrată se șterge.  
→ Ștergerea poate fi anulată.

#### 9.6.2 Salvare câmp

Limita câmpului, marginea de întoarcere și urmele se salvează în lista câmpului și se pot reutiliza:



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Câmp”.  
→ Se afișează meniul „Câmp”.
2. Apăsați butonul „Salvare câmp”.  
→ Se afișează dialogul de introducere „Nume câmp”.
3. Introduceți numele câmpului și confirmați-l.  
→ Câmpul se salvează în lista câmpurilor.  
→ În modul comenzii se creează o nouă comandă cu câmpul.



---

#### INDICAȚIE

#### **Salvarea câmpului este posibilă numai în AUTOLOG.**

Dacă ați început o comandă, o salvare a câmpului nu este necesară și nici posibilă. Câmpul, urmele, marginea de întoarcere și suprafața prelucrată se salvează automat în comandă.

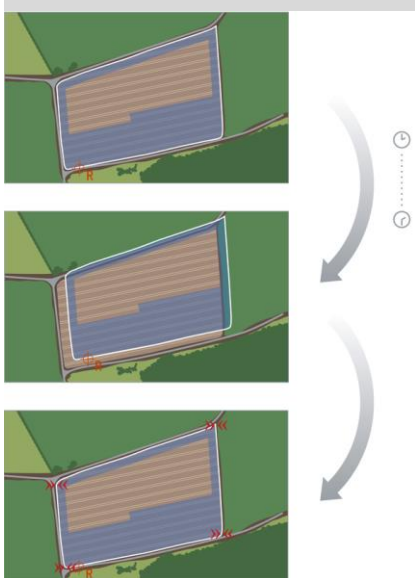
---

### 9.6.3 Corectarea driftului GPS



#### Drift GPS

Din cauza rotației Pământului și a poziției sateliților de pe cer aflați în continuă mișcare, poziția calculată a unui punct se decalează. Acest decalaj se numește drift GPS.



Dacă redeschideți datele de poziție salvate după un anumit timp, veți constata cel mai frecvent o decalare față de poziția reală.

Sunt vizate următoarele

- Limită câmp
- Suprafață prelucrată
- Urmă de referință
- Urme de ghidare.

Cu cât este mai scăzută precizia datelor de corecție, cu atât este mai puternic driftul GPS.

Corectarea driftului GPS:

1. Calibrați punctul de referință (⇒ cap. 9.6.3).  
→ Limita de câmp, urmele și obstacolele se decalează.
2. Decalati urma de referință (⇒ cap. 9.5.3).



#### Adăugare punct de referință

Alegeți un punct marcant, cum ar fi, de exemplu, un capac de canalizare sau un marcaj permanent la intrarea pe câmp. Marcați acest loc.

→ Pentru calibrarea punctului de referință trebuie să vă puteți apropia din nou de exact aceeași poziție din exact aceeași direcție.

1. Deplasați-vă în punctul de referință și opriți tractorul sau mașina autopropulsantă.
2. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Câmp”.  
→ Se afișează meniul „Câmp”.
3. Apăsați butonul „Resetare punct de referință”.



### Calibrare punct de referință

1. Apropiati-vă de punctul de referință cu tractorul sau cu mașina autopropulsantă. Pentru aceasta să veniți din aceeași poziție cardinală ca la adăugarea punctului.
2. Opriți-vă exact în punctul de referință.
3. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Câmp”.  
→ Se afișează meniul „Câmp”.
4. Apăsați butonul „Calibrare punct de referință”.



### INDICAȚIE

#### Trebuie să puteți găsi din nou punctul de referință.

Datele înregistrate nu vor putea fi utilizate în continuare, dacă ulterior nu veți mai putea găsi punctul de referință.

- Notați poziția exactă a punctului de referință.



### INDICAȚIE

#### Cu RTK nu mai este necesar punctul de referință.

Dacă utilizați RTK, nu mai apare driftul GPS. Nu trebuie să setați niciun punct de referință.

### 9.6.4 Ștergere

Ștergerea câmpului, urmelor, marginii de întoarcere și suprafeței prelucrate:



1. În meniul Burger, apăsați pe butonul „Câmp”.  
→ Se afișează meniul „Câmp”.
2. Apăsați butonul „Ștergere câmp”.  
→ Se afișează o fereastră de meniu.
3. Confirmați mesajul.  
→ Câmpul, urmele, marginea de întoarcere și suprafața prelucrată se șterg.  
→ Ștergerea poate fi anulată.

## 10 Diverse

### 10.1 Testare Parallel Tracking, Section Control, Task Control

Pentru a putea utiliza Parallel Tracking, Section Control sau Task Control, aveți nevoie de o licență.

Înainte de achiziționarea unei licențe, puteți testa gratuit și fără obligații contractuale aplicațiile în volum complet, pentru 50 de ore.



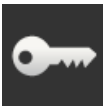
1. Apăsați butonul „Setări” pe ecranul Start.

→ Se afișează masca de operare „Setări”.



2. Apăsați butonul „Sistem”.

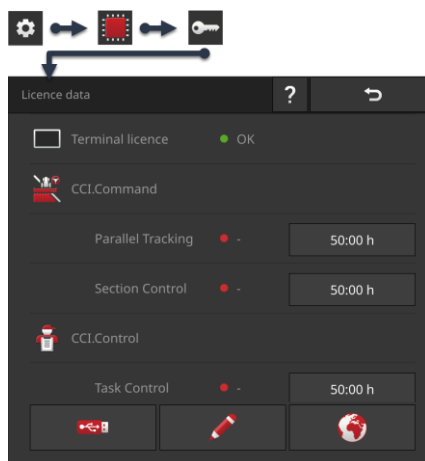
→ Se afișează masca de operare „Sistem”.



3. Apăsați butonul „Date licență”.

→ Se afișează masca de operare „Date licență”.

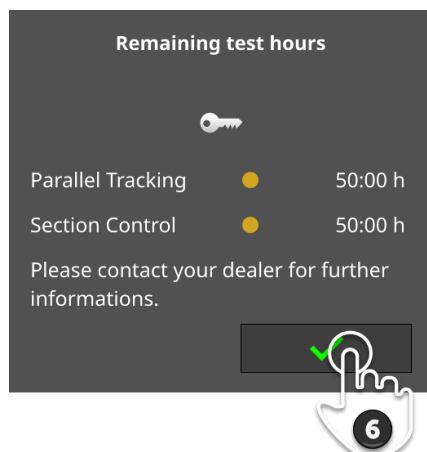
→ Se afișează butoanele pentru pornirea intervalului de timp de testare.



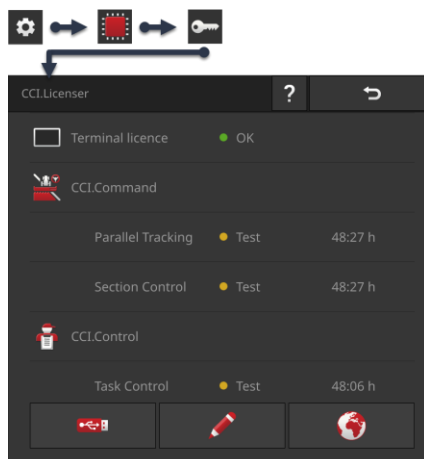
4. Apăsați butonul “50:00 h” pentru aplicația pe care doriți să o testați.

5. Deschideți aplicația în Standard-View.

→ Se afișează fereastra de notificare „Timp de testare rămas”:



6. Cu puțin timp înainte de a dori să testați aplicația, confirmați mesajul.  
 → Puteți utiliza aplicația în volum complet.  
 → Timpul de testare începe să scadă.
7. Verificați durata de testare rămasă în masca de operare „Date de licență”.



## INDICAȚIE

### Dezactivați aplicația dacă nu o utilizați.

Timpul de testare începe să scadă dacă

- ați confirmat mesajul „Interval de timp de testare rămas” și
- aplicația este în Mini-View sau în Standard-View.

- ▶ Imediat după fiecare test, mutați aplicația în meniul aplicației (⇒ cap. 3.3).  
 → Intervalul de timp de testare nu se mai contorizează.





---

**INDICAȚIE****Confirmați fereastra de notificare numai dacă se testează aplicația.**

Fereastra de notificare „Interval de timp de testare rămas” se afișează când porniți aplicația. Timpul de testare începe să scadă numai după ce ați confirmat mesajul.

- ▶ Nu confirmați mesajul la restartarea terminalului sau la pornirea aplicației, ci numai dacă doriți să testați aplicația.
    - În acest mod aveți controlul deplin asupra momentului în care începe să se contorizeze intervalul de timp de testare.
-

## 10.2 Ejectare stick USB



### INDICAȚIE

#### Nu scoateți pur și simplu un stick USB conectat.

Este posibil ca în acel moment la stick-ul USB să aibă acces o aplicație care citește sau scrie pe stick. Accesul nu va putea fi încheiat corect.

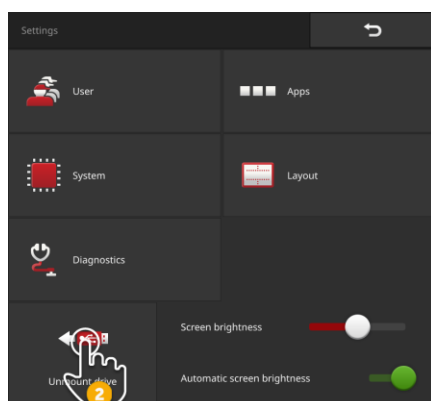
Se poate ajunge la o pierdere de date.

► Utilizați opțiunea „Ejectare USB”.



1. Apăsați butonul „Setări”.

→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Ejectare USB”.

→ CCI.OS încheie orice acces la stick-ul USB.

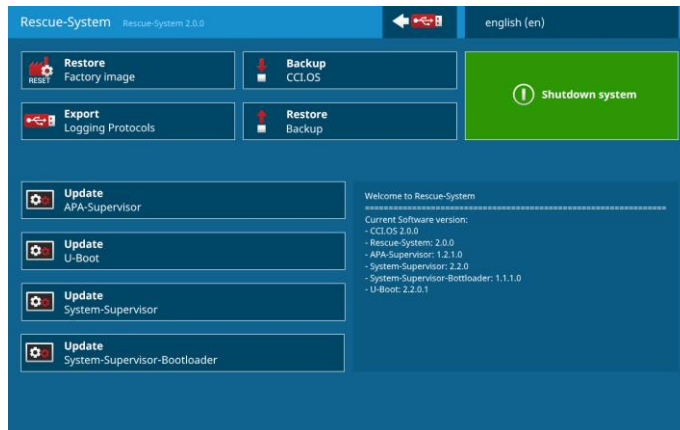
→ Pe bara de stare apare mesajul „Stick USB îndepărtat”.

3. Scoateți stick-ul USB.

### 10.3 Închiderea Rescue System

Rescue-System trebuie utilizat numai de partenerul de service.

Pentru diferențierea simplă a CCI.OS, Rescue-System are o interfață grafică pentru utilizator colorată diferit:



Partenerul de service utilizează Rescue-System pentru

- a crea și restaura un backup
- a actualiza componentele sistemului de operare
- a analiza erorile.

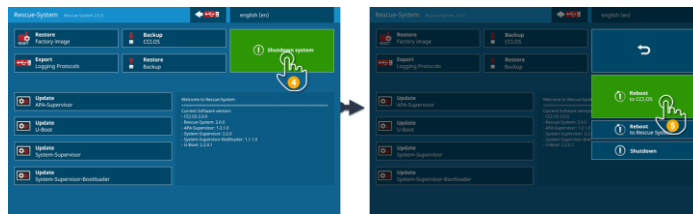
Rescue-System poate fi utilizat numai de partenerul de service, în scopuri bine definite. Este posibil ca după survenirea unei erori interne, terminalul să pornească în Rescue-System.

- ▶ Părăsiți Rescue-System și restartați CCI.OS.

Părăsiți Rescue-System după cum urmează:



1. Apăsați butonul „Limbă”.  
→ Se afișează lista de selecție „Limbă”.
2. Selectați limba dvs.  
→ Este activată caseta de validare din marginea din dreapta a butonului.
3. Apăsați pe „Înapoi”.  
→ Se afișează Rescue System.



4. Apăsați butonul „Oprire”.  
→ Se afișează meniul „Oprire”.
5. Apăsați butonul „Restartare / CCI.OS”.  
→ Terminalul repornește.  
→ Se afișează indicațiile de siguranță.
6. Trageți butonul „Confirmare” în direcția indicată.  
→ Săgeată își schimbă forma într-o bifă.  
→ Se afișează ecranul de pornire al CCI.OS.



## INDICAȚIE

### CCI.OS nu mai poate porni.

Dacă terminalul CCI.OS nu mai poate porni, există o eroare fatală.

→ Nu puteți remedia singuri eroarea.

► Contactați partenerul dvs. de service.

## 11 Remedierea problemelor

---



### PRECAUȚIE!

**În cazul apariției unei defecțiuni tehnice, trebuie să opriți procesul de lucru.**

Continuarea lucrului în caz de defecțiuni tehnice poate duce la survenirea deteriorărilor la terminal sau la mașină!

1. Întrerupeți procesul de lucru.
  2. Căutați o soluție în acest capitol al instrucțiunilor de utilizare.
  3. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul dvs.
- 

În caz de defecțiune este posibil ca terminalul să nu mai reacționeze la introducerea datelor de către utilizator.

**Decuplarea forțată**

1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 2 secunde.  
→ Terminalul se oprește.
  2. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 1 secundă.  
→ Terminalul repornește.
- 



### PRECAUȚIE!

**La decuplarea forțată, se dezactivează toate tensiunile interne de alimentare.**

Datele nesalvate se pierd. Terminalul sau software-ul acestuia nu se defectează din cauza opririi.

- ▶ Efectuați decuplarea forțată numai atunci când este absolut necesar.
-

## 11 Remedierea problemelor

**Semnal luminos intermitent, albastru al tastei PORNIT/OPRIT**

Dacă există o problemă legată de hardware, terminalul se oprește automat. LED-ul tastei PORNIT/OPRIT transmite o serie de semnale luminoase intermitente, albastre.



LED-ul se aprinde intermitent o dată pe secundă și în funcție de eroare, de 1 până la 27 de ori consecutiv. La sfârșitul seriei urmează o pauză de două secunde. După aceea, seria se reia. Așa este mai ușor să numărați.

Reporniți terminalul. Dacă terminalul se oprește din nou și LED-ul tastei PORNIT/OPRIT se aprinde din nou intermitent albastru, înseamnă că problema persistă.

Puteți remedia local problemele care sunt menționate în tabelul următor.

Semnal luminos intermitent	Cauza / remedierea
<b>7</b>	Temperatura măsurată în terminal depășește 95 °C. Este posibil să fie defect senzorul de temperatură. / Înainte de restartare, lăsați terminalul să se răcească. Dacă eroarea se repetă, terminalul trebuie trimis la reparat.
<b>25</b>	Alimentarea electrică internă de 12 V este instabilă. / Ar putea exista o problemă cu tensiunea aplicată la terminal. Verificați alimentarea electrică.
<b>26</b>	Alimentarea electrică internă de 5 V este instabilă. / Ar putea exista o problemă cu tensiunea aplicată la terminal. Verificați alimentarea electrică.
<b>27</b>	Alimentarea electrică internă de 3,3 V este instabilă. / Ar putea exista o problemă cu tensiunea aplicată la terminal. Verificați alimentarea electrică.

La toate celelalte probleme de hardware trebuie să trimiteți terminalul. Comunicați partenerului dvs. de service, numărul semnalelor luminoase intermitente emise.

## 11 Remedierea problemelor

Tasta PORNIT/OPRIT se aprinde permanent în culoarea roșie dacă terminalul se află în Rescue-System.

→ Nu există nicio eroare.

**Tasta PORNIT/OPRIT este roșie permanent**

Rescue-System trebuie utilizat numai de service.

▶ Închideți Rescue-System și restartați CCI.OS (⇒ cap. 10.3).

Tasta PORNIT/OPRIT se aprinde intermitent în alb în timpul procesului de pornire.

→ Nu există nicio eroare.

**Semnal luminos intermitent, alb al tastei PORNIT/OPRIT**

## 11 Remedierea problemelor

### 11.1 Probleme în timpul operării

În acest capitol sunt enumerate problemele care pot surveni la utilizarea terminalului.

Pentru fiecare problemă se oferă o sugestie de remediere. Dacă nu puteți remedia problema pe baza sugestiei, adresați-vă distribuitorului dvs.

Problemă	Cauza / remedierea
Terminalul nu se oprește când se scoate cheia din contact de la tractor.	Tractorul nu oprește alimentarea conectorului In-cab. ▶ Opriți terminalul cu tasta PORNIT/OPRIT sau ▶ decuplați cablul A.
Terminalul nu poate fi pornit.	Terminalul nu este conectat la ISOBUS. ▶ În ⇒ cap. 2 se descrie modul de conectare a terminalului la ISOBUS.  Cheia de contact nu este cuplată. ▶ Porniți tractorul.
Mașina cuplată nu se afișează pe terminal.	Echipamentul atașabil nu este cuplat sau nu este cuplat corect. ▶ Asigurați-vă cu privire la conectarea corectă a cablului ISOBUS al mașinii la tractor.  Lipsește rezistența terminală a magistralei. ▶ Verificați dacă la mașină trebuie montată o rezistență terminală de magistrală.  Configurare incorectă a UT. ▶ Configurați UT de la terminal conform acestor instrucțiuni.  „Universal Terminal” nu este activat. ▶ Activați „Universal Terminal” în masca de operare „Setări ISOBUS”. Setările ISOBUS se găsesc la setări, la „Aplicații”.



Problemă	Cauza / remedierea
Sunt două terminale ISOBUS la ISOBUS. Mașina cuplată nu se afișează pe niciunul dintre terminale.	<p>Universal Terminal au același număr UT și de aceea nu se pot conecta la ISOBUS.</p> <p>► Setează numere UT diferite în cele două terminale.</p>
Pe mașină s-a rulat o actualizare. Totuși, terminalul afișează vechile măști de operare ale mașinii.	<p>Versiunea anterioară a mașinii mai este salvată în terminal.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deconectați mașina de la ISOBUS.</li> <li>2. Ștergeți mașina din terminal (⇒ cap. 7.5.2).</li> <li>3. Conectați mașina la ISOBUS.</li> </ol>
Unitatea de operare AUX conectată nu se afișează.	<p>Configurare incorectă a UT.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deconectați unitatea de operare AUX de la ISOBUS.</li> <li>2. Setează în terminal numărul UT „1” pentru CCI.UT.</li> <li>3. Reconectați unitatea de operare AUX la ISOBUS.</li> </ol>
Cablul unității de operare AUX are numai un conector In-cab în locul unui cablu Y.	<p>Aveți nevoie de cablul A și Y:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați cablul A la conectorul A de la terminal.</li> <li>2. Introduceți conectorul „UT” de la cablul Y în mufa „In-Cab” de la cablul A.</li> <li>3. Introduceți conectorul „AUX” de la cablul Y în cupla In-cab a unității de operare AUX.</li> <li>4. Introduceți cupla „InCab” a cablului Y în conectorul In-cab al tractorului sau al mașinii autopropulsante.</li> </ol>

## 11 Remedierea problemelor

Problemă	Cauza / remedierea
<p>În zona de notificare a setărilor GPS nu sunt afișate date GPS.</p>	<p>Lipsește alimentarea cu energie electrică la receptorul GPS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați alimentarea cu energie electrică a receptorului GPS.</li> </ul> <p>Receptorul GPS nu este conectat la terminal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați conexiunea dintre receptorul GPS și terminal. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Dacă urmează să fie utilizate date seriale, trebuie utilizată interfața RS232-I.</li> <li>→ Dacă urmează să fie utilizate date CAN, receptorul trebuie conectat la magistrala CAN.</li> </ul> </li> </ul> <p>Sursă GPS incorectă</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați la setările GPS dacă sursa GPS actual utilizată coincide cu cea selectată.</li> </ul> <p>Rată de transfer Baud setată incorect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dacă la setările GPS se utilizează date seriale, valoarea ratei de transfer Baud trebuie să coincidă cu cea configurată la receptorul dumneavoastră.</li> </ul> <p>Configurarea receptorului incorectă</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pentru a vedea modul în care este configurat receptorul, consultați instrucțiunile de utilizare ale receptorului dumneavoastră GPS.</li> </ul> <p>Alocarea incorectă a cablului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizați un cablu original.</li> </ul>
<p>În masca de operare „Alocare AUX” nu se afișează funcțiile mașinii.</p>	<p>Mașina este compatibilă cu operarea prin intermediul unității de operare AUX?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Manualul de utilizare a mașinii vă oferă informații în acest sens.</li> </ul> <p>Mașina nu este conectată cu UT-ul cu numărul UT „1”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mutați mașina în UT-ul cu numărul UT „1”. Cele mai multe mașini dispun de o funcție pentru mutarea în alt UT.</li> </ul>
<p>Mașina mea compatibilă cu ISOBUS are funcția Task Controller, dar nu se înregistrează în lista mașinilor, în CCI.Config. Nu o pot utiliza nici pentru Section Control sau documentare.</p>	<p>La ISOBUS este înregistrat un al doilea terminal ISOBUS cu Task Controller. Mașina s-a conectat cu Task Controller de la un alt terminal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deconectați Task Controller al celui de-al doilea terminal ISOBUS.</li> </ul>

Problemă	Cauza / remedierea
<p>Doresc să utilizez un receptor GPS A101 la terminal și pentru aceasta folosesc cablurile B și N.</p>	<p>Cablul N nu este adecvat pentru operarea A101.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Contactele pentru semnalul de tensiune V+ nu sunt alocate.</li> <li>→ Receptorul GPS nu este alimentat electric.</li> </ul> <p>Aveți nevoie de un cablu care are o cuplă M8 pentru conectarea la cablul B și o cuplă cu 12 pini pentru conectarea la A101.</p>
<p>Simbolul de avertizare de lângă numele tractorului se afișează cu toate că am setat tractorul.</p>	<p>Simbolul de avertizare se afișează dacă</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nu s-a selectat niciun tractor</li> <li>• nu s-a setat distanța C pentru tipul de atelaj al mașinii.</li> </ul> <p>Simbolul de avertizare nu se afișează numai dacă sunt îndeplinite ambele condiții.</p> <p>► Selectați tractorul (⇒ cap. 6.8.1) și setați distanța C pentru toate tipurile de atelaje ale mașinii (⇒ cap. 6.2.1).</p>
<p>Nu pot conecta mașina mea compatibilă cu ISOBUS cu CCI.Convert. Nu apare în setările CCI.Convert, în lista mașinilor.</p>	<p>Task Controller-ul de la terminal nu este setat corect.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Activați funcția ISOBUS Task Controller.</li> <li>2. Setati un număr Task Controller.</li> <li>3. Activați aplicația CCI.Control.</li> </ol> <p>Mașina nu este conectată la ISOBUS.</p> <p>Mașina nu are un client TC sau acesta nu este conectat cu terminalul.</p>

## 11 Remedierea problemelor

### 11.2 Diagnoză

Dacă nu reușiți să rezolvați o problemă persistentă singur, vă ajută cu plăcere mai departe, persoana dvs. de contact.

Descrieți detaliat pașii de lucru care au condus la eroare. La cererea persoanei de contact să puneți la dispoziție și protocolul evenimentului și o captură de ecran.

#### 11.2.1 Exportare protocol de evenimente

Terminalul execută protocolul evenimentului. Protocolul se salvează exclusiv pe terminal și nu se trimite.

Dacă sunt probleme cu operarea terminalului sau a mașinii ISOBUS, puteți trimite protocolul evenimentului, persoanei de contact:

**Rezolvați în prealabil**

► Conectați un stick USB la terminal.



1. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Se afișează masca de operare „Setări”:



2. Apăsați butonul „Diagnoză”.  
→ Se afișează masca de operare „Diagnoză”:



3. Apăsați butonul „Protocol evenimente”.  
→ Se afișează masca de operare „Protocol evenimente”:



4. Apăsați butonul „Exportare protocol evenimente”.  
→ Protocolul evenimentelor se salvează pe stick-ul USB.



5. Apăsați butonul „Setări”.  
→ Procesul este încheiat.

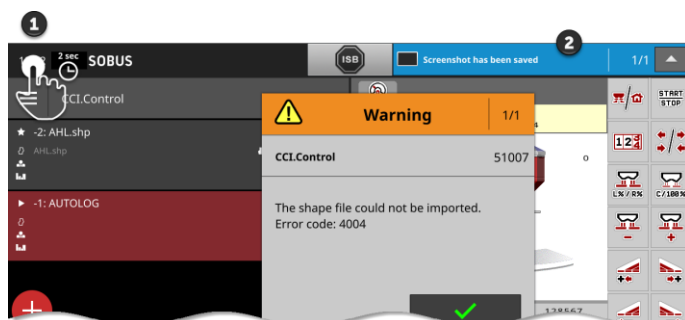
### 11.2.2 Creare captură de ecran

O imagine spune mai mult decât o mie de cuvinte.

Dacă sunt probleme cu operarea terminalului sau mașinii ISOBUS, puteți înregistra o captură de ecran și o puteți trimite persoanei de contact:

- ▶ Conectați un stick USB la terminal.

**Rezolvați în prealabil**



- ▶ Apăsați pe oră în stânga în bara de stare (1) până se afișează un mesaj în bara de stare (2).  
→ Captura de ecran este salvată pe stick-ul USB, în directorul principal.

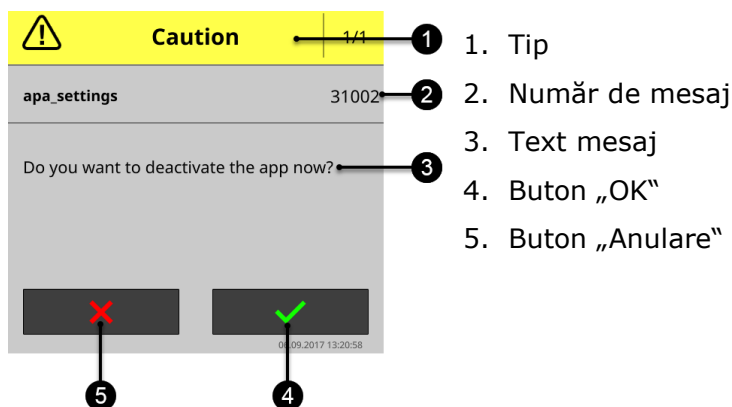
## 11 Remedierea problemelor

### 11.3 Mesajele

Mesajele

- indică o comandă sau o stare eronată sau
- vă oferă posibilitatea de a întrerupe executarea unei comenzi.

Mesajele sunt ferestre de dialog, întrerup desfășurarea programului și trebuie confirmate. Fiecare mesaj este marcat printr-un număr unic de mesaj.



Mesajele de tipul „Atenție” se pot confirma în 2 moduri:



#### **Anulare**

- acțiunea începută se anulează,
- se restaurează starea anterioară.



#### **OK**

- Mesajul este înțeles, doresc să continui.

Mesajele de tipul „Avertizare” nu au un buton de „Anulare”.

- ▶ Citiți mesajul și confirmați-l cu „OK”.

Număr eroare	Tip / Text mesaj / remediere
<b>14</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>%1 Protocoalele evenimentelor s-au salvat pe stick-ul USB. Rămân %2. Stickul USB este plin.</p> <p>Conectați un stick nou USB.</p> <p>/</p> <p>Doriți să salvați toate protocoalele de evenimente create pe terminal pe stick-ul USB. Spațiul de memorie liber de pe stick-ul USB nu este suficient. S-a putut salva numai o parte din protocoale.</p> <p>Asigurați-vă că stick-ul USB are un spațiu de memorie liber de minim 10 MB.</p>
<b>21</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat exportarea datelor de licență.</p> <p>Conectați un stick USB și repetați procedura.</p> <p>/</p> <p>Doriți să actualizați datele de licență prin USB. A eșuat salvarea codului TAN pe stick-ul USB.</p> <p>Asigurați-vă că</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• că stick-ul USB funcționează,</li> <li>• că la stick-ul USB, comutatorul de protecție la scriere este în poziția „oprit” și</li> <li>• că stick-ul USB are un spațiu de memorie liber de minim 100 kB.</li> </ul>

## 11 Remedierea problemelor

**36**

Avertizare

/

Protocolul de evenimente nu a putut fi exportat.

Conectați un stick USB și repetați procedura.

/

Doriți să salvați toate protocoalele de evenimente create pe terminal pe un stick USB. Terminalul nu a detectat stick-ul USB.

→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.

În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:

► conectați un stick USB.

Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:

► Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.

Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:

► Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.

**6000**

Notificare

/

Au fost detectate alte TECU

/

Mesajul are scop informativ. Trebuie să efectuați schimbări la setările terminalului.

CCI.TECU este pornit și se înregistrează ca TECU la ISOBUS. Terminalul a găsit un alt TECU înregistrat la ISOBUS.

Atunci, CCI.TECU transmite viteza la ISOBUS numai dacă nu o face deja un alt TECU.



<b>7035</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Niciun stick USB conectat.</p> <p>/</p> <p>Doriți să exportați protocolul de evenimente. A eșuat salvarea datelor pe stick-ul USB. Terminalul nu a detectat stick-ul USB.</p> <p>→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.</p> <p>În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ conectați un stick USB.</li></ul> <p>Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.</li></ul> <p>Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.</li></ul>
<b>31001</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Înainte de a restabili setările din fabrică, detașați toate mașinile cuplate de la terminal.</p> <p>După încheierea procesului, verificați toate setările.</p> <p>/</p> <p>Instrucțiuni de siguranță. Urmați instrucțiunile.</p>
<b>31002</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să opriți aplicația?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsăți „OK” pentru a dezactiva aplicația.</li><li>▶ Apăsăți „Anulare” pentru a întrerupe procesul. → Aplicația rămâne pornită.</li></ul>

## 11 Remedierea problemelor

**31003** Avertizare  
/  
Fusul orar nu a putut fi setat.  
/  
Doriți să schimbați fusul orar în setările sistemului. Schimbarea eșuează.

- ▶ Deconectați terminalul și reconectați-l.
- ▶ Schimbați fusul orar. Utilizați pentru testare un alt fus orar.

Dacă eroarea nu se poate remedia:

- ▶ Contactați distribuitorul dvs.

**31004** Atenție  
/  
Dezactivați funcția ISOBUS „TECU”.  
Terminalul nu mai transmite informațiile despre viteză la ISOBUS.  
/  
Întrebarea de control.

- ▶ Apăsați „OK” pentru a dezactiva funcția ISOBUS TECU.
- ▶ Apăsați pe „Anulare” dacă terminalul trebuie să rămână înregistrat ca TECU la ISOBUS.

**31005** Atenție  
/  
Dezactivați funcția ISOBUS „Task Controller”.  
CCI.Config, CCI.Control și CCI.Command mai pot fi utilizate doar limitat.  
/  
Întrebarea de control.

- ▶ Apăsați „OK” pentru a dezactiva funcția ISOBUS Task Controller.
- ▶ Apăsați pe „Anulare” dacă terminalul trebuie să rămână înregistrat ca Task Controller la ISOBUS.

<p><b>31006</b></p>	<p>Atenție / Doriți să schimbați numărul Task Controller-ului? / Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsați pe „OK” dacă doriți să schimbați numărul Task Controller-ului.</li> <li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă numărul Task Controller trebuie păstrat.</li> </ul>
<p><b>31007</b></p>	<p>Atenție / Dezactivați funcția ISOBUS „UT”. Terminalul nu mai poate fi utilizat pentru operarea mașinilor compatibile cu ISOBUS. / Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsați „OK” pentru a dezactiva funcția ISOBUS UT.</li> <li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă terminalul trebuie să rămână înregistrat ca UT la ISOBUS.</li> </ul>
<p><b>31008</b></p>	<p>Atenție / Dezactivați funcția ISOBUS „File Server”. Terminalul nu pune la dispoziția participanților la ISOBUS locații de memorie. / Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsați „OK” pentru a dezactiva funcția ISOBUS File Server.</li> <li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă terminalul trebuie să rămână înregistrat ca File Server la ISOBUS.</li> </ul>
<p><b>31009</b></p>	<p>Atenție / Doriți să ștergeți baza de date? / Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsați „OK” pentru a șterge baza de date. → Se șterg toate tractoarele, mașinile, câmpurile și comenzile, datele de bază, totalurile și datele legate de loc.</li> <li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie ștersă baza de date.</li> </ul>

## 11 Remedierea problemelor

### 32000

Avertizare

/

Nu s-a identificat niciun participant la magistrală. Terminalul trebuie restartat din motive de siguranță.

Apăsați pe „OK” pentru a continua.

/

Întrebarea de control.

- ▶ Apăsați pe „OK”.
- Terminalul repornește.

### 32001

Avertizare

/

Eroare internă.

S-a întrerupt conexiunea la ISOBUS. Reporniți terminalul.

/

A survenit o eroare internă. Conexiunea la ISOBUS se întrerupe automat.

→ Nu mai este posibilă o operare a mașinii.

Terminalul trebuie restartat.

- ▶ Apăsați pe „OK”.
- Terminalul repornește.
- Pe durata restartării este întreruptă conexiunea la mașină.

Pentru analiza erorilor puteți crea capturi de ecran sau exporta protocolul de evenimente, înainte de restartare:

1. Apăsați pe „Anulare”.
  - Terminalul nu se oprește.
  - Se închide mesajul de eroare.
  - Conexiunea la ISOBUS rămâne întreruptă.
  - În loc de ISB se afișează butonul „Fără ISOBUS”:



2. Înregistrați capturile de ecran ale aplicațiilor active și ale setărilor și exportați protocolul de evenimente. Trimiteți aceste informații partenerului dvs. de service.
3. Apăsați butonul „Fără ISOBUS”.
  - Terminalul repornește.

<b>32002</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Eroare internă.</p> <p>S-a întrerupt conexiunea la ISOBUS. Reporniți terminalul.</p> <p>/</p> <p>⇒ 32001.</p>
<b>32003</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Funcțiile ISOBUS ale terminalului au fost blocate.</p> <p>Aveți nevoie de versiunea %1 a APA-Supervisor.</p> <p>Repetăți actualizarea CCI.OS.</p> <p>/</p> <p>Dacă nu există versiunea menționată a APA-Supervisor nu se pot executa funcțiile ISOBUS UT, Task Controller, TECU și File Server.</p> <p>▶ Adresați-vă partenerului dvs. de service.</p> <p>→ Partenerul de service instalează versiunea APA-Supervisor menționată în mesaj.</p>
<b>33003</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat logarea utilizatorului %1. Parola introdusă este incorectă.</p> <p>/</p> <p>Ați introdus o parolă nevalabilă.</p> <p>▶ Repetați procedura.</p>
<b>33004</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat logarea utilizatorului %1. Utilizatorul este necunoscut.</p> <p>/</p> <p>Ați introdus un nume de utilizator nevalabil.</p> <p>▶ Permiteți-i administratorului terminalului să introducă un nume de utilizator valabil.</p>
<b>33006</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Utilizatorul %1 este logat și nu poate fi șters.</p> <p>/</p> <p>Utilizatorul logat nu poate fi șters de la sine.</p> <p>▶ Logați-vă la terminal ca administrator și repetați procedura.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>33009</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Numele de utilizator %1 nu este valabil. Un nume de utilizator valabil are lungimea de 1-32 de caractere. Nu este permisă utilizarea caracterelor speciale \:*?""&lt;&gt; </p> <p>/</p> <p>Doriți să creați un utilizator nou. Numele de utilizator nu trebuie să conțină caracterele speciale menționate în mesaj.</p>
<b>33010</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu se pot efectua modificări la utilizatorul standard %1.</p> <p>/</p> <p>Profilul utilizatorului nu poate fi modificat.</p>
<b>33012</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Numele de utilizator %1 se utilizează deja. Alegeți un alt nume de utilizator.</p> <p>/</p> <p>Doriți să creați un utilizator nou. Există deja un utilizator cu acest nume de utilizator.</p> <p>► Alegeți un alt nume de utilizator.</p>
<b>34000</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Actualizarea Rescue System a eșuat.</p> <p>Repetăți procedura.</p> <p>/</p> <p>Actualizarea a eșuat dintr-un motiv necunoscut.</p> <p>► Repetați procedura. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.</p>
<b>34001</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Actualizarea CCI.OS a eșuat.</p> <p>/</p> <p>Actualizarea a eșuat dintr-un motiv necunoscut.</p> <p>► Repetați procedura. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.</p>

<b>34002</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu s-a putut deconecta terminalul de la ISOBUS.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p>
<b>34003</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Backup-ul nu a putut fi creat.</p> <p>/</p> <p>Doriți să faceți un backup, de exemplu, înainte de efectuarea unei actualizări CCI.OS. Backup-ul nu poate fi efectuat, respectiv nu poate fi salvat pe stick-ul USB.</p> <p>Asigurați-vă că</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• că stick-ul USB funcționează,</li><li>• că la stick-ul USB, comutatorul de protecție la scriere este în poziția „oprit” și</li><li>• că stick-ul USB are un spațiu de memorie liber de minim 1 GB.</li></ul> <p>▶ Repetați procedura.</p>
<b>34004</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să efectuați o actualizare CCI.OS?</p> <p>Terminalul nu poate fi utilizat în timpul actualizării.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. O actualizare a CCI.OS poate dura mai multe minute. Eventual, terminalul se va restarta de mai multe ori. Terminalul și mașina compatibilă cu ISOBUS nu se pot utiliza pe durata actualizării.</p> <p>▶ Apăsați „OK” pentru a începe actualizarea.</p> <p>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie efectuată actualizarea.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>34005</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să creați backup-ul?</p> <p>Terminalul nu poate fi utilizat în timpul creării backup-ului.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Crearea backup-ului poate dura mai multe minute. Terminalul și mașina compatibilă cu ISOBUS nu se pot utiliza pe durata creării backup-ului.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsați „OK” pentru a crea backup-ul.</li><li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie creat backup-ul.</li></ul>
<b>34006</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să reporniți terminalul?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsați „OK” pentru a restarta terminalul. → Pe durata restartării este întreruptă conexiunea la mașină.</li><li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă doriți să lucrați în continuare, fără restartare.</li></ul>
<b>34007</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să efectuați o actualizare CCI.OS?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. O actualizare a CCI.OS poate dura mai multe minute. Eventual, terminalul se va restarta de mai multe ori. Terminalul și mașina compatibilă cu ISOBUS nu se pot utiliza pe durata actualizării.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsați „OK” pentru a începe actualizarea.</li><li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie efectuată actualizarea.</li></ul>
<b>34008</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu există suficient loc liber de memorie pe stick-ul USB.</p> <p>Utilizați un stick USB cu o memorie liberă suplimentară de minim % 1 octeți.</p> <p>/</p> <p>Doriți să salvați date pe stick-ul USB, de exemplu, un backup sau un protocol de evenimente. Spațiul de memorie liber de pe stick-ul USB nu este suficient.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Conectați un stick USB cu un spațiu de memorie liber suficient, la terminal.</li></ul>



<b>34009</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să actualizați Rescue System?</p> <p>Terminalul nu poate fi utilizat în timpul actualizării.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. O actualizare a Rescue System poate dura mai multe minute. Eventual, terminalul se va restarta de mai multe ori. Terminalul și mașina compatibilă cu ISOBUS nu se pot utiliza pe durata actualizării.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsați „OK” pentru a începe actualizarea.</li><li>▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie efectuată actualizarea.</li></ul>
<b>34010</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Actualizarea Rescue System a eșuat.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Repetați procedura. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.</li></ul>
<b>34011</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Actualizarea modulului „APA-Supervisor” a eșuat.</p> <p>Repetăți actualizarea CCI.OS sau efectuați o actualizare a APA-Supervisor în Rescue System.</p> <p>/</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Repetați actualizarea. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.</li></ul> <p>Dacă actualizarea APA-Supervisor a eșuat din nou, APA-Supervisor trebuie actualizat separat.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Adresați-vă partenerului dvs. de service.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Partenerul de service are un fișier de instalare special.</li><li>→ Partenerul de service execută actualizarea în Rescue-System al terminalului.</li></ul></li></ul> <p>Rescue-System nu este descris în acest manual.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contactați distribuitorul dvs.</li></ul>

## 11 Remedierea problemelor

### 34012

Avertizare

/

Actualizarea modulului „System-Supervisor” a eșuat.

Repetăți actualizarea CCI.OS sau efectuați o actualizare a System-Supervisor în Rescue System.

/

- ▶ Repetați actualizarea. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.

Dacă actualizarea System-Supervisor a eșuat din nou, System-Supervisor trebuie actualizat separat.

- ▶ Adresați-vă partenerului dvs. de service.
  - Partenerul de service are un fișier de instalare special.
  - Partenerul de service execută actualizarea în Rescue-System al terminalului.

Rescue-System nu este descris în acest manual.

- ▶ Contactați distribuitorul dvs.

### 34013

Avertizare

/

Actualizarea modulului „Bootloader” a eșuat.

Repetăți actualizarea CCI.OS sau efectuați o actualizare a Bootloader în Rescue System.

/

- ▶ Repetați actualizarea. Lăsați conectat stick-ul USB pe durata actualizării și nu deconectați terminalul.

Dacă actualizarea U-Boot a eșuat din nou, U-Boot trebuie actualizat separat.

- Aveți nevoie de un fișier de instalare special.
- Actualizarea trebuie efectuată în Rescue-System al terminalului.

Rescue-System nu este descris în acest manual.

- ▶ Contactați distribuitorul dvs.

### **34014** Avertizare

/

Captura de ecran nu a putut fi restaurată.

1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 12 secunde.
2. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT și porniți Rescue-System.
3. Restaurați un alt backup sau aduceți terminalul în starea inițială, de la livrare.

/

Doriți să restaurați un backup, de exemplu, pentru a reinstala versiunea anterioară a CCI.OS după o actualizare nereușită. Restaurarea backup-ului a eșuat.

Porniți Rescue-System și repetați procedura. Dacă este cazul, utilizați un alt backup:

1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 12 secunde.  
→ Terminalul emite un bit de mică intensitate, de mai multe ori.
2. Eliberați tasta PORNIT/OPRIT și după aceea apăsați-o scurt.  
→ Se inițializează Rescue-System al terminalului.
3. Apăsați butonul „Restaurare backup”.

Dacă restaurarea backup-ului eșuează din nou, puteți aduce terminalul în starea de livrare.

- ▶ Apăsați în Rescue-System, butonul „Restaurare la starea de livrare”.

## 11 Remedierea problemelor

**34015**

Avertizare

/

Terminalul nu poate fi readus în starea inițială, de la livrare.

1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 12 secunde.
2. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT și porniți Rescue-System.
3. Restaurați un alt backup.

/

Doriți să aduceți terminalul în starea de livrare, de exemplu, înainte de a da echipamentul unui alt utilizator. Starea de la livrare nu poate fi restaurată.

Porniți Rescue-System și repetați procedura. Dacă este cazul, utilizați un alt backup:

1. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT pentru 12 secunde.  
→ Terminalul emite un bit de mică intensitate, de mai multe ori.
2. Eliberați tasta PORNIT/OPRIT și după aceea apăsați-o scurt.  
→ Se inițializează Rescue-System al terminalului.
3. Apăsați butonul „Restaurare la starea de livrare”.

Dacă starea de livrare nu mai poate fi restaurată:

- ▶ Contactați distribuitorul dvs.

**34017**

Atenție

/

Doriți să descărcați actualizarea CCI.OS?

/

Întrebarea de control.

Fișierul de actualizare are mai mulți MB. La descărcarea printr-o conexiune cu un telefon mobil intervin costuri.

- ▶ Apăsați pe „OK” pentru a începe descărcarea și a efectua actualizarea.
- ▶ Apăsați pe „Anulare” dacă nu trebuie efectuată actualizarea.

**34018**

Avertizare

/

Actualizarea CCI.OS nu a putut fi descărcată.

/

Descărcarea actualizării a eșuat. Fie conexiunea la Internet este instabilă, fie există o eroare a serverului de actualizare.

- ▶ Repetați procedura.

<b>34019</b>	Atenție / Doriți să anulați procesul? / Întrebarea de control. Doriți să anulați un proces în curs de desfășurare. ▶ Apăsați „OK” pentru a anula procesul. ▶ Apăsați „Anulare” pentru a executa procesul în continuare.
<b>35000</b>	Atenție / Stick-ul USB nu poate fi citit. Utilizați un alt stick USB. / Stick-ul USB nu poate fi citit de terminal. ▶ Utilizați un alt stick USB.
<b>35998</b>	Notificare / Stick USB îndepărtat / Ați scos stick-ul USB din terminal.
<b>35999</b>	Notificare / Stick USB conectat / Ați conectat un stick USB la terminal. Terminalul a detectat stick-ul USB.

## 11 Remedierea problemelor

<b>36000</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Protocelele nu au putut fi exportate. Conectați un stick USB și repetați procedura.</p> <p>/</p> <p>Doriți să salvați toate protocoalele create pe terminal pe un stick USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB. → Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.</p> <p>În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ conectați un stick USB.</li></ul> <p>Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.</li></ul> <p>Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.</li></ul>
<b>36001</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nivelul protocolului nu a putut fi setat.</p> <p>/</p> <p>Nivelul protocolului trebuie setat numai de dezvoltator sau de service.</p>
<b>36997</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Protocol de evenimente exportat</p> <p>/</p> <p>Toate protocoalele de evenimente sunt mutate de pe terminal pe stick-ul USB.</p>
<b>36998</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Protocol de evenimente exportat</p> <p>/</p> <p>Protocolul de evenimente selectat a fost mutat de pe terminal pe stick-ul USB.</p>

<b>37000</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Setare IP reușită</p> <p>/</p> <p>Acest mesaj se afișează numai în modul pentru dezvoltatori.</p>
<b>37001</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Conexiunea WLAN s-a deconectat</p> <p>/</p> <p>Ați deconectat terminalul de la WLAN.</p>
<b>37002</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>S-a stabilit conexiunea WLAN</p> <p>/</p> <p>Ați conectat terminalul cu un WLAN.</p>
<b>37003</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Se stabilește conexiunea WLAN...</p> <p>/</p> <p>Terminalul se conectează cu un WLAN. Procesul poate dura câteva secunde.</p>
<b>37004</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>A eșuat conexiunea la WLAN.</p> <p>Parola introdusă nu este valabilă.</p> <p>/</p> <p>Ați introdus o parolă WLAN incorectă.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apăsați în lista de selecție „Rețele WLAN” butonul cu WLAN și mențineți-l apăsat. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se afișează un meniu contextual.</li> </ul> </li> <li>2. Selectați „Editare”. <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se afișează fereastra pentru introducerea parolei.</li> </ul> </li> <li>3. Corectați parola și confirmați-o.</li> </ol>

## 11 Remedierea problemelor

<b>37005</b>	Notificare / Setare IP eşuată / Acest mesaj se afișează numai în modul pentru dezvoltatori.
<b>39000</b>	Avertizare / Mai există o disponibilitate de numai %2% din memoria internă. Exportați toate protocoalele de evenimente pe un stick USB pentru a elibera loc în memorie. / Ați creat atât de multe protocoale de evenimente încât memoria internă a terminalului este aproape plină. Eliberați memorie internă astfel încât terminalul să nu devină instabil în timpul funcționării.  ▶ Exportați toate protocoalele de evenimente pe un stick USB (⇒ cap. 11.2.1).
<b>39001</b>	Avertizare / Mai există o disponibilitate de numai %2% sau % 1 MB din memoria internă. / Memoria internă a terminalului este aproape plină. Eliberați memorie internă astfel încât terminalul să nu devină instabil în timpul funcționării.  ▶ Exportați toate protocoalele de evenimente pe un stick USB (⇒ cap. 11.2.1).  ▶ Exportați toate comenzile încheiate (⇒ cap. 8.4.2).
<b>39991</b>	Notificare / Protocol de evenimente exportat / Protocolul de evenimente a fost salvat pe stick-ul USB.
<b>39992</b>	Avertizare / Protocolul de evenimente nu a putut fi creat. / Eroare internă. Cauza este necunoscută.  ▶ Repetați procedura.



<p><b>39993</b></p>	<p>Notificare / Protocolul se creează / Protocolul se creează. Procesul poate dura câteva secunde.</p>
<p><b>39994</b></p>	<p>Notificare / Protocolul se exportă / Ați apăsă butonul „Exportare protocol de evenimente” de două ori (⇒ cap. 11.2.1). Procesul poate începe doar o singură dată.  ▶ Așteptați până se afișează notificarea „Protocol de evenimente exportat”.</p>
<p><b>39995</b></p>	<p>Notificare / Nu s-a găsit niciun protocol de evenimente / Doriți să exportați protocolul de evenimente, de exemplu, pentru a-l transmite partenerului de service. Cu toate acestea, pe terminal nu este disponibil niciun protocol de evenimente.  ▶ Creați un protocol de evenimente.</p>
<p><b>39996</b></p>	<p>Notificare / Protocol de evenimente exportat / Protocoalele de evenimente s-au salvat pe stick-ul USB.</p>
<p><b>39999</b></p>	<p>Notificare / Protocol de evenimente creat / Protocoalele de evenimente au fost create și acum pot fi salvate pe stick-ul USB.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>40003</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți datele de licență?</p> <p>Confirmați mesajul și reporniți terminalul.</p> <p>/</p> <p>Acest mesaj se afișează numai în modul pentru dezvoltatori.</p> <p>Întrebarea de control.</p> <p>Doriți să ștergeți licența terminalului și codurile de licență ale aplicațiilor:</p> <p>→ Terminalul poate fi utilizat pentru operarea mașinii.</p> <p>→ CCI.Command și CCI.Control nu mai pot fi utilizate.</p> <p>► Apăsați „OK” pentru a șterge datele de licență.</p> <p>► Apăsați „Anulare” pentru a păstra datele de licență.</p>
<b>40004</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Date de licență șterse</p> <p>/</p> <p>Datele de licență salvate pe terminal au fost șterse:</p> <p>→ Terminalul poate fi utilizat pentru operarea mașinii.</p> <p>→ CCI.Command și CCI.Control nu mai pot fi utilizate.</p>
<b>40005</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Datele de licență nu au putut fi șterse.</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți datele de licență salvate pe terminal. Procesul a eșuat dintr-un motiv necunoscut.</p> <p>► Repetați procedura.</p>
<b>40006</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu există date de licență.</p> <p>/</p> <p>Acest mesaj se afișează numai în modul pentru dezvoltatori.</p> <p>Datele de licență trebuie șterse. Nu există date de licență pe terminal.</p>

<b>40007</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu există conexiune la Internet. Actualizați datele de licență cu stick-ul USB sau prin introducere manuală.</p> <p>/</p> <p>Doriți să actualizați datele de licență pe Internet. Aceasta este cea mai rapidă și mai simplă formă de actualizare. Terminalul nu este însă conectat la Internet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Conectați terminalul la Internet (⇒ cap. 4.3.4).</li> <li>▶ Actualizați datele de licență.</li> </ul>
<b>40008</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Actualizarea datelor de licență a eșuat. Actualizați datele de licență cu stick-ul USB sau prin introducere manuală.</p> <p>/</p> <p>Doriți să actualizați datele de licență pe Internet. Aceasta este cea mai rapidă și mai simplă formă de actualizare. Terminalul este conectat la Internet, dar serverul de licențe raportează o eroare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Actualizați datele de licență prin intermediul stick-ului USB sau manual (⇒ cap. 4.3.3).</li> </ul>
<b>41000</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Eroare de server. Încercați din nou mai târziu.</p> <p>/</p> <p>Doriți să conectați terminalul cu agrirouter. Terminalul este conectat cu agrirouter, dar agrirouter nu se poate accesa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Repetați procedura peste câteva minute.</li> </ul>
<b>41002</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Înregistrarea la agrirouter a eșuat.</p> <p>/</p> <p>Ați introdus codul de înregistrare în setările agrirouter. Acesta se găsește la URL-ul <a href="http://www.myagrirouter.com">www.myagrirouter.com</a>. Terminalul este conectat la Internet. Înregistrarea la agrirouter a eșuat.</p> <p>→ Probabil codul de înregistrare introdus nu este valabil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Citiți codul de înregistrare al contului dvs. de pe <a href="http://www.myagrirouter.com">www.myagrirouter.com</a>.</li> <li>▶ Introduceți din nou codul de înregistrare la terminal.</li> </ul>

## 11 Remedierea problemelor

<b>41008</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Logare eșuată. ID-ul introdus nu este valabil.</p> <p>/</p> <p>Application ID și Certification ID sunt presetate în setările agrirouter. Presetarea a fost modificată de dvs. sau nu este valabilă dintr-un alt motiv.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Permiteți distribuitorului dvs. să numească ID-urile corecte și introduceți-le la terminal (⇒ cap. 4.3.5).</li><li>▶ Activați agrirouter. → Terminalul se înregistrează la agrirouter cu noile ID-uri.</li></ul>
<b>41009</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Logare eșuată. Adresa de internet introdusă nu este valabilă.</p> <p>/</p> <p>Adresa de Internet a Serviciului de înregistrare este presetată în setările agrirouter. Presetarea a fost modificată de dvs. sau nu este valabilă dintr-un alt motiv.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Permiteți distribuitorului dvs. să numească adresa corectă a Serviciului de înregistrare și să introducă-o la terminal (⇒ cap. 4.3.5).</li><li>▶ Activați agrirouter. → Terminalul se înregistrează la agrirouter cu noua adresă.</li></ul>
<b>50000</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Mașina nu a putut fi încărcată.</p> <p>/</p> <p>Object Pool al mașinii nu poate fi reprezentat bine de terminal. De aceea nu este posibilă o operare a mașinii.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Decuplați mașina de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li><li>2. Cuplați mașina la loc, la ISOBUS.</li></ol> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principială cu mașina:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Contactați producătorul mașinii sau partenerul de service al acestuia.</li></ul>

<p><b>50001</b></p>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Conectarea la mașină este întreruptă.</p> <p>/</p> <p>Terminalul nu mai are nicio conexiune cu mașina.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ați decuplat mașina de la ISOBUS sau</li> <li>• a survenit o eroare de conectare la ISOBUS.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Decuplați mașina de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li> <li>2. Cuplați mașina la loc, la ISOBUS.</li> </ol>
<p><b>50002</b></p>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea automată AUX. Efectuați manual alocarea AUX.</p> <p>/</p> <p>Alocarea AUX trebuie efectuată o singură dată. Alocarea AUX este disponibilă din nou după o restartare a mașinii și a unității de operare AUX și se execută automat. A eșuat alocarea automată AUX.</p> <p>► Efectuați alocarea AUX manual (⇒ cap. 7.4.1).</p>
<p><b>50003</b></p>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea AUX. Repetați procedura.</p> <p>/</p> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principală cu mașina sau cu unitatea de operare AUX:</p> <p>► Contactați producătorul mașinii sau partenerul de service al acestuia.</p>
<p><b>50004</b></p>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Nu există conexiune cu mașina %1.</p> <p>Nu este posibilă operarea mașinii cu unitatea de operare AUX.</p> <p>/</p> <p>Terminalul nu mai are nicio conexiune cu mașina.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ați decuplat mașina de la ISOBUS sau</li> <li>• a survenit o eroare de conectare la ISOBUS.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Decuplați mașina de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li> <li>2. Cuplați mașina la loc, la ISOBUS.</li> </ol>

## 11 Remedierea problemelor

<b>50005</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu există conexiune cu unitatea de operare AUX.</p> <p>Nu este posibilă operarea mașinii cu unitatea de operare AUX.</p> <p>/</p> <p>Terminalul nu mai are nicio conexiune cu unitatea de operare AUX.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ați decuplat unitatea de operare AUX de la ISOBUS sau</li><li>• a survenit o eroare de conectare la ISOBUS.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Decuplați unitatea de operare AUX de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li><li>2. Reconectați unitatea de operare AUX la ISOBUS.</li></ol>
<b>50006</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea AUX. Unitatea de operare AUX semnalează apariția unei erori.</p> <p>/</p> <p>► Repetați procedura.</p> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principală cu unitatea de operare AUX:</p> <p>► Contactați distribuitorul dvs.</p>
<b>50007</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea AUX. Mașina nu reacționează.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Decuplați mașina și unitatea de operare AUX de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li><li>2. Reconectați mașina și unitatea de operare AUX la ISOBUS.</li><li>3. Repetați alocarea AUX (⇒ cap. 7.4.1).</li></ol> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principală cu mașina sau cu unitatea de operare AUX:</p> <p>► Contactați producătorul mașinii sau partenerul de service al acestuia.</p>

<p><b>50008</b></p>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea AUX. Mașina raportează o eroare.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Decuplați mașina și unitatea de operare AUX de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li> <li>2. Reconectați mașina și unitatea de operare AUX la ISOBUS.</li> <li>3. Repetați alocarea AUX (⇒ cap. 7.4.1).</li> </ol> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principală cu mașina sau cu unitatea de operare AUX:</p> <p>► Contactați producătorul mașinii sau partenerul de service al acestuia.</p>
<p><b>50009</b></p>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>A eșuat alocarea AUX. Unitatea de operare AUX nu reacționează.</p> <p>/</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Decuplați mașina și unitatea de operare AUX de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li> <li>2. Reconectați mașina și unitatea de operare AUX la ISOBUS.</li> <li>3. Repetați alocarea AUX (⇒ cap. 7.4.1).</li> </ol> <p>Dacă eroarea nu se poate remedia, este posibil să existe o problemă principală cu mașina sau cu unitatea de operare AUX:</p> <p>► Contactați producătorul mașinii sau partenerul de service al acestuia.</p>
<p><b>50010</b></p>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Numărul UT este utilizat deja. Alegeți un alt număr UT și reporniți terminalul.</p> <p>/</p> <p>UT este funcția ISOBUS pentru operarea mașinilor ISOBUS. De regulă, fiecare terminal ISOBUS are un UT. Fiecare UT de la ISOBUS trebuie să obțină un număr UT clar. Dacă operați mai multe terminale ISOBUS și prin aceasta, utilizați UT-uri la ISOBUS, trebuie să alocați un număr clar fiecărui UT.</p> <p><b>Indicație:</b> CCI 800/CCI 1200 are două UT-uri.</p> <p><b>Indicație:</b> UT-ul cu care doriți să operați unitatea de operare AUX, trebuie să obțină numărul UT 1.</p> <p>Mesajul de eroare apare când două UT-uri au același număr UT. Modificați numărul UT la CCI 800/CCI 1200 sau la alt terminal ISOBUS.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>50011</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Mașinile au fost exportate</p> <p>/</p> <p>Ați salvat una sau mai multe mașini pe un stick USB.</p> <p>Exportarea unei mașini pe stick-ul USB este importantă numai în caz de service. Datele exportate pot fi evaluate numai de service.</p>
<b>50012</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Mașinile nu au putut fi exportate. Asigurați-vă că este conectat un stick USB.</p> <p>/</p> <p>Doriți să salvați una sau mai multe mașini pe un stick USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB.</p> <p>→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.</p> <p>În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ conectați un stick USB.</li></ul> <p>Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.</li></ul> <p>Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.</li></ul>
<b>50995</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să schimbați numărul UT? Se întrerupe conexiunea la mașină și CCI.UT se restartează.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Ați schimbat numărul UT, de exemplu, pentru a vă asigura că toate UT-urile conectate la ISOBUS au numere UT diferite.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Apăsați „OK” pentru a prelua modificările.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Se întrerupe conexiunea la mașină și CCI.UT se restartează.</li><li>→ Pe durata procedurii nu este posibilă operarea mașinii.</li></ul></li><li>▶ Apăsați „Anulare” pentru a păstra vechiul număr UT.</li></ul>



<b>50996</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Acest număr UT este alocat de alt CCI.UT.</p> <p>Alegeți un alt număr UT.</p> <p>/</p> <p>Ați schimbat numărul UT de la CCI.UT A (respectiv, B) , de exemplu, pentru a vă asigura că toate UT-urile conectate la ISOBUS au numere UT diferite.</p> <p>Numărul, pe care doriți să-l alocați la CCI.UT A (respectiv B) este atribuit la CCI.UT B (respectiv CCI.UT A).</p> <p>▶ Setați un alt număr UT.</p>
<b>50997</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Reporniți terminalul pentru a prelua modificările.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Unele modificări devin active numai dacă a fost restartat terminalul.</p> <p>▶ Apăsați „OK” pentru a restarta terminalul.</p> <p>→ Pe durata procedurii nu este posibilă operarea mașinii.</p>
<b>50998</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Se încarcă mașina</p> <p>/</p> <p>Încărcarea interfeței grafice pentru utilizator a mașinii compatibile cu ISOBUS poate dura câteva minute.</p>

## 11 Remedierea problemelor

**51001** Avertizare  
/  
Niciun stick USB conectat.  
/  
Funcția selectată are nevoie de un stick USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB.  
→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.

În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:

▶ conectați un stick USB.

Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:

▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.

Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:

▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.

**51002** Notificare  
/  
Comenzi importate  
/  
Comenzile au fost importate de pe stick-ul USB sau de la agrirouter și acum pot fi editate sau pornite.

**51003** Avertizare  
/  
Comenzile nu s-au putut importa.  
/  
Eroarea poate avea următoarele cauze:

- Ați scos stick-ul USB înainte de a încheia operațiunea.
- Spațiul de memorie liber de pe terminal nu este suficient.

▶ Repetați procedura și lăsați stick-ul USB conectat până se încheie procedura.

**51004** Notificare  
/  
Comenzi exportate  
/  
Comenzile au fost salvate pe stick-ul USB sau transmise la agrirouter.

<b>51005</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Comenzile nu au putut fi exportate.</p> <p>/</p> <p>Doriți să salvați comenzi pe un stick USB. Comenzile nu pot fi salvate pe stick-ul USB.</p> <p>Asigurați-vă că</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• că stick-ul USB funcționează,</li><li>• că la stick-ul USB, comutatorul de protecție la scriere este în poziția „oprit” și</li><li>• că stick-ul USB are un spațiu de memorie liber de minim 20 GB.</li></ul> <p>► Repetați procedura.</p> <p>Dispozitivul de stocare date USB trebuie să rămână conectat până se încheie procesul.</p> <p>→ Se afișează notificarea 51004 „Comenzi exportate”.</p>
<b>51006</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Fișierul Shape importat</p> <p>/</p> <p>Fișierul Shape a fost importat de pe stick-ul USB sau de la agrirouter.</p>
<b>51007</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Fișierul Shape nu a putut fi importat.</p> <p>/</p> <p>Ați scos stick-ul USB înainte de a încheia operațiunea?</p> <p>► Repetați procedura și lăsați stick-ul USB conectat până se încheie procedura.</p>
<b>51008</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Fișierul Shape exportat</p> <p>/</p> <p>Fișierul Shape a fost salvat pe stick-ul USB sau transmis la agrirouter.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>51009</b>	Avertizare / Fișierul Shape nu a putut fi exportat. / Ați scos stick-ul USB înainte de a încheia operațiunea?  ▶ Repetați procedura și lăsați stick-ul USB conectat până se încheie procedura.
<b>51010</b>	Notificare / Raportul a fost exportat / Rapoartele au fost salvate pe stick-ul USB sau transmise la agrirouter.
<b>51011</b>	Avertizare / Raportul nu a putut fi exportat. / Ați scos stick-ul USB înainte de a încheia operațiunea?  ▶ Repetați procedura și lăsați stick-ul USB conectat până se încheie procedura.
<b>51012</b>	Notificare / Comenzi exportate / Comenzile au fost salvate pe stick-ul USB sau transmise la agrirouter.
<b>51013</b>	Avertizare / Datele comenzii nu au putut fi exportate. / Ați scos stick-ul USB înainte de a încheia operațiunea?  ▶ Repetați procedura și lăsați stick-ul USB conectat până se încheie procedura.

<b>51014</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Comanda nu a putut fi ștearsă.</p> <p>/</p> <p>Comanda nu trebuie (și nu poate) fi ștearsă.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Comanda nu se șterge.</p>
<b>51015</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Șoferul nu a putut fi șters.</p> <p>/</p> <p>Șoferul nu trebuie (și nu poate) fi șters.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Șoferul nu se șterge.</p>
<b>51016</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Măsura nu a putut fi ștearsă.</p> <p>/</p> <p>Măsura nu trebuie (și nu poate) fi ștearsă.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Măsura nu se șterge.</p>
<b>51017</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Tehnica nu a putut fi ștearsă.</p> <p>/</p> <p>Tehnica nu trebuie (și nu poate) fi ștearsă.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Tehnica nu se șterge.</p>
<b>51018</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Clientul nu a putut fi șters.</p> <p>/</p> <p>Clientul nu trebuie (și nu poate) fi șters.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Șoferul nu se șterge.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>51019</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Întreprinderea nu a putut fi ștearsă.</p> <p>/</p> <p>Întreprinderea nu trebuie (și nu poate) fi ștearsă.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Întreprinderea nu se șterge.</p>
<b>51020</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Câmpul nu a putut fi șters.</p> <p>/</p> <p>Câmpul nu trebuie (și nu poate) fi șters.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Câmpul nu se șterge.</p>
<b>51021</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Produsul nu a putut fi șters.</p> <p>/</p> <p>Produsul nu trebuie (și nu poate) fi șters.</p> <p>▶ Apăsați pe „OK”.</p> <p>→ Produsul nu se șterge.</p>
<b>51022</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Funcția Task Controller a mașinii este defectă. Nu se pot executa Rate Control și Section Control.</p> <p>/</p> <p>Funcția Task Controller a mașinii are o eroare.</p> <p>→ Nu pot fi executate Rate Control și Section Control.</p> <p>▶ Contactați distribuitorul dvs.</p>
<b>51023</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Noi comenzi disponibile</p> <p>/</p> <p>În căsuța de mesaje primite a agrirouter sunt disponibile noi comenzi și pot fi importate (⇒ cap. 8.4.1).</p>

<p><b>51024</b></p>	<p>Notificare / Date trimise la agrirouter / Ați exportat comenzi, rapoarte sau alte date la agrirouter. Procesul este încheiat.</p>
<p><b>51025</b></p>	<p>Avertizare / agrirouter nu a putut transmite comenzile. / Ați exportat comenzi, rapoarte sau alte date la agrirouter. Datele nu au putut fi transmise de terminal la agrirouter. Datele sunt salvate în căsuța cu mesaje netrimise a agrirouter. → Datele din căsuța cu mesaje netrimise trebuie expediate manual.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați terminalul la Internet.</li> <li>2. Expediați manual datele din căsuța cu mesaje netrimise (⇒ cap. 4.3.5).</li> </ol>
<p><b>51026</b></p>	<p>Avertizare / Comanda nu a putut fi inițiată. O hartă de aplicații din comandă nu este alocată niciunei mașini. / Comanda conține mai multe hărți de aplicații. Cu toate acestea, una din hărțile de aplicații nu este alocată niciunei mașini.</p> <p>▶ Alocați o mașină hărții de aplicații.</p>
<p><b>51029</b></p>	<p>Notificare / Intrat pe câmp / Acest mesaj se afișează dacă este activată opțiunea „Indicație la intrare pe câmp”. → Tractorul sau mașina autopropulsantă a depășit limita câmpului și este pe câmp. → Se afișează toate comenzile alocate câmpului.</p> <p>▶ Selectați o comandă din listă sau creați o nouă comandă.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>51030</b>	<p>Notificare</p> <p>/</p> <p>Părăsire câmp</p> <p>/</p> <p>Acest mesaj se afișează dacă este activată opțiunea „Indicație la intrare pe câmp”.</p> <p>→ Tractorul sau mașina autopropulsantă a părăsit câmpul.</p> <p>► Suspendați comanda.</p>
<b>52001</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți limita de câmp aleasă?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge limita de câmp.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a anula procesul de ștergere.</p> <p>→ Limita de câmp nu se șterge.</p>
<b>52002</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți întoarcerea aleasă?</p> <p>/</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge marginea de întoarcere.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a anula procesul de ștergere.</p> <p>→ Marginea de întoarcere nu se șterge.</p>
<b>52003</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Mai întâi calculați sau înregistrați limita de câmp. După aceea creați marginea de întoarcere.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK”.</p> <p>Marginea de întoarcere circulară se poate calcula numai dacă există o limită de câmp.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Înregistrați limita de câmp sau calculați-o (⇒ cap. 9.3).</li><li>2. Creați limita de câmp (⇒ cap. 9.4.2)</li></ol>



<b>52004</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți suprafața prelucrată?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge suprafața prelucrată.</li> <li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a anula procesul de ștergere. → Suprafața prelucrată nu se șterge.</li> </ul>
<b>52005</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți câmpul?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge câmpul.</li> <li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a anula procesul de ștergere. → Câmpul nu se șterge.</li> </ul>
<b>52010</b>	<p>Avertizare</p> <p>Section Control: Modul automat a fost dezactivat. Precizia GPS nu este suficientă.</p> <p>/</p> <p>Pentru executarea comutării secțiunilor legată de poziție, Section Control are nevoie de un semnal GPS din clasa de precizie DGPS sau superioară. Din cauza turbulențelor atmosferice și umbrelor pot surveni eșuări ale DGPS.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați simbolul din bara de stare (⇒ cap. 3.3). <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Pentru Section Control trebuie afișate trei puncte verzi.</li> <li>→ La EGNOS sau la corecția WAAS, „DGPS” este indicat prin 3 puncte verzi, iar la corecția RTK, prin „RTK fix” sau „RTK float”.</li> </ul> </li> <li>2. Așteptați până devine disponibil semnalul de precizia necesară.</li> <li>3. Activați modul automat.</li> </ol>

## 11 Remedierea problemelor

<b>52011</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu a putut fi activat modul automat Section Control. Precizia GPS nu este suficientă.</p> <p>/</p> <p>⇒ Avertizare 52010</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Așteptați până devine disponibil un semnal GPS de precizia necesară.</li><li>2. Repetați procedura.</li></ol>
<b>52012</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Opriti vehiculul pentru a putea schimba calibrarea sau punctul de referință.</p> <p>/</p> <p>Punctul de referință poate fi setat numai dacă vehiculul este oprit.</p>
<b>52013</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să modificați calibrarea?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Doriți să schimbați calibrarea punctului de referință.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a schimba calibrarea. → Poziția tractorului se salvează ca punct de referință. Punctul de referință existent se suprascrive.</li><li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a păstra punctul de referință existent.</li></ul>
<b>52014</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Punctul de referință existent este înlocuit de noul punct de referință.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Doriți să adăugați un punct de referință, deși există deja un punct de referință.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a schimba calibrarea. → Punctul de referință existent se suprascrive.</li><li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a păstra punctul de referință existent.</li></ul>

**52015** Avertizare  
/  
Nu este conectat niciun stick USB.  
/  
Funcția selectată are nevoie de un stick USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB.  
→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.

În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:

▶ conectați un stick USB.

Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:

▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.

Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:

▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.

**52016** Atenție  
/  
Section Control lucrează cu mai multă precizie cu DGPS decât cu GPS.  
Doriți să permiteți utilizarea GPS pentru Section Control?  
/  
Întrebarea de control. Ați setat în setările Section Control, GPS ca „Precizie minimă GPS”.

▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a seta precizia GPS pe GPS.

▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a păstra precizia GPS setată.

**Indicație:** Schimbați presetarea pentru „Precizie minimă GPS” numai dacă nu este disponibil DGPS.

## 11 Remedierea problemelor

<b>52017</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Suprafața prelucrată este prea mare. Pot apărea timpi de încărcare lungi sau erori ale comutării lățimilor parțiale. Doriți să ștergeți suprafața prelucrată?</p> <p>/</p> <p>Mesajul se afișează frecvent atunci când ați lucrat comanda prea mult timp cu Autolog fără să ștergeți suprafața prelucrată. Sunt prea multe date în comandă și din acest motiv, editarea următoare are loc cu întârziere.</p> <p>► Ștergeți suprafața prelucrată (⇒ cap. ).</p>
<b>52018</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Înregistrarea nu a putut fi inițiată. Precizia GPS nu este suficientă.</p> <p>/</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK”.</p> <p>Precizia GPS nu este suficientă pentru înregistrarea datelor legate de loc. Probabil vă aflați într-o zonă cu perturbații mari.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificați simbolul din bara de stare (⇒ cap. 3.3).<ul style="list-style-type: none"><li>→ Pentru Section Control trebuie afișate trei puncte verzi.</li><li>→ La EGNOS sau la corecția WAAS, „DGPS” este indicat prin 3 puncte verzi, iar la corecția RTK, prin „RTK fix” sau „RTK float”.</li></ul></li><li>2. Așteptați până devine disponibil semnalul de precizia necesară.</li><li>3. Începeți înregistrarea.</li></ol>
<b>52019</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Section Control nu este posibil. Mașina nu poate să aibă mai mult de patru brațe (Booms). Reconfigurați mașina.</p> <p>/</p> <p>Section Control este compatibil numai cu mașinile cu până la patru brațe.</p> <p>► Schimbați configurația mașinii.</p>

<b>54001</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți mașina?</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge mașina.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Mașina și setările mașinii se șterg de la terminal.</li><li>→ Mașina trebuie setată din nou dacă doriți să o utilizați din nou.</li></ul></li><li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a păstra mașina.</li></ul>
<b>54002</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Doriți să ștergeți tractorul?</p> <p>/</p> <p>În cazul în care confirmați mesajul cu „OK”, tractorul și setările tractorului se șterg de la terminal. Setările trebuie introduse din nou.</p> <p>Întrebarea de control.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Confirmați interogarea cu „OK” pentru a șterge tractorul.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Tractorul și setările tractorului se șterg din terminal.</li><li>→ Tractorul trebuie setat din nou dacă doriți să-l utilizați din nou.</li></ul></li><li>▶ Confirmați interogarea cu „Anulare” pentru a păstra tractorul.</li></ul>
<b>54003</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă &lt;x&gt; nu este în domeniul admis de 0 ... &lt;x1&gt;.</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă este în afara domeniului admis.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Introduceți o valoare valabilă.</li></ul>
<b>54004</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă &lt;x&gt; nu este în domeniul admis de &lt;x1&gt; ... &lt;x2&gt;.</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă este în afara domeniului admis.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Introduceți o valoare valabilă.</li></ul>

## 11 Remedierea problemelor

<b>54005</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă &lt;x&gt; nu este în domeniul admis de &lt;x1&gt; ... &lt;x2&gt;.</p> <p>/</p> <p>Valoarea introdusă este în afara domeniului admis.</p> <p>► Introduceți o valoare valabilă.</p>
<b>54006</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>La activarea Power Management pornește din nou TECU.</p> <p>/</p> <p>Pentru a activa Power Management, trebuie să restartați TECU.</p> <p>→ Conexiunea TECU la ISOBUS este întreruptă pe durata restartării aplicației.</p>
<b>54007</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>La dezactivarea Power Management pornește din nou TECU.</p> <p>/</p> <p>Pentru a dezactiva Power Management, trebuie să restartați TECU.</p> <p>→ Conexiunea TECU la ISOBUS este întreruptă pe durata restartării aplicației.</p>
<b>54012</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu este conectat niciun stick USB.</p> <p>/</p> <p>Funcția selectată are nevoie de un stick USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB.</p> <p>→ Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.</p> <p>În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:</p> <p>► conectați un stick USB.</p> <p>Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:</p> <p>► Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.</p> <p>Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:</p> <p>► Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.</p>

<p><b>54013</b></p>	<p>Avertizare / GPS-Track nu s-a putut importa. / Spațiul de memorie liber de pe terminal nu este suficient. → GPS-Track nu poate fi copiat în memoria internă.</p>
<p><b>54014</b></p>	<p>Avertizare / GPS-Track nu s-a putut exporta. Asigurați-vă că este conectat un stick USB. / Doriți să exportați GPS-Track salvat pe terminal. GPS-Track nu poate fi salvat pe stick-ul USB. Nu este conectat niciun stick USB sau terminalul nu a detectat stick-ul USB. → Terminalul nu a detectat stick-ul USB, dar se afișează notificarea „Stick USB conectat”.</p> <p>În cazul în care nu ați conectat niciun stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ conectați un stick USB.</li> </ul> <p>Dacă ați conectat deja un stick USB la terminal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Scoateți stick-ul USB și conectați-l la loc.</li> </ul> <p>Dacă terminalul nu detectează stick-ul USB în ciuda reconectării acestuia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizați un stick USB sau o altă interfață USB de la terminal.</li> </ul>
<p><b>54015</b></p>	<p>Notificare / GPS-Track importat / Importarea GPS-Track de pe stick-ul USB s-a încheiat.</p>
<p><b>54016</b></p>	<p>Notificare / GPS-Track exportat / GPS-Track a fost salvat cu succes pe stick-ul USB. → Găsiți fișierul cu extensia *.nmea sau *.log în directorul principal al stick-ului USB.</p>

## 11 Remedierea problemelor

<b>54018</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu există niciun GPS-Track.</p> <p>/</p> <p>Ați apăsat în masca de operare „Simulare GPS” pe butonul „Exportare”. Cu toate acestea, pe terminal nu există niciun GPS-Track, care ar putea fi exportat.</p> <p>▶ Înregistrați cu „Înregistrare GPS-Track NMEA 0183” un GPS-Track (⇒ cap. 6.8.9).</p>
<b>54019</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Nu a fost detectat receptorul GPS. Verificați setările GPS.</p> <p>/</p> <p>Receptorul GPS setat în terminal nu este receptorul GPS conectat:</p> <p>▶ Selectați receptorul GPS corect.</p> <p>Receptorul GPS setat și receptorul GPS conectat sunt identice. Este posibil ca setările de la terminal și cele din receptorul GPS să fie incompatibile.</p> <p>▶ Verificați setările receptorului GPS și ajustați setările la terminal.</p>
<b>54020</b>	<p>Avertizare</p> <p>/</p> <p>Receptorul GPS nu a salvat modificările.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Asigurați-vă că este selectat receptorul GPS corect.</li><li>2. Repetați introducerea setărilor.</li></ol> <p>/</p> <p>▶ Procedați cum se descrie în mesajul de eroare.</p>
<b>54021</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>S-a întrerupt conexiunea GPS pentru setarea receptorului GPS.</p> <p>/</p> <p>Pentru a seta din nou receptorul GPS, trebuie să întrerupeți pentru scurt timp conexiunea la receptor.</p> <p>→ Pe durata întreruperii, terminalul nu recepționează date de poziție.</p>



<p><b>54022</b></p>	<p>Avertizare / Date introduse nevalabile. Alegeți 2 PRN sau comutați pe modul AUTO. / ▶ Selectați în masca de operare „SPAS” cel puțin două PRN sau activați modul AUTO.</p>
<p><b>54023</b></p>	<p>Notificare / Setări exportate / Setările mașinii sau setările tractorului au fost salvate cu succes pe stick-ul USB. → Fișierul DEVICEDATA.XML se află în directorul principal al stick-ului USB.</p>
<p><b>54024</b></p>	<p>Avertizare / Tractoarele și mașinile nu au putut fi exportate. Conectați un stick USB cu suficient spațiu de memorie liber și repetați procedura. / Doriți să exportați setările mașinii și setările tractorului. Setările nu pot fi salvate pe stick-ul USB.</p> <p>Asigurați-vă că</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• că stick-ul USB funcționează,</li> <li>• că la stick-ul USB, comutatorul de protecție la scriere este în poziția „oprit” și</li> <li>• că stick-ul USB are un spațiu de memorie liber de minim 20 GB.</li> </ul>
<p><b>54025</b></p>	<p>Notificare / Setări importate / Importarea setărilor mașinii și tractorului de pe stick-ul USB s-a încheiat.</p>
<p><b>54026</b></p>	<p>Avertizare / Tractoarele și mașinile nu au putut fi importate. / Eroarea poate avea următoarele cauze:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spațiul de memorie liber de pe terminal nu este suficient.</li> <li>• DEVICEDATA.XML de pe stick-ul USB are un format incorect.</li> </ul>

## 11 Remedierea problemelor

<b>54027</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Poate fi salvat un singur GPS-Track. GPS-Track-ul existent este suprascris.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Doriți să înregistrați un GPS-Track. Înregistrarea suprascrie GPS-Track care este salvat pe terminal.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK” pentru a începe înregistrarea.</p>
<b>54028</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Poate fi salvat un singur GPS-Track. GPS-Track-ul existent este suprascris.</p> <p>/</p> <p>Întrebarea de control. Importați un GPS-Track de pe stick-ul USB. Importarea suprascrie GPS-Track care este salvat pe terminal.</p> <p>► Confirmați interogarea cu „OK” dacă doriți să salvați noul GPS-Track pe terminal.</p>
<b>56000</b>	<p>Atenție</p> <p>/</p> <p>Terminalul nu este conectat cu ISOBUS. Camera nu poate fi utilizată de mașina ISOBUS.</p> <p>/</p> <p>Unele mașini ISOBUS pot utiliza/comanda camera conectată la terminal. Atât terminalul, cât și mașina trebuie conectate la ISOBUS.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Reporniți terminalul.</li><li>2. Decuplați mașina de la ISOBUS și așteptați 5 secunde.</li><li>3. Cuplați mașina la loc, la ISOBUS.</li></ol>

## 12 Glosar

<b>agrirouter</b>	O platformă de schimb de date pentru agricultori și firme care lucrează în sistem Lohn, prin care pot fi conectate mașini și software pentru domeniul agrar, independent de producător. Prin agrirouter trec date fără a fi însă și salvate.
<b>AUX-Control</b>	Unitate de operare AUX, vezi și <i>Unitatea de operare AUX</i>
<b>Buton</b>	Element de comandă din masca de operare, acționabil prin apăsare pe touchscreen.
<b>CAN</b>	<b>Controller Area Network</b>
<b>Captură de ecran</b>	Înregistrarea conținutului display-ului și salvarea într-un fișier.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>Client</b>	Proprietarul sau chiriașul fermei pe care urmează să se prelucreze o comandă.
<b>Conector încastrat</b>	Conector de tip tată integrată fix în carcasa unui aparat.
<b>Cuplă</b>	Conexiune de tip mamă de la capătul unui cablu.
<b>Date de bază</b>	Datele clientului și datele câmpului administrate în FMIS sau pe terminal, care pot fi alocate unei comenzi.
<b>Date legate de loc</b>	Datele mașinii și datele de producție, cum ar fi de exemplu, starea sistemului în trei puncte, lungimea baloților, lățimea parțială sau cantitatea de împrăștiere pe hectar. Aceste date sunt înregistrate și salvate împreună cu poziția GPS actuală.
<b>Dialog intrări</b>	Element al interfeței grafice de operare. Permite introducerea sau selectarea valorilor.
<b>Drift GPS</b>	Din cauza rotației Pământului și a poziției sateliților de pe cer aflați în continuă mișcare poziția calculată a unui punct se decalează. Acest decalaj se numește drift GPS.
<b>ECU</b>	<b>Electronic Control Unit</b> Unitate de control, Jobcomputer
<b>EHR</b>	<b>Elektronische Hubwerksregelung</b> (Control electronic al mecanismului de ridicare)

---

<b>FMIS</b>	<b>Farm Management Information System</b> De asemenea: FMIS Software de prelucrare a datelor de producție și de creare a hărților de aplicații.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> Sistem pentru stabilirea poziției asistată de satelit.
<b>GUI</b>	<b>Graphical User Interface</b> Interfața grafică pentru utilizator are rolul de a face opera- bile aplicațiile și mașinile compatibile cu ISOBUS pe termi- nal, prin intermediul simbolurilor grafice. GUI cuprinde toate <i>măștile de operare</i> ale unei aplicații sau ale mașinii.
<b>Hartă de aplicații</b>	Harta valorilor nominale specifice parcelelor, pe baza cărora se stabilește cantitatea produsului care se aplică, de exem- plu la fertilizare, pe un teren, pentru fiecare parcelă. Terminalul funcționează în timpul lucrului pe teren, prin raportare la poziție. De obicei, în timpul planificării hărților de aplicații, pe lângă hărțile de randament, se introduc o serie de alte informații, cum ar fi informațiile despre starea vremii, rezultatele testelor de soiuri, precum și rezultatele analizei locației, cum ar fi de exemplu probele de sol, hărțile de sol sau imaginile aeriene.
<b>In-cab</b>	Termen din standardul ISO 11783. Descrie conectorul ISO- BUS cu nouă pini din cabina tractorului.
<b>Interfață</b>	Partea terminalului destinată comunicării cu alte dispozitive.
<b>Întoarcere</b>	Zona de la marginea câmpului, pe care se efectuează înto- arcerea în timpul prelucrării.
<b>ISB</b>	<b>ISOBUS Shortcut Button</b> ISB permite dezactivarea funcțiilor unei mașini, care au fost activate printr-un terminal ISOBUS. Este necesar dacă operarea mașinii la terminal nu este în formatul Standard-View. Funcțiile exacte pe care le poate dezactiva un ISB la o mașină sunt foarte diferite. Aceste informații se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale mașinii.
<b>ISOBUS</b>	ISO 11783 Standard internațional privind transferul de date între mașinile agricole și dispozitive.
<b>ISO-XML</b>	Format specific ISOBUS bazat pe standard XML pentru fișiere de comandă.

---

<b>Masca de operare</b>	<p>Partea vizibilă pe display a interfeței grafice pentru utilizator (<i>GUI</i>) a unei aplicații sau a unei mașini compatibile cu ISO-BUS.</p> <p>Elementele de operare și afișare reprezentate pe display formează împreună masca de operare. Elementele de afișare servesc la informare, iar elementele de operare pot fi selectate direct prin intermediul touchscreen-ului.</p>
<b>Mașină</b>	<p>Agregat atașabil sau remorcă. O mașină cu care se poate executa o comandă de prelucrare.</p>
<b>Măsură</b>	<p>Măsurile de cultivare a plantelor</p> <p>Sunt activitățile desfășurate pe câmp, cum ar fi de exemplu prelucrarea solului sau fertilizarea.</p>
<b>Meniu Burger</b>	<p>Element de navigare al interfeței grafice cu utilizatorul.</p> <p>Prin meniul Burger aveți acces la toate funcțiile și setările, care nu sunt disponibile direct pe ecran.</p>
<b>Miniplexor</b>	<p>Dispozitiv pentru comutarea semnalelor video cu ajutorul căruia de la o intrare video pot fi operate două camere video (similar unui multiplexor, dar cu funcții restrânse).</p>
<b>Mufă</b>	<p>Conexiune de tip mamă integrată fix în carcasa unui aparat.</p>
<b>Multiplexor</b>	<p>Dispozitiv pentru comutarea semnalelor video cu ajutorul căruia de la o intrare video pot fi operate mai multe camere video.</p>
<b>NMEA 0183</b>	<p>NMEA 0183 este un standard pentru comunicarea dintre receptorul GPS și terminal. Constă dintr-o interfață serială și seturi de date în format standardizat.</p>
<b>NMEA 2000</b>	<p>NMEA 2000 este o rețea bazată pe CAN pentru transmiterea datelor și se utilizează preponderent în domeniul maritim. În domeniul tehnologiei agricole se utilizează NMEA 2000 pentru comunicarea între receptorul GPS și terminal, prin ISOBUS.</p>
<b>Object Pool</b>	<p>Un termen din standardul ISOBUS ISO 11783.</p> <p>Toate măștile de operare ale unei mașini compatibile cu ISOBUS sunt reunite în Object Pool. Măștile de operare constau din elemente de afișare și de operare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• texte și pictograme,</li> <li>• butoane,</li> <li>• câmpuri de introducere,</li> <li>• liste de selecție etc.</li> </ul> <p>Aceste elemente de afișare și operare se afișează pe terminal, pentru operarea mașinii.</p> <p>Object Pool se transmite de mașină la terminalul ISOBUS atunci când mașina se conectează pentru prima dată la terminal. Terminalul salvează Object Pool.</p>

<b>Parallel Tracking</b>	<p>Asistență deplasare în paralel</p> <p>Respectând lățimea de lucru și poziția actuală, indică urmele paralele și abaterea actuală de la urmă și prin intermediul unei bare luminoase sau al altui element similar, propune corecții de direcție.</p> <p>Pentru deplasarea corectă a atelajului la fertilizare și distribuirea erbicidelor pe pășuni sau înainte de răsărire.</p>
<b>Parcelă</b>	<p>Zonele terenului pot fi definite cu hărți de randament și alte metode de analiză a localizării, cum ar fi hărțile de sol sau relief, imagini aeriene sau imagini multispectrale sau pe baza experienței personale, în cazul în care acestea diferă semnificativ peste circa patru până la cinci ani.</p> <p>Dacă aceste zone au suprafața suficient de mare, de exemplu la grâul de toamnă diferența de randament este de 1,5/ha, atunci, măsurile de cultivare în aceste zone trebuie adaptate la potențialul de randament.</p> <p>Aceste zone sunt denumite în continuare parcele.</p>
<b>PDF</b>	<p><b>Portable Document Format</b></p> <p>Format de fișier pentru documente</p>
<b>Poziție de lucru</b>	<p>Poziția sistemului în trei puncte (și a echipamentului atașabil), care poate fi editată pe câmp.</p>
<b>Praticipanți ISOBUS</b>	<p>Un dispozitiv conectat la ISOBUS care comunică prin acest sistem.</p>
<b>Prelucrare specifică parcelelor</b>	<p>Utilizarea unei hărți de aplicații susținută prin sateliți.</p>
<b>Priză semnal</b>	<p>Priză cu șapte pini conform standardului ISO 11786 prin intermediul căreia pot fi citite semnalele pentru viteză, turația prizei de putere și poziția dispozitivului de ridicare din spate.</p>
<b>Produs</b>	<p>Un produs va fi adus sau retras de pe câmp în cadrul unei măsuri, de ex. îngrășăminte sau substanțe fitosanitare sau recolta.</p>
<b>Punct de cuplare</b>	<p>Punctul în care este atașată o mașină la tractor.</p>
<b>Rată Baud de transfer</b>	<p>Unitate, cu care se măsoară viteza de transfer al datelor la interfața serială.</p>
<b>Rate Control</b>	<p>Rate Control permite importarea hărților pentru aplicații specifice parcelelor în format Shape sau ISO-XML. Sunt suportate date ca masa, volumul, distanțele și procente.</p>
<b>Section Control</b>	<p>Control automat secțiuni</p>
<b>Senzor priză de putere</b>	<p>Utilizat pentru înregistrarea turației prizei de putere PTO. Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu turația prizei de putere PTO.</p>

<b>Senzor radar</b>	<p>Emite un anumit număr de impulsuri electrice proporțional cu tronsonul de drum parcurs. Astfel se poate calcula viteza reală, precisă a tractorului, viteza radar.</p> <p>Rețineți că în anumite circumstanțe, senzorii radar pot furniza valori de viteză inexacte, dependente de teren, de exemplu, dacă iarba este mare sau din cauza bălților.</p>
<b>Senzor roată</b>	<p>Emite un anumit număr de semnale electrice proporțional cu rotația roții. Astfel se poate calcula viteza teoretică, cu glisări a tractorului, viteza roții.</p> <p>Senzorul roată poate furniza valori de viteză inexacte la alunecarea roților.</p>
<b>Set de comenzi</b>	<p>Un set de comenzi reprezintă o serie de mai multe comenzi. Între comenzile individuale dintr-un set de comenzi nu trebuie să existe nicio legătură. Toate seturile de comenzi au acces la aceleași date de bază.</p>
<b>Sistem în trei puncte</b>	<p>Echipament hidraulic de la tractoare cu care se cuplează și se decuplează echipamentele atașabile (utilajele de lucru). De asemenea: 3 puncte, suspensie în 3 puncte sau mecanism de ridicare spate.</p>
<b>Soi de plante</b>	<p>Soiuri specifice sau de selecție ale unor tipuri de plante.</p>
<b>Ștecher</b>	<p>Conector de tip tată de la capătul unui cablu.</p>
<b>TAN</b>	<p><b>Transaktionsnummer:</b></p> <p>O parolă unică, de care aveți nevoie pentru a obține date noi de licență.</p>
<b>Task Controller</b>	<p>O funcție ISOBUS.</p> <p>Task Controller preia documentația de valori cumulative și date legate de loc, puse la dispoziție de mașină.</p>
<b>TC-Client</b>	<p>Task Controller Client</p> <p>O parte din software-ul mașinii, care se conectează cu Task Controller la terminal. Pentru documentări, Section Control și Rate Control, mașina are nevoie de un TC-Client.</p>
<b>TECU</b>	<p><b>Tractor ECU</b></p> <p>Pe un tractor ISOBUS, TECU stabilește conexiunea dintre sistemul de magistrală al tractorului și ISOBUS. Tractorul transmite datele sale tuturor participanților la ISOBUS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• viteza radar și viteza roții,</li> <li>• turația prizei de putere,</li> <li>• direcția de deplasare,</li> <li>• poziția sistemului în trei puncte.</li> </ul>
<b>Terminal</b>	<p>Terminalul CCI 800/CCI 1200</p>

## 12 Glosar

---

<b>Timp întârziere</b>	Timpul de întârziere descrie decalajul temporar dintre comandă și activarea efectivă a unei secțiuni (de exemplu, la mașina de erbicidat, intervalul de timp între comanda: „Pornire secțiune” și momentul aplicării efective a substanței).
<b>Tip de plante</b>	Tipuri sau specii ale unor plante, de exemplu porumb sau orz
<b>Totaluri</b>	Sumele datelor contorizabile ale mașinii ca număr de baloți, consum total sau cantitatea totală de împrăștiere.
<b>Touchscreen</b>	Display sensibil la atingere prin care poate fi operat terminalul.
<b>Tramline Control</b>	Funcție pentru comutarea automată a cărărilor tehnologice prin GPS. La lucrările de semănare, însămânțare sau plantare, cu această funcție vă puteți deplasa și pe straturi. Cărrile tehnologice vor fi create cu precizie.
<b>Unitatea de operare AUX</b>	De asemenea: AUX-Control. Unitățile de operare AUX sunt de exemplu joystick-urile sau manetele cu clic. O unitatea de operare AUX permite operarea confortabilă și eficientă a funcțiilor de mașină utilizate frecvent.
<b>URL</b>	<b>Uniform Resource Locator</b> Un standard pentru adresarea unui site Web în World Wide Web; adresa de Internet.
<b>Urmă de ghidare</b>	Urmă paralelă cu urma de referință care ajută orientarea pentru deplasarea corectă a atelajului
<b>Urmă de referință</b>	Urmă înregistrată de șofer în baza căreia se calculează urmele de ghidare create pentru asistența deplasării în paralel.
<b>USB</b>	<b>Universal Serial Bus:</b> Sistem de magistrală serial pentru conectarea terminalului la un suport de date.
<b>UT</b>	Universal Terminal este interfața om-mașină a ISOBUS. Este vorba de un aparat de afișaj și comandă. Fiecare mașină conectată la ISOBUS comunică cu UT și încarcă Object Pool. Operați mașina prin măștile de operare ale Object Pool.
<b>UT-Client</b>	Universal Terminal Client O parte din software-ul mașinii, care se conectează cu Universal Terminal la terminal. Servește la operarea mașinii.
<b>WLAN</b>	<b>Wireless Local Area Network</b> Rețea locală fără fir

---



**XML**

---

**Extended Markup Language**

Limbaaj de marcare logică care este succesorul dar și o îmbunătățire a HTML. XML permite specificarea propriilor elemente de limbaj, astfel încât alte limbaje de marcare, cum ar fi HTML sau WML permit definiții prin XML.

---

### **13 Eliminarea ecologică**

Eliminați ecologic un terminal defect sau casat:

- Eliminați ecologic componentele echipamentului.
- Respectați dispozițiile locale.

#### **Materiale plastice**

Eliminați materialele plastice la deșeurile menajere obișnuite sau în conformitate cu dispozițiile locale în acest sens.

#### **Metal**

Predați metalul la unitățile de reciclare a metalelor.

#### **Plăcuța elec- tronică**

Predați plăcuța electronică a terminalului unui centru specializat în reciclare.

## 14 Cuprins cuvinte-cheie

<b>A</b>	
Afișare permanentă	
a imaginii de pe cameră.....	76
agrirouter .....	59–65
Ajutor .....	19
Alegerea	
tractorului .....	136
Alocare pini.....	Vezi conectoarele
Antena GPS	
Setarea distanței A.....	87
Setarea distanței B.....	88
Setarea distanței C.....	90
Aplicații	
- pornire și oprire.....	39
Autopropulsat.....	Vezi tipul mașinii
AUX-Control.....	Vezi unitatea de operare AUX
<b>B</b>	
Butoane	
din bara de stare.....	25
speciale .....	32
Buton Action .....	32
Buton Burger .....	32
<b>C</b>	
Calibrarea sistemului în trei puncte .....	98
Calibrarea vitezei radarului .....	97
Calibrarea vitezei roții .....	96
Captură de ecran	
Crearea .....	261
CCI 1200	
Despre.....	iii
CCI.OS	
Actualizare .....	52
Comutare automată	
între imaginile de pe camere .....	77, 79
Conectați camera	
, două.....	70
până la opt.....	71
video, o .....	68
Conectoare	
3 și 4, alocare pini.....	324
A, alocare pini .....	321
A, B și C.....	x
B, alocare pini .....	322
C, alocare pini .....	323
Eth, alocare pini.....	324
<b>D</b>	
Date tractor .....	91
De ce să setați	
distanța C .....	85
Distanța D.....	109
<b>F</b>	
File Server	
Funcție ISOBUS .....	47
Fus orar	
Alegere.....	11
Vedere de ansamblu.....	334
<b>G</b>	
Gesturi tactile	
compatibile cu terminalul .....	20
GPS	
Cerințe cu privire la precizie .....	125
<b>I</b>	
Înălțime antenă .....	89
Indicații	
Tipuri de indicații .....	1
Instrucțiuni de siguranță .....	3
Interfața cu utilizatorul	
Bara de stare.....	23
Mașină.....	Vezi Object Pool
Meniu aplicație.....	29
Mini-View .....	30
Standard-View.....	29
Internet .....	57
Întreținere de la distanță.....	49
ISOBUS	
- funcții.....	40
<b>L</b>	
Layout	
Maxi.....	21
Standard.....	21
Licență	
Actualizare .....	56
Licență terminal .....	12
Luminozitate display	
schimbare .....	34
<b>M</b>	
Mașină	
Actualizare software .....	171
Alegere.....	139
nou .....	103
mașină tractată.....	Vezi tipul mașinii
Mesaje	
albastre .....	27
Mutarea	
mașinii în alt UT.....	174

## 14 Cuprins cuvinte-cheie

### **N**

Număr UT .....	152
pentru unitatea de operare AUX .....	152

### **O**

Object Pool .....	149
Toate care sunt salvate .....	173
Oglindire	
imagine cameră .....	73

### **P**

Plăcuță de identificare .....	ix
Power Management .....	102
Prima configurare .. Vezi Punerea în funcțiune	
Priză semnal	
Conectare .....	93
Deconectare .....	91
Punerea în funcțiune .....	6–18

### **R**

Reglarea poziției	
antenei GPS .....	87
Remote View .....	49

### **S**

sau .....	viii
Schimbarea	
tractorului .....	84
Senzor de lumină .....	vii
Setare	
GPS .....	124
mașină .....	105
Setare GPS	
A101, AgStar .....	129
Interfață serială .....	128
Poziția antenei .....	126
Sursă .....	127
Setare mașină	
Distanță D .....	109
Geometrie lățimi parțiale .....	110
Lățime de lucru .....	107
Tip de atelaj .....	108
Tip mașină .....	107
Setare tractor	
Tip de atelaj mașină .....	90
Viteză GPS .....	101
Setarea	
distanței A .....	87
distanței B .....	88
distanței C .....	90
distanței D .....	Vezi Setarea mașinii
lățimii de lucru .....	Vezi Setarea mașinii
vitezei radar .....	Vezi Setarea prizei de recepție
semnal	
vitezei roții .....	Vezi Setarea prizei de recepție
semnal	

Setarea poziției de lucru .....	99
Setarea prizei de recepție semnal	
Poziție de lucru .....	99
Priză de putere PTO .....	Vezi Setarea prizei de
recepție semnal	
Sistem în trei puncte .....	98
Viteza radar .....	97
Viteză radar .....	94
Viteză roată .....	94
Viteza roții .....	96
X-Sensor .....	95
Setul de livrare .....	6
Shape-hartă de aplicații	
Format .....	188
Importare .....	186, 205
Tabel valori nominale .....	189
Shape-limită câmp	
Importare .....	190
Ștergere	
mașină .....	141
tractor .....	137
Structurarea display-ului .....	22
Suportul de aparat .....	7
Sursă GPS .....	127

### **T**

Tahometru .....	133
Task Controller	
Funcție ISOBUS .....	44
Număr .....	44
Tasta PORNIT/OPRIT	
LED .....	viii
LED, semnal intermitent .....	254
TECU	
Funcție ISOBUS .....	47
Terminal	
Afișarea numărului de serie .....	48
Montare .....	7
pornire, oprire .....	viii
Timp întârziere oprire Vezi timpii de întârziere	
Timp întârziere pornire .....	Vezi timpii de
întârziere	
Timpii întârziere .....	111
Tip de atelaj .....	90, 108
Tip mașină .....	107
Tractor	
cu TECU .....	91
fără TECU .....	93
nou .....	84
Priză semnal .....	91, 93
Setare .....	85

### **U**

Unitatea de operare AUX .....	Vezi unitatea de
operare AUX	
Alocarea cu funcția mașinii .....	163
are nevoie de numărul UT 1 .....	152

## 14 Cuprins cuvinte-cheie

Conectare .....	148
Ștergere alocare .....	168
Verificarea alocării.....	167
Universal Terminal .....	146
UT .....	Vezi Universal Terminal

### **V**

Versiune software	
Afișare.....	48

### **X**

X-Sensor.....	95
---------------	----

## A Date tehnice

	<b>CCI 1200</b>	<b>CCI 800</b>
<b>Dimensiuni (Lăț. x H x adânc.) [mm]</b>	312 x 213 x 66	
<b>Tip carcasă</b>	Poliamidă ranforsată cu fibre de sticlă	
<b>Fixare</b>	VESA75	VESA75
<b>Temperatură de regim [°C]</b>	-15 - +70	-30 - +70
<b>Tensiune de alimentare [V]</b>	12 VDC sau 24VDC	12 VDC sau 24VDC
<b>Domeniu admisibil [V]</b>	7,5 VDC - 32VDC	7,5 VDC - 32VDC
<b>Consum de putere (la 12V) [W]</b>	17, tipic 143, maxim	
<b>Display [inch]</b>	12,1 TFT	8 TFT
<b>Rezoluție display [px]</b>	WXGA, 1280 x 800	WSVGA, 1024 x 600
<b>Intensitate culoare</b>	24 biți	24 biți
<b>Dispozitiv de semnalizare sonoră</b>	85 dBA	
<b>Temperatură de depozitare [°C]</b>	-30 - +80	-30 - +80
<b>Greutate [gr]</b>	2000	
<b>Clasa de protecție</b>	IP65	IP65
<b>CEM</b>	ISO 14982	ISO 14982:2009
<b>Protecție ESD</b>	ISO 10605:2008	

## B Interfețe

---



### PRECAUȚIE!

#### **Nu conectați sau nu deconectați cablul în timpul funcționării.**

Conectarea sau deconectarea unui cablu în timpul funcționării poate duce la survenirea unor supratensiuni la terminal sau la periferice.

Supratensiunile pot distruge componentele electronice ale terminalului sau perifericele.

- ▶ Înainte de a conecta sau deconecta conectoarele A, B sau C, să deconectați terminalul.
- 



### PRECAUȚIE!

#### **Nu trebuie conectate mufe și conectoare codificate diferit.**

Cuplarea conectorilor cu codificări diferite duce la o deteriorare a mufei sau conectorului.

Toate conectorii de la terminal sunt protejate mecanic împotriva inversării polarității și inversării acestora.

- ▶ Asigurați-vă că *mufa și conectorul* au același cod.
  - ▶ Nu exercitați o forță excesivă la conectarea conectorului cu mufa.
- 



### PRECAUȚIE!

#### **Nu trebuie utilizate conectorii care au știfturi de contact îndoite.**

Dacă este îndoit un știft de contact, conexiunea nu mai funcționează corect. Orice proces de cuplare încovoie știftul de contact suplimentar.

- ▶ Predați echipamentul pentru a fi reparat.
- 



### INDICAȚIE

#### **Sigilați conectorii neutilizați.**

Dacă un conector nu este sigilat, în terminal pot pătrunde praf și umiditate.

- ▶ Închideți conectorii neutilizați cu un dop fals.
-

**CCI 1200**

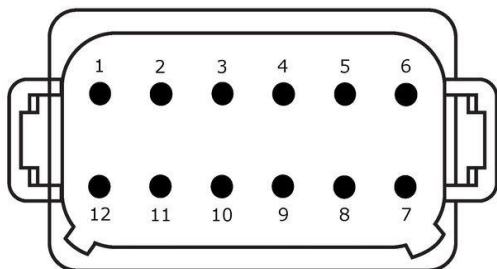


**CCI 800**





### B.1.1.1 Conectoare A



#### Tip conector

Conector încastrat german DT, 12 pini, codificat A

#### Funcție

- CAN1
- CAN2
- ECU-Power
- Alimentare electrică

A ISOBUS

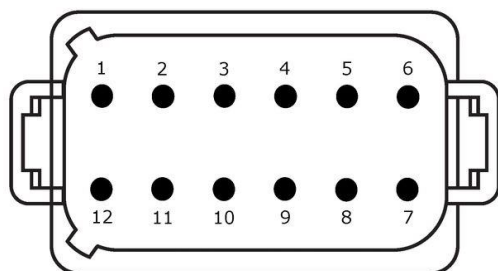


#### Utilizarea

ISOBUS, alimentare ECU cuplată

Pin	Semnal	Comentariu
1	V+ in	Tensiune de alimentare, 12VDC sau 24VDC
2	ECU Power enable	Tensiune de alimentare ECU aplicată
3	Power enable	Tensiune de alimentare aplicată
4	CAN_H	CAN1 High
5	CAN_L	CAN1 Low
6	CAN_GND	CAN 1 masă
7	CAN_H	CAN2 High
8	CAN_L	CAN2 Low
9	CAN_GND	CAN2 masă
10	Key Switch State	Semnal contact
11	Shield	Ecranare
12	GND	Masă

### B.1.1.2 Conector B



#### Tip conector

Conector încadrat german DT, 12 pini, codificat B

#### Funcție

- RS232
- ISO 11786

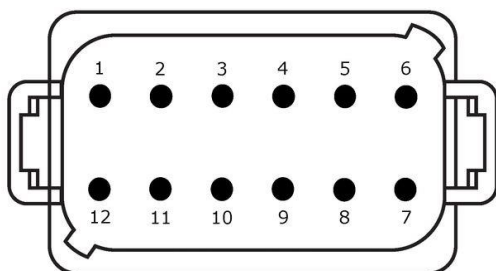


#### Utilizarea

Priză de recepție semnal, GPS/LH5000/ADS/TUVR

Pin	Semnal	Comentariu
1	V+ out	12VDC sau 24VDC
2	ISO 11786, Ground based speed	Senzor radar
3	ISO 11786, Wheel based speed	Senzor roată
4	ISO 11786, PTO speed	Turația prizei de putere
5	ISO 11786, In/out of work	Poziția de lucru a sistemului în trei puncte
6	ISO 11786, Linkage position	Poziția sistemului în trei puncte
7	Key Switch State	Semnal contact
8	GND	Masă
9	Direction signal	Direcție de deplasare
10	RS232 TxD	RS232-1
11	RS232 RxD	RS232-1
12	GND	Masă

### B.1.1.3 Conector C



#### Tip conector

Conector încadrat german DT, 12 pini, codificat C

#### Funcție

- RS232
- RS485
- Video

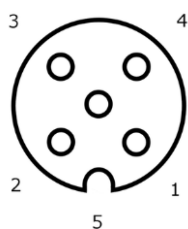
#### Utilizarea

Camă, Video-Miniplexer, multiplexor video, GPS/LH5000/ADS/TUVR

C VIDEO  + RS232   

Pin	Semnal	Comentariu
1	V+ out	Tensiune de alimentare cameră
2	Video IN	
3	Video GND	Masă
4	RS485B	
5	RS485A	
6	V+ out	Tensiune de alimentare Video-Miniplexer sau Video-Multiplexer
7	NC	Neconectat
8	NC	Neconectat
9	RS232, V+ out	Tensiune de alimentare RS232
10	RS232, TxD	RS232-2
11	RS232, RxD	RS232-2
12	RS232, GND	Masă

#### B.1.1.4 Conectoare 3 și 4



##### Tip conector

Mufă M12, 5 pini, codificată A

##### Funcție

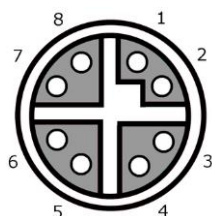
- USB 2.0

##### Utilizarea

Dispozitiv de stocare date USB, adaptor WLAN W10

Pin	Semnal	Comentariu
1	V+	Tensiune de alimentare
2	D-	Date -
3	D+	Date +
4	GND	Masă
5	GND	Masă

#### B.1.1.5 Conector Eth



##### Tip conector

Mufă M12, 8 pini, codificată X

##### Funcție

- Ethernet

##### Utilizarea

LAN

Pin	Semnal	Comentariu
1	TR0+	
2	TR0-	
3	TR1+	
4	TR1-	
5	TR3+	
6	TR3-	
7	TR2+	
8	TR2-	

## C Cablu



### INDICAȚIE

**Pentru conectarea terminalului să utilizați numai cabluri originale.**

Acestea pot fi procurate de la producător, reprezentanțele și dealerii acestuia.

#### Denumire:

Cablu A

#### Lungimea:

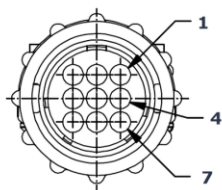
150 cm



#### „InCab”:

Cuplă, cu 9 pini

→ Conector încastrat In-cab în tractor



#### „A”:

Cuplă, cu 12 pini

→ Conector A la terminal

#### Utilizare:

Conectarea terminalului la alimentarea electrică și la ISOBUS

#### InCab

#1: V+ in

#2: CAN\_L IN

#3: CAN\_L OUT

#4: CAN\_H IN

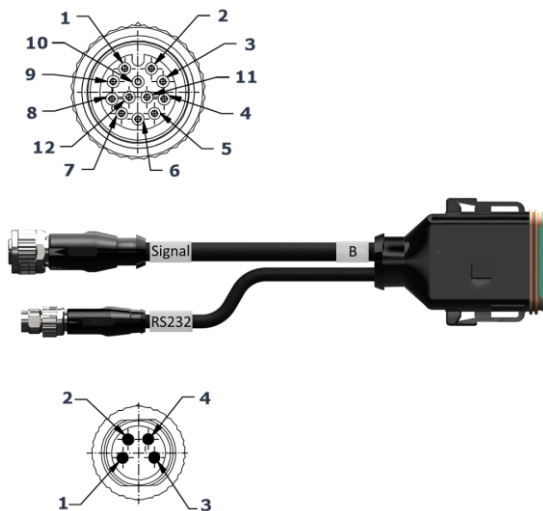
#5: CAN\_H OUT

#6: -

#7: V+ in

#8: -

#9: GND



**Denumire:**

Cablu B

**Lungimea:**

30 cm

**„Semnal“:**

Cuplă M12, cu 12 pini

→ Cablu H „Semnal“

**„B“:**

Cuplă, cu 12 pini

→ Conector B la terminal

**„RS232“:**

Conector M8, cu 4 pini

→ Receptor GPS, senzor

**Utilizare:**

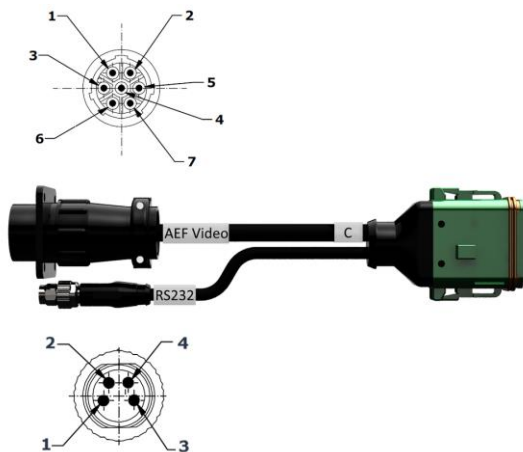
- Conectarea terminalului la priza de semnal
- Conectarea receptorului GPS sau senzorului cu interfață serială la terminal

**Semnal**

- #1: -
- #2: GND
- #3: PTO speed
- #4: Linkage position
- #5: Wheel based speed
- #6: In/out of work
- #7: Ground based speed
- #8 - #12: -

**RS232**

- #1: V+ out
- #2: RS232 TxD
- #3: GND
- #4: RS232 RxD




---

**Denumire:**

Cablu C1

**Lungimea:**

35 cm

**„AEF Video“:**

Conector, cu 7 pini

→ Cameră

**„C“:**

Cuplă, cu 12 pini

→ Conector C la terminal

**„RS232“:**

Conector M8, cu 4 pini

→ Receptor GPS, senzor

**Utilizare:**

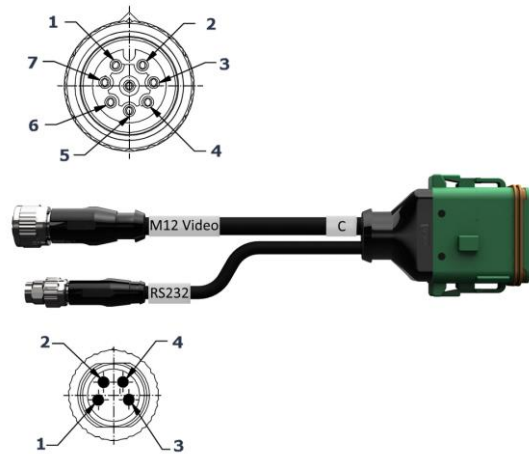
- Conectarea terminalului la cameră
  - Conectarea receptorului GPS sau senzorului cu interfață serială la terminal
- 

**AEF-Video**

- #1: V+ out
- #2: V+ out
- #3: Video GND
- #4: Video IN
- #5: -
- #6: -
- #7: GND

**RS232**

- #1: V+ out
- #2: RS232 TxD
- #3: GND
- #4: RS232 RxD



#### **M12-Video**

#1: Video IN  
 #2: RS485B  
 #3: RS485A  
 #4: V+ out  
 #5: V+ out  
 #6: V+ out  
 #7: GND  
 #8: Video GND

#### **RS232**

#1: V+ out  
 #2: RS232 TxD  
 #3: GND  
 #4: RS232 RxD

#### **Denumire:**

Cablu C2

#### **Lungimea:**

30 cm

#### **„Video“:**

Cuplă M12, cu 8 pini  
 → Cameră

#### **„C“:**

Cuplă, cu 12 pini  
 → Conector C la terminal

#### **„RS232“:**

Conector M8, cu 4 pini  
 → Receptor GPS, senzor

#### **Utilizare:**

- Conectarea terminalului la cameră sau la Video-Multiplexer sau Video-Multiplexer
- Conectarea receptorului GPS sau senzorului cu interfață serială la terminal



---

**Denumire:**

Cablu H (de asemenea: cablu tip H)

**Lungimea:**

200 cm

„”:

Conector, cu 7 pini

→ Priză de semnal din tractor

„Semnal”:

Conector, M12, cu 12 pini

→ Cuplă „Semnal” la cablul B

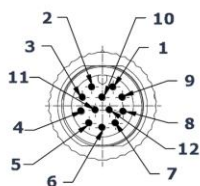
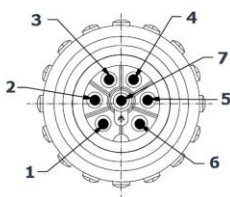
**Utilizare:**

Conectarea terminalului la priză de semnal

**Indicație:**

Semnalul ISO 11786 „Poziție de lucru” și semnalul „Direcție de deplasare” nu sunt disponibile la cablul H

---

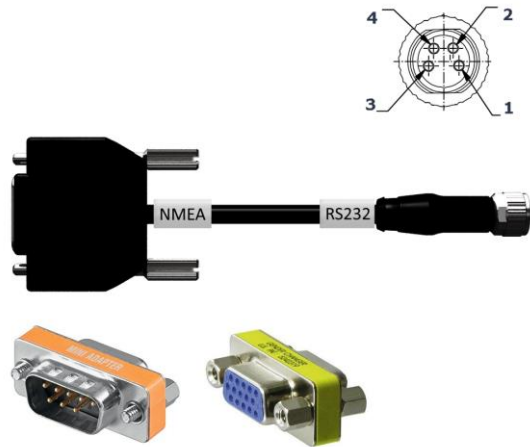


„”

- #1: Ground based speed
- #2: Wheel based speed
- #3: PTO speed
- #4: -
- #5: Linkage position
- #6: V+
- #7: GND

**Semnal**

- #: -
- #2: GND
- #3: PTO speed
- #4: Linkage position
- #5: Wheel based speed
- #6: -
- #7: Ground based speed
- #8, #9: -
- #10: V+ (Key Switch)
- #11, #12: -



**Denumire:**

Cablu N (de asemenea: cablu tip N)

**Lungimea:**

200 cm

**„NMEA“:**

Conector D-SUB, cu 9 pini  
→ Receptor GPS

**„RS232“:**

Cuplă M8, cu 4 pini  
→ Conector „RS232“ la cablul B sau C

**Utilizare:**

Conectarea terminalului la receptorul GPS

**Indicație:**

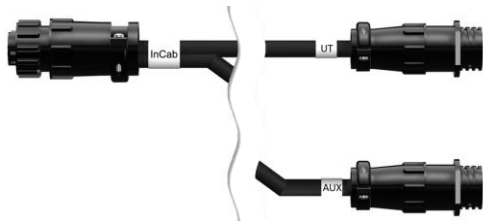
Alimentarea electrică a receptorului GPS nu este posibilă cu cablul N

**NMEA**

- #1: -
- #2: RS232 RxD
- #3: RS232 TxD
- #4: -
- #5: GND
- #6 - #9: -

**RS232**

- #1: -
- #2: RS232 TxD
- #3: GND
- #4: RS232 RxD



---

**Denumire:**

Cablu Y

**Lungimea:**

15 cm

**„InCab“:**

Cuplă, cu 9 pini

→ Conector încastrat In-cab în tractor

**„UT“:**

Conector, cu 9 pini

→ Cuplă „InCab“ la cablul A

**„AUX“:**

Conector, cu 9 pini

→ Unitatea de operare AUX

**Utilizare:**

Conectarea terminalului și a unității de operare AUX la ISOBUS

## D Hărți de aplicații

### ISO-XML

O hartă de aplicații în format ISO-XML trebuie să existe în DDI autorizat, *Data Dictionary*.

Pot fi procesate valori procentuale.

- Zone**
- Grid de tip 1: max. 255
  - Grid de tip 2: nelimitat
  - Poligon: max. 255

**Culori** În legendă se pot reprezenta maxim 12 culori

### Shape

**Formate permise** WGS84 Projektion sau PolygonZ

**Zone** Max. 255

**Puncte** Max. 10000

## E Funcționalități AEF

CCI.OS rulează testul de conformitate AEF cu orice versiune nouă.

CCI.OS 2.0 este certificat pentru următoarele funcționalități AEF ISOBUS:



### **Universal Terminal**

Pentru ca terminalul să se poată utiliza pentru operarea diferitelor mașini.



### **Task Controller basic (totals)**

Pentru documentarea totalurilor și schimbul de date între FMIS și terminal prin ISO-XML.



### **Task Controller geo-based (variables)**

Pentru documentarea datelor legate de loc și planificarea comenzilor legate de loc.



### **Task Controller Section Control**

Pentru comutarea automată a lățimilor parțiale în funcție de poziția GPS.



### **Auxiliary Control (new)**

Pentru operarea funcțiilor mașinilor utilizate frecvent cu o unitate de operare AUX.

În acest caz există o versiune „veche” și una „nouă”, care nu sunt compatibile între ele. Unitățile de operare AUX, care sunt certificate conform AUX-N, nu pot fi utilizate cu terminale, care sunt certificate conform AUX-O și invers.



### **Basic Tractor ECU**

Pentru punerea la dispoziția ISOBUS a datelor tractorului, viteza radar și viteza roții, turația prizei de putere, direcția de deplasare, poziția sistemului în trei puncte.



### **Buton shortcut ISOBUS**

Pentru dezactivarea rapidă a funcțiilor mașinii fără operarea mașinii cu ISOBUS.

## **F Fusuri orare**

- (UTC -09:00) Alaska
- (UTC -08:00) Tijuana, Baja California (Mexic)
- (UTC -08:00) Los Angeles, Vancouver
- (UTC -07:00) Chihuahua, Mazatlan
- (UTC -07:00) Denver, Salt Lake City, Calgary
- (UTC -07:00) Dawson Creek, Hermosillo, Phoenix
- (UTC -06:00) Costa Rica, Guatemala, Managua
- (UTC -06:00) Chicago, Winnipeg
- (UTC -06:00) Cancun, Mexico City, Monterrey
- (UTC -05:00) Havana
- (UTC -05:00) Detroit, New York, Toronto
- (UTC -05:00) Bogota, Lima, Panama
- (UTC -04:00) Caracas
- (UTC -04:00) Bermuda, Halifax
- (UTC -04:00) Campo Grande, Cuiaba
- (UTC -04:00) Asuncion
- (UTC -04:00) Santiago
- (UTC -03:00) Montevideo
- (UTC -03:00) Sao Paulo
- (UTC -03:00) Buenos Aires, Cordoba
- (UTC -03:00) Mendoza, Recife, San Luis
- (UTC +00:00) Casablanca, Reykjavik
- (UTC +00:00) Dublin, Lissabon, London
- (UTC +01:00) Windhoek
- (UTC +01:00) Alger, Porto Novo
- (UTC +01:00) Berlin, Oslo, Paris, Roma, Stockholm
- (UTC +01:00) Tunis
- (UTC +02:00) Cairo
- (UTC +02:00) Ierusalim, Tel Aviv
- (UTC +02:00) Kaliningrad, Minsk
- (UTC +02:00) Atena, Helsinki, Istanbul, Riga
- (UTC +02:00) Johannesburg, Tripoli
- (UTC +03:00) Moscova, Volgograd
- (UTC +04:00) Yerevan, Samara
- (UTC +05:00) Yekaterinburg
- (UTC +05:30) Calcutta, Colombo
- (UTC +05:45) Katmandu
- (UTC +06:00) Novosibirsk, Omsk
- (UTC +07:00) Krasnoyarsk
- (UTC +08:00) Hong Kong, Perth, Singapore
- (UTC +08:00) Irkutsk
- (UTC +08:45) Eucla
- (UTC +09:00) Seoul, Tokyo
- (UTC +09:00) Yakutsk
- (UTC +09:30) Darwin
- (UTC +09:30) Adelaide
- (UTC +10:00) Vladivostok
- (UTC +10:00) Canberra, Melbourne, Sydney
- (UTC +11:00) Magadan
- (UTC +12:00) Kamchatka
- (UTC +12:00) Australia



**Copyright**

©2019

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Număr document: 20190614